

OPERATÖR KILAVUZU

T4.70B
T4.80B
Traktörler

İçindekiler

1 GENEL BİLGİLER

Araç Sahibinin Dikkatine	1-1
Tavsiye	1-3
Kısaltma	1-4
Araç Sahibinin Dikkatine	1-6
Ürün tanımlayıcı bilgiler	1-8
Önsöz.....	1-9
Uluslararası simgeler	1-10
Gürültü seviyesi	1-11
Titreşim seviyeleri (ROPS)	1-12
Araç Sahibinin Dikkatine	1-13

2 GÜVENLİK BİLGİLERİ

Kişisel güvenlik	2-1
Önsöz.....	2-3
Güvenlik kuralları	2-12
Güvenlik kuralları	2-13
Güvenlik kuralları	2-14
Güvenlik kuralları	2-16
Güvenlik kuralları	2-17
Güvenlik kuralları	2-18
Güvenlik kuralları	2-19
Kişisel güvenlik	2-20
Güvenlik kuralları	2-21
Şasi - Güvenlik kuralları	2-22
Araç Sahibinin Dikkatine	2-25
Güvenlik işaretleri GÜVENLİK ETİKETLERİ	2-27
Temel yönergeler	2-36
Şasi - Kişisel güvenlik	2-38

3 KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör koltuğu

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar	3-1
Emniyet kemeri - Ayar	3-3

Ön kumandalar

Elektrik sistemi - Kullanma	3-4
Elektrik sistemi - Kumanda	3-5
Dış aydınlatma - Kumanda	3-6
Mekanik şanzıman - Kullanma	3-7
Direksiyon kolonu - Kumanda	3-12
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Ayar	3-14

Sol kumandalar

Konsol Sol konsol - Kullanma	3-15
Diferansiyel kilidi - Kumanda	3-16
Diferansiyel kilidi - Kumanda	3-17
Dört çeker (4WD) sistem - Kumanda	3-18
Sürünge hızı - Kullanma	3-19

Sağ kumandalar

Konsol Sağ konsol - Kullanma	3-20
Mekanik şanzıman - Kullanma	3-21
Ana kaldırma sistemi - Kullanma	3-22
Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları	3-23

Arka kontroller

Dış aydınlatma - Yerelleştirmeye genel bakış	3-24
Yakıt depoları - Yerelleştirmeye genel bakış	3-25

Ekran

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program	3-26
Gösterge paneli - Program	3-27
Gösterge paneli - Program	3-30
Gösterge paneli - Program	3-32
Gösterge paneli - Program	3-33
Gösterge paneli - Program	3-34
Gösterge paneli - Program	3-36
Gösterge paneli - Program	3-37
Aktif Katalizör Yönetimi	3-39
Motor Devri Yönetimi (ESM)	3-44
Motor - Program	3-45

GÖSTERGE PANELİ

Gösterge paneli - Yerelleştirmeye genel bakış	3-49
---	------

4 KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi çalıştırma

Motor - Kullanma	4-1
Motor - Kullanma	4-3
Motor - Kullanma	4-5
Çalıştırma - Ürün tanımlayıcı bilgiler AKÜ DEVRE KESİCİ	4-6

Üniteyi durdurma

Frenler be kontroller - Kullanma	4-7
Motor - Kullanma	4-8

5 TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma için hazırlık

KARAYOLUYLA TAŞIMA İÇİN HAZIRLAMA.....	5-1
--	-----

Kurtarma amaçlı taşıma

DENİZYOLUYLA TAŞIMA.....	5-1
--------------------------	-----

6 ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Tek hızlı arka Kuyruk Mili (PTO)

Güvenlik kuralları	6-1
Turboşarj - Ürüne genel bakış	6-4
Kuyruk Mili (PTO) - Kişisel güvenlik	6-6
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma	6-7
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma	6-9
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma KUYRUK MİLİ DEVRİ	6-10
Kuyruk Mili (PTO) - Genel Teknik Özellikler	6-11

Arka bağlama tertibatı

Ana kaldırma sistemi - Kumanda	6-15
Üç noktalı askı sistemi kumanda valfi - Kullanma	6-19

Uzaktan kumanda valfleri

Uzaktan kumanda valfleri - Kumanda	6-22
--	------

Arka üç nokta askı düzeni bağlantısı

Arka üç nokta askı düzeni bağlantısı - Yerelleştirmeye genel bakış	6-26
Üst bağlantı kolu - Ayar	6-27
Dikey rot - Ayar	6-28
Stabilizör - Ayar	6-29

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS)

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) - Ayar	6-30
--	------

Ön tekerlekler

Ön tekerlekler - Genel Teknik Özellikler	6-32
--	------

Arka tekerlekler

Arka tekerlekler - Genel Teknik Özellikler	6-33
--	------

Tekerlekler

Tekerlekler - Statik açıklama	6-33
-------------------------------------	------

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler	6-36
Ön aks sistemi - Ayar.....	6-38

Balastlar ve destekler

Balastlar ve destekler - Statik açıklama DENGİ AĞIRLIKLARININ TAKILMASI .	6-39
Şasiler ve balast - Statik açıklama SIVI DENGİ AĞIRLIKLARININ UYGULANMASI	6-40
Şasiler ve balast - Ağırlık	6-42

Elektrik prizleri

Elektrik sistemleri - Yerelleştirmeye genel bakış	6-44
Elektrik sistemleri - Yerelleştirmeye genel bakış	6-46

TEKERLEKLER VE LASTİKLER

Tekerlekler - Lastik basıncı TEKERLEKLERE İLİŞKİN VERİLER	6-47
Tekerlekler - Lastik oranları.....	6-48

7 BAKIM

Genel bilgiler

Önsöz.....	7-1
Yakıt depoları - Kapasiteler.....	7-3
Açıklama.....	7-4
Temel yönergeler	7-5
Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler.....	7-7
Sarf malzemeleri	7-8
Temel yönergeler	7-9
Kaput - Temel yönergeler.....	7-10

Bakım planı

Bakım Tablosu.....	7-11
--------------------	------

Esnek Bakım

Debriyaj - Kontrol ediniz DEBRİYAJ AYARI	7-13
Fren pedalları - Kontrol ediniz Servis freni pedallarının yüksekliğinin ayarlanması ..	7-14
Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ	7-15
Hava temizleyicisi - Kontrol ediniz HAVA FİLTRESİ VALFİ	7-16
Dış aydınlatma - Kontrol ediniz TRAKTÖR LAMBASI	7-17
El freni kolu - Ayar EL FRENİ	7-18
Motor soğutma sistemi - Kontrol ediniz RADYATÖR SIVI SEVİYESİ	7-19
Radyatör - Temizleme RADYATÖRÜ TEMİZLEYİN	7-20
Dört çeker (4WD) sistem - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKERDE ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞ- LANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ	7-21
Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINCI	7-22
Tekerlekler - Kontrol ediniz TEKERLEK DİSKLERİ SOMUN TORKU	7-23
Motora özel alt-alt grup - Temizleme Ara soğutucu — Temizleme	7-24

UYARI LAMBASI YANDIĞINDA

Fren hidroliği deposu Sıvı - Kontrol ediniz.....	7-25
Hava temizleyicisi - Temizleme.....	7-26
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme.....	7-27
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme.....	7-28

HER 10 SAATTE BİR VEYA HER GÜN

Motor yağlama sistemi - Kontrol ediniz MOTOR YAĞI SEVİYESİ	7-29
--	------

50 SAATTE BİR

Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK KALDIRICI VE BAĞLANTI	7-29
Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK ÜST BAĞLANTI	7-30
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS ARKA MUYLUSU	7-31
Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS	7-32
Tekerlekler - Gres DİNAMİK ÇAMURLUK	7-33
Şanzıman - Gres VİTES KOLU	7-34

300 SAATTE BİR

Şanzıman - Kontrol ediniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI	7-35
Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUŞ	7-36
Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ	7-38
Akü - Kontrol ediniz AKÜ KAPASİTESİ 100 Ah.	7-39
Direksiyon mafsalı ve king pimi - Gres AKS PİMİ YATAKLARI 4 ÇEKER	7-40
Aks muhafazası - Kontrol ediniz ÖN AKS MUHAFAZASI 4 ÇEKER	7-41
Tekerlek poyrası - Kontrol ediniz ÖN AKS REDÜKSİYON POYRALARI 4 ÇEKER ..	7-42

HER 600 SAATTE BİR

Yakıt filtreleri - Değiştiriniz YAKIT FİLTRESİ	7-43
Motor yağlama sistemi - Değiştiriniz.....	7-44
Depo, soğutucu ve filtreler - Değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI FİLTRESİ	7-46

HER 1200 SAATTE BİR

Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUŞ	7-47
Yakıt deposu - Temizleme YAKIT DEPOSU	7-48
Tahrik mili - Kontrol ediniz 4 ÇEKER ÖN AKS BAĞLANTISI İÇİN TAHRİK ŞAFTI MANŞONU	7-49
Yakıt enjektörleri - Test Etme	7-50

1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR

Fan ve tahrik - Değiştiriniz ALTERNATÖR KAYIŞI	7-51
Aks muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI - 4 ÇEKER	7-52
Tekerlek poyrası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI	7-53

Şanzıman - Sıvıyı değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI	7-54
Motor soğutma sistemi - Sıvıyı değiştiriniz	7-55

GENEL BAKIM

Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye	7-57
Akü - Kontrol ediniz AKÜ	7-58
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz ANA SİGORTA VE RÖLE KUTUSU--	7-60
Far - Ayar ÖN FAR AYARI	7-66
Dış aydınlatma - Değiştiriniz ÖN FAR AMPULLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ	7-67
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Temizleme	7-69
Hava temizleyicisi - Temizleme	7-71

Depolama

Şasi - Depolama	7-72
-----------------------	------

8 SORUN GİDERME

Hata kodu çözümü

Şasi - Sorun giderme MOTOR	8-1
Elektrik sistemi - Sorun giderme	8-3
Hidrolik sistemler - Sorun giderme	8-4
Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme	8-5
Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme	8-6

Belirtiler

Gösterge paneli - Parça tanımlama	8-7
Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler	8-7
Uyarı ışıkları, alarmlar ve ekipmanlar - Parça tanımlama	8-8

9 TEKNİK ÖZELLİKLER

Şasi - Boyut	9-1
Şasiler ve balast - Ağırlık (İSTEĞE BAĞLI) kg (lb)	9-3
Genel Teknik Özellikler	9-4
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler	9-7

10 AKSESUARLAR

İşaret Lambası - Yerelleştirmeye genel bakış	10-1
Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma	10-2
Askı düzenleri, çeki demirleri ve aracı kaplinler - Genel Teknik Özellikler	10-3
Römork freni hidrolik kontrol - Statik açıklama	10-6
Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Çift hat	10-8
Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Evrensel tek hatlı römorklarla uyumlu çift hat	10-10

11 FORMLAR VE BİLDİRİLER

Servis kaydı YETKİLİ SERVİSLER	11-1
--------------------------------------	------

1 - GENEL BİLGİLER

Araç Sahibinin Dikkatine

Bu kullanım kitabı, yeni ekipmanınızın ayarlanması ve bakımı ile ilgili bilgiler içermektedir. Güvenilir bir araç satın aldınız, ancak bu araçtan yüksek performansla ve uzun süre faydalanabilmek için uygun şekilde bakımının yapılması ve kullanılması gerekir. Bu kullanım kitabını tüm operatörlerin dikkatlice okumasını sağlayınız ve lazım olduğunda başvurmak üzere elinizin altında bulundurunuz.

Bayi NEW HOLLAND, yeni ekipmanın genel kullanımı hakkında yönergeler verecektir. Makinenizin kullanımı hakkındaki her türlü sorunuzu yetkili servisin bakımdan sorumlu personeline sorabilirsiniz.

NEW HOLLAND yetkili servisinizde orijinal NEW HOLLAND servis parçaları eksiksiz olarak bulunur. Bu parçalar, yüksek kalite sağlayacak ve yedek parçaların doğru şekilde takılmasını mümkün kılacak şekilde üretilmekte ve dikkatle incelenmektedir. Parça siparişinde bulunurken satıcınıza yeni ekipmanınızın model ve ürün tanıtım numarası bilgilerini vermeniz gerekmektedir. Bu numaraları şimdiden hazır edip aşağıya kaydediniz. Makinenizin model kodu ve ürün kimlik numaralarının yeri hakkında bilgi için, bu kılavuzdaki 'Genel Bilgiler' bölümüne bakınız.

AŞAĞIDAKİ BİLGİLERİ LÜTFEN KAYDEDİNİZ
Model:
Ürün Tanıtım Numarası (PIN):



Uyarı simgesi. Olası kişisel yaralanma tehlikelerine karşı sizi uyarmak amacıyla kelimeler ile veya kelimeler olmadan kullanılır. Olası ölüm veya yaralanma riskinden kaçınmak için bu simgeyle belirtilen tüm güvenlik uyarılarına uyunuz.

⚠ UYARI

Bu kılavuzdaki resimler makinenin belirli bir özelliğini ya da ayarını daha iyi açıklamak için koruma kalkanını açık ya da kaldırılmış olarak gösterebilir.
Aracı çalıştırmadan önce tüm muhafazaları değiştirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0012A

Makine, en yüksek kalite standartlarına göre tasarlanıp üretilmiştir ve güvenlikle ilgili yürürlükteki tüm düzenlemelere uygundur. Ancak, kaza riskinin tamamen ortadan kaldırılması mümkün değildir. Bu nedenle temel güvenlik kurallarına ve önlemlerine uygun hareket edilmesi son derece önemlidir.

Makineyi kullanırken veya servis işlemleri yaparken yaralanma riskini ortadan kaldırmak için bu kullanım kitabını güvenlik, kullanma ve bakım yönergelerine özel itina göstererek dikkatli bir şekilde okuyunuz.

Bu makineyi, bu kullanım kitabında açıklananlar hariç herhangi bir uygulama veya amaç için kullanmayınız. Makinenin kullanılacağı iş, makinenin bazı özel ataşman, aksesuar veya ekipman kullanımını gerektiriyorsa NEW HOLLAND yetkili servisimize başvurarak makinede yapılması gereken adaptasyon ya da modifikasyonların makinenin teknik özelliklerine ve ilgili emniyet yönergelerine uygun olup olmayacağı konusunda onay alınız.

Makine üreticisinin onaylamadığı herhangi bir modifikasyon ya da adaptasyon, makinenin ilk alındığı günkü emniyet yönergelerine uygunluğunu zedeleyebilir.

Makine, sıklığı kullanım türüne göre değişen düzenli muayenelerden geçirilmelidir. Yetkili NEW HOLLAND servisimize danışınız.

Bu kılavuzu her zaman operatör bölmesinde (koltuk arkasında, sürücü koltuğunun arkasında) bulundurunuz. Her zaman eksiksiz ve sağlam olduğundan emin olunuz. Kullanım kitabının fazladan veya ikamet ettiğiniz ülkenin dilinden farklı kopyalarını edinmek için NEW HOLLAND yetkili servisimize başvurunuz.

Üretici, ürünlerini sürekli geliştirmek için çalışmaktadır. Gerekli ve yapılabilir hale geldiğinde, daha önce satılmış olan ekipmanlarda herhangi bir değişiklik ya da ekleme yapma yükümlülüğü söz konusu olmaksızın üründe iyileştirme veya değişiklik yapma hakkı tarafımızca saklı tutulmaktadır.

BİLDİRİM: Bu kılavuzdaki bilgiler, kılavuzun hazırlandığı tarihte mevcut olan bilgiler ışığında temin edilmiştir. Ayarlar, prosedürler, parça numaraları, yazılımlar ve diğer öğeler üzerinde makinenin bakımını etkileyebilecek değişiklikler yapılabilir. Makinede herhangi bir işlem yapmadan önce yetkili servisinizden eksiksiz ve en güncel bilgileri aldığınızdan emin olunuz. Bu kitapta verilen veriler üretim değişikliklerine tabidir.

Motorun kurcalanmasıyla ilgili bildirim:

DİKKAT: Makinenizdeki yakıt sistemi ve motor yürürlükteki emisyon standartlarına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Yetkili servisler, müşteriler, operatörler ve kullanıcılar tarafından kurcalanması kanunen yasaktır. Bu yasaklamaya uyulmaması, devlet cezaları, eski haline getirme masrafları, garantinin geçersiz kalması, yasal işlem ve orijinal durumuna geri getirme işlemleri tamamlanıncaya kadar traktöre el konulması ihtimali ile sonuçlanabilir. Motor bakım ve/veya onarım işlemleri yalnızca yetkili teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir!

Tavsiye

Bu traktör, elektromanyetik emisyonlarla ilgili Avrupa Düzenlemelerine harfiyen uymaktadır. Ancak, gerekli standartları tam olarak karşılamayan ek ekipman nedeniyle parazit oluşabilir. Bu tür bir etkileşim ünitenin ciddi şekilde arızalanmasına ve/veya güvenli olmayan durumların ortaya çıkmasına neden olabileceğinden, aşağıdaki talimatlara uymanız gerekir:

- Traktöre takılan her NEW HOLLAND dışı ekipmanın üzerinde CE işareti olduğundan emin olun.
- Emisyon donanımının (radyo, telefon vb.) maksimum gücü, traktörün kullanıldığı ülkede yetkili merciler tarafından getirilen sınırları aşmamalıdır.
- Ek sistemin oluşturduğu elektromanyetik alan, elektronik bileşenlerin yakınındaki konumlarda, hiçbir zaman **24 V/m** değerini aşmamalıdır.

Bu kurallara uyulmaması durumunda NEW HOLLAND garantisi geçersiz hale gelir.

Kısaltma

Tipik uygulamalar	Metrik birim		İngiliz ölçü birimleri	
	Adı	Sembol	Adı	Sembol
Alan (Arazi alanı)				
	hektar	ha	akre	ac
	metre kare	m²	ayak kare	ft²
			inç kare	in²
	milimetre kare	mm²	inç kare	in²
Elektrik				
	amper	A	amper	A
	volt	V	volt	V
	mikrofarad	µF	mikrofarad	µF
	ohm	Ω	ohm	Ω
Kuvvet				
	kilonewton	kN	pound	lb
	newton	N	pound	lb
Kuvvet/uzunluk				
	newton/metre	N/m	pound/fit	lb/ft
			pound/inç	lb/in
Frekans				
	megahertz	MHz	megahertz	MHz
	kilohertz	kHz	kilohertz	kHz
	hertz	Hz	hertz	Hz
Frekans – Dönüş				
	devir/dakika	r/min	devir/dakika	r/min ^a
		rpm		rpm
Uzunluk				
	kilometre	km	mil	mi
	metre	m	ayak	ft
	santimetre	cm	inç	in
	milimetre	mm	inç	in
	mikrometre	µm		
Kütle				
	kilogram	kg	pound	lb
	gram	g	ons	oz
	miligram	mg		
Kütle/kütle				
	miligram/kilogram	mg/ kg		
Güç				
	kilowatt	kW	beygir gücü	Hp
	watt	W	Btu/saat	Btu/hr
			Btu/dakika	Btu/min
Basınç veya gerginlik (Kuvvet/alan)				
	kilopaskal	kPa	pound/inç kare	psi
			inç cıva	inHg
	paskal	Pa	inç su	inH2O
	megapaskal	MPa	pound/inç kare	psi

1 - GENEL BİLGİLER

Tipik uygulamalar	Metrik birim		İngiliz ölçü birimleri	
	Adı	Sembol	Adı	Sembol
Sıcaklık (Termodinamik dışında)				
	Santigrat derece	°C	Fahrenheit derece	°F
Süre				
	saat	h	saat	h
	dakika	min	dakika	min
	saniye	s	saniye	s
Tork (Bükme momenti, Kuvvet momenti ve İkiz kuvvet momenti dahil)				
	newton metre	N m	pound foot	lb ft
			pound foot	lb in
Hız				
	kilometre/saat	km/h	mil/saat	mph
	metre/saniye	m/s	ayak/saniye	ft/s
	milimetre/saniye	mm/s	inç/saniye	in/s
	metre/dakika	m/min	ayak/dakika	ft/min
Hacim (Kapasite dahil)				
	metre küp	m ³	yard küp	yd ³
				cu yd
	litre	l	inç küp	in ³
	litre	l	ABD galon	US gal
			BK galon	UK gal
			ABD kuart	US qt
			BK kuart	UK qt
	mililitre	ml	sıvı ons	fl oz
Hacim/zaman (Boşaltma ve Akış hızı dahil)				
	metre küp/dakika	m ³ /min	ayak küp/dakika	ft ³ /min
	litre/dakika	l/min	ABD galon/dakika	US gal/min
	mililitre/dakika	ml/min	BK galon/dakika	UK gal/min
Ses gücü seviyesi ve Ses basıncı seviyesi				
	desibel	dB	desibel	dB

Araç Sahibinin Dikkatine

GENEL BİLGİLER

Bu Kullanım Kitabı, yeni traktörünüz için doğru rodaj, sürüş, çalıştırma ve bakım prosedürlerini uygulamanıza yardımcı olmak üzere hazırlanmıştır. Bu Kullanım Kitabını dikkatlice okuyun. Traktörünüz, normal ve geleneksel tarım uygulamalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Traktörünüzle ilgili öneriye ihtiyaç duyarsanız yetkili servisinizle iletişime geçmekten çekinmeyin. Yetkili servisiniz fabrikada eğitilmiş personele, orijinal üretici parçalarına ve tüm servis gereksinimlerini yerine getirmek için gerekli ekipmana sahiptir.

Traktörünüz, çok çeşitli çalışma koşullarında maksimum performans, ekonomi ve kullanım kolaylığı sağlamak üzere tasarlanmış ve üretilmiştir. Teslimattan önce traktörün size optimum koşulda verilmesini sağlamak için hem fabrikada hem de yetkili servisiniz tarafından dikkatle incelenmiştir. Bu durumu korumak ve traktörünüzün sorunsuz çalışmasını sağlamak için bu kullanım kitabının **Bakım Tablosu** sayfasında belirtildiği gibi rutin servis işlemlerinin önerilen aralıklarla gerçekleştirilmesi önemlidir.

TRAKTÖRÜN TEMİZLENMESİ

Traktörünüz, kullanıcı dostu kontrollere sahip en son teknoloji ürünü bir makinedir. Traktörü temizlerken özellikle de basınçlı yıkama makinesi kullanılıyorsa bu durum dikkate alınmalıdır. Elektriksel bileşen ve bağlantıları korumak için her türlü önlem alınmasına rağmen, bu makinelerin bazıları tarafından oluşturulan basınç nedeniyle su girişine karşı tam koruma sağlanamaz.

Yüksek basınçlı yıkama makinesi kullanırken traktöre çok yakın durmayın ve su jetini elektronik bileşenlere, elektrik bağlantılarına, havalandırmalara, sızdırmazlık elemanlarına, doldurma kapaklarına vb. doğru tutmaktan sakının. Soğuk su jetini kesinlikle sıcak motor veya egzozla doğru tutmayın.

GÜVENLİK

2-12 ila 2-1 dahilindeki sayfalarda sizin ve başkalarının güvenliğini sağlamak için uyulması gereken önlemler listelenmektedir. Traktörü çalıştırmadan önce güvenlik önlemlerini okuyun ve sunulan öneriyi uygulayın.

İLK 50 SAATLİK BAKIM

Bu kullanım kitabının arkasında bulunan Bölüm 10'da 50 saatlik bakım raporlarını bulacaksınız.

Traktörü 50 saat kullandıktan sonra traktörünüzü bu Kullanım Kitabıyla birlikte yetkili servisimize götürün. Yetkili servisiniz fabrika tarafından önerilen 50 saatlik bakımı yapacak ve bakım raporu sayfalarını dolduracaktır (**Servis kaydı** ve **Servis kaydı** sayfaları). Birinci sayfa (**Servis kaydı** sayfası) gerçekleştirilen bakımı gösteren, size verilecek kopyadır. İkinci sayfa (**Servis kaydı** sayfası) yetkili servisin kopyasıdır ve bakım tamamlandıktan sonra yetkili servis tarafından alınmalıdır. Yetkili servisin ve sizin iki kopyayı da imzalamanız gerekir.

YEDEK PARÇALAR

Orijinal parçaların şirket tarafından incelenip onaylandığı gösterilmelidir. 'Orijinal olmayan' ürünlerin takılması ve/veya kullanılması, traktörünüzün tasarım özellikleri üzerinde olumsuz etkilere sahip olabilir ve dolayısıyla traktörünüzün güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Şirket 'orijinal olmayan' parça ve aksesuarların kullanımından oluşan hasarlardan sorumlu değildir. Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal olmayan parçaların kullanılması bu ürünle ilişkilendirilmiş yasal onayları geçersiz kılabilir.

Şirketin Satış Sonrası Hizmetler departmanı tarafından yazılı olarak özellikle yetki verilmedikçe traktörde herhangi bir değişiklik yapmak yasaktır.

GARANTİ

Traktörünüz ülkenizdeki yasal haklara ve satış yapan yetkili servis ile yapmış olduğunuz anlaşmaya göre garanti altındadır. Ancak traktörünüz, Kullanım Kitabında verilen talimatlara göre kullanılmamış, ayarlanmamış ya da bakımı yapılmamışsa garanti geçerli olmayacaktır.

BU KULLANIM KİTABI HAKKINDA

Bu kullanım kitabı, normal çalışma ve rutin servis ve bakım sırasında üretici tarafından amaçlanan ve öngörülen koşullar altında bu traktörün kullanılması için bilgi vermektedir.

- Normal çalışma, traktörün çalışma ve güvenlik uygulamalarıyla ilgili bilgilere uyan, traktörü ve monte edilen ya da çekilen ekipmanı tanıyan bir operatör tarafından üreticinin tasarladığı amaçla bu kullanım kitabında üretici tarafından ve traktör ve ekipman üzerindeki işaretlerde belirtildiği gibi kullanılması demektir.
- Normal çalışma traktörün hazırlanması ve depolanmasını, bileşenlerin çalışma konumuna veya tersine geçirilmesini, balast eklenmesini veya çıkarılmasını ve ataşmanların seçilmesini ve ayarlanmasını içerir.
- Normal çalışma traktör ve ekipmanın, tarlanın ve/veya ürünün kendine özgü koşullarına göre ayarlanmasını içerir.
- Rutin servis ve bakım; traktörün düzgün çalışması için traktörün özelliklerini bilen bir operatör tarafından, bu kullanım kitabında ve traktörün üzerindeki işaretlerde üretici tarafından tanımlandığı şekilde, rutin bakım ve güvenli uygulamalar hakkındaki bilgilere uyarak günlük olarak yapılması gereken faaliyetlerdir. Rutin bakım yakıt doldurma, temizlik, yıkama, sıvı seviyelerinin tamamlanması, gresleme, lamba ampulleri gibi sarf malzemelerin değiştirilmesi gibi faaliyetleri kapsar.
- Bu Kullanım Kitabı profesyonel servis personeli tarafından yapılacak periyodik servis, dönüştürme ve onarım işlemleriyle ilgili tüm bilgileri vermez. Sonraki faaliyetlerden bazıları için uygun tesisler, teknik beceriler ve traktörle birlikte verilmeyen aletler gerekebilir; lütfen bayinize veya yetkili atölyeye başvurun.
- Periyodik bakım traktörün beklenen ömrünü muhafaza etmek üzere traktörün özelliklerini bilen eğitimli personel tarafından tanımlanan aralıklarda ve bu kullanım kitabında ve diğer Şirket yayımlarında kısmen tanımlandığı gibi yapılması gereken ve periyodik bakım ve güvenli uygulamalar hakkındaki bilgilere uyan faaliyetler anlamına gelmektedir.
- Dönüştürme; traktörü belirli bir yapılandırmaya dönüştürmek üzere traktör özelliklerini bilen ve bu kullanım kitabındaki montaj yönergelerinde ya da diğer Şirket yayımlarında üretici tarafından kısmen tanımlandığı şekilde dönüştürme bilgilerine uyan profesyonel bakım personeli tarafından yapılması gereken faaliyetler anlamına gelmektedir.
- Onarım, bir arıza ya da performans düşüklüğünden sonra traktörü düzgün çalışır hale getirmek üzere traktörün özelliklerini bilen ve yetkili servisin atölye kullanım kitabında üretici tarafından tanımlandığı şekilde onarım bilgilerine uyan, yalnızca profesyonel bakım personeli tarafından yapılması gereken faaliyetler anlamına gelmektedir.

Ürün tanımlayıcı bilgiler

Seri numaraları, traktörü ve traktörün ana bileşenlerini tanımlar. Tanımlama bilgileri, yedek parça veya servis işlemi talepleri üzerine bayi tarafından temin edilmelidir. Tanımlama bilgileri, traktörün çalınması halinde esas öneme sahip bilgilerdir. Çeşitli tanımlama verilerinin konumları, aşağıda görülmektedir.

1. Motor tanımlama verileri plakası (motor gövdesine damgalanmıştır)
2. Şasi tanımlama veri plakası
3. Traktör şasi numarası tanımlama veri levhası (aks desteğine damgalanmıştır)

Şasi tanımlama veri plakası

1. Şasi tanımlama plakası.
2. Motor tanımlama verileri plakası (motor gövdesine damgalanmıştır).
3. Traktör tanımlama veri plakası (aks desteğine damgalanmıştır).
4. Traktör şasi numarası (aks desteğine damgalanmıştır - sağ taraf).

Ürün Tanıtım Numarası plakasında traktör ve çekilen ekipman ağırlığı kombinasyonları hakkında önemli bilgiler bulunur. Bu plaka, ROPS desteğinin sol tarafında bulunabilir.

Gösterilen değerler izin verilen maksimum araç ve çekme ağırlıklarıdır ve bu değerler aşılmamalıdır; aksi halde, traktörün güvenli çalışması etkilenebilir. Bölüm 7'deki Çeki Demirleri ve Çekme Ataşmanları'na bakın.

Önsöz

Toprak hava ve su, tarım ve genel olarak yaşam açısından en önemli faktörlerdir. Yasalar henüz gelişmiş teknoloji için gerekli olan bazı maddelerin işlenmesi konusunda amir hüküm içermiyor olsa da kimyasal ve petrokimyasal özellikli ürünlerin kullanımında ve atılmasında makul değerlendirmeler esas alınmalıdır.

Aşağıda, bu konuda yardımcı olabilecek öneriler yer almaktadır:

- Konuyla ilgili olarak ülkenizde geçerli olan yasaları öğrenin ve anladığınızdan emin olun.
- İlgili bir yasa olmadığında yağ, filtre, akü, yakıt, antifriz, temizlik maddeleri gibi ürünlerin sağlayıcılarından insanlar ve doğa üzerindeki etkileri ve bu maddelerin nasıl güvenli bir şekilde depolanabileceği, kullanılabileceği ve atılabileceği hakkında bilgi edinin. Birçok durumda tarım alanında çalışan danışmanlar da size yardımcı olabilecektir.

YARDIMCI İPUÇLARI

- Depoları uygun olmayan kaplar veya uygunsuz şekilde basınçlı hale getirilmiş yakıt dağıtma sistemleri ile doldurmaktan kaçının. Aksi takdirde, sıvılar önemli büyük ölçüde dökülebilir.
- Genel olarak cildinizin yakıt, yağ, asit, çözücü vb. ile temas etmesinden kaçının. Bu ürünlerin birçoğu sağlığınıza zararlı olabilecek maddeler içerir.
- Modern yağlar katkı maddeleri içerir. Kirlenmiş yakıtları ve/veya atık yağları normal ısıtma sistemlerinde yakmayın.
- Kullanılmış motor soğutma sıvılarını, motor ve şanzıman yağlarını, hidrolik yağlarını, fren sıvılarını vb. aktarırken dökülmeyi önleyin. Kullanılmış fren yağını akaryakıt ile veya akaryakıt ile yağlayıcıları kesinlikle karıştırmayın. Ulusal kanunlara veya yerel düzenlemelere göre uygun bir imha yolu bulunulana kadar güvenli bir şekilde depolayın.
- Modern antifriz sıvıları ve çözeltileri, örn. antifriz ve diğer katkı maddeleri, iki yılda bir değiştirilmelidir. Bu maddelerin toprak tarafından emilmesine izin verilmemeli, toplanmalı ve uygun bir şekilde atılmalıdır.
- Motor soğutma veya hidrolik sistemindeki sızıntıları veya arızaları hemen onarın.
- Bileşenlerin patlamasına neden olabileceğinden, basınçlı bir devredeki basıncı artırmayın.
- Sıcak kaynak damlalarının delerek ya da zayıflatarak yağ, radyatör suyu vb. sıvıların sızmasına neden olabileceğinden kaynak işlemi sırasında hortumları koruyun.
- Egzoz gazı emisyonunu değiştirebileceğinden, yakıt besleme sisteminin ayarlarını kendi başınıza yapmayın.

NOT: Traktörlere takılmış motorlar, kirlilik önleme mevzuatına uygundur.

Uluslararası simgeler

Makinenin çalıştırılmasında kılavuz olarak yararlanılması için göstergeler, kontroller, şalterler ve sigorta kutusu üzerinde çeşitli evrensel simgeler kullanılmıştır. Bu simgeler, anlamlarına ilişkin açıklamayla birlikte aşağıda gösterilmiştir.

	Termostart başlatma yardımı		Tavan tepe lambası		PTO		Çekiş Kumandası
	Alternatör şarjı		Yedek Bellek		N Şanzıman boşta		Aksesuar soketi
	Yakıt seviyesi		Dönüş sinyalleri		Sürünge hızlar		Tarımsal ekipman soketi
	Otomatik Yakıt Kesme		Sinyal lambaları — bir römork		Yavaş veya düşük ayar		% Kayma yüzdesi
	Motor devri (dev/dak x 100)		Sinyal lambaları — iki römork		Hızlı veya yüksek ayar		Çeki kaldırma (arka)
	Kaydedilen saat		Ön cam yıkama/silme		İlerleme hızı		Çeki indirme (arka)
	Motor yağı basıncı		Arka cam yıkama/silme		Diferansiyel kilidi		Çeki yükseklik sınırı (arka)
	Motor soğutma sıvısı sıcaklığı		Isıtıcı sıcaklık kontrolü		Arka dingil yağ sıcaklığı		Çeki yükseklik sınırı (ön)
	Soğutma suyu seviyesi		Isıtıcı fanı		Şanzıman yağı basıncı		Çeki devre dışı
	Traktör lambaları		Klima		4WD devrede		Hidrolik ve şanzıman filtreleri
	Uzun farlar		Hava filtresi tıkalı		Uyarı!		Uzaktan kumandalı valf uzatma
	Kısa hüzmeli ön farlar		Park freni		İkaz lambaları		Uzaktan kumandalı valf kısaltma
	Çalışma lambaları		Fren sıvısı seviyesi		Değişken kontrol		Uzaktan kumandalı valf dengeleme
	Stop lambaları		Römork freni		Basıncıdır! Dikkatlice açın		Arıza! Kullanım Kitabına bakın
	Korna		Uyarı! Aşındırıcı madde		Pozisyon Kumandası		Arıza! (alternatif simge)

Gürültü seviyesi

Test sonuçları **2009/63/EC** Annex 6 direktifine uygundur

Varyant	Hareket halinde	Durağan halde
Tüm Modeller	81.2 dB	75.9 dB

Sürücünün kulağına gelen ses seviyesi

Varyant	Ses Seviyesi*
Tüm modeller	85.4 dB

* = Test ölçümleri **2009/76/EC** Annex 2 direktifine uygun olarak traktör hızı **7.5 km/h** iken ölçülmüştür.

Titreşim seviyeleri (ROPS)

TİTREŞİME MARUZ KALMAYLA İLGİLİ TEHLİKELER

⚠ UYARI

Aracın bakımının uygun şekilde yapılmamasından kaynaklanan titreşim, operatörün yaralanmasına neden olabilir.

Aşağıda verilen önlemlerin TÜMÜNE uyun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0443A

NOT: Tüm gövde titreşim seviyesi birçok parametreye bağlıdır; bunların bazıları makineyle ilgili, bazıları araziyle ilgili ve birçoğu sürücüyle ilgilidir. Yolun veya tarla yüzeyinin özellikleri ve sürüş hızı en etkili parametrelerdir.

- Makinenin iyi durumda olduğundan ve periyodik bakım işlemlerinin düzgün olarak yapıldığından emin olun.
- Lastik basıncını, direksiyon ve fren sistemini kontrol edin.
- Sürücü koltuğunun ve ayarlama kumandalarının iyi durumda olduğundan emin olun ve sonra koltuğu operatörün boyuna ve ağırlığına göre ayarlayın.
- Makinenin düzgün çalışabilmesi için tüm kumandaları istikrarlı bir şekilde kullanın ve sürüş şeklinizi çalışma koşullarına göre ayarlayın.
- Seyahat esnasında hızınızı ayarlayın ve gerekirse yavaşlayın.

NOT: Tarım traktörlerinde Tüm Gövde Titreşimi (WBV) ile ilgili daha fazla bilgiye belirli yayınlardan ulaşabilirsiniz; ilgili riskler yerel düzenlemeler tarafından ele alınmış olabilir; traktörü kullanarak yaptığınız günlük faaliyetlerinize dayalı istatistiksel değerleri doğru bir şekilde tahmin etmek için üç eksenli koltuk ivmeölçeri gibi belirli bir ölçüm aygıtı kullanın.

Komisyon Tarafından Yetkilendirilmiş Yönetmelik Ek Titreşim Testi

XIV'e göre ölçülmüştür (EU) 2014/1322

Uygulanan kütle	Düzeltilmiş ağırlıklı titreşim ivmesi $A_{ws} < 1,25 \text{ m/s}^2$
Test Edilen Varyant	B46
Hafif Sürücü- 60 kg	1,23
Ağır Sürücü- 100 kg	1,08

Test, test standında gerçekleştirilmiştir (kategori A traktör, Sönümleme özellikleri sınıf II)

Balast Yüğü	Koltuk yüzeyi / koltuk bağlantısı titreşim ivmesi oranı (<2)
Test Edilen Varyant	B46
40 kg	1,41
80 kg	1,28

Araç Sahibinin Dikkatine

ABD Çevre Koruma Örgütü (EPA) Garanti Beyanı

TURK TRAKTOR, son alıcıya ve takip eden her alıcıya emisyon kontrol sisteminin tüm parçaları dahil olmak üzere yeni arazi tipi motorların aşağıdaki iki koşulu karşıladığını garanti eder:

1. Bu motor üretim sırasında geçerli olan ABD Çevre Koruma Örgütü (EPA) gereklilikleriyle uyumlu şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve donatılmıştır.
2. Önce gerçekleşen koşul geçerli olmak üzere, motorda 3000 saat veya 5 yıl boyunca motorun bu düzenlemeleri karşılamasını engelleyecek malzeme ve işçilik hasarı mevcut değildir.

Emisyon ile ilgili garanti önce gerçekleşen koşul geçerli olmak üzere 3000 saat veya beş yıldır.

NOT: Bu garanti, Amerika Birleşik Devletleri veya Kanada'da kullanılan tüm üniteler için geçerlidir.

Kapsam

Model yılı, dizel motor sınıfı ve motorunuz için emisyon uygulaması tespiti, Emisyon Kontrolü Bilgi Etiketinde belirtilmiştir. Bu etiket yağ karterinin sağ tarafına yapıştırılmıştır. Garanti süresi, yeni ekipmanın ilk perakende alıcısına satıldığı tarihte başlar. Emisyon kontrol etiketinin bulunması, motorun yürürlükteki standartlara uygun olduğunu gösterir. Normal kullanım sırasında kusurlu olduğu kanıtlanan emisyon kontrol sistemi parçaları, garanti süresi içinde onarılabilecek veya değiştirilecektir.

Motor sahibi, Kullanım Kitabı'ndaki gereken tüm bakım işlemlerini gerçekleştirmekten sorumludur. TURK TRAKTOR emisyonla ilgili hiçbir teminat talebini herhangi bir bakım kaydı bulunmamasından dolayı reddedemez. Ancak bakım yapılmaması garanti kapsamındaki bir parçanın bozulmasına neden oluyorsa talep reddedilebilir.

Emisyon sertifikalı motorunuzun orijinal tasarımındaki kaliteyi korumak amacıyla bakım veya onarım için kullanılan yedek parçaların TURK TRAKTOR Servis Parçaları olması önerilir. TURK TRAKTOR dışındaki markaların parçaların kullanımı, diğer bileşenlerin garantisini geçersiz kılmaz ancak bu tür parçaların garanti kapsamındaki parçalara hasar vermemesi şartı aranır.

Garanti kapsamındaki herhangi bir emisyon kontrol sistemi parçasının bozulmasından dolayı motorun diğer bileşenlerinde oluşan hasardan üretici sorumludur. TURK TRAKTOR onarım hatası veya orijinal olmayan TURK TRAKTOR parçaların veya TURK TRAKTOR onaylı olmayan parçaların kullanımından kaynaklanan arızalardan sorumlu değildir.

Bileşenler:

Öğeler yeni motora orijinal ekipman olarak ilk kez monte edilmişse motorun emisyon seviyesine bağlı olarak satış sertifikalı ve kayıtlı yeni motorlarda bulunan aşağıdaki öğeler emisyon garantisi kapsamına alınacaktır:

I. Egzoz emisyonları için emisyonla ilgili bileşenler aşağıdaki sistemlerle ilişkili tüm motor parçalarını içerir:

1. Hava emme sistemi.
2. Yakıt sistemi.
3. Ateşleme sistemi.
4. Egzoz gazı devridaim sistemleri.

II. Ayrıca aşağıdaki parçalar da egzoz emisyonları için emisyonla ilgili bileşenler olarak kabul edilir:

1. Son işlem aygıtları.
2. Karter havalandırma valfleri.
3. Sensörler.
4. Elektronik kumanda üniteleri.

Emisyon garantisi kapsamı dışındaki durumlar

- Depoda bozulma, ekipman bakımının yapılmaması, ihmal, değişiklik, ekipmanın hatalı kullanımı, çarpışma veya diğer kazalar, yıkıcı eylemler ya da diğer arızalar veya nominal kapasite ya da teknik özellikleri aşan çalışmalar nedeniyle yapılan onarımlar.
- Uygun soğutma suyu ya da yağ olmadan çalıştırma, yakıt sisteminde ekipman şartnamesine uymadan yapılan ayarlar, aşırı hız, hatalı depolama, çalıştırma, ısıtma ya da kapatma uygulamaları, yanlış yakıt veya kirlenmiş yakıt, yağ veya diğer sıvıları içeren ancak bunlarla sınırlı olmayan kötüye kullanım veya ihmalden kaynaklanan onarımlar.
- Motor ayarı, motor yakıt sisteminin temizlenmesi, kontroller, ayarlar ve şimleme gibi normal bakım hizmetleri.
- Müşterinin isteği üzerinde değiştirilen parçalar.
- Sözleşmeyle ekipman onarımı için uygun görülmüş yetkili servis ve özel koşullarla (yani dışarıdan yapılan işler koşulu) kendilerine yetki verilmiş olanlar dışında kalan kimseler tarafından gerçekleştirilen işçilikler.
- Çekme, servis çağırısı ya da garanti hizmetinin gerçekleştirildiği bir yere ya da bir yerde nakliye gibi her tür seyahat maliyeti.
- Yağ, soğutma suyu, sıvı, yakıt, filtre ve ilgili işçilikleri içeren ancak bunlarla sınırlı olmayan normal bakım maliyetleri. Malzeme veya işçilikteki bir hatanın DOĞRUDAN SONUCU olarak değiştirilmeleri gerekiyorsa yağ, filtre ve soğutma suları için garanti tazminatı verilebilir.
- Depolama veya ön kullanım sonrasında ünitelerin denetimi ya da yenilenmesiyle ilgili talepler.
- TURK TRAKTOR tarafından onaylanmamış kişilerin gerçekleştirdiği servis işlemlerinden kaynaklanan onarımlar.
- Ürün üzerinde yetki dışı yapılan değişiklikler veya TURK TRAKTOR dışındaki markaların parça, ekipman veya ek parçasını kullanmaktan kaynaklanan onarımlar.
- TURK TRAKTOR dışındaki markaların isteğe bağlı ekipman, ek parça veya bileşenlerini sökme, değiştirme veya takma.
- Fazla mesai ücretleri veya fabrika dışında gerçekleşen masraflar.
- Kar kaybı, ürün kaybı, ekipman kirası veya diğer giderleri içeren ekonomik kayıp.
- Garanti edilebilir bir arıza olmaksızın makinelerde izinsiz değişiklik veya güncelleme.
- Çözücü, temizleyici, kaydırıcı yağ, kuvvetli yapıştırıcı, macun, yapıştırıcı, yağ kurutucu, bezler ve benzerlerini içeren ancak bunlarla sınırlı olmayan onarımlardan kaynaklanan yetkili servis mağazası malzemeleriyle ilgili maliyetler.
- Hatalı saha uygulaması veya yüklemekten kaynaklanan makine, ekipman veya ataşman arızası.
- Malzeme önerileri ve laboratuvarın önerdikleri de dahil olmak üzere soğutma suyu, yakıt veya yağ analiziyle ilgili herhangi ve tüm maliyetler.
- Servise hazırlık amacıyla makinenin temizlenmesine ilişkin maliyetler.

2 - GÜVENLİK BİLGİLERİ

Kişisel güvenlik

BU KILAVUZDA KULLANILAN GÜVENLİK MESAJLARI



Bu uyarı sembolü, güvenliğinizi ile ilgili önemli mesajlara işaret eder.

Potansiyel tehlikelerden kaçınmak ve sağlığını ve güvenliğinizi korumak için aşağıdaki güvenlik düzenlemelerini dikkatlice okuyun ve tavsiyelere uyun.

Bu Kılavuzda sembole aşağıdaki anahtar sözcükler eşlik eder:



TEHLİKE: Önlenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak mevcut tehlikeli durumu işaret eder.



UYARI: Kaçınılmadığı takdirde ciddi yaralanmalara neden olabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu belirtir.



DİKKAT: Kaçınılmadığı takdirde küçük yaralanmalara veya makine hasarına neden olabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu belirtir. Bu, güvenli olmayan uygulamalara karşı uyararak için de kullanılabilir.

Yukarıda bahsi geçen anahtar kelimelerden önce gelen talimatlara uyulmaması, ilgili kişilerin ciddi veya ölümcül şekilde yaralanmasına neden olabilir.

Ayrıca, bu Kılavuz, makine korumasıyla ilgili olarak aşağıdaki anlamlarla birlikte, NOT ve ÖNEMLİ terimlerinin ardından gelen talimatları da içerir:

ÖNEMLİ: Bu, küçük makine hasarlarını önlemek amacıyla makine kullanımı veya belirli prosedürlere yönelik önemli bilgileri vurgulamak için kullanılır.

NOT: Bu, ek bilgileri tanımlamak ve sunmak için kullanılır.

ÖNEMLİ UYARILAR

- Makine sadece tarımsal kullanım için tasarlanmış ve üretilmiştir.
- Diğer tüm kullanımlar, mal veya makinenin zarar görmesinden veya doğabilecek kişisel yaralanmalardan sorumlu tutulamayacak olan NEW HOLLAND tarafından belirtilen kullanıma aykırı olarak kabul edilecektir.
- Bu nedenle, uygunsuz kullanım riski getiren kişiler, bu tür kullanımdan doğan sonuçların sorumluluğunu üstlenecektir.
- Bu kılavuzda açıklanan kullanım, bakım ve onarım talimatlarına uyulması, NEW HOLLAND tarafından belirtilen kullanım için temel ön koşullardır.
- Makine yalnızca ilgili çalışma yöntemleri ve güvenlik düzenlemeleri konusunda eğitilmiş ve makinede çalışmaya yetkili personel tarafından kullanılmalı, servis işlemlerine tabi tutulmalı veya onarılmalıdır.
- Kullanıcı ayrıca, kamuya açık karayollarında sürüş yaparken, Karayolu Yönetmeliği de dahil olmak üzere genel güvenlik ve kaza önleme ile ilgili kurallara uymalıdır.
- Bu makinede yapılacak herhangi bir keyfi değişiklik, NEW HOLLAND'ın hasar veya yaralanmadan kaynaklanan her türlü sorumluluğunu ortadan kaldıracaktır.
- NEW HOLLAND ve ulusal, bölgesel veya yerel distribütörler de dahil olmak ancak bunlarla sınırlı kalmamak üzere tüm dağıtım kuruluşları, NEW HOLLAND tarafından onaylanmayan parçaların ve/veya bileşenlerin arızalanmasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulamaz.
- NEW HOLLAND tarafından onaylanmayan parça ve/veya bileşenlerin arızalanması sonucu zarar gören, NEW HOLLAND tarafından üretilen veya satılan ürünler için hiçbir koşulda garanti verilmeyecektir.

Önsöz

Bölüm 2

A | Operatör koltuğu ergonomik ayarları.

Maksimum konfor ve ergonomik konumlandırma sağlamak için, aracınızı kullanmadan önce koltuğu uygun şekilde ayarlayın. Bu, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerin risklerini ve etkilerini azaltır.

B | Kabin klima kontrol sistemi.

Isıtma, Havalandırma ve Klima (HVAC) sisteminin kullanımı ve çalıştırılması ile ilgili talimatları dikkatlice okuyup anlayın. Toza karşı koruma sağlamak ve makinenin minimum diferansiyel basıncını koruduğundan emin olmak için her zaman havalandırma ve filtreleme sistemlerini doğru şekilde kullanın.

Dış havanın doğru şekilde filtrelenmesi için şunları yapmalısınız:

- Tüm kapıları, pencereleri ve/veya kapakları kapatın.
- Klimayı çalıştırın.
- Fanı, en yüksek devir değerine ayarlayın.

Bu gereklilik, kabinsiz model veya modeller için geçerli değildir.

C | Motoru güvenli şekilde çalıştırma ve durdurma.

Güvenli kullanım için makineyi çalıştırmadan önce bu kullanım kitabında yer alan motoru çalıştırma ve durdurma yönergelerini dikkatli şekilde okumanız ve anlamanız gereklidir. Makineyi çalıştırırken bu kullanım kitabındaki yönergeleri uygulayın.

D | Acil durum çıkışı.

Makinenin arka penceresini acil durum çıkışı olarak kullanabilirsiniz. Bir güvenlik işareti, hangi camı kullanacağınızı belirtir.

Bu gereklilik, kabinsiz model veya modeller için geçerli değildir.

E | Makineye binme ve makineden inme.

Makinenin üzerine veya üzerinden atlanması yaralanmalara neden olabilir. Daima makineye doğru bakınız, tutamak ve basamakları kullanınız ve yavaş bir şekilde binin ve inin. Düşme tehlikesinden kaçınmak için, aynı anda üç noktaya hakim olun: her iki el tutamalarda, bir ayak merdivende veya bir el tutamalarda ve iki ayak basamaklarda.

F | Belden kırmalı makineler.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

G | Özel aletler.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

H | Servis, bakım ve güvenlik.

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.

- Kullanma, yağlama ve bakım bilgilerini okuyup anlayana dek bu makineyi kullanmayınız ya da üzerinde herhangi bir yağlama, bakım ya da onarım işlemi yapmayın.
- Tüm bakım veya onarım işlemlerini gerçekleştirmeden önce GÜVENLİK BİLGİLERİ bölümünü okuyun ve anlayın.
- Makine bakım işlemlerine başlamadan önce kullanmayı planladığınız bileşenlerle ilgili belirli servis prosedürlerini okuyun ve anlayın.
- Makinede montaj, çalıştırma veya servis işlemleri yaparken prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve Kişisel Koruyucu Ekipmanları (PPE) giyin. Gerekli Kişisel Koruyucu Ekipmanlar (PPE) şunlardır:
 - Koruyucu ayakkabı.

- Göz ve/veya yüz koruması.
- Baret.
- Kalın eldivenler.
- Filtreli maske.
- Koruyucu kulaklık.
- Makine bakımı sırasında yüksekte çalışmanız gerektiğinde:
 - Makine basamaklarını, merdivenleri ve/veya parmaklıkları doğru şekilde kullanın.
 - Basamak veya platform olarak tasarlanmamış makine alanlarında durmayın.
 - Gerektiğinde, aynalar, döner tepe lambaları veya hava filtreleri gibi bileşenlere ulaşmak için uygun bir merdiven kullanın.
 - Basamakları, merdivenleri ve/veya parmaklıkları makine hareket halindeyken kesinlikle kullanmayın.
 - Yüksekte çalışmak için makineyi asansör, merdiven veya platform olarak kullanmayın.
- Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamayacağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun.
- Bu araç üzerinde yapılacak onaylanmamış değişiklik ciddi sonuçlara yol açabilir. Bu makine için gerekli olabilecek değişiklikler, eklemeler veya modifikasyonlar konusunda servisinizle iletişime geçin. Yetkisiz modifikasyonlar yapmayın.

I | Hidrolik hortumları.

Hidrolik hortumları düzenli olarak kontrol etmelisiniz. Genel muayene tedbirleri için Bakım bölümüne bakın. Hortumlar operatör tarafından yapılan herhangi bir bakım gerektirmez. Hidrolik hortum onarımı veya değişimi için daima NEW HOLLAND bayiniz ile irtibata geçin.

J | Makinenin çekilmesi.

Yanlış çekme prosedürleri kazalara neden olabilir. Makinenizi çekerken bu kullanım kitabındaki prosedürü uygulayın.

K | Kriko kullanma.

Makineyi yalnızca bu kullanım kitabında belirtilen kriko noktalarından yükseltin.

L | Aküler ve yakıt deposu.

Özel akü bakım işlemleri için bkz. **Akü - Kontrol ediniz**. Makineye yakıt doldurmaya ilişkin talimatlar için bkz. **Yakıt doldurma**.

Makine aküleriyle çalışırken aşağıdaki önlemleri uygulayın:

- Patlamaları önlemek için:
 - Daima önce negatif (-) akü kablosunu sökün.
 - Daima en son negatif (-) akü kablosunu bağlayın.
 - Akü başlarını metal nesnelerle kısa devre yaptırmayın.
 - Akü yakınında kaynak veya zımparalama yapmayın ve sigara içmeyin.
 - Akü yakınında kıvılcım oluşturmayın veya açıkta ateş bulundurmayın.
 - Yedek aküleri kullanırken veya motoru başlatmak için atlama kablolarını bağlarken, kullanım kitabında gösterilen prosedürü takip edin.
- Aküleri doğru şekilde şarj edin. Aküler şarj olurken patlayıcı hidrojen gazı ve başka pis kokulu gazlar yayar.
 - Şarj edilen alanı havalandırın.
 - Aküyü kıvılcımlar, açık ateşler ve diğer yanıcı kaynaklardan uzak tutun.
 - Asla donmuş bir aküyü şarj etmeyin.
- Akü asidi ile temastan kaçının. Aküdeki asit yanıklara neden olabilir. Aküler sülfürik asit içerir.

- Akülerle çalışırken mutlaka koruyucu gözlük kullanın.
- Cilde, gözlere ya da kıyafetlere temas etmemesine özen gösterin. Temas gerçekleşirse derhal tıbbi yardım alın.
- Çözüm (ciltle temas): bölgeyi suyla yıkayın.
- Çözüm (gözler): 15 dakika bol suyla yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın.
- Çözüm (yutma): Bol miktarda su ya da süt için. Kusmaya çalışmayın.
- Akü başı, uçlar ve ilgili aksesuarlar kurşun ve kurşun alaşımları içerir. İşlem bittikten sonra ellerinizi yıkayın.
- Aküleri saklarken veya akülerle ilgilenirken üreticinin talimatlarına uyun.
- Aküleri çocukların ve diğer yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde tutun.

M | Devrilme tehlikeleri.

Makineyi eğimlerde veya bu kılavuzdaki denge sınırlarını aşan diğer koşullarda kullanmayın. Makinenin bu sınırların ötesinde kullanılması makinenin yuvarlanmasına veya devrilmesine neden olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyelere uyun. Yüklü durumdayken, makine dik yokuşlardan aşağı inerken özel dikkat gösterin.

Makineyi hendek, kanal, bent veya toprak set gibi dengesiz ya da kemirgenlerce içi kazılmış zeminlerin üstünde veya yanında sürmeyin. Makine yana doğru yatabilir ve devrilebilir.

Makineyi aşağıdaki alanlarda kullanmayın:

- Dengesiz geçişler veya köprüler
- Yumuşak yüzeyler
- Makinenin ağırlığını destekleyemeyecek yüzeyler

Bu yapılar çökerek makinenin devrilmesine yol açabilir.

Makineyi bir köprü veya rampa üzerinde kullanmadan önce her zaman köprü veya rampanın durumunu ve taşıma kapasitesini inceleyin.

Emniyet kemerleri Devrilme Koruyucu Yapınızın (ROPS) bir parçasıdır ve her zaman takılması gerekir. Koruyucu sistemin çalışması için operatör şasi içindeki koltuğa bağlı kalmalıdır.

Makinenin dinamik denge sınırlarına daima uyun. Ani, yüksek hızlı manevralar makinenin devrilme riskini artırır. Hızlı ve keskin viraj alma, makinenin devrilme riskini artırır.

Yükün tahmin edilemediği durumlarda (ör. bir ağaç kökünü çekerken) makineyi çekme işlemi için kullanmayın. Kök yerinden çıkmazsa makine arkaya doğru devrilebilir.

Yan beton duvarları olmayan hayvan yemi silolarında makineyle çalışırken çok dikkatli olun. Çift tekerlek veya geniş bir iz ayarı makinenin yan dengesini artırabilir.

Ön uçlu yükleyici veya üç noktalı çeki düzeni ile yük kaldırırken makinenin ağırlık merkezinin artabileceği konusunda dikkatli olun. Bu koşullarda makine beklediğinizden daha erken devrilebilir.

NOT: sağlanan liste tüm olası tehlikeleri içermez. Makineyi çalıştırırken her zaman bu kullanım kitabındaki yönergeleri uygulayın.

N | Sıcak yüzeylerle temasla ilgili riskler.

Herhangi bir bakım veya ayarlama işlemi yapmadan önce tüm parçaların soğumasını bekleyin. **49 °C (120 °F)** üzerindeki sıcaklıklarda herhangi bir servis sıvısı (motor soğutma sıvısı, motor yağı, hidrolik yağı vb.) kullanmayın. Sıvıların soğumasını bekleyin. .

O | Düşen Nesnelere Karşı Koruyucu Yapı (FOPS).

Makinede tip onaylı bir ROPS bulunur ve kabinli veya siperlikli modellerde ayrıca İktisadi İşbirliği ve Kalkınma Teşkilatı'nın 10 sayılı tüzüğü uyarınca bir FOPS bulunur.

P | Operatör Koruyucu Yapısı (OPS)

Makine, tip onaylı bir Operatör Koruyucu Yapısı (OPS) ile donatılmamıştır. Nesnelerin girişine karşı koruma sağlamak için makineniz özel OPS kitine ihtiyaç duyar. Özellikle ormancılık uygulamaları durumunda, makine için tip onaylı bir OPS kitinin temin edilebilirliğini kontrol etmek üzere bayinizle iletişime geçin.

Q | Havai enerji hatlarıyla temas.

Havai enerji hatlarına temas edilmesi ciddi elektrik yanmalarına veya elektrik çarpması sonucu ölüme yol açabilir. Makine ve bir elektrik güç kaynağı arasında temas durumunda gereken tedbirler ve izlenecek güvenlik önlemleri ile ilgili olarak bkz. **Bakım - Kişisel güvenlik**.

R | Gök gürültülü fırtına güvenliği.

Makineyi gök gürültülü fırtına sırasında çalıştırmayın.

S | Çamurluk kenarlarını temizleme.

Çamurlukları düzenli olarak temizlemelisiniz.

T | Lastiklerin doğru şekilde kullanılması.

Lastikler şişirilirken patlayabilir. Aşağıdaki önlemlerin tümüne her zaman uyun:

- Lastiği şişirmeden önce doğru şekilde yerleştirin.
- Lastik damağını janta oturtmak için kesinlikle hava basıncını **240 kPa (35 psi)** üzerinde bir değere yükseltmeyin.
- Kısmen veya tamamen şişirilmiş bir lastiğe kesinlikle kuvvet uygulamayın.
- Lastik üreticisinin tavsiye ettiği şişirme basıncını aşmayın.

Doğru kullanım ve bakım talimatları için bkz. **Güvenlik kuralları - Tekerlekler ve lastikler** ve **Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler**.

U | ağır ekipmanları yüksekte kullanırken makine dengesi.

Makinenin dengesiz çalışmasını önlemek için her zaman bu kullanım kitabında verilen makine dengesi gerekliliklerine uyun.

V | bozuk veya eğimli zeminde ilerlerken makine dengesi.

Eğimlerin ve dik yokuşların makine dengesi üzerindeki etkilerine karşı daima dikkatli olun. Kullanım, taşıma ve fren performansı etkilenebilir. Yönlendirmenin dengeli ve hassas olmasını sağlamak ve kritik koşullarda gerekli fren performansına sahip olmak için ağırlık dengelemeyi ve sürüş hızını uygun şekilde ayarlayın.

Makineyi gradyen ve denge sınırlarının ötesinde kullanmayın (bkz. **Ürün tanımlayıcı bilgiler - Güvenlik kuralları - Operatör koruyucu yapısı**). Makinenin bu sınırların ötesinde kullanılması makinenin yuvarlanmasına veya devrilmesine neden olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyelere uyun. Yüklü durumdayken, makine dik yokuşlardan aşağı inerken özel dikkat gösterin.

W | Yolcular.

Yürürlükteki yerel yasaların izin verdiği bazı ülkelerde katlanır yolcu koltuğu bulunmaktadır. Çocukların makineye binmesine izin verilmez. Daima emniyet kemeri takın. Bkz. bölüm **Güvenlik kuralları - Yolcu koltuğu- Eğitim koltuğu - Yerelleştirmeye genel bakış**.

X | Operatörler için gerekli eğitim seviyesi.

Bkz. **Araç Sahibinin Dikkatine**.

Y | Aracı güvenli şekilde yükleme.

Makine yük sınırlarına her zaman uyun. İzin verilen maksimum yük değerleri için aşağıdakilere bakın:

- **Genel Teknik Özellikler**
- **Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler**

- Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler
- Çekme kancası bağlantısı - Genel Teknik Özellikler

Z | Güvenli arka çekme yöntemleri.

Arkaya devrilme tehlikelerinden kaçının. Ekipman takarken makine üzerinde doğru konumu kullanın. Yatay yük, Özellikler bölümünde verilen maksimum değerden büyükse çeki düzenini çeki çubuğu olarak kullanmayın.

Aşağıdaki bağlantı seçenekleri mevcuttur:

Bağlantı tipi	Yönergeler
Çeki Çubuğu	Çeki Çubuğu - Kullanma Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler.
Çekme bağlantısı	Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma Çekme kancası bağlantısı - Genel Teknik Özellikler.
Üç noktalı çeki düzeni	Arka bağlama tertibatı - Ayar, Hızlı bağlantı aksamı - Kullanma, Üç noktalı çeki düzeni - Boyut Genel Teknik Özellikler

Bu kullanım kitabındaki talimatlara ve tedbirlere uyun (bkz. **Arka üç nokta askı düzeni - Kişisel güvenlik ve Frenler be kontroller - Güvenlik kuralları**).

AA | Akü yalıtıcılar.

Akü izolatörü, akünün ana elektrik devresiyle olan bağlantısını keser. Akü izolatörü anahtar konumları için bkz. **Direk döşeme plakası - Yerelleştirmeye genel bakış**. Akü izolatörünün ne zaman kullanılacağı ile ilgili olarak bkz. **Elektronik akü yalıtıcı - Kullanma**.

AB | Emniyet kemerleri.

Makineyi kullanırken her zaman emniyet kemerini bağlayın. Bkz. **Güvenlik kuralları - Emniyet kemerleri - Emniyet kemeri - Yerelleştirmeye genel bakış**

AC | Otomatik kılavuz sistemleri.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

AD | Katlanabilir Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı'nın (ROPS) güvenli kullanımı.

Bu makinede sınırlı erişim boşluğuna sahip alanlara erişmek için katlanabilir ROPS'u geçici olarak alçaltabilirsiniz. Emniyet kemerinin doğru kullanımı da dahil olmak üzere, ROPS'u katlarken ve açarken daima bu kılavuzdaki talimatları uygulayın (bkz. **Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) - Kullanma**).

AE | Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) katlanmış durumdayken devrilme gerçekleşmesinin sonuçları.

Kabinsiz bir makinenin ROPS katlanmış halde kullanılması devrilme durumunda yaralanmalara yol açabilir.

Ezilme tehlikelerini önleme:

- Makineyi ROPS dik konumda çalıştırırken her zaman emniyet kemerini takın. ROPS, katlanmış haldeyse emniyet kemeri takılmamalıdır. Koşullara uygun şekilde ROPS'u kaldırın ve hemen emniyet kemerinizi takın.
- Makineyi ROPS çıkarılmış durumdayken ÇALIŞTIRMAYIN. ROPS'yi yalnızca bakım veya değişim için çıkarın.
- Bkz. **Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) - Kullanma**

AF | Katlanır Devrilme Koruyucu Yapısının (ROPS) uygun kullanımı.

Kabinsiz makineler için, baş üstü boşluğu sınırlı olan alanlarda, örneğin meyve bahçelerinde veya bağlarda veya seralar gibi yapıların içinde, operatör ROPS'u indirebilir. Bir operatör, makineyi katlanmış bir ROPS ile kullanırken hiçbir korumaya sahip değildir. Operatörler, ROPS'u, sınırlı yük boşluğu olan alanlarda çalıştıktan hemen sonra kaldırmalıdır. Bkz.: **Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) - Kullanma**.

AG | Gresleme noktaları.

Yağlama noktalarını bulmak için bu kılavuzdaki Bakım bölümüne bakın. Gerekli greslemeyi önerilen aralıklarla yapın. Bkz. **Bakım Tablosu**.

AH | Koltuklar ve tüm gövde titreşimi.

Her bir operatörün, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerden kaynaklanan riskleri en aza indirmek için operatör koltuğunu doğru şekilde ayarladığından emin olun (bkz. **Kişisel güvenlik**). Vücudun tümüne aktarılan titreşimin etkileri ve riskleri hakkında ek bilgi için Güvenlik bilgisi bölümüne bakın. (bkz. **Tanımlama plakaları**).

Bölüm 3**A | Römorklar dahil olmak üzere bağlı veya çekilen makinelere yönelik yönergeler.**

Makine; çekme, taşıma ve çeşitli ekipmanları kullanma işlemleri için tasarlanmış çok işlevli bir makinedir. Tek başına bu kılavuz, çeşitli yapılandırmaların güvenli işletimi için gerekli bütün bilgileri size sağlayamaz. Yalnızca izin verilen ataşmanları kullanın. Yaralanma veya hasarı önlemek için üreticinin sağladığı kılavuz veya talimatları mutlaka okuyun ve anlayın. Ataşmanı takmadan, çıkarmadan veya çalıştırmadan önce işletim ve güvenlik talimatlarını anlayın.

B | Üç noktalı bağlantı ve çeki düzeni (varsa).

Tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken makine ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYINIZ. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun. Bkz. **Güvenlik işaretleri**

Tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken makine ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYINIZ. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun. Bkz. **Güvenlik işaretleri**

C | Makineden inmeden önce tarımsal ekipmanın konumlandırılması.

Yaralanmaları önlemek için kabinden çıkmadan önce tüm bileşenleri, ataşmanları veya tarımsal ekipmanları yere indirin.

D | Kuyruk Mili (PTO) devri.

Tarımsal ekipmanı her zaman önerilen PTO devriyle kullanın. Doğru devri öğrenmek için tarımsal ekipman kullanım kitabına başvurun.

- Doğru makine PTO yivi ve hızı ile tarımsal ekipman ile birlikte verilen PTO tahrik milini eşleştirin. Bu, uygun geometri ve çalışma hızının elde edilmesini sağlayacaktır.
- **540 RPM** mekanizmalarını kesinlikle **1000 RPM**'ta çalıştırmayın
- **1000 RPM** mekanizmalarını kesinlikle **540 RPM**'ta çalıştırmayın

E | Kuyruk Mili (PTO) korumaları.

PTO ile dolanmaktan kaçının. PTO çalışır durumdayken ölüm veya yaralanma riskini ortadan kaldırmak amacıyla birçok işlemde Kuyruk Mili (PTO) koruması kullanılmalıdır. Pompa gibi ataşmanlar PTO'ya takıldığında (korumanın yukarı doğru kaldırıldığı veya çıkarıldığı durumda) PTO korumasıyla eşit olan koruma kapağı ataşman ile beraber takılmalıdır. Bkz. **Kuyruk Mili (PTO) - Ayar**.

F | Hidrolik bağlantı aygıtları.

Makinede basınçlı hidrolik sistem bulunur. Bağlantı ataşmanlarını çıkarmadan önce şunları yapmalısınız:

- Bağlı ataşmanları indirin.
- Motoru durdurun.
- Hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için kontrol kollarını ileri ve geri hareket ettirin.

Hidrolik valflerin ve kaplinlerin yeri, kimliği ve talimatları hakkında ayrıntılı bilgi için, bkz. **Uzaktan kumanda valfleri - Güvenlik kuralları**.

G | Üç noktalı bağlantının kaldırma kapasitesi.

Üç noktalı bağlantının maksimum kaldırma kapasitesi için bkz. **Genel Teknik Özellikler**. Üç noktalı bağlantıda yatay ve/veya dikey ayarlamalar yapılması hakkında bilgi için bkz. **Arka bağlama tertibatı - Ayar**.

H | Toplam kütlenin, dingiller üzerindeki yükün, lastikler için izin verilebilir yüklerin ve gerekli minimum balastın belirlenmesi.

Kontrolü kaybetmemek için makineyi yüksek yol hızlarında çalıştırırken, lastik üreticilerinin önerdiği lastik basınçlarına ve azami yük kapasitelerine uyun. Makinenize takılan lastiklerin doğru basınç ve yük kapasiteleri için yetkili bayinize veya lastik tedarikçisine bakın. Makinenin toplam kütlesi için bkz. "Teknik veriler" (**Genel Teknik Özellikler**). Akslar üzerindeki maksimum yük kapasitesi ve tekerlekler üzerindeki yük için, bkz. **Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler**. Makine balastı hakkında bilgi için bkz. **Ön balast - Balast — Arka tekerlek balastları - Balast — Tekerlekler - Balast**.

I | Balast ağırlıkları.

NEW HOLLAND, makineyi uygun balast ağırlıkları ile aşağıdaki gibi donatmanızı önerir:

- Zemine tutunmayı artırmak için makine yüksek çekiş gücüne ihtiyaç duyduğunda.
- Uzun ve ağır tarımsal ekipmanları kullanırken makinenin uzunlamasına dengesini artırmak için

Bu makine ile çok ağır veya uzun mekanizmaların kullanılması makinenin dengesini etkileyebilir. NEW HOLLAND, makineyi dökme demir ağırlıklarıyla balastlamanızı önerir. Daha fazla bilgi için aşağıdakilere bakın:

- **Genel Teknik Özellikler**
- **Ön balast - Balast**
- **Arka tekerlek balastları - Balast**
- **Tekerlekler - Balast**
- **Bakım - Sıkma**

Denge ağırlıkları son derece ağırdır. Denge ağırlıklarının sökülmesi ve takılması için her zaman sertifikalı kaldırma ekipmanı kullanın. Makineyi çalıştırmadan önce denge ağırlığını (ağırlıklarını) makineye sabitleyen donanımın doğru takıldığından ve kelepçe cıvatalarının tamamen sıkıldığından emin olun.

Denge ağırlıklarını takıp çıkarmadan önce, denge ağırlığı takma ve çıkarma sisteminin altındaki ve çevresindeki alanı boşaltın. İzinsiz personeli alandan uzak tutun. Tüm kaldırma cihazlarının iyi durumda olduğundan ve denge ağırlığı kütlesini kaldırabileceğinden emin olun.

J | Römork fren sistemleri.

Yedekte çekilen araçlarla veya ekipmanla uyumluluğu daima kontrol edin (bkz. **Frenler be kontrollere - Kullanma**). Bu kullanım kitabında verilen bilgilere ek olarak römork üreticisi tarafından sağlanan tüm yönergeleri okuyun ve anlayın. Kullanılabilen tüm römork fren sistemleri hakkında bilgi almak için bu kullanım kitabında aşağıdaki bölümleri okuyun:

- **Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Çift hat**
- **Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Evrensel tek hatlı römorklarla uyumlu çift hat**
- **Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Tek hatlı, İtalya tipi**
- **Römork freni pnömatik kontrol - Kullanma**

K | Çeki düzeni üzerindeki dikey yük.

Çeki düzeni üzerindeki maksimum dikey yük için bkz. **Çekme kancası bağlantısı - Genel Teknik Özellikler**.

L | Kuyruk Mili (PTO) tahrik şaftına sahip tarımsal ekipmanlar.

NEW HOLLAND, Tip 3 dahil olmak üzere bu makinede kullanılabilen PTO seçeneklerini **ISO 500-2:2004** standartlarına uygun şekilde tasarlar. Güvenli bölgenin sınır açısı **60°**'dir.

Mobil veya çıkarılabilen aygıtların kullanılması güvenli alanı daraltabilir. Çekici araçların güvenli alanı **ISO 6489-3** ve **ISO 5673-2:2005** standartlarına uygun olmalıdır.

Bkz. **Kuyruk Mili (PTO) - Ayar**

M | İzin verilen maksimum römork kütleleri.

Römork için izin verilen maksimum kütleler, makine tip onayı veri plakasında verilmiştir (bkz. **Onay veri plakası**).

N | Makine ile çekilen tarımsal ekipman veya araç arasında kalan alan.

Yaralanmadan kaçınmak için, tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken makine ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYINIZ. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun.

O | Fabrikada monte edilen tarımsal ekipmanlar.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

Bölüm 4

► | Gürültü beyanı.

NEW HOLLAND, gürültü seviyelerini Avrupa Yönetmeliklerine göre ölçmektedir.

- Yönetmelik (EU) 2014/1322- Ek XIII - test yöntemi 2 (operatörün kulağına göre içeride ölçülen).
- Yönetmelik (EU) 2015/96- Ek III (dışarıda ölçülen).

Bu makineye yönelik özel değerler için bkz. **Gürültü seviyesi**

Bölüm 5

► | Titreşim beyanı.

NEW HOLLAND, titreşim seviyelerini Yönetmelik (EU) 2014/1322- Ek XIV'e göre ölçer. Bu makineye özel veriler için **Kişisel güvenlik**- ek XIV bölümüne bakın.

Bölüm 6.1

► | Ön uçlu yükleyici kullanma.

Güvenlik kuralları - Yüklerin kaldırılması ve yükseltilmesi ön uçlu yükleyici kullanımına ilişkin tehlikelere yönelik bilgileri içerir. Ön yükleyici kullanmadan önce bu bilgileri okuyun ve anlayın.

Bir ön uçlu yükleyici takarken, bu kullanım kitabındaki bilgilere ek olarak her zaman yükleyici üreticisinin kullanım kitabını ve önerileri okuyun ve uygulayın. Aşağıdaki bilgiler için Ek ekipman bağlama noktaları (37) bölümüne bakın:

- makine bağlama noktaları
- Ölçüler
- Donanım teknik özellikleri

Bu makine modelleri için hidrolik sıralı kontrollü programlanabilir işlevler mevcut değildir.

Bölüm 6.2

► | Ormancılık uygulamalarında kullanma.

Bir tarım makinesi ormancılık işlerinde kullanıldığında, aşağıdaki tehlikeler söz konusudur:

- Düşen ağaçlar (örneğin makineyi arkaya monte ağaç kavrama vinci ile kullandığınızda)
- Özellikle makineyi arkaya monte vinçle kullandığınızda operatör muhafazasına giren nesneler
- Dallar, kütükler veya ağaç gövdeleri gibi düşen nesneler
- Dik eğimler veya bozuk zemin gibi çalışma koşullarından kaynaklanan devrilme veya yuvarlanma

Varsa, ormancılık uygulamalarına yönelik tip onaylı bir kit, başta düşen ağaçlar olmak üzere yukarıda belirtilen risklere karşı koruma sağlayacaktır. Ormancılık işleri için bir tip onaylı kit; kabin kapılarının önüne, tavana ve pencere- lere takılan özel siperlik yapıları ve/veya kafeslere sahiptir. Ormancılık işleri için bir tip onaylı kit, düşen nesnelere karşı koruma sağlar

Bu makineyi ormancılık uygulamalarında kullanmak için makineye tip onaylı ormancılık kiti kurulmalıdır. Makineniz ormancılık kiti ile birlikte kullanılabilecek şekilde tasarlanmamıştır.

Makineniz ORMANCILIK UYGULAMALARI İÇİN DONATILMAMIŞTIR (ağır veya hafif). Makineniz için belirli bir onaylanmış ormancılık seti olup olmadığını doğrulamak için bayinizle görüşün. Makinenizi ormancılık uygulamaları için kullanmak için makinede ormancılık işleri için bir tip onaylı kit kurulu olmalıdır.

Bölüm 6.3

► Bağılı, yarı bağılı veya çekilen pülverizatörleri kullanma

Bir tarım makinesi ekin pülverizatörleriyle birlikte kullanıldığında aşağıdaki tehlikeler söz konusudur:

- Makineyle zararlı maddeleri spreyleme tehlikesi (kabinli veya kabinsiz makinelerde).
- Zehirli maddelerin uygulanması sırasında kabine giriş veya çıkışla ilişkili riskler.
- Çalışma ortamındaki olası kirlilikle ilişkili riskler.
- Kabinin temizlenmesi ve hava filtrelerine bakım uygulanması ile ilişkili riskler.

Makineniz **EN 15695-1:2009** standardına uygun bir kabin ile donatılabilir. **EN 15695-1:2009** standardına uygun kabin kategorisini öğrenmek için kabin tanıtma plakasına bakın.

Zararlı tozlar, aerosoller ve buhardan korunmak için kimyasal madde tedarikçisi ve pülverizatör üreticisi tarafından sunulan yönergeler ve bu kullanım kitabında yer alan temel kurallara bakın. Sprey operasyonları süresince her zaman Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE) ve kimyasal tedarikçi yönergelerinde belirtilen diğer özel aygıtları kullanın.

Güvenlik kuralları

1. Traktörü çalıştırmadan, kullanmadan, bakımını yapmadan, yakıt doldurmadan veya herhangi bir türde işlem yapmadan önce bu kullanım kitabını dikkatlice okuyun. Çalışma bilgisi eksikliği kazalara yol açabilir.
2. Bu Kılavuzu okumak için harcadığınız zaman, traktörünüzü tanımanızı sağlayarak zamandan ve emekten tasarruf etmenizi sağlayacaktır. Ayrıca kazaların meydana gelmesini de önlemeye yardımcı olacaktır.
3. Traktörü yalnızca uygun şekilde eğitilmiş ve kalifiye kişilerin kullanmasına izin verin.
4. Traktöre, traktörün sabit merdivenlerini ve tutunma demirlerini kullanarak binin ve inin. Bu bağlantılarda çamur ve kir bulunmamasına dikkat edin
5. Traktörü başlatmadan, çalıştırmadan, yakıt ikmali yapmadan veya traktörün bakımını yapmadan önce, traktör üzerindeki tüm güvenlik etiketlerini okuyun ve üzerindeki talimatları izleyin. Hasarlı, kayıp ya da okunmaz durumda olan etiket ve yazıların yerine hemen yenisini koyun. Eğer çamur ya da tozla kaplanmışsa etiketleri temizleyin.
6. Traktörün sadece tarımsal kullanım için tasarlandığını unutmayın. Başka herhangi bir kullanım için NEW HOLLAND'den önceden izin alınması gerekir
7. Traktörde onaylı bir ekstra koltuk yoksa, platformda dahi kesinlikle yolcu taşımayın. Aksi takdirde fazladan yolcular için güvenli bir yer yoktur.
8. Traktörü hareket ettirmeden önce, daima hareket edeceğiniz alanda herhangi bir insan ya da herhangi bir engel olup olmadığını kontrol edin.
9. Çocukları daima traktörden ve tarım makinelerinden uzak tutun.
10. Traktörü veya makinenin herhangi bir bileşenini ya da herhangi bir traktör işlevini yetkili servisinizle iletişime geçmeden düzeltmeyin, değiştirmeyin veya başkalarının bu tip düzeltme veya değişiklikler yapmasına izin vermeyin.
11. Motoru çalıştırmadan önce, bütün kapakların ve muhafazaların (emniyet çerçevesi, motor kaputu yan panelleri, kuyruk mili muhafazası, ön aks transmisyon şaftı kapağı, vs.) doğru bir şekilde konumlandırılmış olduğundan emin olun.

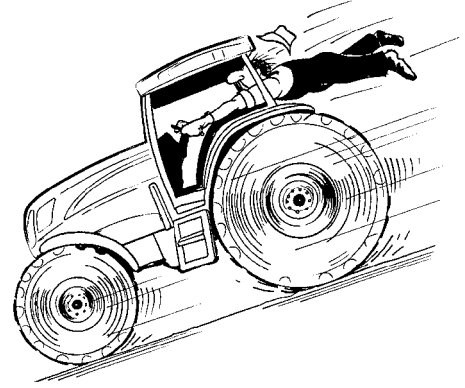
Güvenlik kuralları

1. Sürüş konumunda oturmadan traktörü kesinlikle çalıştırmayın veya manevra yapmayın
2. Kamuya açık yollarda giderken diğer yol kullanıcılarını da düşünün. Takip eden trafiğin geçmesine izin vermek için aracı ara sıra yolun kenarına çekin. Tarım traktörleri için ülkenizde belirlenen yasal hız sınırını aşmayın.
3. Aracın yavaş hareket ettiğini ve olası bir tehlike olduğunu belirtmek için halka açık yollarda sürerken döner ışıldak kullanın.
4. Gece bir araçla karşılaştığınızda traktörün kısa farlarını yakın. Gelen aracın sürücüsünün gözünü alması için lambaları ayarladığınızdan emin olun.
5. Dönüşlerden ve frene basmadan önce hızı düşürün. Acil duruş yaparken iki tekerleğe aynı anda fren uygulayın. Römork frenlerinin doğru çalışmasını, traktör frenlerinin dengeli çalışmasını ve dört tekerlekten frenlemeyi (yalnızca 4 çeker traktörlerde) sağlamak için karayolu hızlarında seyahat ederken veya trafiğe açık yollarda her iki fren pedalının birlikte kilitlendiğinden emin olun.



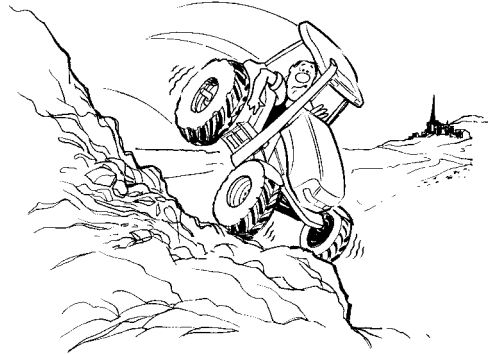
SS10J161 1

6. Karayolu hızlarında ağır yükler çekerken traktör frenlerini sert kullanmamaya son derece dikkat edin.
7. Çekme işlemi yaparken, traktörü kontrol etmenizi önleyebileceğinden, patinaj kilidi devredeyken dönemeçlere girmeyin.
8. Traktörü daima işlenmekte olan arazi tipine göre güvenli çalışmaya izin veren bir hızda kullanın. Engembeli bir zemin üzerinde çalışırken, doğru dengeyi sağlamak üzere maksimum özen gösterin.
9. Traktörle bir eğim üzerinde, örneğin yamaçlarda çalışmak zorundaysa kalırsanız, özellikle virajlarda orta hızda sürüş yapın.



SS10J162 2

10. Yokuş aşağı inerken, traktörü, yokuş yukarı çıkarken kullanmanız gereken viteste tutun. Yokuşlardan inerken vitesi boşa almayın ve motoru durdurmayın.
11. Güvenli çalışma için, toplam ağırlığı çekici traktörün ağırlığını aşan herhangi bir çekilen aracın ilgili ülkenin yasal gerekliliklerine uygun bir fren sistemiyle donatılmış olması gerekir.
12. Dönüşlerde asla diferansiyel kilidini uygulamayın. Devreye sokulduğunda, diferansiyel kilidi traktörün dönmelerini engelleyecektir.
13. Özellikle traktörü taşırken baş üstü açıklığını her zaman kontrol edin. Özellikle sokak sonlarında, yollarda ve ağaçların çevresinde ve üstteki alçak engellerde nereye gittiğinize dikkat edin.
14. Devrilmeyi önlemek için, özellikle engebeli arazide çalışırken, hendekleri ve yokuşları geçerken ve köşelerde dönerken traktörü dikkatli bir şekilde ve güvenliğe uygun hızlarda sürün.



SS10D119 3

15. Dik yokuşlarda çalışırken çok dikkatli olun.
16. Traktör sıkışır veya tekerlekler donla toprağa yapışır, devrilmesini önlemek için traktörü geri geri çıkarın.

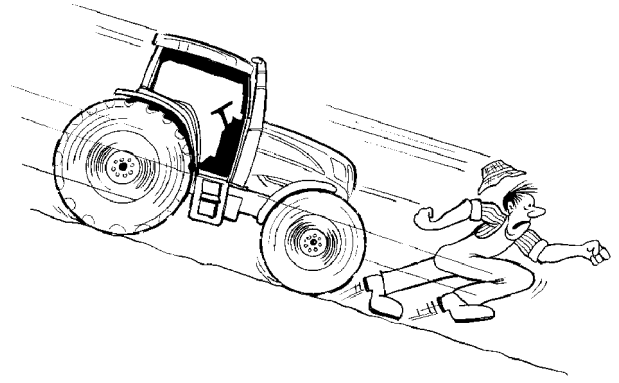
Güvenlik kuralları

1. Traktörü çalıştırmadan önce park frenini uygulayın, P.T.O. kumandasını "KAPALI" konumuna, kaldırma kumanda kolunu aşağı konuma, uzaktan kumandalı valf kollarını boş konumuna ve şanzıman kollarını boş konuma getirin.
2. Motoru çalıştırmadan önce, traktör çalışma emniyet aygıtlarıyla donatılmış olsa bile, el freninin çekili olup olmadığını ve viteslerin ve kuyruk milinin boşta olup olmadığını kontrol edin. Çalıştırma güvenlik anahtarının bağlantısını hiçbir zaman kesmeyin. Eğer anahtar doğru bir şekilde çalışmıyorsa, gerekebilecek tamir işlemleri için yerel satıcınızla temasa geçin.
3. Motoru çalıştırmadan önce, takılı olan tüm tarımsal ekipmanların yere indirilmiş olduğundan emin olun.
4. Traktörün yanında dururken motoru çalıştırmayın ve kumandaları (varsa harici hidrolik kaldırma veya PTO anahtarları hariç) kullanmayın. Motoru çalıştırırken veya kumandaları çalıştırırken daima traktör koltuğuna oturun.
5. Şanzıman ve P.T.O. boşta çalışma anahtarlarını atlamayın. Boşta çalışma kumandalarınız hatalı çalışıyorsa yetkili bayinize danışın. Takviye kablolarını yalnızca tavsiye edilen şekilde kullanın. Uygun olmayan şekilde kullanılması traktörün kontrolden çıkmasına neden olabilir.



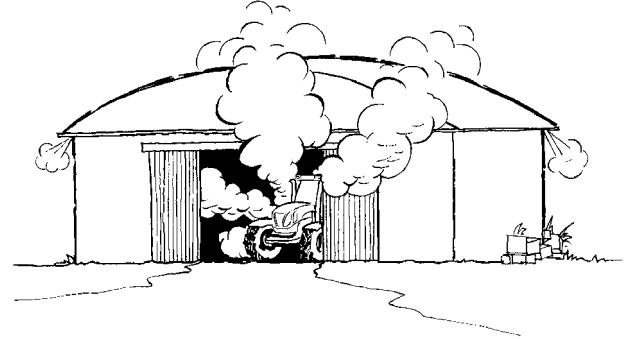
SS10J164 1

6. Motor çalışırken vites değiştirme kollarına yanlışlıkla temas etmekten kaçınin. Bu gibi temaslar traktörün beklenmedik şekilde hareket etmesine yol açabilir.
7. Hareket halindeyken traktörden inmeyin.
8. Hidrolik direksiyonun veya motorun çalışması durursa traktörü hemen durdurun, çünkü bu şekilde traktörün kontrolü daha zor olacaktır.
9. Traktörden ayrılmadan önce, traktörü düz bir zemine park edin, park frenini uygulayın, takılı tarımsal ekipmanları yere indirin, P.T.O.'yu devreden çıkarın ve motoru durdurun.
10. Traktörü dik bir yokuşa park etmeyin.



SS10J165 2

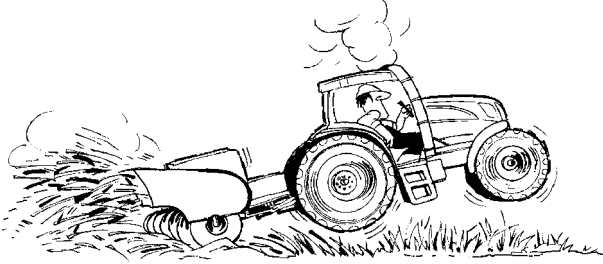
11. Platform, operatörün kulaklarına minimum seviyede gürültü gelecek şekilde tasarlanmıştır ve bu konudaki ilgili standartları karşılar veya aşar. Ancak, binalar arasında veya dar alanlarda çalışırken çalışma ortamındaki gürültü (ses basıncı seviyesi) **85 dB (A)** değerini aşabilir. Bu nedenle, operatörlerin yüksek gürültü seviyesi koşullarında çalışırken uygun kulak koruyucuları takmaları önerilir.



SS10J166 3

12. Yeterli havalandırma olmasını sağlamaksızın motoru asla kapalı bir yerde çalıştırmayın. Egzoz dumanları sağlığa zararlıdır ve ölümcül olabilir.
13. Sadece kaldırma askı düzeninden, hareketli çeki demirinden veya indirilmiş konumdaki alt bağlantı çeki demirinden çekin. Sadece yerine kilitlenen bir çeki demiri pimi kullanın. Traktörün arka aksından veya aksın üstündeki herhangi bir noktadan çekme traktörün devrilmesine neden olabilir.
14. Elinizdeki iş için en iyi tekerlek ayarını, yani en iyi dengeyi sağlayan ayarı seçin.
15. Ekipman takarken ve ekipman taşıırken her zaman Pozisyon Kumandasını seçin. Hidrolik bağlantıların düzgün monte edildiğinden ve tarımsal ekipmanın kazayla çıkması durumunda güvenli bir şekilde bağlantılarının ayrılacağından emin olun.
16. Motor çalışırken ve operatör el frenini çekmeden veya PTO devredeyken (dönerken) sürüş konumundan (sürücü koltuğu) ayrıldığında, yaklaşık 15 saniye boyunca sesli bir alarm devreye girer. Hem el freni çekildiğinde hem de PTO devreden çıkarıldığında veya operatör tekrar sürüş pozisyonuna

geçtiğinde alarm kesilir. Koltuktaki emniyet şalterinin bozulması/arızalanması durumunda, motor çalıştırdıktan sonra PTO devrede veya el freni çekilmemiş ise, sürücü koltukta otursa dahi yaklaşık 15 saniye boyunca veya ilk çalışma koşulları (yani emniyet anahtarını düzgün çalışır hale) geri getirilene kadar, sesli bir alarm verilir.



SS10J167 4

17. Üç noktalı askı düzenine ağır ekipmanlar takıldığında traktörün önü kalkma eğilimi gösteriyorsa, ön tarafa veya ön tekerleklerle ağırlık takın. Traktörü ön tarafı hafif olarak kullanmayın.

18. Ayağınızı debriyajdan yavaşça çekin: Traktör özellikle çukurdan, kanaldan çıkarken ya da çamurlu zemin veya dik yamaçlarda çalışırken, eğer çok hızlı ayağınızı çekerseniz devrilebilir. Eğer ön tekerlekler havaya kalkarsa, debriyajı hemen bırakın.
19. Takılı ekipman veya aksesuarların doğru şekilde kurulduğundan, traktörle kullanım için onaylandığından, traktöre aşırı yüklenmediğinden ve ekipman veya aksesuar üreticisi tarafından verilen talimatlara göre çalıştırıldığından ve bakımının yapıldığından emin olun.
20. Traktörün kötü veya yanlış kullanıldığında tehlikeli olabileceğini ve hem operatör hem de çevredeki kişiler için tehlike arz edebileceğini unutmayın. Aşırı yüklemeyin ve güvenli olmayan, yapılacak iş için tasarlanmamış veya bakımı iyi yapılmamış ekipmanlar takılı olarak kullanmayın.
21. Araç durdurulduğunda veya gözetimsiz bırakıldığında ekipmanları kaldırılmış konumda bırakmayın.
22. Ekipmanı açıktaki alevlerin yakınında sürmeyin.
23. Toksik kimyasal spreyle çalışırken her zaman koruyucu maske takın. Kimyasal maddenin kabındaki talimatlara uyun.

Güvenlik kuralları

1. PTO tahrikli ekipmanı çalıştırırken, motoru kapatın, PTO'yu kapatın ve traktörden inmeden ve ekipmanın bağlantısını kesmeden önce PTO'nun durmasını bekleyin.



TJ66-11 1

2. PTO'yu çalıştırırken veya özellikle dönen ekipmanın yakınındayken bol giysiler giymeyin.
3. Hareketsiz PTO tahrikli ekipmanı çalıştırırken, daima traktör park frenini çekin ve arka tekerlekleri önde ve arkada bloke edin.



TJ66-12 2

4. Yaralanmayı önlemek için, traktör motoru çalışırken PTO tahrikli ekipmanı temizlemeyin, ayarlamayın, tıkanmasını açmayın veya bakımını yapmayın. PTO'nun kapalı olduğundan emin olun.
5. PTO korumasının her zaman yerinde olduğundan emin olun ve PTO kullanılmadığında daima PTO kapağını geri takın.

Güvenlik kuralları

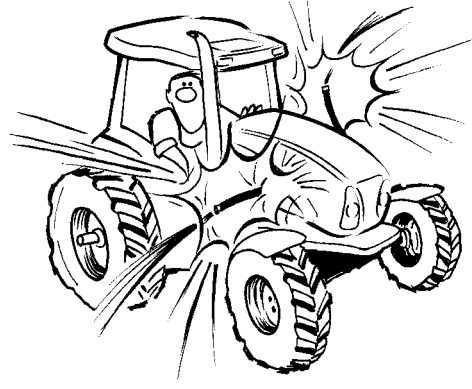
1. Soğutma sistemi, genişleme deposu kapağı ile kontrol edilen basınç altında çalışır. Sistem sıcakken kapağı çıkarmak tehlikelidir. Kapağı her zaman ilk durağa kadar yavaşça çevirin ve kapağı tamamen çıkarmadan önce basıncın çıkmasına izin verin. Genişleme deposu basınç kapağı ilk olarak çıkarılmadıkça radyatörün üst kısmındaki kapağı kesinlikle çıkarmayın.



SS10K006 1

2. Yakıt doldururken asla sigara içmeyin. Her türlü açık alevi uzak tutun.
3. Güvenliğinizi ve yasalara uymayı sağlamak için traktörü ve ekipmanı, özellikle de fren ve direksiyonu güvenli ve tatminkar bir şekilde muhafaza edin.
4. Yangın veya patlamayı önlemek için, açık alevleri aküden veya soğuk havalarda çalıştırma yardımcı elemanlarından uzak tutun. Patlamaya neden olabilecek kıvılcımları önlemek için talimatlara göre atlama kabloları kullanın.
5. Traktörde herhangi bir servis işlemi gerçekleştirmeden önce motoru durdurun.
6. Enjeksiyon sistemindeki hidrolik sıvı ve yakıt, yüksek basınç altında çalışır. Basıncı yağ kaçakları ciddi yaralanmalara neden olabilir. Kaçak taraması yaparken, uygun güvenlik ekipmanları kullanın: koruyucu paneller, güvenlik gözlükleri ve eldivenler. Vasıflı olmayan kişiler bir pompayı, enjektörü, nozulu veya yakıt enjeksiyon sisteminin ya da hidrolik sistemlerin herhangi bir parçasını sökmeye veya ayarlamaya kalkışmamalıdır. Bu yönergelere uyulmaması ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.
 - Sızıntıları kontrol etmek için elinizi kullanmayın. Sızıntıları aramak için karton veya kağıt parçası kullanın.

- Hatları bağlamadan veya sökmeden önce motoru durdurun ve basıncı boşaltın.
- Motoru çalıştırmadan veya hatları basınçlandırmadan önce tüm bağlantıları sıkın.
- Cilde sıvı enjekte edilirse derhal tıbbi yardım alın, aksi takdirde kangren oluşabilir.



SS10K007 2

7. Traktörü veya makinenin herhangi bir bileşenini ya da herhangi bir traktör işlevini yetkili bayiye iletişime geçmeden düzeltmeyin, değiştirmeyin veya başkalarının bu tip düzeltme veya değişiklikler yapmasına izin vermeyin.
8. Kullanılmış motor yağıyla sürekli ve uzun vadeli temas, cilt kanserine neden olabilir. Kullanılmış motor yağıyla uzun süreli temastan kaçının. Cildi derhal sabun ve suyla yıkayın.
9. Ekipmanı temiz ve bakımı uygun şekilde yapılmış durumda tutun.
10. Tahliye edilen tüm sıvıları ve çıkarılan filtreleri uygun şekilde atın.
11. Traktör tekerlekleri çok ağırdır. Dikkatli bir şekilde taşıyın ve depolandıklarında devrilip yaralanmaya yol açmayacaklarından emin olun.
12. Uygun olmayan ekipmanlarla veya gerekli deneyime sahip olmadan lastikler üzerinde herhangi bir işlem yapmayın. Lastiğin yanlış takılması güvenliği riske atabilir. Eğer şüpheniz varsa, deneyimli bir personele danışın.
13. Lastikleri değiştirirken veya depolarken, doğru şekilde istiflendiğinden ve kişisel yaralanmaya neden olacak şekilde yuvarlanmadığından veya devrilmediğinden emin olun.

Güvenlik kuralları

1. Hiçbir koşulda dizel yakıt gazolin, alkol veya yakıt karışımları eklenmemelidir. Bu kombinasyonlar, yangın veya patlama tehlikesini artırabilir. Yakıt deposu gibi kapalı bir kapta, bunlar saf benzinden daha patlayıcıdır. Bu karışımları kullanmayın.
2. Motor çalışırken veya sıcakken yakıt kapağını hiçbir zaman açmayın veya depoya yakıt doldurmayın.



TJ66-13 1

3. Traktöre yakıt doldururken veya yakıtın yanında dururken sigara içmeyin. Her türlü açık alevi uzak tutun.
4. Depoyu doldururken yakıt doldurma borusu nozulunu her zaman kontrol altında tutun.
5. Yakıt deposunu ağzına kadar doldurmayın. Genleşmeye yer açmak için yalnızca doldurma ağzının alt kısmına kadar doldurun.
6. Dökülen yakıtı derhal silin.
7. Yakıt deposu kapağını her zaman iyice sıkın.
8. Orijinal yakıt deposu kapağı kaybolduysa onaylanan bir kapak ile değiştirin. Onaylanmamış bir kapak güvenli olmayabilir.
9. Temizlik amacıyla asla yakıt kullanmayın.
10. Yakıt alımlarını yazlık yakıtların kalıp kışın kullanılmamasını önleyecek şekilde düzenleyin.
11. Yakıtın genişerek sızıntı yapabilecek olmasından dolayı, eğer traktörü aşırı derecede güneşli koşullarda kullanacaksanız yakıt deposunu tamamen doldurmayın. Eğer böyle bir bu durum meydana gelirse, sızıntıyı hemen kurutun.
12. Daima elinizin altında bir yangın söndürücü bulundurun.

Güvenlik kuralları

Makinedeki çöp ve pislikleri her gün temizleyin; özellikle de motor bölgesini ve egzoz sistemini kontrol edin.

Kıvılcım veya alevler aküdeki hidrojen gazının patlamasına neden olabilir. Bir patlamayı önlemek için aşağıdaki önlemleri alın:

1. Akü kablolarının bağlantısını keserken, ilk önce eksi (–) kablonun bağlantısını kesin; akü kablolarını bağlarken, eksi (–) kabloyu en son bağlayın.
2. Motoru çalıştırmak için atlama kablolarını bağlarken bu Kullanım Kitabında gösterilen prosedürü kullanın (bu kullanım kitabının Yardımcı Akü bağlantıları konusuna bakın).
3. Akü yakınında kaynak veya zımparalama yapmayınız ve sigara içmeyin. Elektrik sisteminden veya motor egzozundan çıkan kıvılcımlar, patlamaya ve yangına neden olabilir. Bu aracı tutuşabilir toz veya buhar bulunan bir alanda çalıştırmadan önce, tutuşabilir toz veya buharları ortamdaki temizlemek için iyi bir havalandırma yapın.
4. Akünün kutup başlarının metal nesnelerle kısa devre yapmasını engelleyin.
5. Parçaları temizlemek için yanmayan temizlik solventi kullanın.
6. Soğutma sistemini temiz tutun ve soğutucu seviyesini uygun düzeyde tutun.
7. Yağlı kumaş parçalarını veya başka tutuşabilir maddeleri makinenin üzerinde BULUNDURMAMAYA dikkat edin.
8. Motor yakıtı patlamaya veya yangına neden olabilir. Motor çalışırken, açıktaki bir ateşin yakınındayken, kaynak yaparken veya sigara içerken yakıt deposunu doldurmayın.
9. Makinede yağ, yakıt veya hidrolik sızıntısı varsa her zaman sızıntı kaynağını ortadan kaldırın ve çalıştırmadan önce alanı temizleyin.
10. Elektrik sisteminde gevşek bağlantı veya aşınmış yalıtım olup olmadığını kontrol edin.

Kişisel güvenlik

Traktörünüzü sadece onaylı tip bir yangın söndürücüsü varsa çalıştırınız.

Yangın söndürücü için tahsis edilmiş konum, ilgili yangın söndürücü resmi olan etiket ile traktörünüzde gösterilmektedir.

DİKKAT: Lütfen uygun ve onaylı bir yangın söndürücü taktığınızdan emin olun;

Bunun yerini kesinlikle değiştirmeyin ya da yerinden çıkarmayın.

Her kullanımdan sonra ve/veya üretici firmanın bakım talimatlarına göre son kullanma tarihi geçtikten sonra değiştirin, kontrol ettirin veya doldurun.

Tavana kadar veya operatöre kadar ulaşmış bir alev gibi kontrolden çıkmış bir yangını söndürmek için tasarlanmıştır; sadece size yardımcı olmak amacıyla tasarlanmıştır.

Yangın söndürücüde hala basınç olup olmadığını kontrol etmek için aşağıdaki işlemleri yapınız:

1. Basınç göstergesini valften sökünüz
 2. İbre, yeşil alandan kırmızı alandaki '0' kısmına geçer.
 3. Basınç göstergesini valfe geri takın. İbre, kırmızı alandaki '0' kısmından yeşil alana geçer.
- Söndürücüyü emniyetli bir uzaklıktan kullanınız.
 - Yangın söndürücünün üst kısmındaki Pimi çekiniz.
 - Yangın söndürücüyü alevlerin üstüne değil, alevlerin çıktığı taban kısmına doğru tutunuz.
 - Kolu yavaşça sıkınız. Bu işlem, içindeki söndürücü maddenin dışarı çıkmasını sağlayacaktır; kulpu serbest bıraksanız söndürücü sıvı çıkışı duracaktır.
 - Yanlara doğru yatay süpürme hareketleriyle püskürtünüz. Bu süpürme hareketiyle, yangın tamamen sönene kadar yangın söndürücüyü ileri geri hareket ettiriniz.
 - Olay yerinin tekrar alev alıp almadığını kontrol ediniz.



SS10D343 1

Güvenlik kuralları

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS)

Bu traktör, devrilmeye ilgili tehlikelere karşı koruma sağlayan bir ROPS yapısıyla veya bir ROPS özellikli kabinle birlikte temin edilir, bunlarla ilgili olarak lütfen aşağıdaki önlemleri alın:

- Traktörü, rampa çıkma ve denge kabiliyeti sınırlarının ötesinde zorlamayın. Bu sınırların ötesinde kullanılması traktörün yuvarlanmasına veya devrilmesine yol açabilir. Bu kılavuzdaki önerileri dikkate alın ve yüklü bir durumda yokuş aşağı inerken özellikle çok dikkatli olun.
- Traktörü kanalların yakınında veya yumuşak zeminli kenarlarında, derelerde, nehir kıyılarında ve kemirgenlerce gevşetilmiş zeminlerde kullanmayın. Traktör yana doğru batabilir ve devrilebilir.
- Traktörü dengesiz köprülerde ve zayıf köprü zeminlerinde kullanmayın. Bu yapılar çökebilir ve traktörün devrilmesine neden olabilir. Üzerinden geçmeden önce, köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini daima kontrol edin.
- Traktörü kullanırken emniyet kemerini daima takın. ROPS kabini veya ROPS yapısı sadece, sürücü koltuğuna bağlı kaldığı sürece etkin bir koruma sağlar.
- Devrilme veya yuvarlanma tehlikelerinin mevcut olduğu faaliyetler sırasında; traktörü, koltuk sabitleme sistemini (emniyet kemeri) takmadan kullanmayın. ROPS kabini veya ROPS yapısı sadece, sürücü koltuğuna bağlı kaldığı sürece etkin bir koruma sağlar.
- Traktörü, dinamik denge sınırlarının ötesinde kullanmayın. Yüksek hız, ani manevralar ve hızlı ve keskin viraj alma, devrilme riskini artıracaktır.
- Yükün tahmin edilemediği durumlarda, örneğin bir ağaç kökünü çekerken, traktörü çekme işi için kullanmayın. Küçük yerinden çıkmıyorsa, traktör geriye doğru ters çevrilip devrilebilir.
- Yan beton duvarı olmayan hayvan yemi silolarında traktörle çalışırken son derece dikkatli olun. Çift tekerlek veya geniş bir tekerlek izi ayarı, traktörün yanlamasına dengesini iyileştirebilir.
- Ön uçlu yükleyici veya üç noktalı bağlantıdaki yük yukarı kaldırıldığında traktörün ağırlık merkezi yükselebileceğinden dikkatli olun. Bu koşullarda, traktör beklenenden daha erken devrilebilir.

FOPS (düşen nesnelere karşı koruyucu yapı)

FOPS sertifikalı yapı, OECD kod 10 standardına göre düşen nesnelere karşı koruma sağlar; ormancılık uygulamalarında çalışırken onaylı bir FOPS yapısının kullanılması önerilir; FOPS onaylı olmayan bir yapı düşen kaya, tuğla veya beton parçalarına karşı sınırlı koruma sağlar.

OPS (Delici Nesne Yapısı).

Bu traktör OPS onaylı bir yapıyla donatılmamıştır; özellikle bir ormanlık alanda çalışırken aşağıdaki önemli bilgileri lütfen dikkatlice okuyun.

Ormancılık Uygulamaları

DİKKAT: Bu traktör ağır ormancılık uygulamaları için tasarlanmamıştır; kullanım onaylı bir ORMANCILIK KİTİ takılmadıkça yasaktır; bir ormancılık kitinin bu traktör modeli için mevcut olup olmadığını doğrulamak için yetkili servisinizle iletişime geçin. Düşen ağaçlara karşı sadece özel bir ormancılık kiti koruma sağlayabilir.

Delici nesnelere karşı koruma (OPS) yalnızca belirli bir KİT takılarak elde edilebilir; bir OPS onaylı KİT'in traktörünüz için mevcut olup olmadığını doğrulamak için yetkili servisinizle iletişime geçin.

Şasi - Güvenlik kuralları

Aşağıdaki prosedür, traktörün dengesi, öne ve arkaya takılması gereken ek ağırlıkların hesaplanması ile ilgili gereklilikleri açıklamaktadır. Ağırlık için ayrıca bu kullanım kitabındaki ağırlık önerilerine de bakın. İzin verilen maksimum çalışma ağırlıkları için bu kullanım kitabındaki araç ağırlıklarına bakın.

DİKKAT: Makine dengesi gereksinimlerinin uygulanmaması makinede dengesizliğe yol açabilir. Ağır yaralanma veya ölüm tehlikesi. Her zaman makine dengesi gereksinimlerini göz önüne alıp uygulayın.

Aşağıdaki prosedür ve hesaplama makinenin düzgün zeminde olduğunu esas alır.

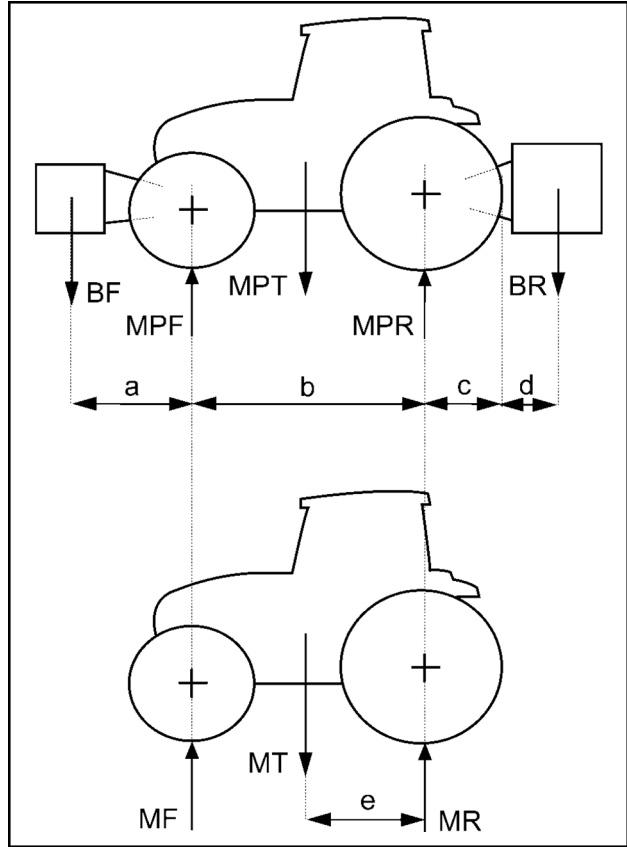
DİKKAT: Büyük eğimlerin ve dik yokuşların etkisine dikkat etmemek makinede dengesizliğe yol açabilir. Ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi. Dengeli ve düzgün dümenleme sağlamak ve kritik koşullarda gerekli fren performansı için, denge ağırlıkları ve sürüş hızı uygun şekilde ayarlanmalıdır.

Dengeyi hesaplamak için gereken veriler

Lejant

		Bu değeri elde etmek için başvurulacak yer:
MT	Yüksüz traktör ağırlığı = Standart ekipmanlı traktör, minimum yakıt, ek veya sıvı denge ağırlıksız, operatörsüz ve tek tekerlekli ekipmanla	Bu kullanım kitabı
MF	Yüksüz traktörde ön dingil yükü	Bu kullanım kitabı
MR	Yüksüz traktörde arka dingil yükü	Bu kullanım kitabı
a	Ön yükün Ağırlık Merkezi ile ön dingil merkez noktası arası mesafe	Ekipman kullanım kitabı veya ölçüm için
b	Aks açıklığı	Bu kullanım kitabı
c	Arka dingil merkez noktası ile üç noktalı bağlantının alt bağlantı noktası arasındaki mesafe	Bu kılavuz veya ölçüm
d	Arka yükün Ağırlık Merkezi ile üç noktalı bağlantının alt bağlantı noktası arasındaki mesafe	Ekipman kullanım kitabı veya ölçüm için
e	Arka dingilin merkez noktası ile MT'nin (yüksüz traktör ağırlığı) Ağırlık Merkezi (COG) arasındaki mesafe	Hesaplamak için (Formül sonraki sayfalarda bulunabilir)
BF	Öne monteli ekipmanın veya öne takılı ek ağırlıkların toplam ağırlığı	Ekipman kullanım kitabı veya ölçüm için

BR	Arkaya monteli ekipmanın veya arkaya takılı ek ağırlıkların toplam ağırlığı	Ekipman kullanım kitabı veya ölçüm için
MPT max	Yüklü traktörün izin verilen maksimum kütlesi	Bu kullanım kitabı
MPF max	İzin verilen maksimum ön dingil yükü	Bu kullanım kitabı
MPR max	İzin verilen maksimum arka dingil yükü	Bu kullanım kitabı



MACHINE-STABILI 1

- Üstündeki donanımlarla birlikte ekipmanın ağırlığı yüklenen ağırlığa eklenmelidir (tohum ekme makineleri, gübre serpe makineleri, vs.).
- Ön veya arka lastiklerin ortasındaki katı veya sıvı ağırlık MF, MR ve MT değerlerine eklenmelidir.
- Dengesiz bir römork durumunda, c değeri arka dingilin merkez noktası ile bağlama noktası arasındaki mesafeyi temsil etmektedir, d değeri 0'dır ve BR değeri de bağlanan römorkun dikey yük değeridir.

SABİT PARAMETRELER

0.2	Minimum oran: Yüklü ön dingilin güncel dingil yükü / yüksüz haldeki traktör ağırlığı.	Yasal gereklilik
0.45	Minimum oran: Yüklü arka dingilin güncel dingil yükü / yüksüz haldeki traktör ağırlığı	Yasal gereklilik

GEREKEN ÖN AĞIRLIK**Hesaplamak için**

BFr	Arkada bir yük BR'si taşıırken öne takılması gereken denge ağırlığı.
-----	--

BFr hesaplaması

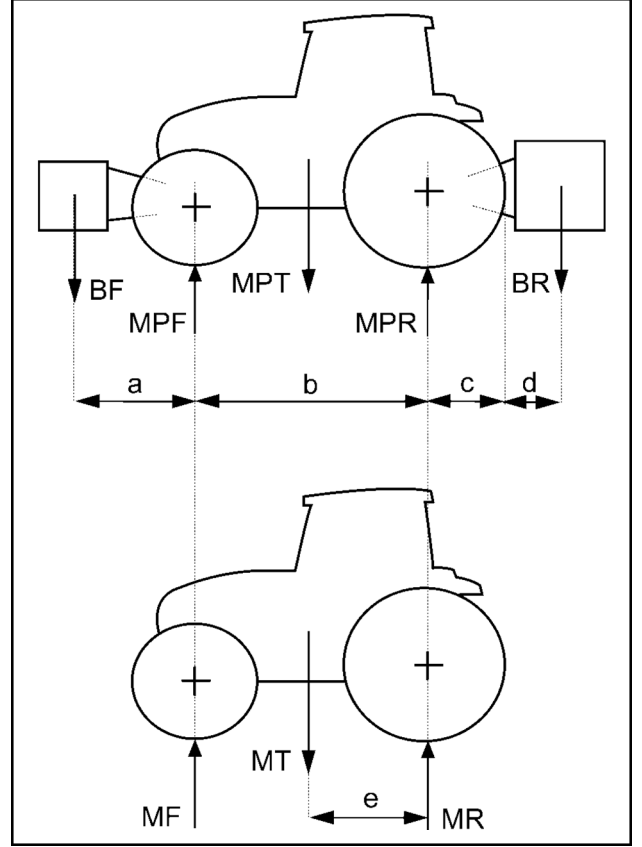
$MT * e = MF * b$
$e = (MF * b) / MT$
$BR * (c+d) - (MT * e) + (MPF * b) = BFr * (a+b)$
$MPF > 0.2 * MT$
MPF değeri 0,2*MT'den büyük olmalıdır
$BFr > [BR * (c+d) - (MF * b) + (0.2 * MT * b)] / (a+b)$

GEREKEN ARKA AĞIRLIK**Hesaplamak için**

BRr	Önde bir yük BR'si taşıırken arkaya takılması gereken denge ağırlığı.
-----	---

BRr hesaplaması

$MT * (b - e) = MR * b$
$BF * a - MT * (b-e) + (MPR * b) = BRr * (b+c+d)$
$MPR > 0.45 * MT$
MPR değeri 0,45*M'den büyük olmalıdır
$BRr > [(BF * a) - (MR * b) + (0.45 * MT * b)] / (b+c+d)$



MACHINE-STABİLİ 2

DİNGİL YÜK SINIRLARI

Hesaplamak için

MPF	$MPF < MPF_{maks}$
MPR	$MPR < MPR_{maks}$
MPT	$MPT < MPT_{maks}$

MPF hesaplaması

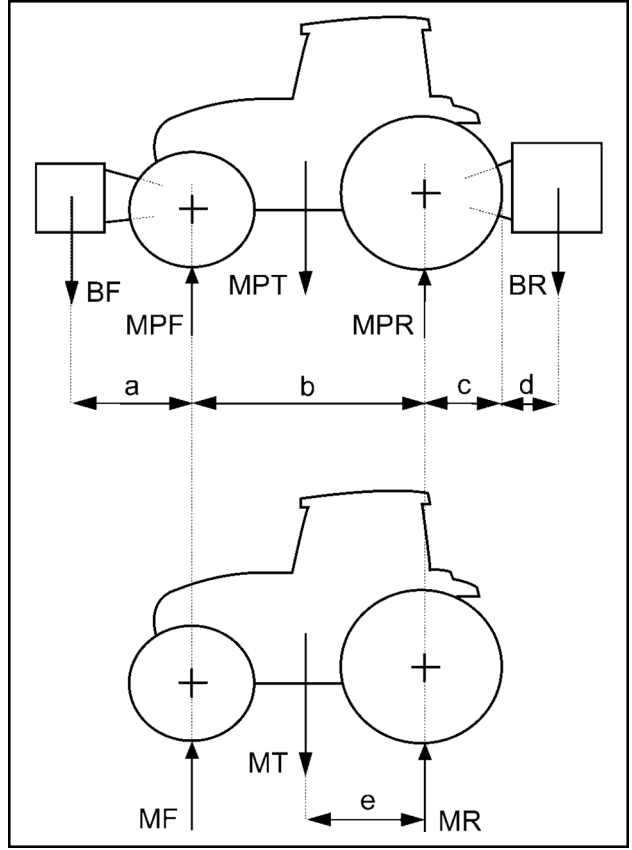
$(MPF \cdot b) - BF \cdot (a + b) - (MT \cdot e) + BR \cdot (c + d)$
$MPF = [BF \cdot (a + b) + (MT \cdot e) - BR \cdot (c + d)] / b < MPF_{maks}$

MPT hesaplaması

$MPT = BF + MT + BR < MPT_{maks}$

MPR hesaplaması

$MPR = MPT - MPF < MPR_{maks}$



MACHINE-STABILI 3

Araç Sahibinin Dikkatine

DİKKAT: Traktörünüz, sağlık ve güvenlik riskleriyle ilgili Avrupa direktiflerine göre tasarlanmıştır; tüm potansiyel riskleri minimuma indirmek için tasarlanmış olsa da, tüm etiket ve çıkartmaları dikkatlice okumak, anlamak ve bunlara uymak ve ayrıca geriye kalan diğer potansiyel riskleri önlemek için bu kılavuzda vurgulanan bilgilere ve talimatlara daima başvurmak zorunludur. Daha fazla yardıma ihtiyaç duyarsanız yetkili servisinizle temasa geçmekten çekinmeyin.

Makineniz bazı fiziksel sınırlamalar olsa da montajlı veya çekmeli çeşitli ekipmanları çekmek, taşımak ve bu ekipmanlara güç aktarmak üzere tasarlanmış ve üretilmiştir. Çalışma hızı ve performansı, hava ve arazi koşulları gibi çok sayıda parametreye bağlı olabilir. Makine çeşitli ekipmanlarla birlikte çalışacak şekilde tasarlanmış olsa da, makinenin ve/veya montajlı veya çekmeli ekipmanın performansında ciddi düşüşe neden olabilecek sayısız parametre kombinasyonu da mevcuttur. Performansta düşüş fark ederseniz yardım için yetkili servisle iletişime geçin. İyileştirmeler hakkında size faydalı bilgiler sunabilir veya elinde performansı artıracak bir kit mevcut olabilir.

Lütfen aşağıdaki önlemleri dikkatlice okuyun ve dikkate alın:

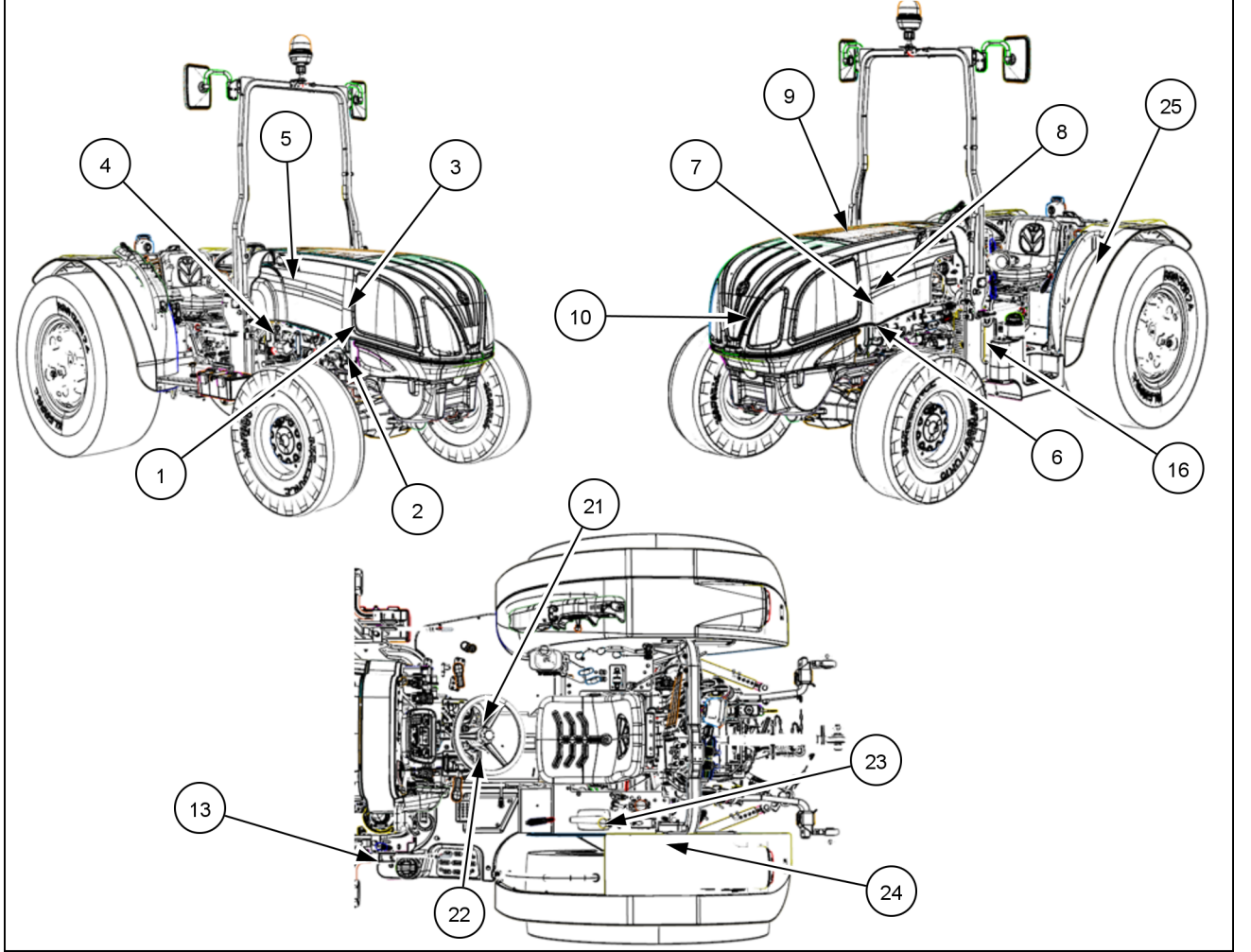
- Traktörü, üretici firmanın tasarladığı ve bu Kılavuzda verilen amaçlar dışında farklı bir amaç için kullanmayın.
- Traktörü, rampa çıkma ve denge kabiliyeti sınırlarının ötesinde zorlamayın. Traktörün bu sınırların ötesine zorlanması, devrilmesine veya yuvarlanmasına neden olabilir. Bu Kılavuzdaki tavsiyelere uyun
- Makineyi, yükün ve çevrenin izin verdiği hızdan daha yüksek hızlarda kullanmayın. Islak bir zemin veya yol tutmayı azaltan diğer koşullar, fren mesafesini artırabilir veya aracın dengesiz çalışmasına neden olabilir. Seyahat hızınızı daima aracın yüküne ve yükün özelliklerine göre ayarlayın
- Traktörü kanalların yakınında veya yumuşak zeminli kenarlarında, derelerde, nehir kıyılarında ve kemirgenlerce gevşetilmiş zeminlerde kullanmayın. Traktör yana doğru bataabilir ve devrilebilir.
- Traktörü dayanıksız köprülerde ve zayıf köprü zeminlerinde kullanmayın. Bu yapılar çökebilir ve traktörün devrilmesine neden olabilir. Üzerinden geçmeden önce, köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini daima kontrol edin.
- Traktöre tam olarak uymayan ve sağlam takılmayan ekipmanları traktöre takarak kullanmayın. Bu tür ekipmanlar devrilme riskini artırabilir ve gevşediğinde traktöre çarpabilir. Hem traktör hem de ekipmanın üç noktalı bağlantı arabiriminin ISO 730 standardında belirtilen kategorilere uyduğundan emin olun. Traktörlerdeki kuyruk milinin boyutlarının ve hızının, ekipmanın değerleri ile uyumlu olduğundan emin olun.
- Ekipmanla birlikte verilen Kullanım Kitabına bakmadan makineyi ekipmanla birlikte kullanmayın. Bu makine çeşitli ekipmanları taşıyabilen, çekebilen ve bunlara güç aktarabilen evrensel bir araçtır. Bu kullanım kitabı tek başına, parça kombinasyonlarının güvenli çalıştırılması için gereken tüm bilgileri veremez.
- Yükün yerinden çıkıp çıkmayacağını bilmediğiniz durumlarda (örneğin bir ağaç kökünü çekmek için) traktörü çekme işi için kullanmayın; kök yerinden çıkmadığında traktör ters dönebilir.
- Ön uçlu yükleyici veya üç noktalı bağlantıdaki yük yukarı kaldırıldığında makinenin ağırlık merkezi yükselebileceği için dikkatli olun. Bu koşullarda makine beklenenden daha erken devrilebilir.
- Pompa veya ağaç yonga makinesi gibi bazı ekipmanlar için kuyruk milinin devamlı çalışması gerekmedikçe, kuyruk milini kapatmadan, vitesi park konumuna veya boşa almadan ve el frenini çekmeden traktörden inmeyin. Çalışma sırasında insan müdahalesi gerekebileceğinden, park freninin üstünde acil durdurma aygıtı olabilir. Ancak traktör tarafından güç aktarılan ve tahriklenen diğer ekipmanların, traktörün kuyruk mili kavraması haricinde güç aktarmasını durduracak bir aygıtları yoktur.
- Etraftaki insanların her zaman farkında olmak için özellikle çiftlik avlusu ve ahır gibi kapalı alanlarda manevra yaparken gerekli önlemleri almalısınız (örn. yardım). İş sırasında insanları makineden uzak tutun. Yakınlardaki insanların tarlayı terk etmesini isteyin. Sadece makine tarafından ezilme riski değil, ayrıca döner biçme makinesi gibi makineye takılı ekipmanlardan fırlayan nesnelerin neden olabileceği riskler de söz konusudur. Biçilen üründen taşlar fırlayabilir. Halka açık yolların ve patikaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösterin. Fırlayan nesneler tarlanın dışına çıkıp bisikletli veya yaya gibi korunmasız insanlara çarpabilir. Yakında insanlar kalmayınca kadar tarlanın kenar kısımlarını biçmeyi erteleyin.
- Ekipmanların çalışma alanından daima uzak durun ve özellikle kaldırma kumandaları kullanılırken makine ile römork arasında veya üç noktalı bağlantıların arasında durmayın; bu çalışma alanlarının çevresinde kimse olmadığından emin olun.
- Makinenizin belirli fonksiyonları yazılım tarafından kumanda edilir ve bu fonksiyonların bazıları da güvenlik ile ilgilidir. Üretici firma tarafından onaylanmayan ve temin edilmeyen yazılımları indirmeyin veya değiştirmeye çalışmayın. Elektronik ayarlar ve mantık devreleri zarar görebilir ve makinenin işlevini ciddi bir şekilde etkileyebilir. Bu durum, makinenin beklenmedik ve güvensiz bir şekilde çalışmasına neden olabilir. Daima yetkili servisimize danışın. Yetkili

servisinizde uygun aletler ve veri setleri vardır ve makineniz için resmi olarak piyasaya sürülmüş yazılım versiyonlarına ve güncellemelerine sahiptir.

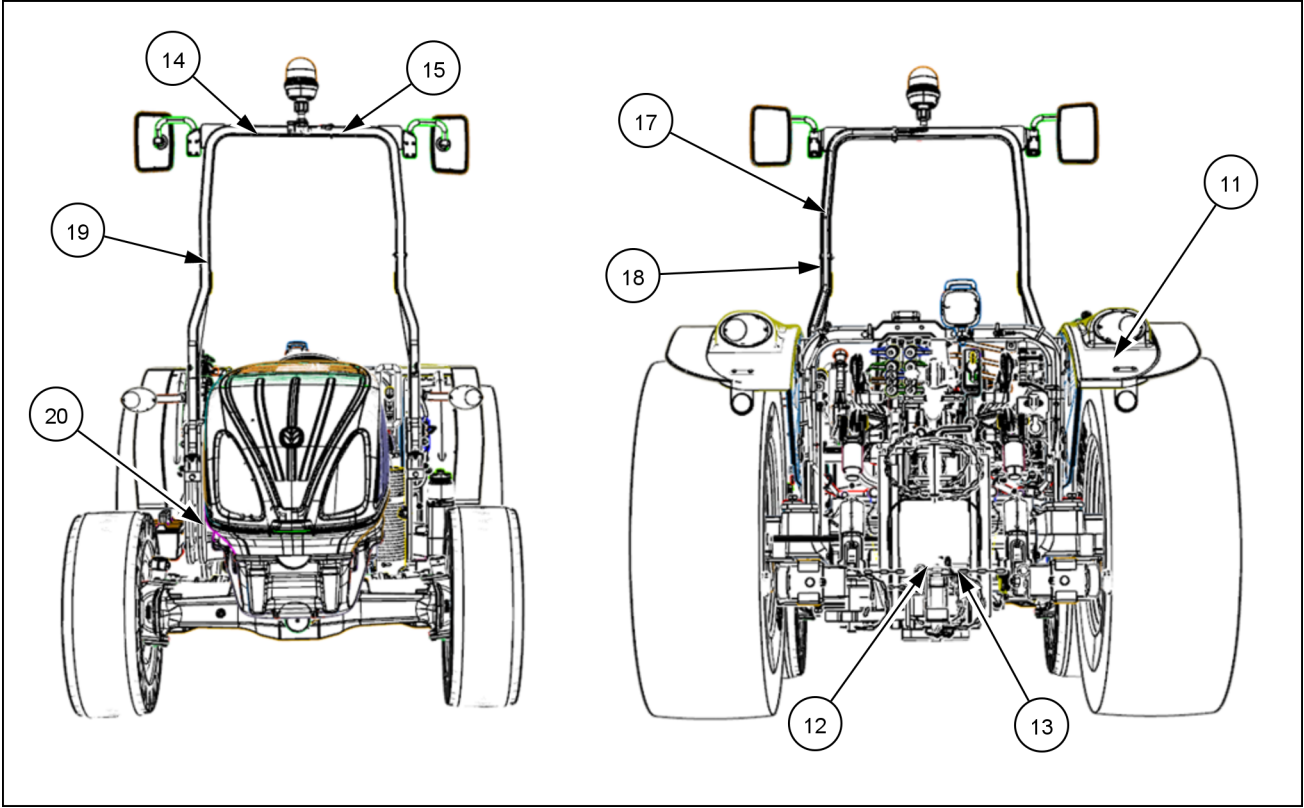
- Traktörünüz, güvenlik fonksiyonlarının kontrolü için bir dizi sensörle donatılmış olabilir. Bu sensörlerin harekete geçirilmesi güvenli bir çalışma modu sağlar. Traktörün herhangi bir fonksiyonunu baypas etmeye çalışmayın. Aksi halde, ciddi tehlikelere maruz kalabilirsiniz ve hatta traktörün tepkisi kestirilemez hale gelebilir.
- Traktörde sadece bir operatör konumu bulunmaktadır ve tek kişi ile kullanılan bir araçtır. Normal çalışma esnasında traktörün üstünde veya etrafında başka kişilerin olması gerekmez. Traktöre yolcu bindirmeyin; traktör hareket halindeyken insanların platforma erişim kısmında veya merdivenler üzerinde durmasına izin vermeyin. Sol taraftaki görüş alanınız engellenir ve yolcu beklenmedik ve ani hareketler sırasında makineden düşebilir.
- Sürüngen kontrol kolu aktifken, aralık kontrol kolu [III] konumuna geçilmemelidir.
- Aralık kontrol kolu [III] konumundayken, sürüngen kolu nötr konumda olmalıdır.

Güvenlik işaretleri GÜVENLİK ETİKETLERİ

Takip eden sayfalarda gösterilen etiketler traktörünüzde aşağıdaki çizimlerde gösterilen konumlara yerleştirilmiştir. Bunlar, sizin ve sizinle birlikte çalışanların güvenliği içindir. Lütfen bu Kullanım Kitabını elinize alın ve traktörünüzün etrafında dolaşarak etiketlerin yerlerini ve önemini öğrenin. Bu Kullanım Kitabında ayrıntıları verilen etiketleri ve kullanım talimatlarını makine operatörleriyle birlikte gözden geçirin. Etiketlerin temiz ve okunaklı olmasına her zaman özen gösterin. Hasarlı veya okunamaz durumdaysa, yetkili bayinizden yedeklerini alın.



T3LP016 1



T3LP017 2

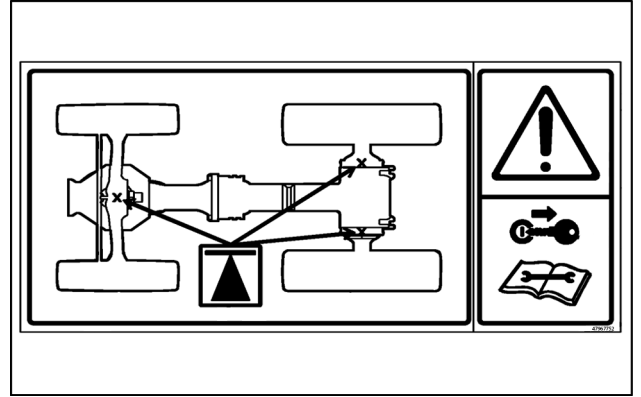
1. Yeri: Radyatörün sağ tarafı.

Ciddi yaralanmalara sebep olmamak için ellerinizi ve kıyafetlerinizi fan, kayış ve döner tüm parçalardan uzak tutun.



TJ66-109 3

2. Yeri: Radyatörün sağ tarafı.
Kriko noktalarını göstermek için.



47967752 4

3. Konum: Radyatörün sağ tarafı.

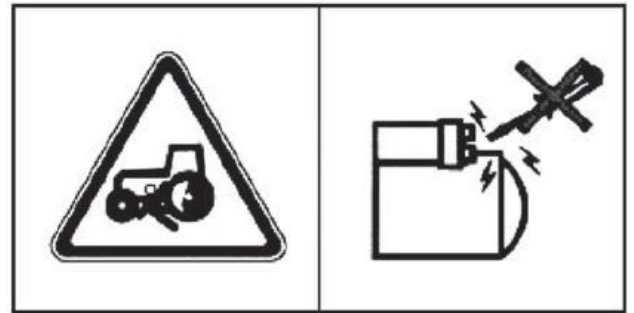
DİKKAT: Paslandırıcı asit. Patlayıcı gaz. Gözlük takın. Kıvılcım çıkarmaktan kaçının. Operatör Kılavuzu'na bakın.



TJ66-122 5

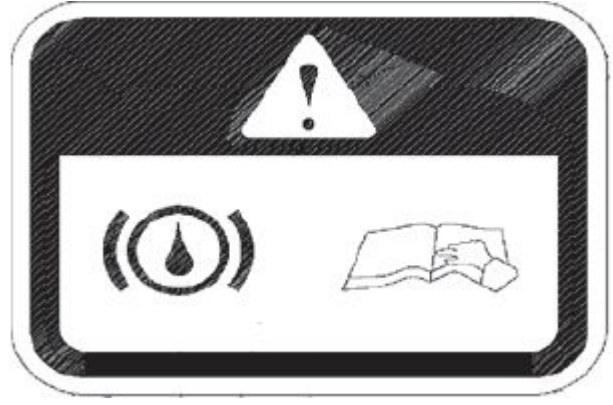
4. Konum: Marş motorunda.

Motoru asla marş motoru terminallerine kısa devre yaptırarak çalıştırmayın. Eğer normal devre baypaslanırsa, motor vitesleyken çalışacaktır. Siz traktörün üstünde değilken motoru ASLA çalıştırmayın. Motoru sadece, operatör koltuğunda otururken ve vites boşta iken çalıştırın.



TJ66-123 6

5. Konum: Fren sıvısı deposunda.
Operatör Kılavuzuna başvurun. Gösterge panelindeki kırmızı uyarı lambası yanarsa, fren sisteminde bir arıza vardır.



TJ66-118 7

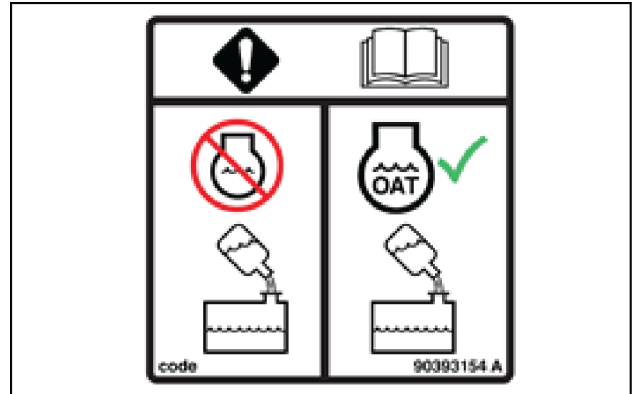
6. Konum: Radyatörün sol tarafı.

DİKKAT: Basınçlı soğutma sistemi. Soğumaya bırakın, ardından kapağı dikkatlice çıkarın. Kapağı yavaşça sökmek için bir bez parçası kullanın ve kapağı tamamen sökmeden önce basıncı tahliye edin.



TJ66-113 8

7. Konum: Radyatörün sol tarafı.
Önerilen soğutma sıvısı ile doldurun



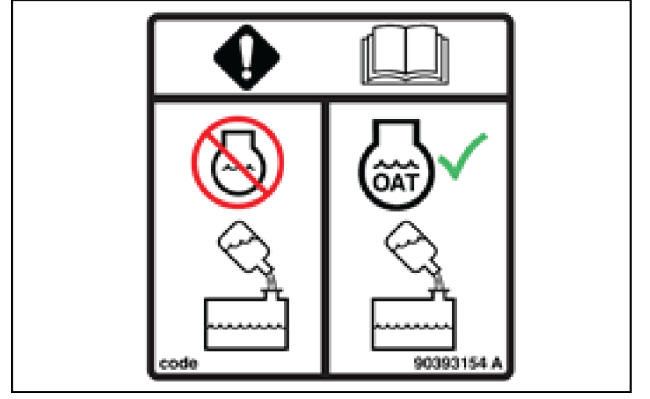
90393154_A 9

8. Konum: Radyatörün sol tarafı.
Ciddi yaralanmalara sebep olmamak için ellerinizi ve kıyafetlerinizi fan, kayış ve döner tüm parçalardan uzak tutun.



TJ66-109 10

9. Konum: Genleşme deposunun üstü.
Önerilen soğutma sıvısı ile doldurun



90393154_A 11

10. Konum: Hava filtresinin ön tarafında.
Patlama riski. Operatör Kılavuzuna başvurun.



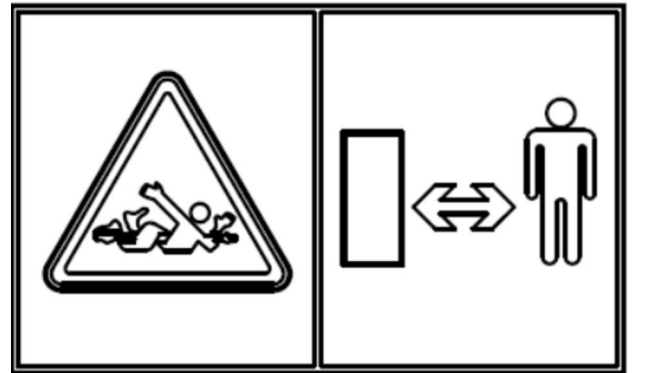
TJ66-119 12

11. Konum: Arka çamurluğun sağ tarafında
Tüm hareketli parçalardan uzak durun ve kesinlikle traktör ile takılı bir tarımsal ekipman arasında durmayın.



ANIL18TRO0743AA 13

12. Konum: Çeki çubuğu desteği üzerinde.
Operatörü, PTO mili koruması yokken traktörü çalıştırmaması konusunda uyarır



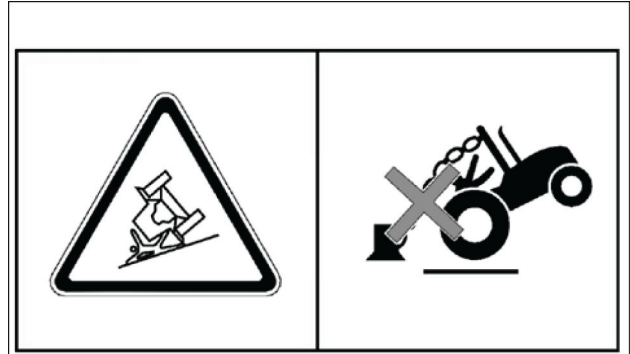
ANIL18TRO0750AA 14

13. Konum: Çeki çubuğu desteği üzerinde sağ tarafta, platformun sol ve sağ tarafında.
Lütfen etiketli yüzeylere ayakla basmayın.



ANIL18TRO0744AA 15

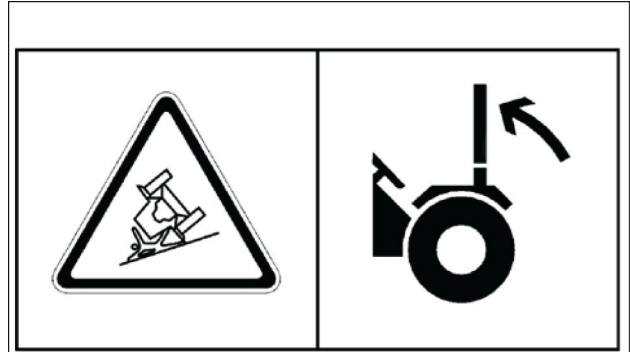
14. Konum: ROPS üst bölümünün alt tarafında.
Hatalı kullanım durumunda traktör devrilebilir veya devrilebilir.



BAIL12TD042

BAIL12TD042 16

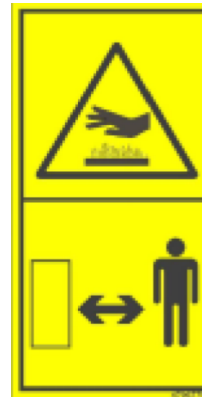
15. Konum: ROPS üst bölümünün alt tarafında.
Hatalı kullanım durumunda traktör devrilebilir veya devrilebilir.



BAIL12TD043

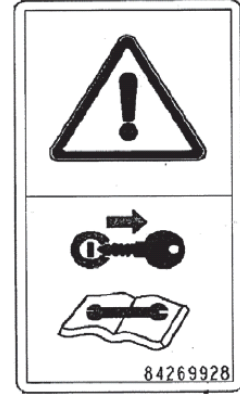
BAIL12TD043 17

16. Konum: ROPS'un solunda, egzoz borusunun yanında
Sıcak yüzey



47967754_HOT_SURFACE 18

17. Konum: ROPS çerçevesinin sol tarafında, radyatörün sağ tarafında.
Traktöre herhangi bir müdahale veya servis işlemi yapmadan önce daima anahtarı KAPALI konumuna çevirin; özel bilgiler için daima Kullanım kılavuzuna bakın.



TJ66-121 19

18. Konum: ROPS'un sol direğinde.
Eğer traktör devrilecek olursa, direksiyon simidini sıkıca tutun. Platformdan dışarı atlamaya çalışmayın. Daima emniyet kemerinizi takın.



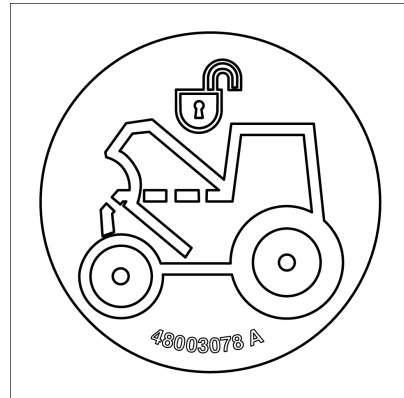
TJ66-110 20

19. Konum: ROPS'un sağ direğinde, ön panelde.
Kullanım kitabı içerisinde yer alan uyarılara ve yönergeler uymamak siz ve çevrenizdekilerin zarar görmesine neden olur. Lütfen kullanım kitabında yer alan uyarı ve yönergeler uyun.



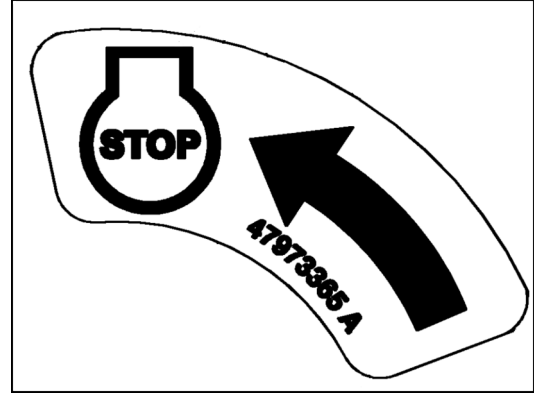
BAIL12TD033 21

20. Konum: Kaputun sağ tarafında.
Kaputu açmak için anahtarı kullanın



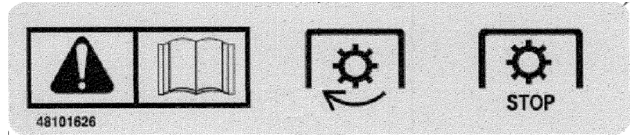
48003078 22

21. Konum: Ön panelde, kontak anahtarının üstünde.
Durdurmak için sola dönün



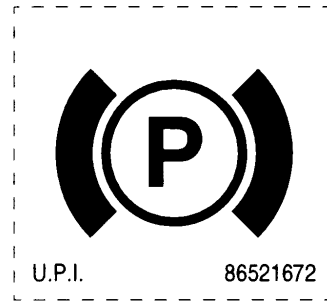
47973365 23

22. Konum: Ön panelde.
PTO'yu çalıştırırken, bu Kılavuzda verilen talimatlara uyulmaması, operatörün veya etraftaki kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.



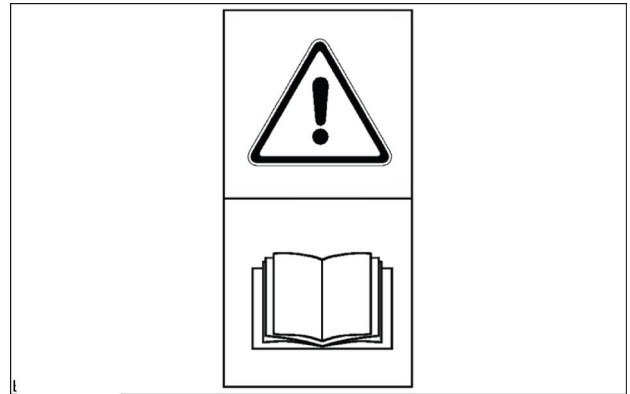
48101626_PTO 24

23. Konum: Operatör koltuğunun sol tarafında, el freni kolunda
Park etmek için el frenini kullanın.



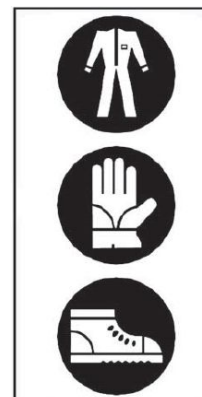
86521672 25

24. Konum: ROPS'un sağ direğinde, operatör koltuğunun sol tarafında, ön panelde.
Kullanım kitabı içerisinde yer alan uyarılara ve yönergelere uymamak siz ve çevrenizdekilerin zarar görmesine neden olur. Lütfen kullanım kitabında yer alan uyarı ve yönergelere uyun.



BAIL12TD033 26

25. Konum: Sol tarafta, arka çamurluğun önünde.
Vücudunuza tam oturan giysiler giyin ve işinize uygun tüm PPE (Kişisel Koruyucu Ekipmanlar) ekipmanlarını kullanın.



TJ66-120 27

26. Konum: Ön panelin sol ve sağ tarafı
Traktöre tırmanırken şanzıman kollarını tutmayın.
Yalnızca sağlanan tutamakları kullanın.



BAIL12TD038 28

Temel yönergeler

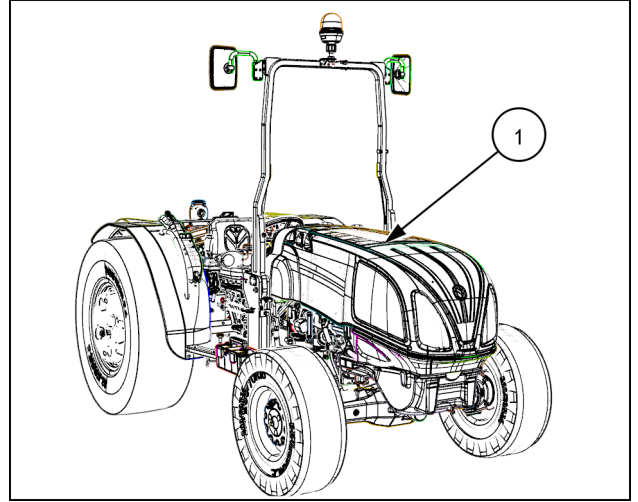
GÜVENLİK KAPAKLARI VE KORUMALARI

KAPUT

Kaput (1), motorun hareketli parçalarını kapatmaktadır. Motor çalıştırılmadan ve traktör kullanılmadan önce kapatılmalıdır.

Traktör, çalışırken operatörün ve diğer kişilerin kişisel güvenliği için kapaklar ve korumalarla donatılmıştır.

DİKKAT: Motoru çalıştırmadan veya traktörü kullanmadan önce, her zaman tüm güvenlik kapaklarının ve korumalarının doğru takıldığını kontrol edin.

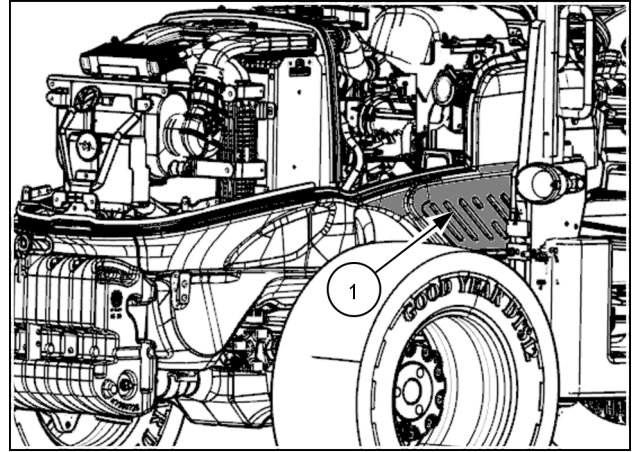


T3LP009 1

YAN KORUMA KAPAKLARI

Motorun her iki tarafında korumalar (1) vardır. Gösterilen koruma, motorun sol tarafını korur.

Motora ve bileşenlerine ulaşmak için oklarla gösterilen cıvataları gevşeterek korumaları çıkarın.

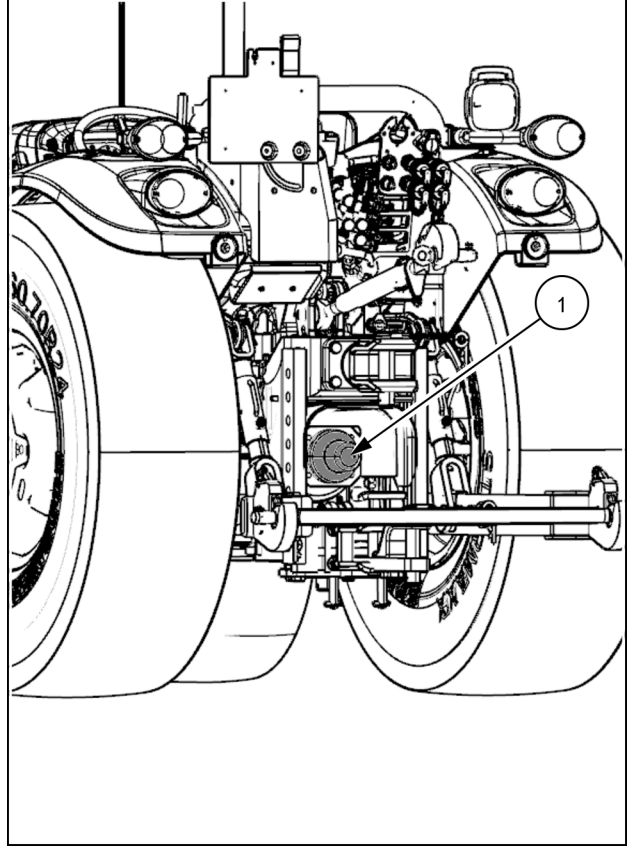


ANIL18TRO1091AA 2

TRAKTÖR KUYRUK MİLİ KORUMASI

Koruma (1), kuyruk milini kapatır.

DİKKAT: Traktör kullanılırken koruma kesinlikle çıkarılmamalı ve üzerinde kesinlikle değişiklik yapılmamalıdır.

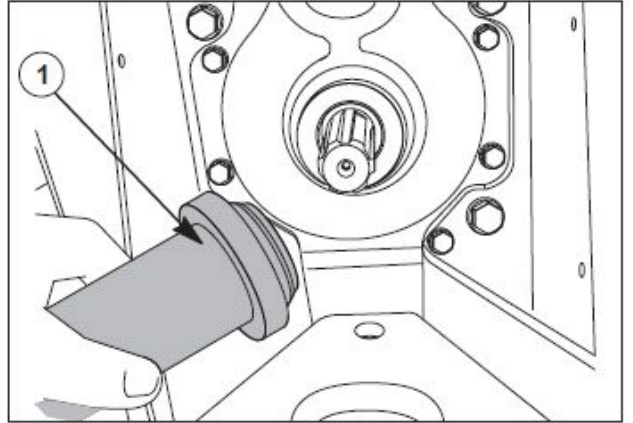


ANIL18TRO1086AA 3

KUYRUK MİL ŞAFTI GÜVENLİK KAPAĞI

Bir tarımsal ekipmana bağlı olmadığında, kapak (1) her zaman PTO şaftına takılmalıdır. Kuyruk mili kullanımda değilken doğru şekilde yerine geri takın.

DİKKAT: Traktörü kullanmadan önce tüm korumaların ve kapakların doğru takıldığını kontrol edin.



TJ66-10 4

Şasi - Kişisel güvenlik

⚠ UYARI

Beklenmedik makine hareketi!

Bir stand üzerindeki dört çeker aracın herhangi bir tekerleğini/tekerleklerini desteklediğinizde, ASLA motoru çalıştırmayın ya da tekerleği döndürmeyin. Tekerlekler hareket ederse aracın stanttan düşmesine neden olabilir. Bunun yerine, yere değmemesi için tüm tekerlekleri destekleyin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0429A

⚠ UYARI

Jak standları kayıp düşebilir. Araç veya bileşenleri düşebilir, devrilebilir veya kayabilir.

Sadece jak standlarıyla desteklenen bir aracın altında **ÇALIŞMAYIN**. Aracı düz bir zemine park edin.

Tekerlekleri takozlayın. Aracı güvenlik standlarıyla destekleyin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0069A

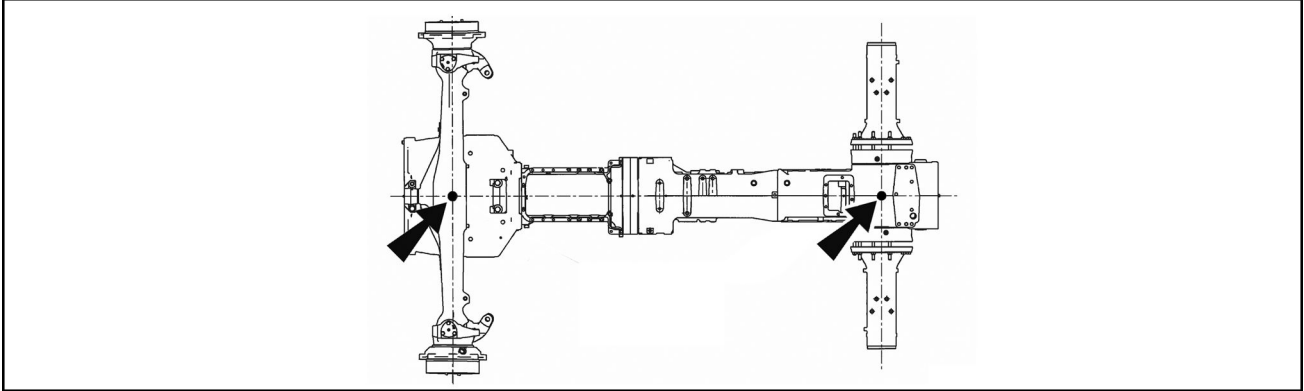
⚠ UYARI

Ekipman arızası kazalara ya da yaralanmalara neden olabilir!

Sadece taşıdığınız yükleri kaldırma kapasitesine sahip donanım ekipmanlarını kullanın. Donanım ekipmanının hasarlı veya eksik parçası olup olmadığını her gün kontrol edin. Diğer çalışanların veya çevredeki insanların yük taşınırken altında durmamalarına dikkat edin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0205A



DCAPLT5NE019S2E 1

Traktörü kaldırmak için sadece şekilde gösterilen noktaları kullanın.

DAİMA sadece arkayı veya önü kaldırınız, ASLA iki tarafı birden kaldırmayınız.

Kaldırılmayacak aksın tekerleklerinin önüne veya arkasına DAİMA takozlar koyunuz.

3 - KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör koltuğu

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar

Standart koltuk

Zor koşullarda bile, koltuğunuzu rahat sürüş için ayarlayın. Tehlikeli durumlardan sakınmak için, aşağıdaki talimatları dikkate alın:

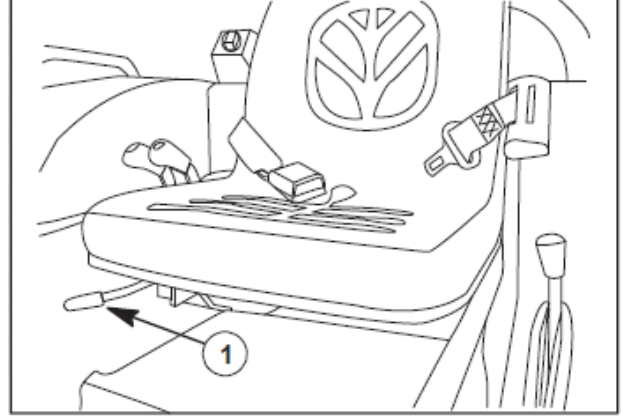
traktör hareket halindeyken koltuğu ayarlamayın; sürücü koltuğu, sadece uzman personelce takılmalı ve tamir edilmelidir.

Çalışma esnasında emniyet ve denge sağlamak açısından sabitleme vidalarının sıkılmış olduğundan ve ayarlama kumandalarının düzgün çalıştığından emin olun.

Sürücü koltuğunda süspansiyon, yükseklik ve kontrollerden uzaklığını ayarlamak için ayarlar bulunur. Böylece sürüş için en uygun konumu seçebilirsiniz.

Koltuğu ileri veya geri hareket ettirmek için kolu (1) yana doğru çekin.

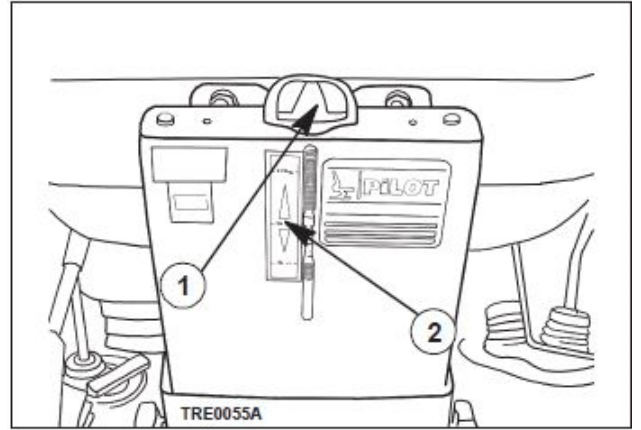
Koltuğu hareket ettirdikten sonra, kolu bırakıp koltuğun istenilen konuma kilitleyip kilitlemediğini kontrol edin.



TJ66-16 1

KOLTUK SÜSPANSİYONU AYARI

Doğru ayar için, sürücü otururken gösterge okların (2) merkeziyle hizalanana kadar düğmeyi (1) saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.



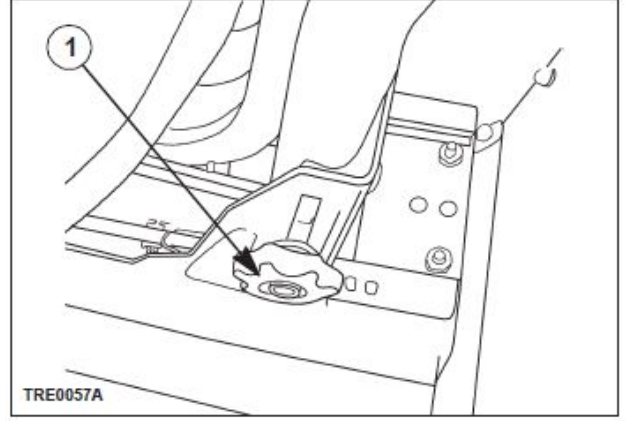
TJ66-17 2

DİKKAT: Traktörden ayrılmadan önce daima kuyruk milini (PTO) devre dışı bırakın ve el frenini çekin. Operatör, motor durdurulduğunda el frenini çekmezse, yaklaşık 15

saniye boyunca sesli bir alarm devreye girer. Alarm, el freni çekildiği zaman kesilir.

KOLTUK YÜKSEKLİK AYARI

Koltuğu yükseltmek için, düğmeleri **(1)** (her iki tarafta birer tane) gevşetin ve koltuğu en uygun yüksekliğe konumlandırın. Ayarlamadan sonra düğmeleri sıkın.



TJ66-18 3

Emniyet kemeri - Ayar

EMNİYET KEMERİ

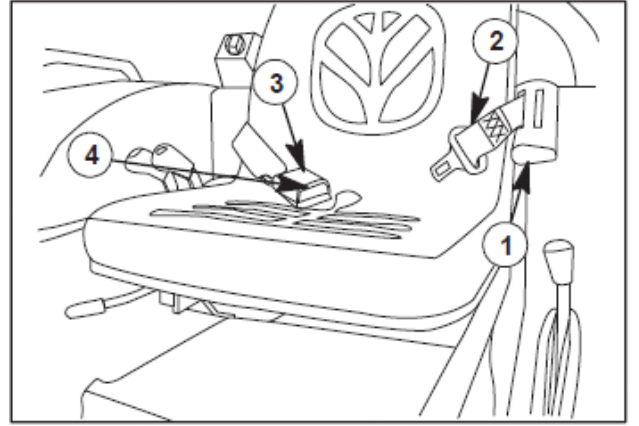
Tüm koltuklar için atalet makaralı kemer mevcuttur.

ATALET MAKARALI EMNİYET KEMERİ

Kemer (1) sabitlemek için atalet makarasından çekin ve dili (2) yuvaya (3) yerleştirin.

NOT: Kemer, sürücünün vücuduna göre otomatik olarak ayarlanır.

Açmak için düğmeye (4) basın ve ardından bırakın. Kemer otomatik olarak geri sarılır.



TJ66-19 1

DİKKAT: Traktörden ayrılmadan önce daima kuyruk milini (PTO) devre dışı bırakın ve el frenini çekin. Operatör, motor durdurulduğunda el frenini çekmezse, yaklaşık 15

saniye boyunca sesli bir alarm devreye girer. Alarm, el freni çekildiği zaman kesilir.

Ön kumandalar

Elektrik sistemi - Kullanma

Traktörünüzdeki kontrollerin ve aletlerin konumu ve işlevi ilerleyen sayfalarda açıklanmıştır.

Kontroller alt gruplara ayrılmıştır ve şu şekilde tanımlanmıştır:

- Gösterge paneli ve konsol kontrolleri
- Gösterge konsolu (arka kaput) kontrolleri
- Çalıştırma kontrolleri, sağ taraf.
- Çalıştırma kontrolleri, sol taraf.
- Ayak pedalı ve ayak plakası kontrolleri.

DİKKAT: Tüm traktör kumandalarının konumu ve çalışması hakkında tam bilgi sahibi değilseniz, traktörü kullanmayın.

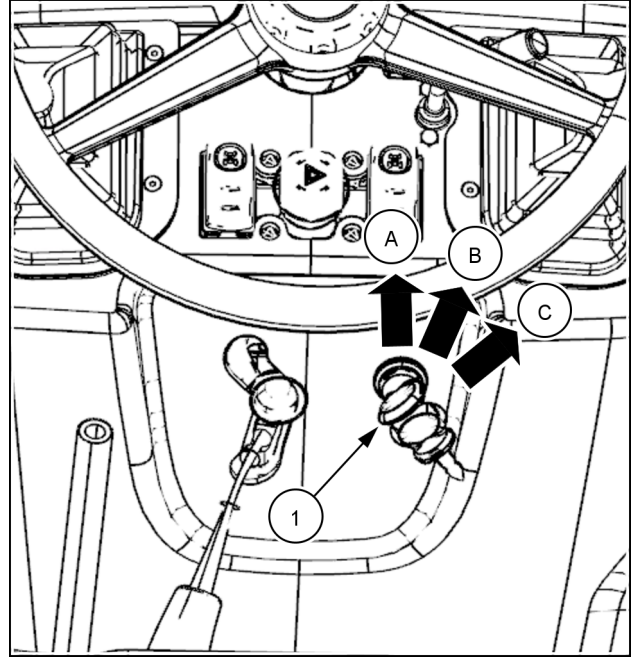
Elektrik sistemi - Kumanda

Dört anahtar işlevini çalıştırmak için, anahtarı **(1)** aşağıdaki konumlardan çevirin:

(A) Araç devrelerine elektrik beslemesi verilmez (anahtar çıkarılabilir). Motor durur: Yakıt enjeksiyonunun otomatik aktivasyonu durdurulur.

(B) Motor çalıştırma ön ayarı: panel ışıklarının ve aletlerin çalışması. Çeşitli devrelere elektrik beslemesi verilir.

(C) Motoru çalıştırma: anahtar bırakıldığında, otomatik olarak **(B)** konumuna döner.



ANIL18TRO0711AA 1

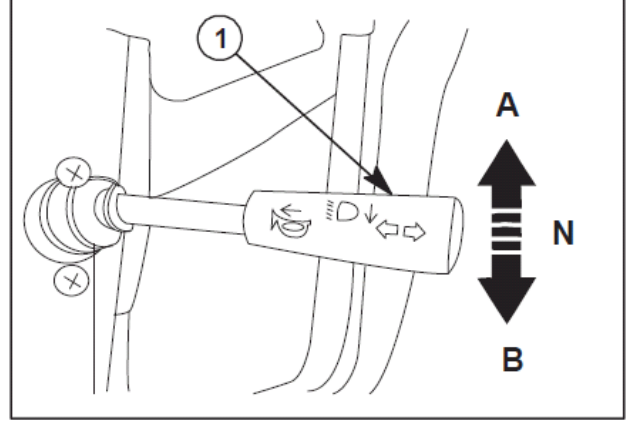
Dış aydınlatma - Kumanda

ÇOK İŞLEVİLİ KONTROL

Çok işlevli kol, lambaları, kornayı, dönüş sinyal lambalarını ve flaşörü kontrol eder ve ayrıca kısa hüzmeli fardan uzun hüzmeli farlara geçiş yapmak için kullanılır.

Dönüş sinyal lambaları

Sola dönme niyetinizi göstermek üzere, kolu (1) ileriye, (A) konumuna doğru itin
Sağa dönüş niyetinizi göstermek üzere, kolu (1), (B) konumuna doğru geriye çekin.

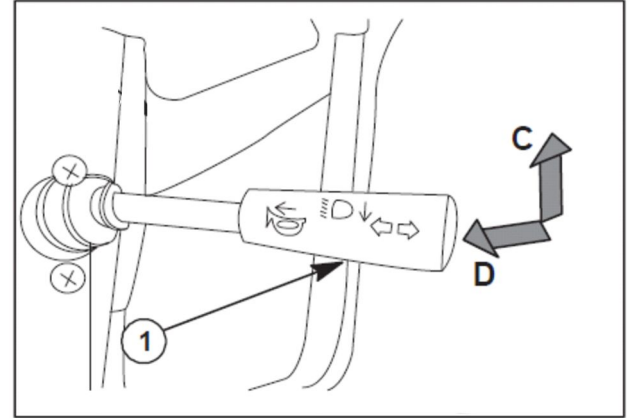


TJ66-144 1

Ön farlarla selektör yapılması

Kontak anahtarı (B) konumundayken, farlar kapalı veya açık iken, uzun hüzmeli ön farlarla selektör yapmak için kolu (C) konumuna getirin. Kol (1) serbest bırakıldığında, otomatik olarak eski konumuna geri döner.

NOT: Kol anahtarı (1), yalnızca kontak anahtarı (B) konumundayken çalışır



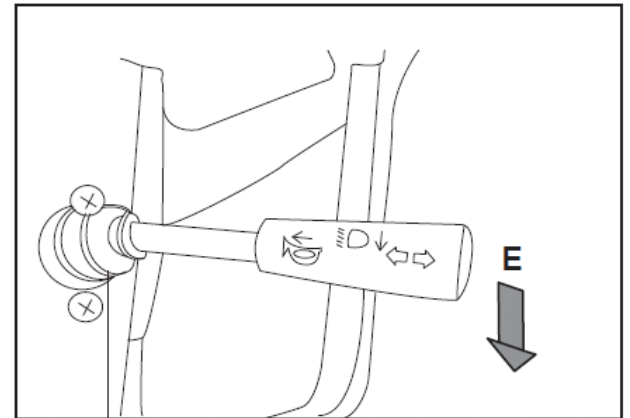
TJ66-145 2

Uzun hüzmeli ön farlar

Kontak anahtarı (B) konumundayken, çok işlevli kolu şekil 2'de gösterildiği gibi (E) konumuna itin; uzun hüzmeli ışıklar gösterilecektir.

Korna

Ok (D) ile gösterildiği gibi direğin üzerindeki kumandanın ucuna (1) basın.



TJ66-146 3

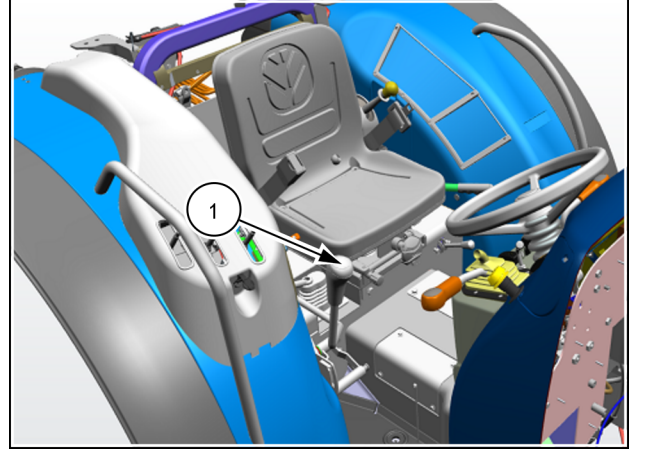
Mekanik şanzıman - Kullanma

Mekik kolu (12 ileri ve 12 geri vitesli model)

DİKKAT: Motor çalışırken ve sadece bir vites kolu boştayken, kola çarpılması durumunda traktör kazayla çalıştırılabilir ve bunun sonucunda kaza riski oluşur. Bunun olmasını önlemek için, traktörden ayrılmadan önce her iki kolu da boşta alın, takılı ekipmanı indirin ve motoru durdurun.

Şanzıman, kademe vitesi ve mekik, üç ayrı kol tarafından bağımsız olarak kumanda edilmektedir.

Ana vites kolu (1) dört hız oranı (1, 2, 3, 4) seçer.



ANIL23TRO1386AA 1

Aralık kolu (1) ile üç ileri kademe seçilebilir:

I = Düşük

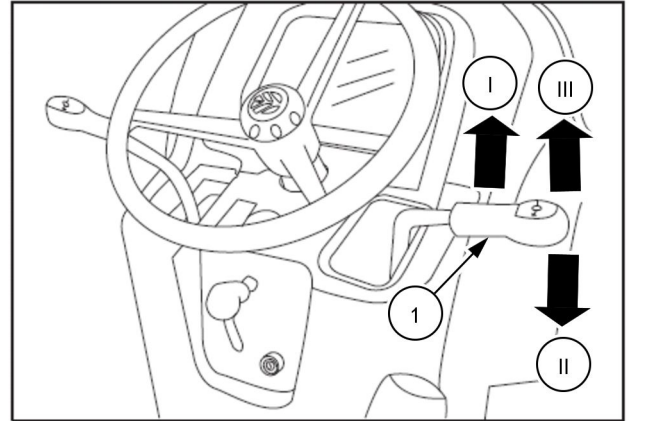
II = Orta

III = Yüksek

On iki ileri ve on iki geri vites vardır.

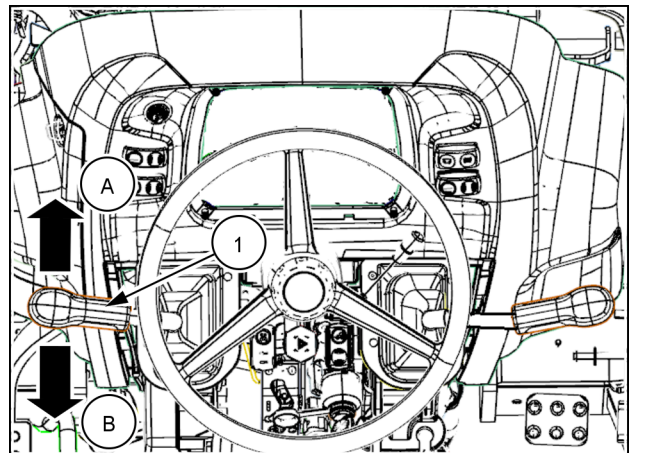
Bir vitesten diğerine geçmek için, traktörü durdurun, uygun vitesi seçmek için vites kolunu ileri veya geri hareket ettirin.

Aynı kademe oranında (geri vitesler dahil) bir vitesten diğerine geçmek için, debriyaja bastıktan sonra ana vites kolunun konumunu değiştirin (dişlilerin senkromeçli olması nedeniyle traktörün durması gerekmemektedir).



TJ66-142 2

Sürüş yönünü tersine çevirmek için, traktörü neredeyse durma noktasına kadar yavaşlatın, geri viteslere geçmek için mekik kolunu (1) geriye (B) konumuna veya mekiği devreden çıkarmak ve ileri viteslere geçmek için ileriye (A) konumuna hareket ettirin. (Vitesler Senkromeçli olduğu için traktörün durdurulması gerekmez)



ASP67018 3

NOT: Dışarıdaki sıcaklık 0 °C (32 °F) civarındayken, arka şanzımandaki yağ çalışma sıcaklığına ulaşmaya kadar motoru yaklaşık 5 dakika süreyle 1300 – 1500 RPM'de çalıştırın.

NOT: İleri geri mekik kolunu kullanmak için operatör koltuğunu doğru bir şekilde, sürüş pozisyonunda oturulması gerekmektedir.

NOT: Traktörü durdurduğunuzda, motoru durdurmadan önce ileri geri mekik kolunu nötr konumuna getirmeniz önerilmektedir.

DİKKAT: Traktörün kaza sonucu hareket etmesini önlemek için traktörden ayrılmadan önce daima motoru durdurun, mekik kolunu boşa alınız ve el frenini çekin. Transmisyon motor çalışmıyorken traktörün eğimde kaymasını önlemeyecektir.

12x12 — Mekanik Mekik — 40 km/h sürüm — 2300 RPM
İLERİ HIZLAR

		360/70R24	380/70R24	380/70R28	420/70R28
Ara- lık	V- i- t- e- s	Hız	Hız	Hız	Hız
I	1	0.89 km/h	0.94 km/h	1.02 km/h	1.06 km/h
	2	1.37 km/h	1.43 km/h	1.55 km/h	1.61 km/h
	3	2.00 km/h	2.09 km/h	2.27 km/h	2.36 km/h
	4	2.75 km/h	2.88 km/h	3.13 km/h	3.25 km/h
II	1	2.93 km/h	3.06 km/h	3.33 km/h	3.46 km/h
	2	4.47 km/h	4.68 km/h	5.08 km/h	5.29 km/h
	3	6.55 km/h	6.85 km/h	7.44 km/h	7.74 km/h
	4	9.01 km/h	9.42 km/h	10.24 km/h	10.65 km/h
III	1	12.15 km/h	12.70 km/h	13.80 km/h	14.36 km/h
	2	18.55 km/h	19.39 km/h	21.07 km/h	21.92 km/h
	3	27.16 km/h	28.39 km/h	30.86 km/h	32.09 km/h
	4	37.36 km/h	39.05 km/h	40.00 km/h	40.00 km/h

12x12 — Mekanik Mekik — 40 km/h sürüm — 2300 RPM
GERİ HIZLAR

		360/70R24	380/70R24	380/70R28	420/70R28
Ara- lık	V- i- t- e- s	Hız	Hız	Hız	Hız
I	1	0.90 km/h	0.94 km/h	1.02 km/h	1.06 km/h
	2	1.37 km/h	1.43 km/h	1.55 km/h	1.62 km/h
	3	2.00 km/h	2.09 km/h	2.27 km/h	2.37 km/h
	4	2.75 km/h	2.88 km/h	3.13 km/h	3.25 km/h
II	1	2.93 km/h	3.06 km/h	3.33 km/h	3.46 km/h
	2	4.48 km/h	4.68 km/h	5.09 km/h	5.29 km/h
	3	6.55 km/h	6.85 km/h	7.45 km/h	7.74 km/h
	4	9.01 km/h	9.42 km/h	10.24 km/h	10.65 km/h
III	1	12.16 km/h	12.71 km/h	13.81 km/h	14.37 km/h
	2	18.56 km/h	19.40 km/h	21.09 km/h	21.93 km/h
	3	27.18 km/h	28.41 km/h	30.88 km/h	32.12 km/h
	4	37.38 km/h	39.08 km/h	40.00 km/h	40.00 km/h

20x20 — Mekanik Mekik — 40 km/h Sürünge sürüm — 2300 RPM
İLERİ HIZLAR

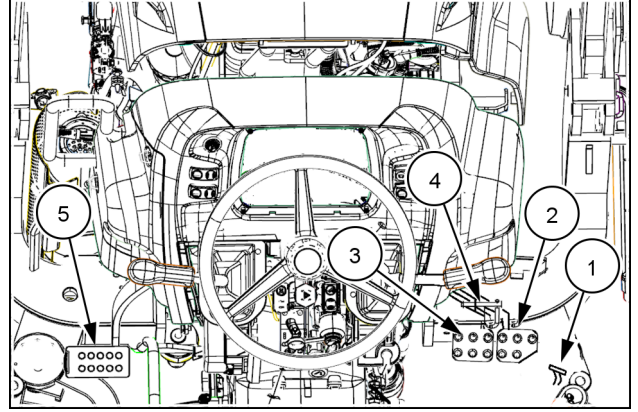
		360/70R24	380/70R24	380/70R28	420/70R28
Ara- lık	V- i- t- e- s	Hız	Hız	Hız	Hız
DÜ- ŞÜ- K I	1	0.14 km/h	0.15 km/h	0.16 km/h	0.16 km/h
	2	0.21 km/h	0.22 km/h	0.24 km/h	0.25 km/h
	3	0.31 km/h	0.32 km/h	0.35 km/h	0.37 km/h
	4	0.43 km/h	0.45 km/h	0.48 km/h	0.50 km/h
DÜ- ŞÜ- K II	1	0.45 km/h	0.47 km/h	0.52 km/h	0.54 km/h
	2	0.69 km/h	0.73 km/h	0.79 km/h	0.82 km/h
	3	1.02 km/h	1.06 km/h	1.15 km/h	1.20 km/h
	4	1.40 km/h	1.46 km/h	1.59 km/h	1.65 km/h
I	1	0.89 km/h	0.94 km/h	1.02 km/h	1.06 km/h
	2	1.37 km/h	1.43 km/h	1.55 km/h	1.61 km/h
	3	2.00 km/h	2.09 km/h	2.27 km/h	2.36 km/h
	4	2.75 km/h	2.88 km/h	3.13 km/h	3.25 km/h
II	1	2.93 km/h	3.06 km/h	3.33 km/h	3.46 km/h
	2	4.47 km/h	4.68 km/h	5.08 km/h	5.29 km/h
	3	6.55 km/h	6.85 km/h	7.44 km/h	7.74 km/h
	4	9.01 km/h	9.42 km/h	10.24 km/h	10.65 km/h
III	1	12.15 km/h	12.70 km/h	13.80 km/h	14.36 km/h
	2	18.55 km/h	19.39 km/h	21.07 km/h	21.92 km/h
	3	27.16 km/h	28.39 km/h	30.86 km/h	32.09 km/h
	4	37.36 km/h	39.05 km/h	40.00 km/h	40.00 km/h

20x20 — Mekanik Mekik — 40 km/h Sürüngen sürüm — 2300 RPM
GERİ HIZLAR

		360/70R24	380/70R24	380/70R28	420/70R28
Ara- lık	V- i- t- e- s	Hız	Hız	Hız	Hız
DÜ- ŞÜ- K I	1	0.14 km/h	0.15 km/h	0.16 km/h	0.16 km/h
	2	0.21 km/h	0.22 km/h	0.24 km/h	0.25 km/h
	3	0.31 km/h	0.32 km/h	0.35 km/h	0.37 km/h
	4	0.43 km/h	0.45 km/h	0.49 km/h	0.50 km/h
DÜ- ŞÜ- K II	1	0.45 km/h	0.48 km/h	0.52 km/h	0.54 km/h
	2	0.69 km/h	0.73 km/h	0.79 km/h	0.82 km/h
	3	1.02 km/h	1.06 km/h	1.15 km/h	1.20 km/h
	4	1.40 km/h	1.46 km/h	1.59 km/h	1.65 km/h
I	1	0.90 km/h	0.94 km/h	1.02 km/h	1.06 km/h
	2	1.37 km/h	1.43 km/h	1.55 km/h	1.62 km/h
	3	2.00 km/h	2.09 km/h	2.27 km/h	2.37 km/h
	4	2.75 km/h	2.88 km/h	3.13 km/h	3.25 km/h
II	1	2.93 km/h	3.06 km/h	3.33 km/h	3.46 km/h
	2	4.48 km/h	4.68 km/h	5.09 km/h	5.29 km/h
	3	6.55 km/h	6.85 km/h	7.45 km/h	7.74 km/h
	4	9.01 km/h	9.42 km/h	10.24 km/h	10.65 km/h
III	1	12.16 km/h	12.71 km/h	13.81 km/h	14.37 km/h
	2	18.56 km/h	19.40 km/h	21.09 km/h	21.93 km/h
	3	27.18 km/h	28.41 km/h	30.88 km/h	32.12 km/h
	4	37.38 km/h	39.08 km/h	40.00 km/h	40.00 km/h

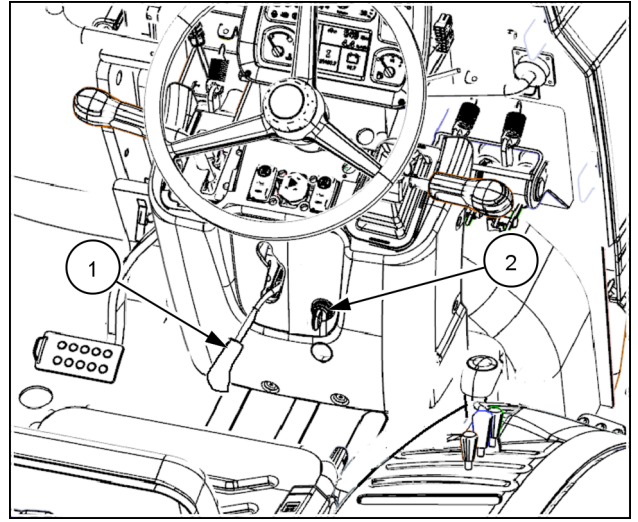
Direksiyon kolunu - Kumanda

1. Ayak gaz pedalı
2. Sağ fren kumanda pedalı
3. Sol fren kumanda pedalı
4. Fren pedalı kilitleme pimi
5. Şanzıman debriyaj pedalı



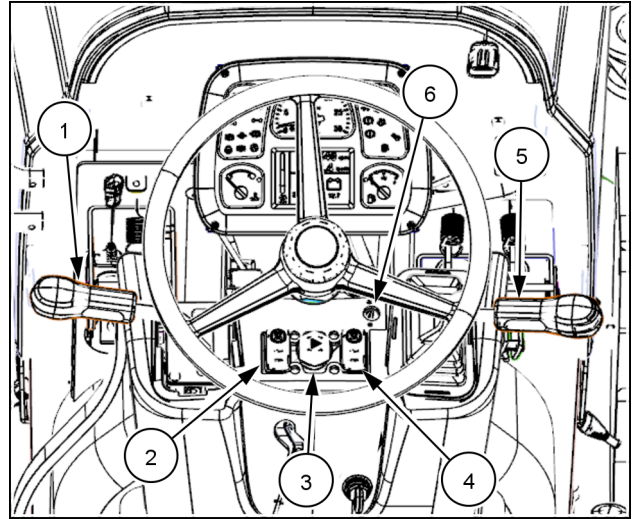
ASP67016 1

1. PTO kontrol kolu
2. Kontak anahtarı



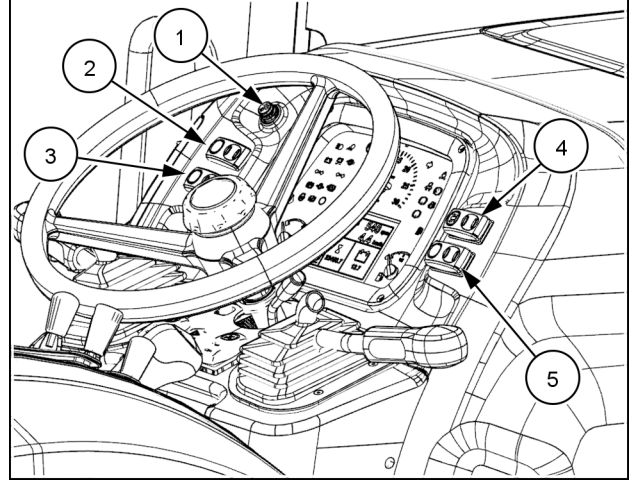
ASP67043 2

1. İleri — geri kontrol kolu
2. Diferansiyel kilidi anahtarı
3. İkaz lambası anahtarı
4. Dört tekerlek çekiş aktivasyon seçim düğmesi
5. Kademe seçme kolu
6. Çok fonksiyonlu kontrol kolu



ANIL20TRO0371AA 3

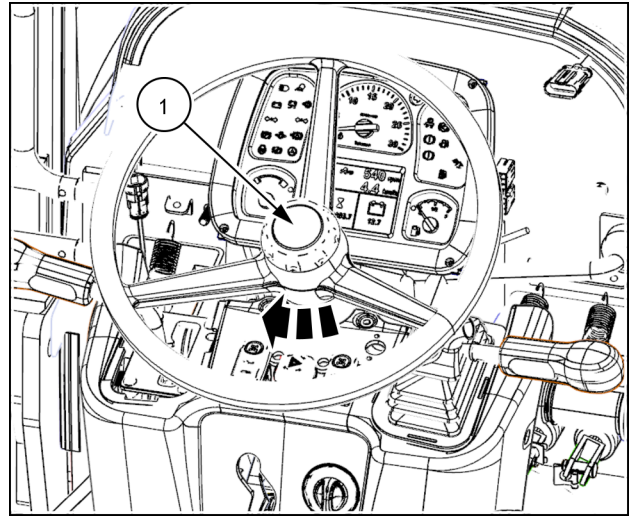
1. PTO hedef anahtarı
2. KURULUM menüsü kaydırma düğmesi
3. KURULUM menüsü anahtarı
4. Akü yalıtıcı anahtarı
5. Ön lamba anahtarı



ANIL18TRO0771AA 4

Ayarlanabilir Direksiyon

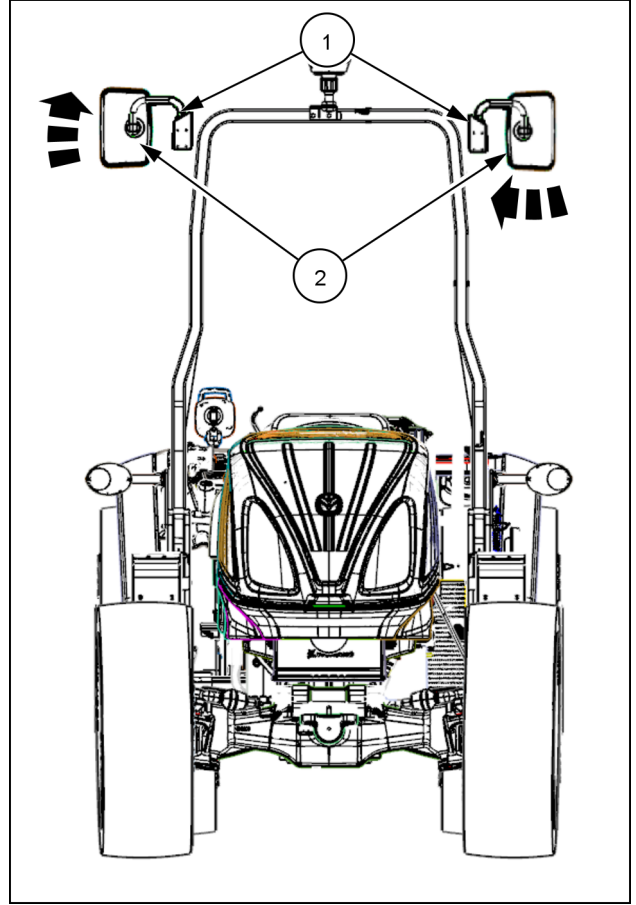
Düğmeyi (1) ile gösterilen yerden gevşetin. Direksiyon simidini çıkarın. İstenilen konuma getirdikten sonra sıkın.



ANIL20TRO0372AA 5

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Ayar

Dikiz aynalarını aşağıda açıklandığı gibi ayarlayın;
1– Destek kolunu (1) uygun açığa çevirin.
2– Doğru görüş açısı için aynayı (2) yatay veya dikey olarak çevirin.



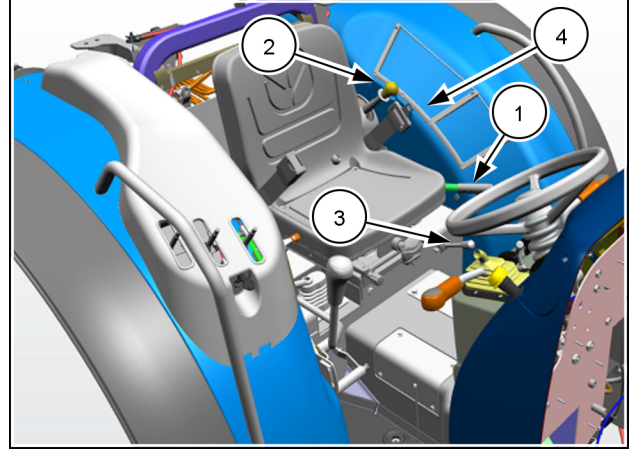
ASP67005 1

Sol kumandalar

Konsol Sol konsol - Kullanma

Sol kumandalar

1. El freni kolu **(1)** (basma düğme serbest bırakması ile)
— yukarı = fren açık;
— aşağı (yatay) = fren kapalı.
2. Kuyruk mili hız seçim kolu **(2)**.
3. Sürüngen kolu **(3)** (isteğe bağlı).
4. Ağ



ANIL23TRO1387AA 1

Diferansiyel kilidi - Kumanda

DİFERANSİYEL KİLİDİ ELEKTROHİDROLİK KONTROLÜ

Kontrol düğmesinin (1) üç konumu vardır:

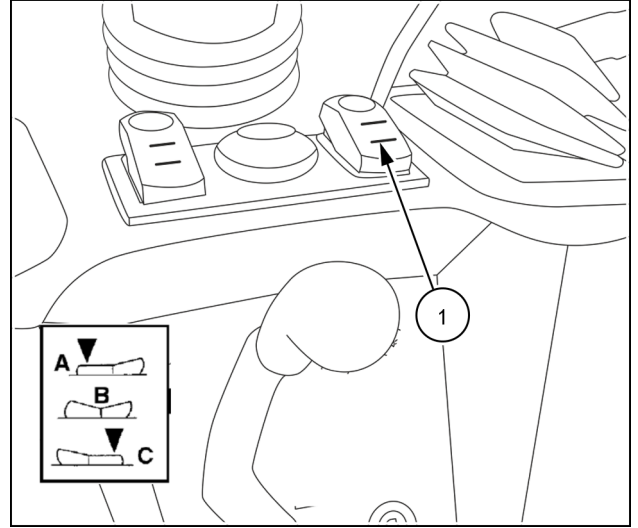
konum A = diferansiyel kilidi devrede: bırakıldığında düğme B konumuna döner ve diferansiyel devrede kalır. Diferansiyel kilidi, fren pedallarına basıldığında devreden çıkar ve yalnızca basma düğme A konumuna getirildiğinde yeniden devreye girer.

konum B= diferansiyel kilidi beklemede;

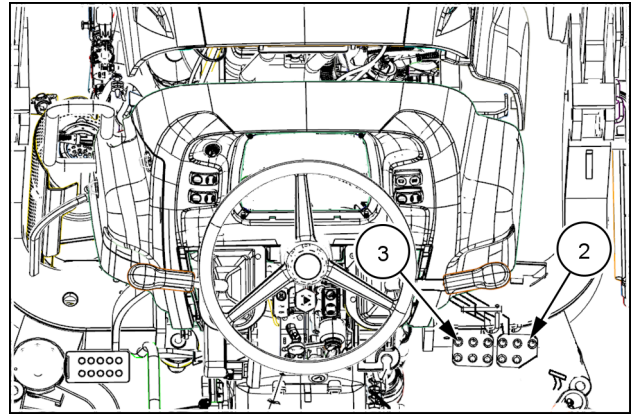
konum C= diferansiyel kilidi devre dışı.

DİKKAT: Diferansiyel devreden çıkmazsa, fren pedalına (2) ve (3)) kısaca basın ve bu, virajın dışındaki tekerleği harekete geçirecektir.

DİKKAT: İki tekerlekten birisinin aşırı patinaj yapması durumunda sadece diferansiyeli kilitleyin. Diferansiyeli gereksiz yere kilitli tutmayın, çünkü bu durum gücü boşa harcar ve şanzıman sisteminde hasarla sonuçlanan streslere, tekerlek aşınmasına ve direksiyon sistemi sorunlarına neden olabilir.



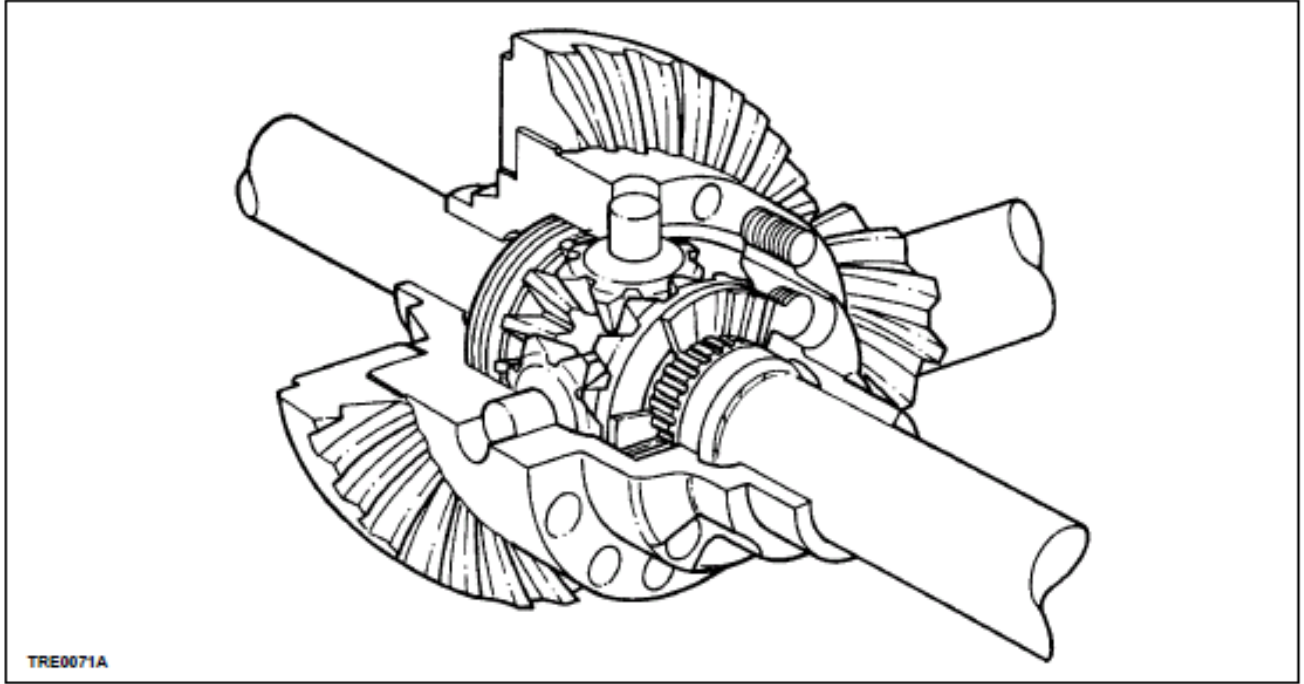
ANIL17TRO1047AA 1



ASP67016 2

Diferansiyel kilidi - Kumanda

SINIRLI KAYMA ÖZELLİKLİ DİFERANSİYEL KİLİDİ (4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ)



000100 1

Sınırlı kayma özellikli diferansiyel kilidi, uydu pinyonlar ile diferansiyel kutusu arasına yerleştirilmiş iki adet çok diskli kavrama bloğu ile tamamlanan iki uydu pinyon tipidir.

Bu diferansiyel kilit tertibatı tamamen otomatiktir, manuel çalıştırma gerektirmez ve traktör yol tutuş kaybından kaynaklanabilecek tekerlek kaymasını (tamamen ortadan kaldırmadan) önemli ölçüde azaltır.

Bir tekerlek yol tutuş kaybı nedeniyle kaymaya başladığında, uydu dişli pinyonları ile diferansiyel kutusu arasındaki devir farkı, uydu pinyonlara konik dişli çiftleri tarafından, iki planet dişli pinyondaki dişler vasıtasıyla iletilen torktan eksenel itme ile sıkıştırılan kavrama blokları tarafından engellenir.

Tork, zeminin durumuna göre farklılık gösterebilir, böylece kavrama blokları üzerindeki eksenel itme orantısal olarak değişerek, uydu dişli pinyonlarını diferansiyel kutusu ile birleştirir, bu da aksın zorlu zemin koşullarının üstesinden başarıyla gelmesini sağlar.

Dört çeker (4WD) sistem - Kumanda

Elektro-hidrolik Dört Tekerlekten Çekiş

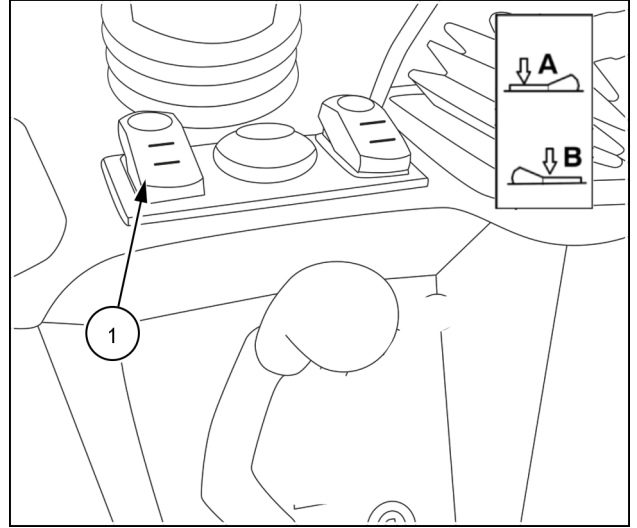
Dört tekerlekten çekiş, traktörün zeminde çekiş gücünü artırabilir; bunun faydaları özellikle de engebeli, çamurlu veya kaygan zeminlerde, sürülmüş tarlalarda veya benzeri zorlu koşullarda çalışırken hissedilir şekilde anlaşılır.

Manuel Çalışma

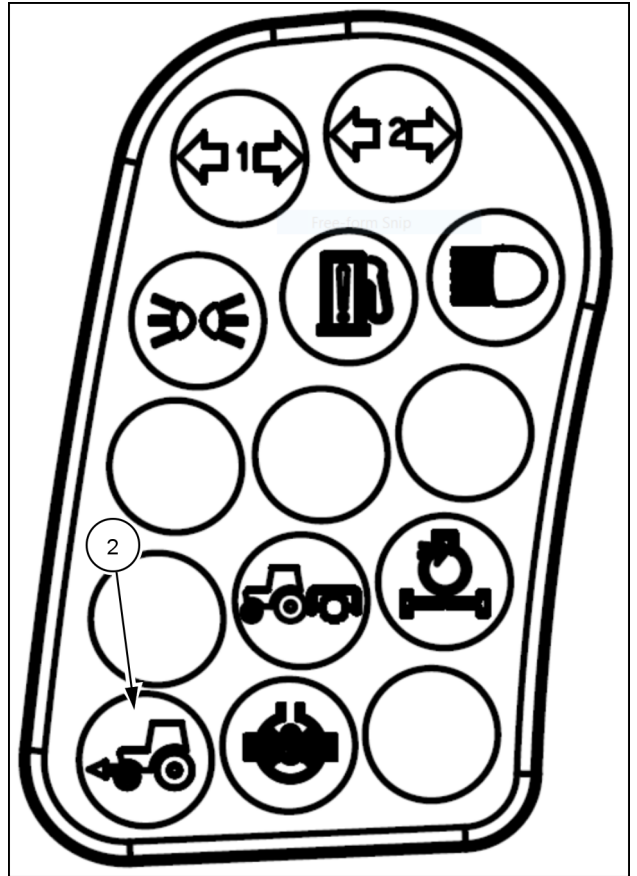
Dört çekeri etkinleştirmek için **(1)** düğmesini **(A)** konumuna getirin

Bu konumda, dört tekerlekten çekiş kalıcı olarak devrededir; gösterge **(2)**, dört tekerlekten çekişin devrede olduğunu göstermek için yanar.

Devreden çıkarmak için, düğmeye tekrar basarak **(B)** konumuna getirin.



ANIL17TRO1048AA 1



ANIL17TRO1021AA 2

Sürüngen hızı - Kullanma

Sürüngen Kolu (20 İleri + 20 Geri Vites) (İsteğe bağlı)

⚠ UYARI

Beklenmedik makine hareketi!

Motor çalışır vaziyette, yalnızca vites kolu boştayken birisi kazara bu kolu çalıştırırsa araç çalışıp aniden harekete geçebilir. Araçtan çıkmadan önce tüm kolları boşa alın, kuyruk milini devreden çıkarın, tüm ekipmanları indirin ve park frenini çekin. Eğimli bir yere park ederken takoz kullanın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0057A

Ek bir sürüngen pedalı (2), 8 ilave ileri hız sağlamak için düşük aralıkta etkili olan sürüngen vitesini seçmek için kullanılır. Sürüngen yalnızca düşük (I) ve düşük (II) kademe-lerde çalışır, .

Kademe kolu (1) (III) konumunda (yüksek aralık) ve tersi durumdayken, sürüngen pedalının (2) (B) konumuna geçmesini önleyen mekanik bir kilitleme vardır.

Sürüngen vites

Pedal yukarı (A) konumuna veya aşağı (B) konumuna hareket ettirilerek, sürüngen pedal (2) normal vitesler ve sürüngen dişliler arasında seçim yapar.

Sürüngen vites pedalı ve kademe kolunun (1) ve (2)) kombine kullanımı ve 20 ileri ve 20 geri vites sağlar.

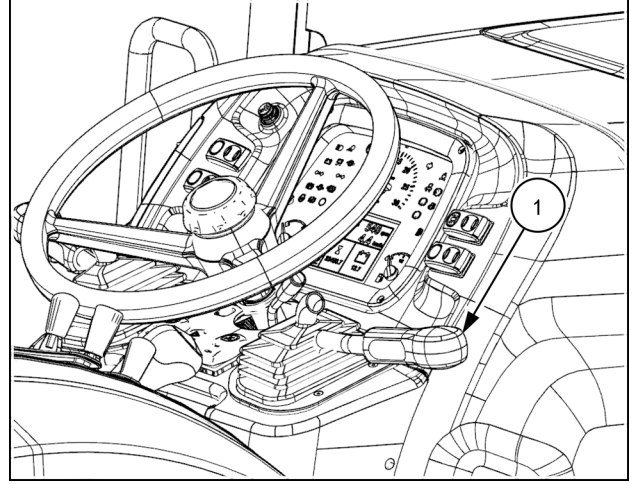
Sürüngen Pedal Konumları

— Pedal (2) aşağı (konum (B)) = sürüngen vites devrede ve düşük aralıklarda etkili.

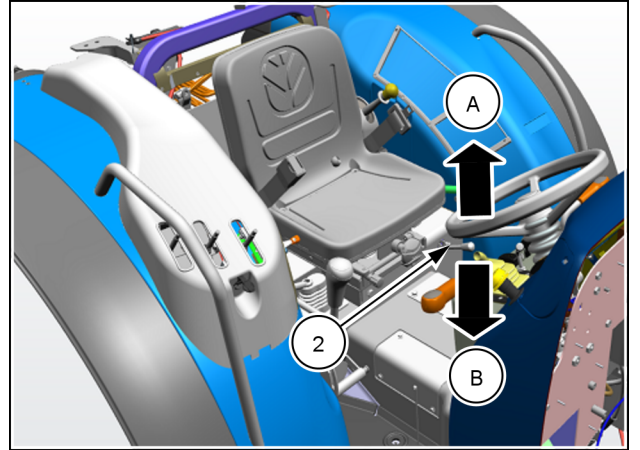
— Pedal (2) yukarı (konum (A)) = sürüngen vites, düşük veya yüksek aralıkların seçilmesine izin verecek şekilde devre dışı.

DİKKAT: Sürüngen devreye almadan önce, pedal (2) (B) konumunda iken, kademe kolunun (1) (III) konumunda olmadığından emin olun.

NOT: 20 ileri + 20 geri sürüngen şanzıman, 12 ileri + 12 geri mekanik şanzıman versiyonudur



ANIL18TRO0771AA 1



ANIL23TRO1387AA 2

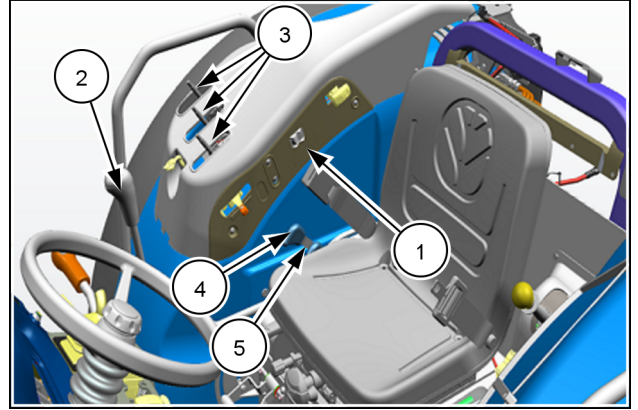
Sağ kumandalar

Konsol Sağ konsol - Kullanma

Sağ kumandalar

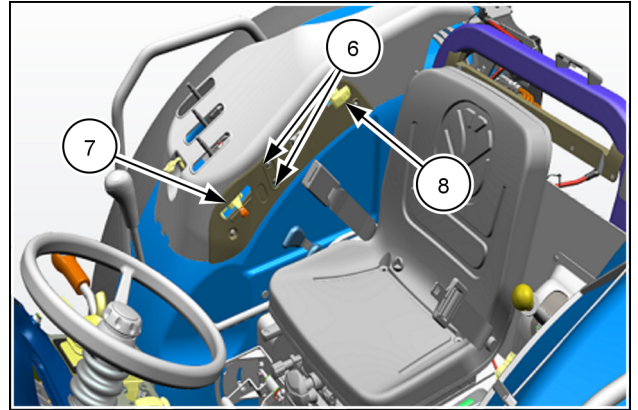
ŞEK. 1

1. Hızlı hidrolik kaldırma yukarı/aşağı kontrolü (Elektro-nik **Lift-O-Matic™**)
2. Ana vites kolu
3. Uzaktan kumandalı valf kolları
4. Hidrolik kaldırıcı çalıştırma (konum kontrolü) kolu
5. Hidrolik kaldırıcı çalıştırma (çekiş kontrolü) kolu



ANIL23TRO1384AA 1

6. Sabit motor devri (CRPM) işlev anahtarları
7. El gazı kumanda kolu
8. Tepe lambası anahtarı



ANIL23TRO1384AA 2

Mekanik şanzıman - Kullanma

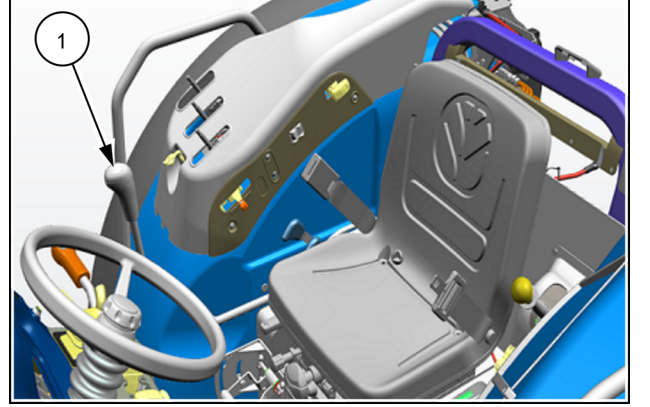
Vites kolu.

(12 İLERİ VİTES + 12 GERİ VİTES)

DİKKAT: Motor çalışırken ve sadece bir vites kolu boştayken, kola çarpılması durumunda traktör kazayla çalıştırılabilir ve bunun sonucunda kaza riski oluşur. Bunun olmasını önlemek için, traktörden ayrılmadan önce tüm kolları boşa alın, takılı ekipmanı indirin ve motoru durdurun.

Şanzıman, aralık vitesi ve mekik, üç ayrı kol tarafından bağımsız olarak kumanda edilmektedir.

Ana vites kolu **(1)** dört hız oranı (1, 2, 3, 4) seçer.



ANIL23TRO1384AA 1

Ana kaldırma sistemi - Kullanma

HİDROLİK KALDIRICI

Hidrolik kaldırma devresi, motor zamanlama dişlileri üzerinden motor milinin tahrik ettiği dişli pompası tarafından gönderilen şanzıman yağlama yağını kullanır.

Bir yay aracılığıyla üst bağlantı kolu üzerindeki kuvvetleri algılayabilen bu kaldırıcı, aşağıdaki işlemlerin gerçekleştirilmesini sağlar:

- Pozisyon kumandası;
- Çekiş kumandası;
- yüzdürme;
- karma kontrol.

(1) ve (2) kollarının kombine kullanımı ile, kullanıcı, tarımsal ekipman ve eldeki koşullar için en uygun modu seçip çalıştırabilir.

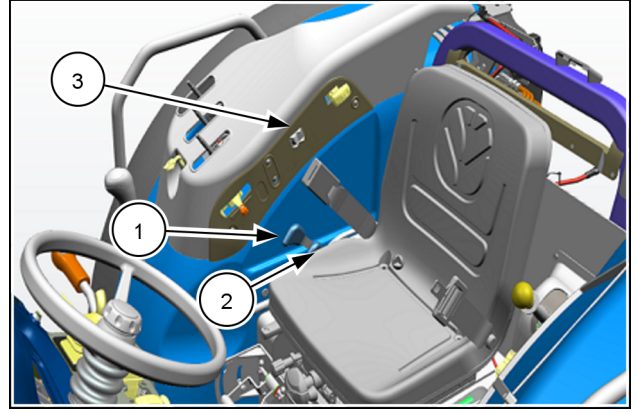
Elektronik Lift-O-Matic™ (E-Lift) Kaldırma kollarını tamamen kaldırmak ve indirmek için kontrol anahtarı

- A. Yukarı anahtarı
- B. Aşağı anahtarı

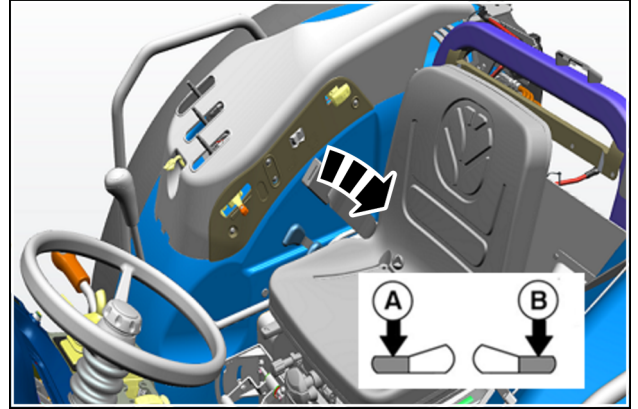
Tarımsal ekipmanı indirmek için anahtarı (B) tamamen indirme konumunda basın ve bağlantı kolları, konum kontrol kolu kullanılarak önceden ayarlanan sınıra inecektir.

Tarımsal ekipmanı kaldırmak için, anahtarı (A) anahtarı (2) tamamen kaldırma konumunda basın Bağlantı kolları tam yüksekliğe kaldırılacaktır.

DİKKAT: Kuyruk miline bağlı olan, monte edilmiş tarımsal ekipmanlarla çalışırken, **Lift-O-Matic™**'i kullanarak kaldırırken PTO şaftına zarar vermemek için kaldırma çubuklarını maksimum uzunluklarına kadar uzatın.



ANIL23TRO1384AA 1

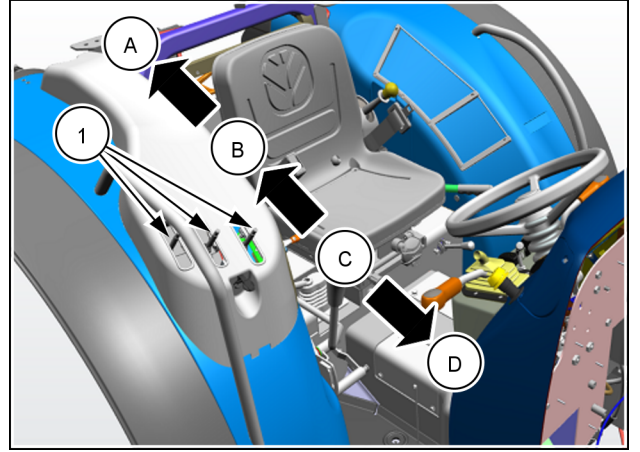


ANIL23TRO1385AA 2

Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları

Tek etkili veya çift etkili silindirler için valf kontrol kolları .
Bu kollar iki konumda veya merkezi boşta konumunda kullanılabilir:

- İLERİ (C) = İleri
- GERİ (A) = Geri



ANIL23TRO1387AA 1

YÜZDÜRME AYARLI VALFLER (İSTEĞE BAĞLI)

Traktörünüze, bu işlevi gerektiren aletler için yüzdürme ayarlı valfler takılabilir. Yüzdürme ayarını seçmek için, ilgili valf kolunu ileri yönde sonuna kadar , ilk kilit mandalını geçecek şekilde itin. Mekanik bir kilit, kolu yüzdürme ayarında tutar. Kontrol kolunu yüzdürme ayarından çıkarmak için yukarıya, başlangıç konumuna çekmeniz yeterlidir

BOŞALTMA İŞLEVİNE SAHİP TEK VEYA ÇİFT ETKİLİ SİLİNDİRLER İÇİN KONTROL VALFİ KOLLARI (tüm pazarlara yönelik değildir)

Boşaltma uygulamaları için tüm konumlar mevcuttur.
konum (A) = kol (1) geride (tarımsal ekipmanın indirilmesi);
konum (B)= kol (1) nötr konum;
konum (C)= kol (1) ileride (tarımsal ekipmanın kaldırılması);

konum (D)= kol (1) Yüzdürme konumu;

Boşaltma özelliğine sahip valflerde, hidrolik silindir, strokunun sonuna ulaştığında, kol otomatik olarak boşta konumuna (B) dönecektir.

Boşaltma özelliğine sahip valfler, fabrikada **110 – 130 bar** basınca ayarlanmıştır.

Tek etkili valf kullanıldığında, otomatik serbest bırakma mekanizması yalnızca kaldırma sırasında çalışır.

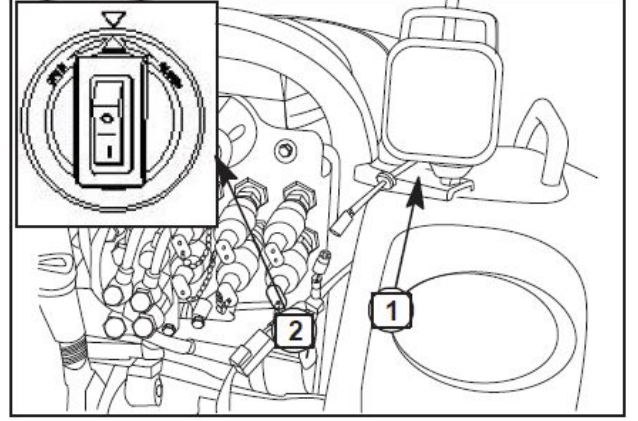
NOT: Kontrol kolu otomatik olarak boşta konumuna geri döndüğünde uzaktan kumandalı silindir strok sonuna ulaşana kadar kol, bir kilit ile seçilen kaldırma veya indirme konumunda tutulacaktır. Alternatif olarak, kol manuel bir şekilde boşta konumuna geri alınabilir. Kol, dengeleme konumundan otomatik olarak geri alınmaz.

NOT: Valf tek etkili şekilde kullanıldığında, otomatik serbest bırakma mekanizması yalnızca kaldırma sırasında çalışır.

Arka kontroller

Dış aydınlatma - Yerelleştirmeye genel bakış

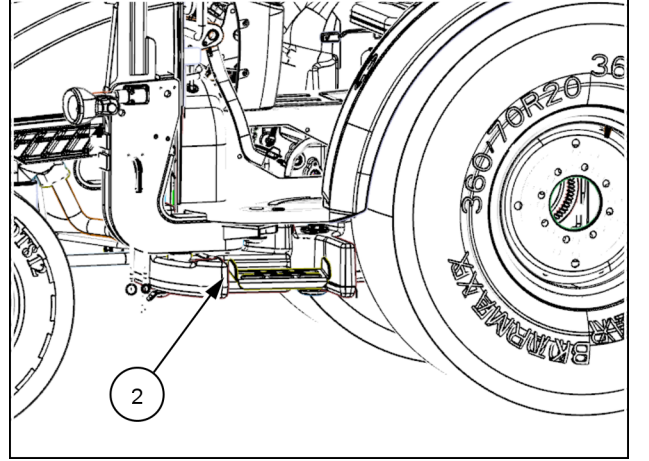
1. Arka çalışma lambası.
2. Arka çalışma lambası AÇMA/KAPAMA anahtarı.



TJ66-138 1

Yakıt depoları - Yerelleştirmeye genel bakış

Yakıt deposu (2) traktörün yanında bulunur.

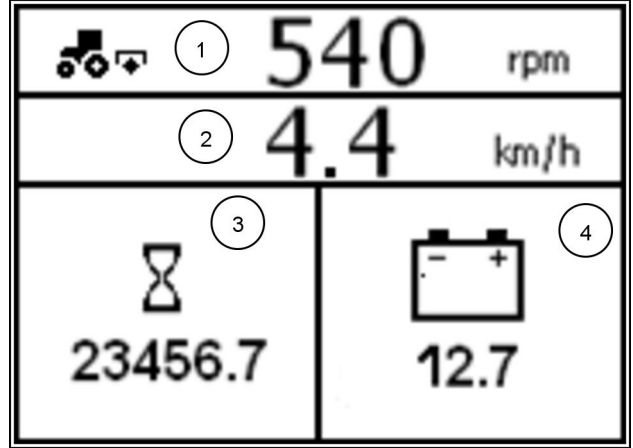


ANIL20TRO0374AA 2

Ekran

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program

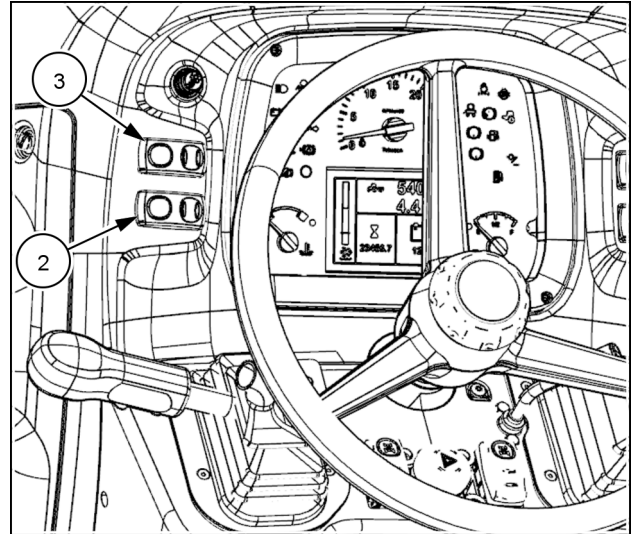
1. Kuyruk mili devri dijital gösterge alanı
2. Traktör ilerleme hızı dijital gösterge alanı
3. Traktör çalışma saati dijital gösterge alanı
4. Akü voltajı dijital gösterge alanı / Kalibrasyon menüsü gösterge alanı



ANIL17TRO1354FA 1

Ön konsol üzerinde sağ ve solda yer alan (2) ve (3) basmalı düğmeleri kullanılarak Menü içerisinde gezilebilir. Anahtara basılan konuma bağlı olarak her anahtar iki kontrol sağlar.

“SETUP MENU” seçeneğine girmek için, panele güç sağlamak amacıyla kontak anahtarını çevirin. Ardından anahtar (2) üzerindeki (B) (Şekil 3) sembolüne üç saniye basın.



ANIL18TRO0713AA 2

Anahtar (2)

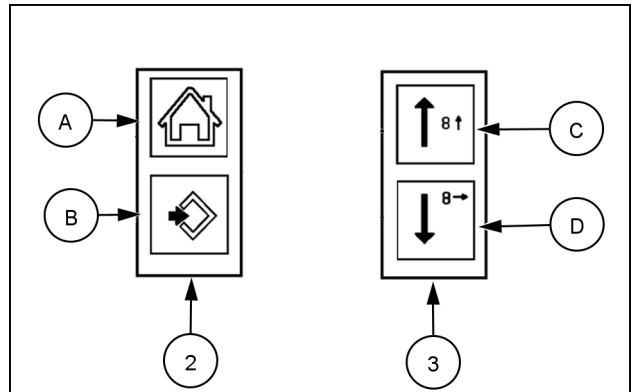
(A) Çıkış/İptal. Ayarlamayı iptal etmek ve programlama modlarından çıkmak için bu düğme konumunu kullanınız.

(B) Menü/Enter (Menü/Giriş). Menüye girmek veya ayarları onaylamak için bu düğme konumunu kullanınız.

Anahtar (3)

(C) Yukarı ok = menüde yukarıya doğru gezinme veya sayısal değer. Menüde ileri hareket etmek ya da bir rakamın değerini değiştirmek için bu düğmeye basınız.

(D) Aşağı ok = menüde aşağıya doğru gezinme veya sayısal değer. Menüde geri hareket etmek ya da bir konumun sağ tarafına geçmek için düğmeye basınız.

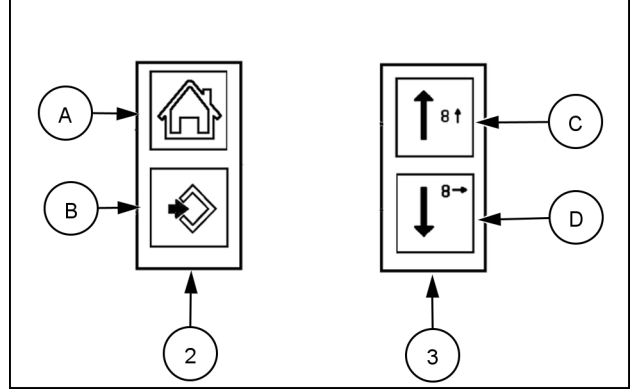


ANIL17TRO1355AA 3

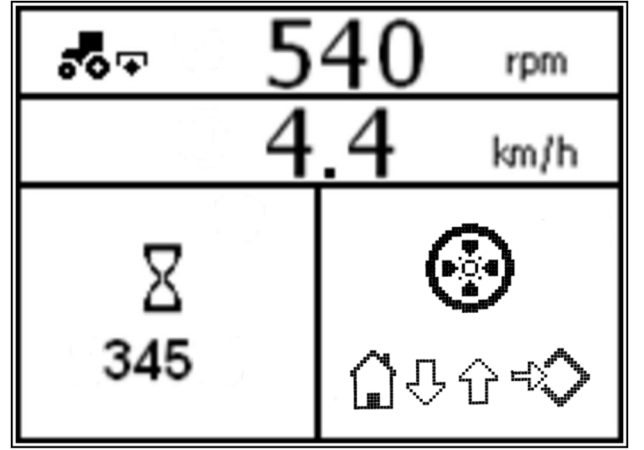
Gösterge paneli - Program

Hız Kalibrasyonu

Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Tekerlek simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.



ANIL17TRO1355AA 1

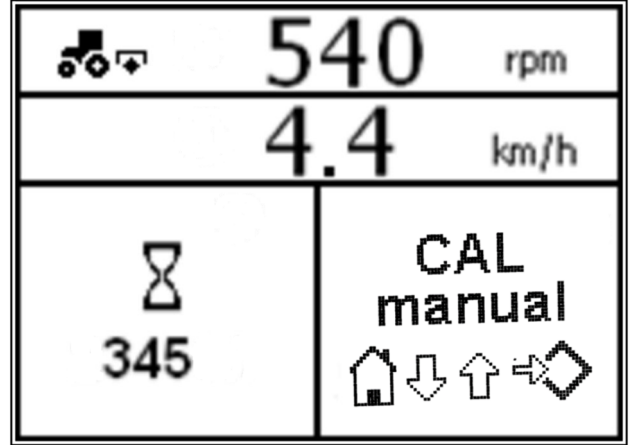


ASP67058 2

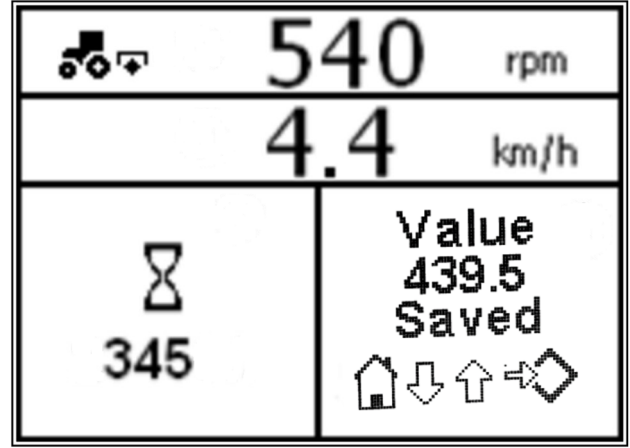
Bu kalibrasyon menüsüne girdikten sonra, **(3)/ (D)** anahtarına basarak CAL manual ve CAL auto seçeneklerini göreceksiniz.

Lastik çevresi manuel olarak ayarlanmışsa, CAL manual ekran üzerindeyken **(2)/(B)** anahtarına basın ve anahtarı bırakın.

Lastik çevre değeri mevcutsa, değeri girmek için **(3)/ (D-C)** anahtarına basın. Kayıt için, **(2/B)** anahtarına basın ve bırakın.

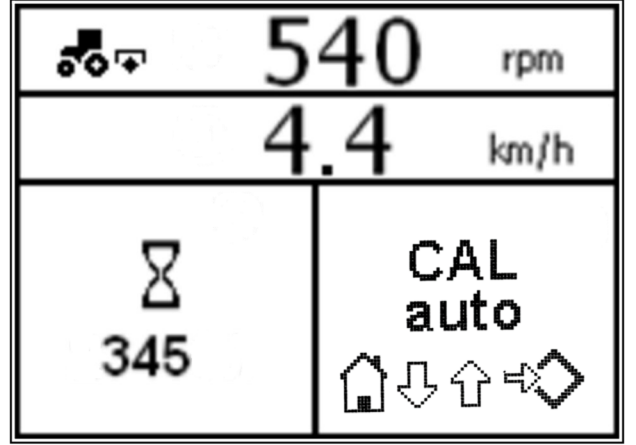


ASP067059 3

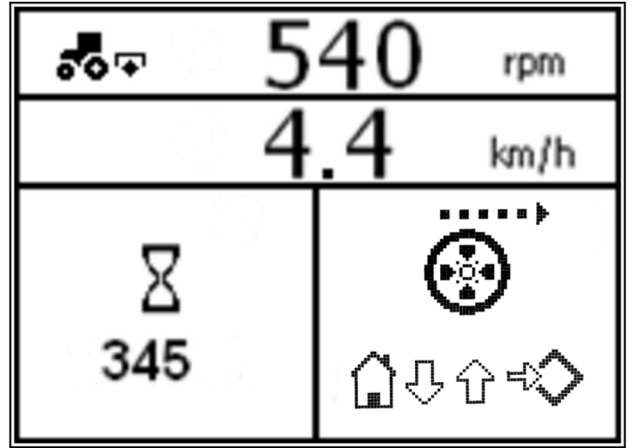


ASP067086 4

Lastik çevresi otomatik olarak ayarlanmışsa, CAL auto ekran üzerindeyken (2)/ (B) anahtarına basın ve anahtarı bırakın. Otomatik kalibrasyon menüsüne girdikten sonra traktörü yavaş hızlarda sürün. Bu işlemi sonra otomatik kalibrasyon yapılacaktır.



ASP67060 5



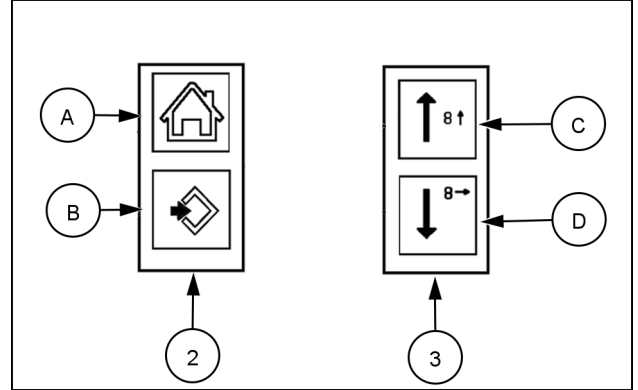
ASP67061 6

NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara (2) (A) simgesinin üstüne) basın.

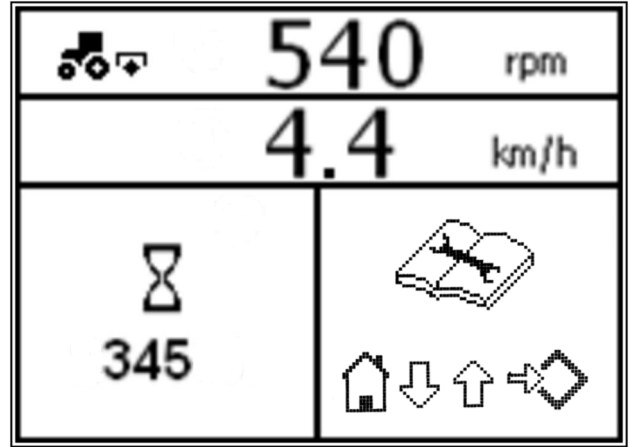
Gösterge paneli - Program

Bakım aralığı ayarı

Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Bakım simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.



ANIL17TRO1355AA 1



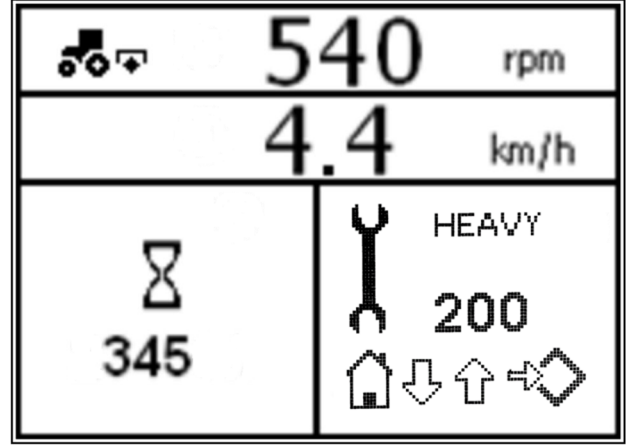
ASP67062 2

Bu menüye girdikten sonra, **(3)/ (D)** anahtarına basarak LIGHT ve HEAVY seçeneklerini göreceksiniz.

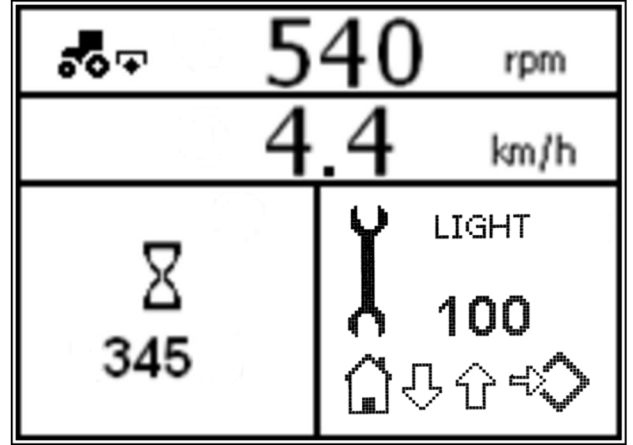
Hafif hizmet bakımını ayarlamak için, LIGHT menüsü ekrandayken **(2/B)** anahtarına basın. Değeri değiştirmek için, değiştirmek istediğiniz numara üzerinde **(2/B)**'ye basın ve **(3)/ (C-D)**'ye basın.

Ağır hizmet bakımını ayarlamak için, HEAVY menüsü ekrandayken **(2/B)** anahtarına basın. Değeri değiştirmek için, değiştirmek istediğiniz numara üzerinde **(2/B)**'ye basın ve **(3)/ (C-D)**'ye basın.

Girdiğiniz değeri kaydetmek için **(2/B)**'ye basın. Girdiğiniz değeri kaydetmek istemiyorsanız, **(2/A)**'ye basın



ASP67063 3



ASP67064 4

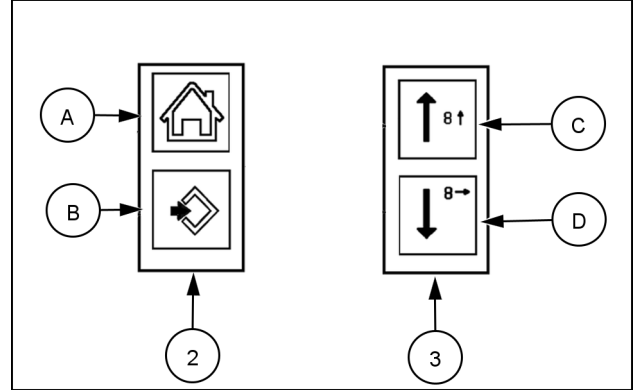
NOT: Programlanan çalışma zamanı yaklaştığında ekranda bakım için kalan süre, saat cinsinden uyarı olarak görüntülenir. Sayım işleminin sonunda sürenin dolduğunu bildirmek üzere ekranda "LIGHT" veya "HEAVY" mesajı ve ardından bir uyarı mesajı görüntülenir. Geri sayım işleminin sonunda, bakım çalışması programlama menüsünde, sayaç üç çizgi (tire) görüntülenecektir ve bu kısmın yukarıda açıklandığı gibi yeniden programlanması gereklidir.

NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara **(2) (A)** simgesinin üstüne) basın.

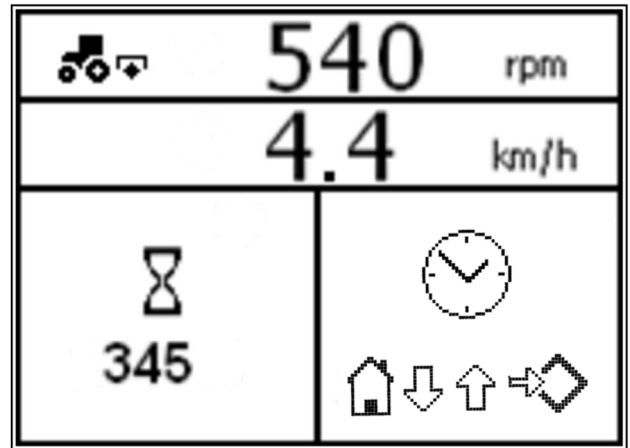
Gösterge paneli - Program

Saat Ayarı

Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Saat simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.

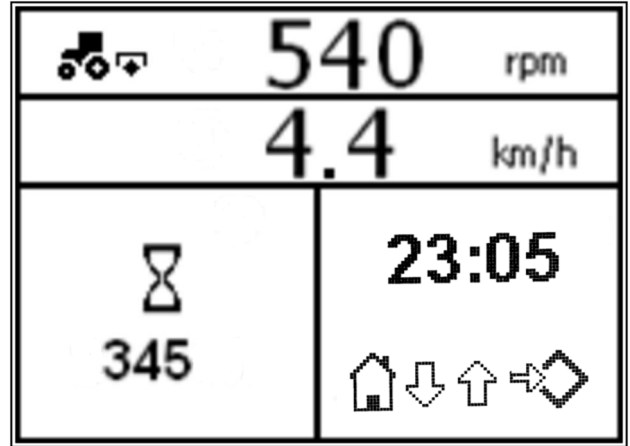


ANIL17TRO1355AA 1



ASP67065 2

Saati ayarlamak için **(2/B)** anahtarına basın. Değeri değiştirmek için, değiştirmek istediğiniz numara üzerinde **(2/B)**'ye basın ve **(3)/ (C-D)**'ye basın. Girdiğiniz değeri kaydetmek için **(2/B)**'ye basın. Girdiğiniz değeri kaydetmek istemiyorsanız, **(2/A)**'ye basın

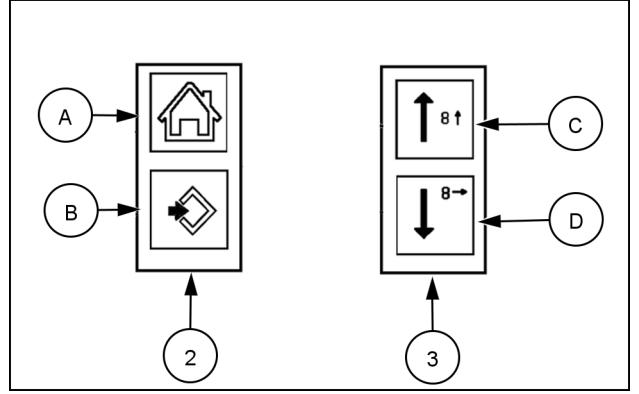


ASP67066 3

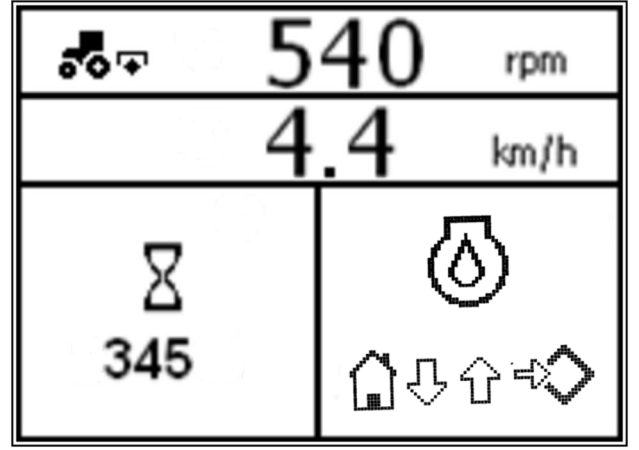
NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara **(2)** (**(A)** simgesinin üstüne) basın.

Gösterge paneli - Program

Programlama menüsüne girmek için (2)/ (B) anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Motor yağı simgesi görünene kadar (3)/ (D) anahtarına basın.

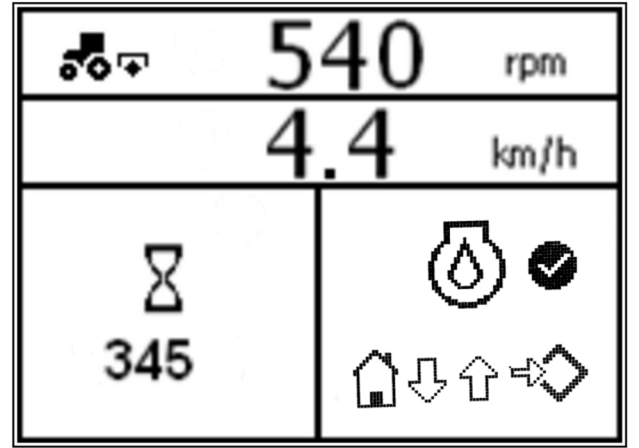


ANIL17TRO1355AA 1



ASP67067 2

Motor yağı değiştirildikten sonra sıfırlama yapmak için (2/B) anahtarına basın. İşlem tamamlandığında ekranda bir onay işareti belirecektir.



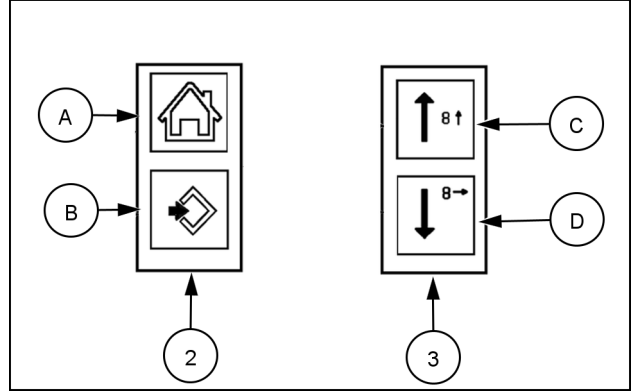
ASP67068 3

NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara (2) (A) simgesinin üstüne) basın.

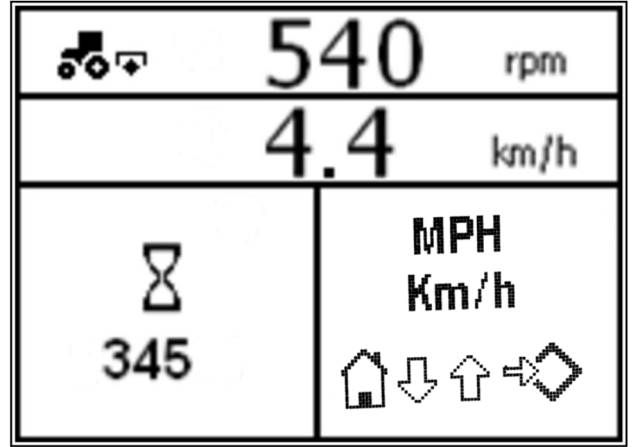
Gösterge paneli - Program

Hız Birimi Seçimi

Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Hız birimi simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.

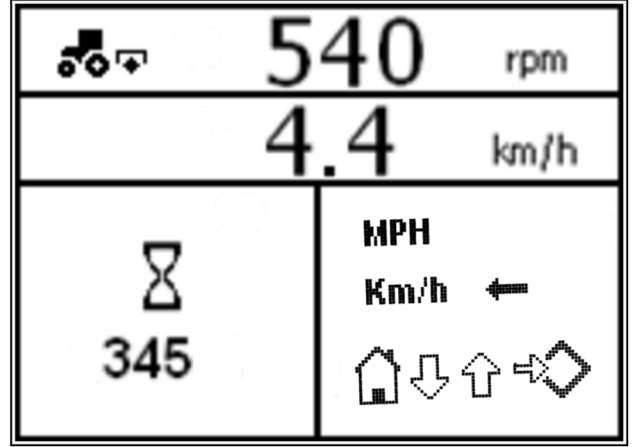


ANIL17TRO1355AA 1

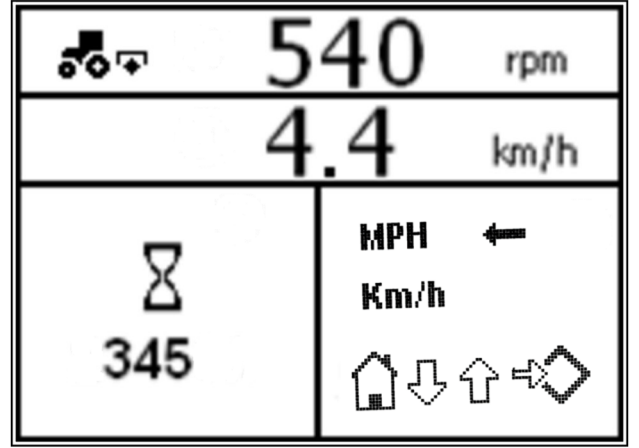


ASP67069 2

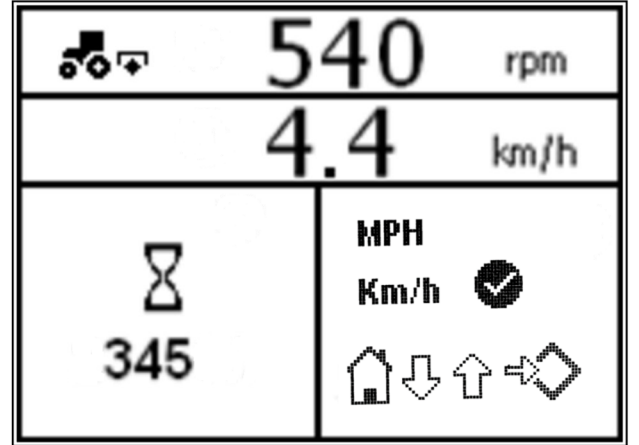
Birimlerdeki oku döndürmek için **(3)/ (C-D)** anahtarına basın. Birimi seçmek için **(2/B)** anahtarına basın. İşlem tamamlandığında ekranda bir onay işareti belirecektir.



ASP67070 3



ASP67071 4



ASP67072 5

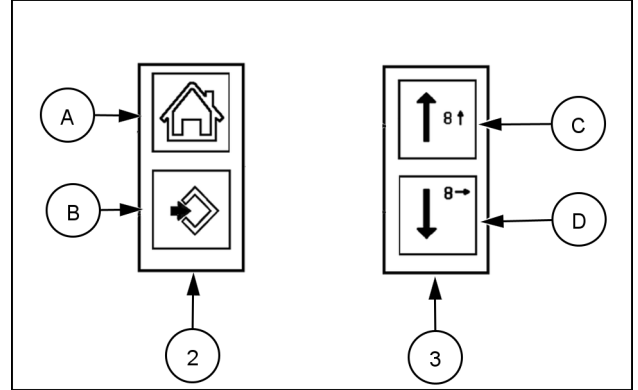
NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara **(2)** (**(A)** simgesinin üstüne) basın.

BİLDİRİM: Bu seçim prosedürü sadece hız için değil, gösterge panelinde görüntülenen tüm değerler için ölçüm birimini değiştirir.

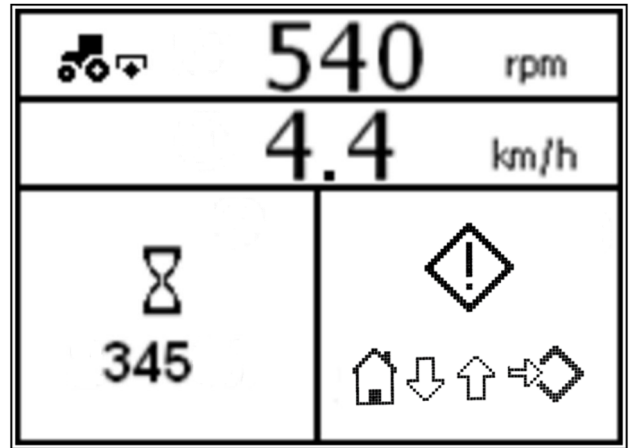
Gösterge paneli - Program

Aktif Arıza Uyarı Göstergesi

Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Arıza uyarı simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.



ANIL17TRO1355AA 1



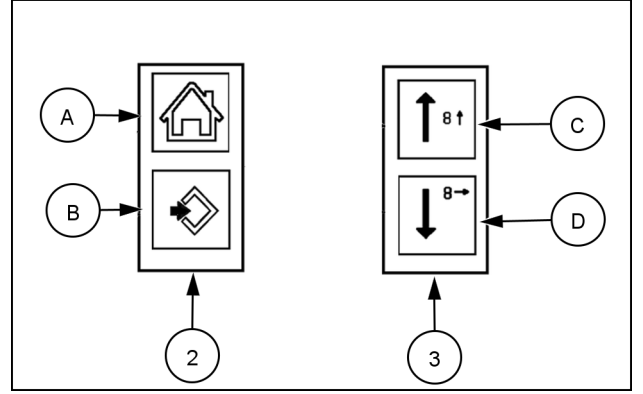
ASP67073 2

DİKKAT: Bu arıza uyarı göstergesi ekranınızda belirirse lütfen yetkili NEW HOLLAND bayinize başvurun.

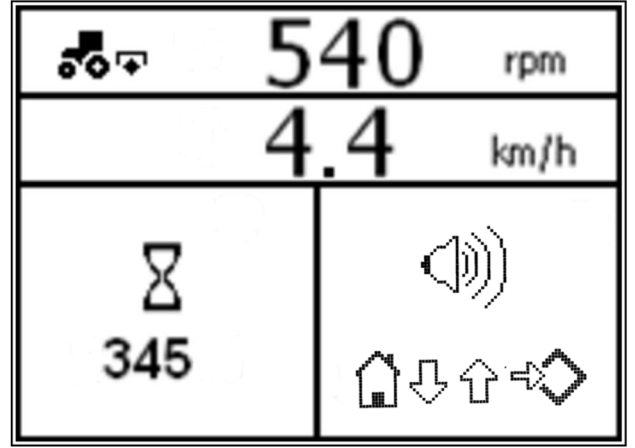
Gösterge paneli - Program

Sesli İkazı AÇMA/KAPATMA

Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Hoparlör simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.

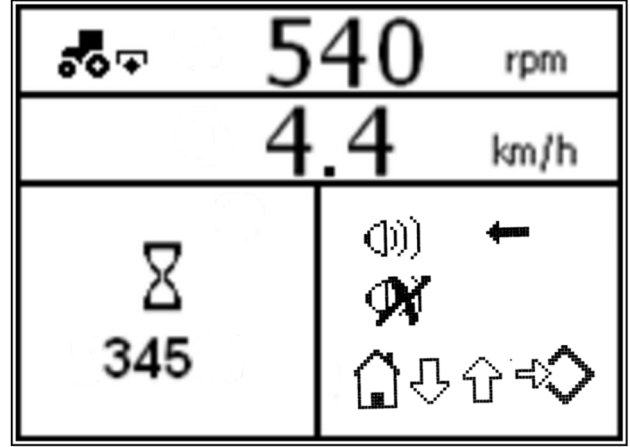


ANIL17TRO1355AA 1

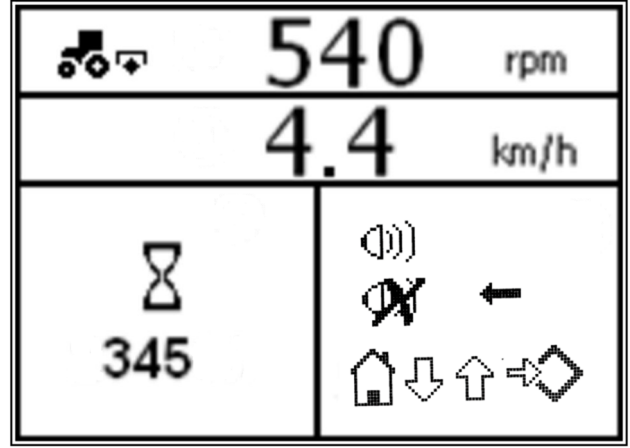


ASP67074 2

Hoparlörlerdeki oku döndürmek için **(3)/ (C-D)** anahtarına basın. Sesi açmak veya kapatmak için **(2/B)** anahtarına basın.



ASP67076 3



ASP67077 4

NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara **(2)** (**A**) simgesinin üstüne) basın.

Aktif Katalizör Yönetimi

Aktif ve Manuel Katalizör Yönetimi

Bir dizel motor, belirli çalışmalarda egzoz bileşenlerinde kirleticiler biriktirebilir. Biriken kirleticilerin miktarı fazlaysa, bunları gidermek gerekir. Kirleticilerin azaltılmasına yardımcı olacak iki işlem vardır: Aktif ve Manuel Katalizör Yönetimi. Aktif Katalizör Yönetimi işlemi, sistem tarafından otomatik olarak gerçekleştirilirken, Manuel Katalizör Yönetiminin operatör tarafından manuel olarak başlatılması gerekmektedir.

NOT: Aktif ve Manuel Katalizör Yönetimi sırasında, bir yanık kokusu mevcut olabilir.

Aktif Katalizör Yönetimi

Egzoz bileşenlerinde kirleticiler birikmeye başladığında ve bunların temizlenmesi gerektiğinde, Aktif Katalizör Yönetimi başlatılır.

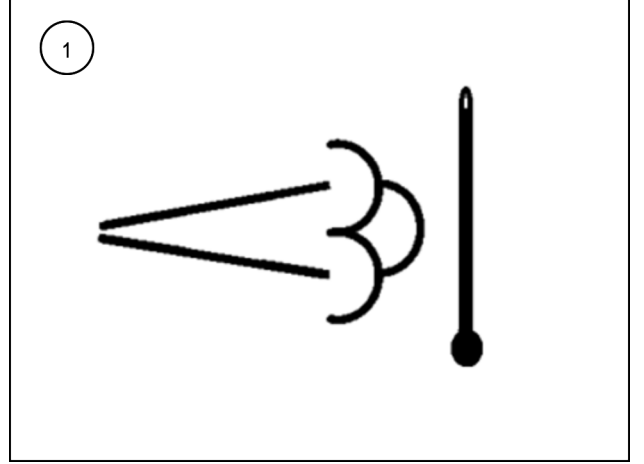
Bu işlem otomatiktir ve operatör yardımı gerektirmez. Motorun performansını etkilemez ve traktörün çalışması normal şekilde sürdürülebilir. Bu işlem, birikmiş kirleticilerin daha düşük bir seviyeye ulaştığının algılanmasıyla otomatik olarak sonlandırılacaktır.

NOT: Çalışmanın ilk saatlerinde, traktör, son işlem sistemi kontrol parametrelerini ideal duruma getirmek için bir Aktif Katalizör Yönetimi işlemi yürütebilir. Bu işlem otomatiktir.

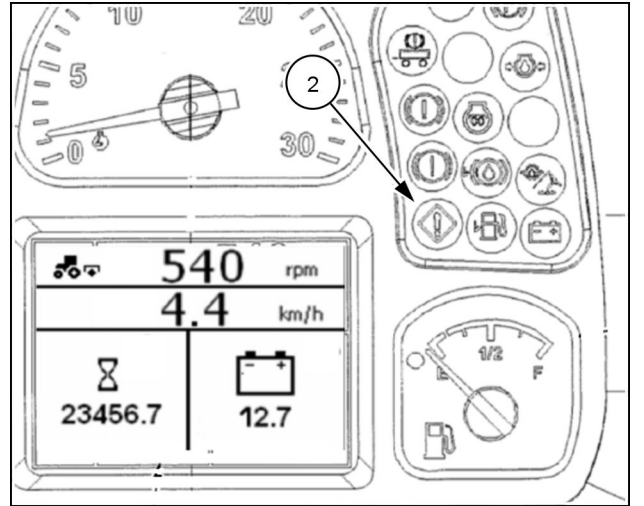
Aktif Katalizör Yönetimi başlatıldığı anda, operatöre işle-

min başladığını bildirmek için simge  (1) boyunca gösterge grubunda görüntülenecektir. Yalnızca işlem tamamlandığında sönecek olan kehribar renkli ikaz ışığıyla (2) birlikte verilir.

Belirli işletim koşulları altında, Aktif Katalizör Yönetimi tamamlanmayabilir ve kirleticiler madde seviyesi kabul edilebilir bir eşik değerin altına düşene kadar, Aktif Katalizör Yönetimi otomatik olarak tekrarlanacaktır.



S8000STAGE522 1



S8000STAGE5004 2

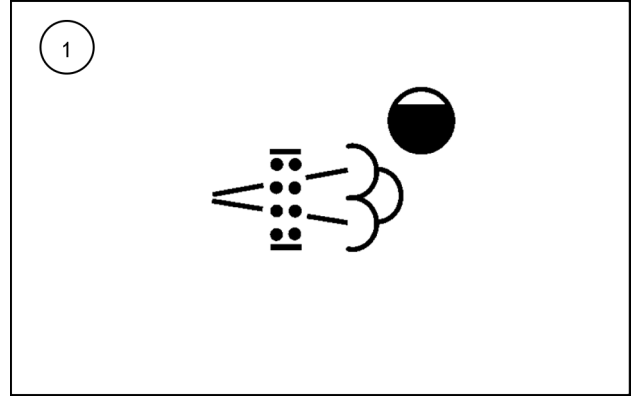
Manuel Katalizör Yönetimi

İstisnai durumlarda, Aktif Katalizör Yönetimi işlemi, birikmiş kirletici maddeleri egzoz sisteminden temizleyemeyebilir. Bu durumda, operatöre, aşağıdaki bölümde açıklandığı şekilde bir Manuel Katalizör Yönetim işlemi yapmasını tavsiye etmek üzere, gösterge grubu üzerinde sarı

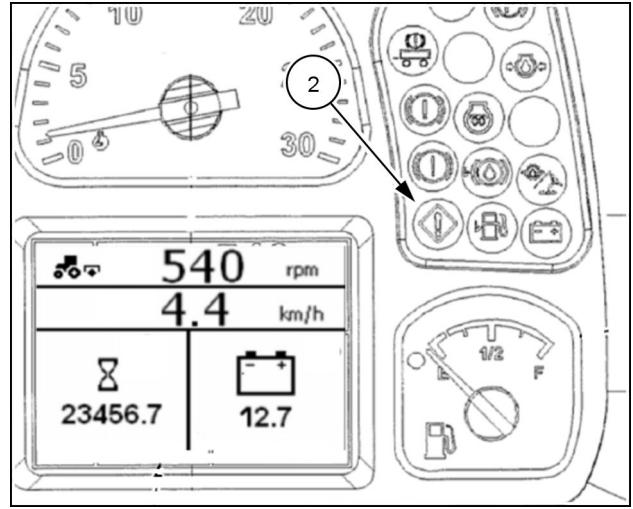
uyarı lambası (2) yanacak ve (1) simgesi görülmeyecektir.

NOT: Manuel Katalizör Yönetimi işlemi devam ederken motorun KAPALI konuma getirilmesi tavsiye edilmez.

BİLDİRİM: Üç uyarı seviyesini dikkate almaz ve istendiğinde Manuel Katalizör Yönetimi işlemini gerçekleştirmezseniz, katalizörün işlevselliği bozulacaktır. Bu isteği yok saymaya devam ederseniz, motorun torkunda dikkate değer bir düşüşün yanı sıra katalizör, yetkili bayiniz tarafından onarılmasını gerektirecek derecede hasar görecektir.



SVIL18TR03058AA 3

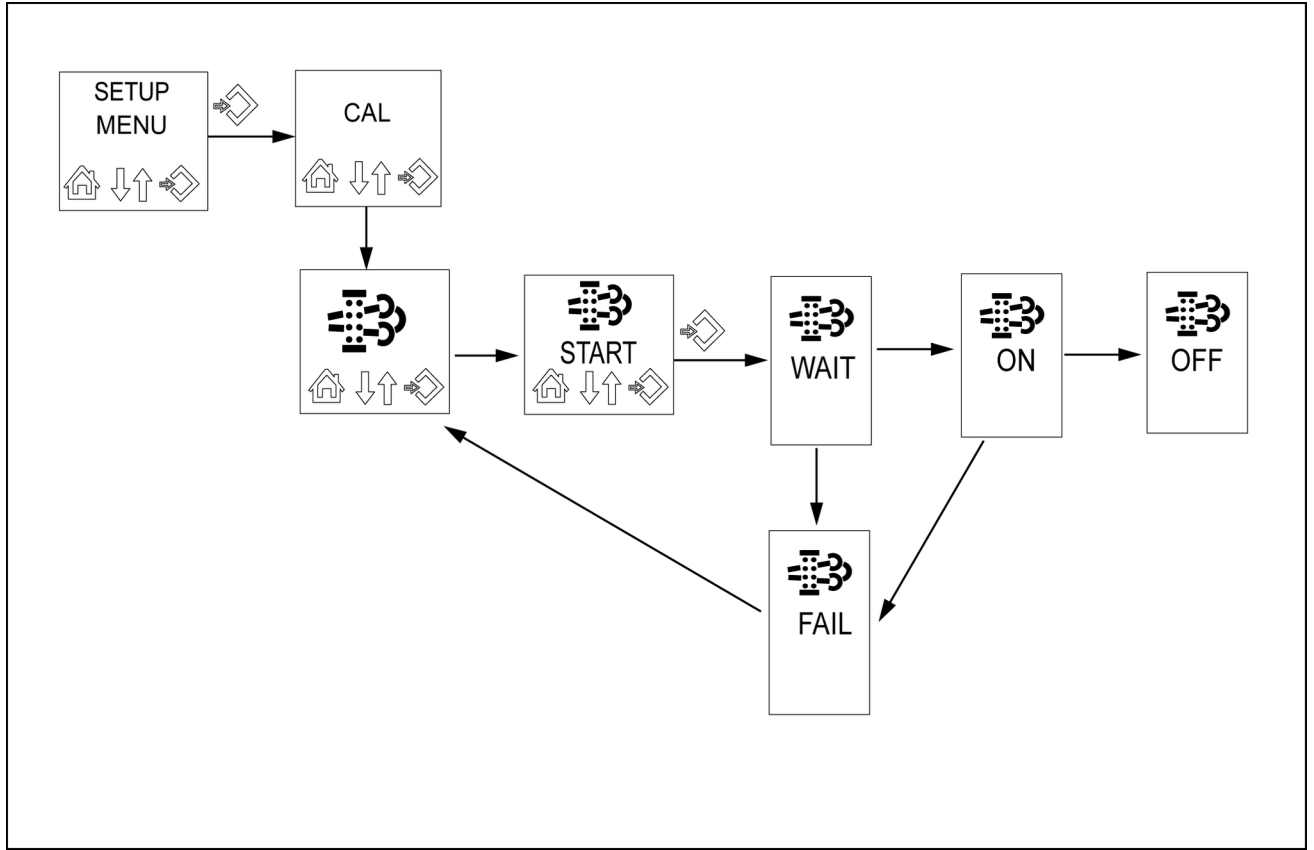


S8000STAGE5004 4

Manuel Katalizör Yönetimi

Gösterge paneli ekranında aşağıdaki semboller görüntülenirse, aşağıda açıklandığı gibi devam etmek gereklidir.

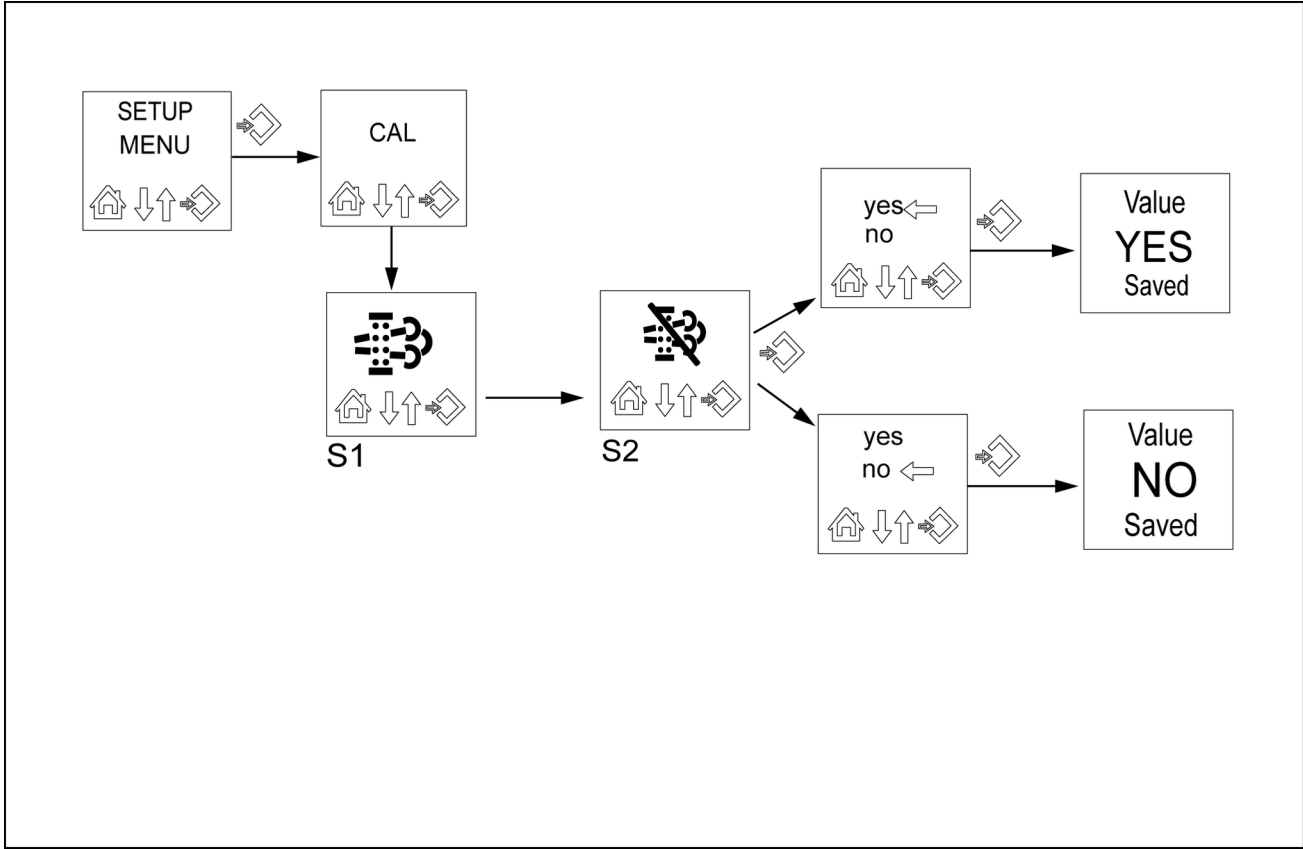
Durum	KURUM Seviyesi	Sembol	Uyarı Lambası	İşlem
Normal Çalışma	Seviye 1	Yoktur	Yoktur	Yoktur
Otomatik İç Isıtma Etkinleştirilmesi	Seviye 2			Otomatik İç Isıtma Etkin
DPF Lambası Etkinleştirilmesi	Seviye 3			Cebri İç Isıtma Öneriliyor
Performans Sınırlaması 1.	Seviye 4		 Yanıp sönüyor	Cebri İç Isıtma Gerekli
Performans Sınırlaması 2.	Seviye 5 / 6			Servise Git + Motor FC



MOIL14TR01455FB 5

Manuel Katalizör Yönetimi işlemine başlamadan önce, aşağıdaki koşulların yerine getirildiğinden emin olun:

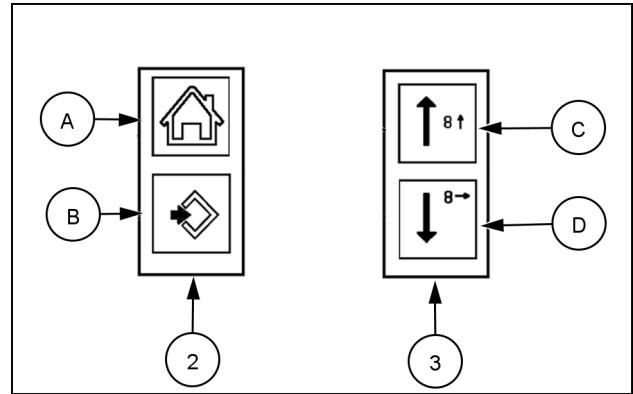
- Traktörün radyatör, egzoz sistemi (DOC ve DPF alanı dahil) ve motor bileşenlerindeki (turbo ve egzoz manifoldu dahil) kalıntıları temizleyin. En az hava temizliği önerilir.
- Yağ ve soğutma suyu seviyelerinin standart işletim değerleri dahilinde olduğundan emin olun.
- Motoru çalıştırın.
- Traktörü beton veya asfaltla kaplı bir yüzeye park edin; traktörü kapalı bir bina içine park etmeyin.
- Pamuk tarlalarında veya yakındaki benzer ekim alanlarında çalışan kullanıcılar için: Bu prosedürü tarla çevresinde gerçekleştirmeyin.
- El frenini uygulayın ve mekik kolunu nötr konuma 'N' ayarlayın.
- PTO devre dışı bırakılır.
- Tüm tarımsal ekipmanları güvenli bir konuma indirin.
- Prosedürü yüksekliği fazla olan bir yerde uygulamayın (**3500 m'**den fazla).
- Motor soğutma suyu sıcaklığının **30 °C**'den fazla ve motor yağ sıcaklığının **25 °C**'den fazla olduğundan emin olun (gerekirse motorun ısınmasını bekleyin).
- Aşırı ısınma durumu söz konusu olmadığından emin olun (motor soğutucu sıcaklığı **110 °C**'den fazla veya yakıt sıcaklığı **80 °C**'den fazla); varsa aşırı ısınmanın nedenlerini ortadan kaldırın.
- Yakıt seviyesi **50%**'nin altında, veya herhangi bir yönlendirme uyarısı etkin ise prosedürü başlatmayın.
- El gazı düşük rölantide.
- Gösterge panelinde herhangi bir motor arıza kodu görüntüleniyorsa prosedürü başlatmayın. (Herhangi bir motor arıza kodu etkinse, işleme devam etmeden önce bunları çözümlmek için yetkili bayinize başvurun.)

Parçacıklı madde katalizörü otomatik yenileme işleminin devre dışı bırakılması

MOIL14TR01456FB 6

Parçacıklı madde katalizörünün yenilenme işlemini devre dışı bırakmak veya etkinleştirmek istiyorsanız aşağıdaki işlemleri uygulayın:

- Programlama menüsüne girmek için anahtara **(2)** (**(B)** simgesinin yanında) üç saniyeden daha uzun süreyle basın. Merkezi ekranda “SETUP MENU” mesajı görüntülenir. **(B)** simgesi bulunan tarafı serbest bırakın.
- Ekranda katalizör simgesi S1 görüntülenene kadar **(D)** ile gösterilen simgenin üzerindeki anahtara **(3)** art arda birkaç kez basın.
- S2 ile gösterilen ekranı görüntülemek için **(B)** ile gösterilen simgenin üzerindeki anahtara **(2)** basın. Şunu seçmek için **(B)** üzerindeki anahtara tekrar basın:
- YES = katalizör otomatik yenileme işlemi DEVRE DIŞI.
- NO = katalizör otomatik yenileme işlemi ETKİN.
- Anahtarın **(3)** (**(C)** ve **(D)** simgelerinin üstündeki) yön oklarını kullanarak “yes” seçeneğinden “no” seçeneğine (veya tersi) geçmek suretiyle ayar durumunu değiştirebilirsiniz, ardından anahtara **(2)** (**(B)** simgesinin yanındaki) basarak seçimi onaylayın.



ANIL17TR01355AA 7



Otomatik yenileme devre dışı bırakılırsa ön panelde aşağıda belirtilen uyarı göstergesi yanmaya devam eder.



ve her 5 dakikada bir merkezi ekranda tek bir sesli uyarıyla (bip sesi) birlikte aşağıdaki simge görüntülenir.

Sistem ayarı yapılacak işin türüne uygunsa anahtara **(2)** (**(A)** simgesinin yanındaki) programlama menüsünden çıkana kadar belirli bir sayıda basın.

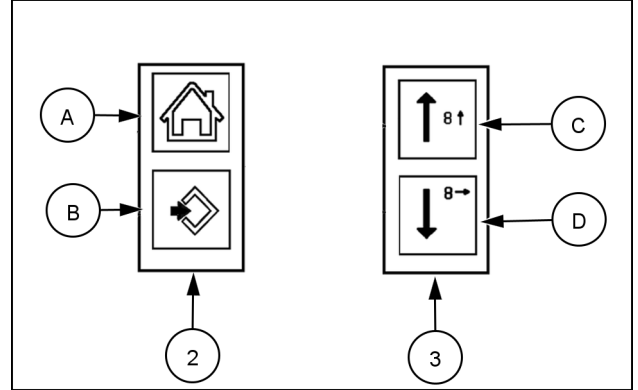
BİLDİRİM: Otomatik yenileme işlevinin daima **ETKİN** tutmanız önerilir.

Motor Devri Yönetimi (ESM)

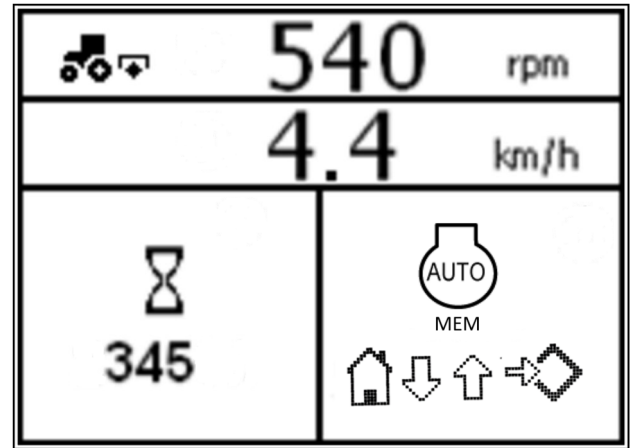
Motor Devri Yönetimi (CRPM)

Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın.

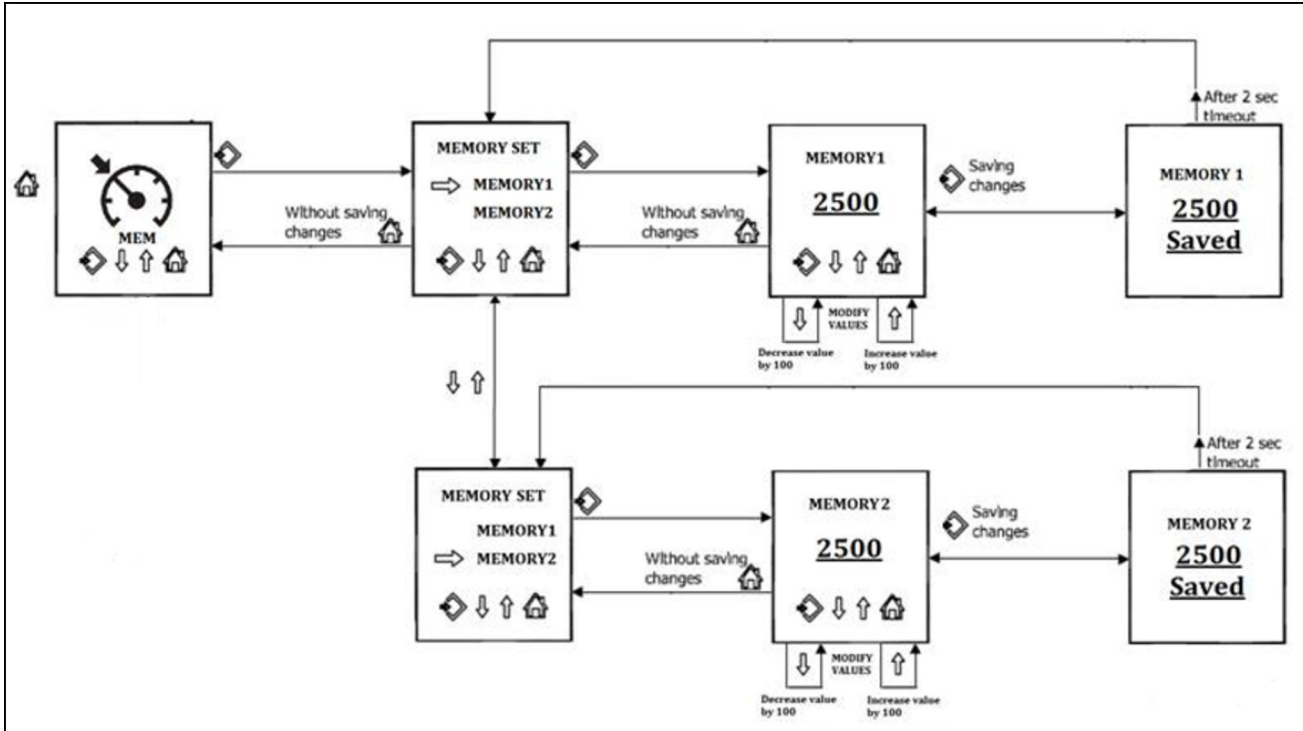
CRPM simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.



ANIL17TRO1355AA 1



ASP67078 2



ASP67054 3

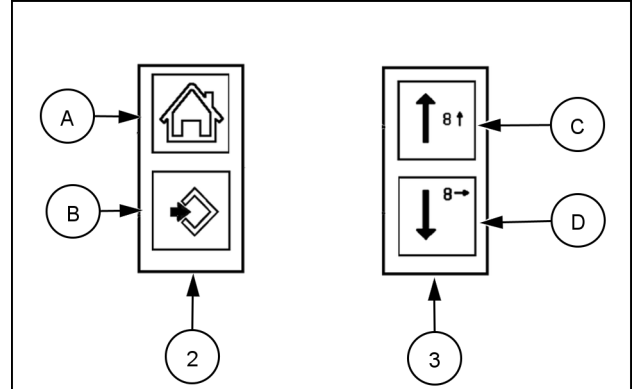
Menüden sabitlenecek motor devri seçilir. Bu değer 1000 ile 2500 arasında değişebilir ve her adımda 20'şer artabilir veya azalabilir.

Motor - Program

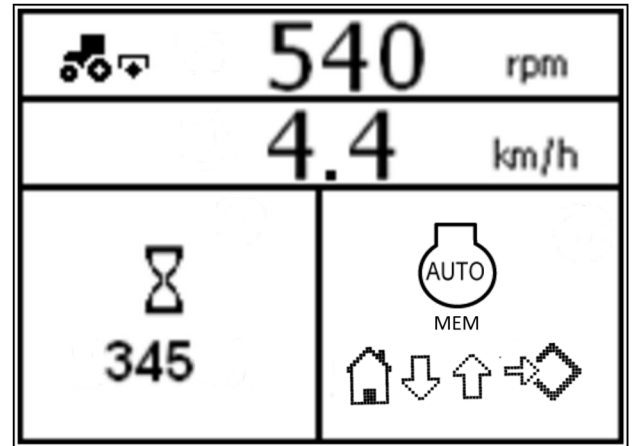
Motor Devri Yönetimi (CRPM) Kullanımı

Motor Devri Ayarı

Programlama menüsüne girmek için **(2)**/ **(B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. CRPM simgesi görünene kadar **(3)**/ **(D)** anahtarına basın.

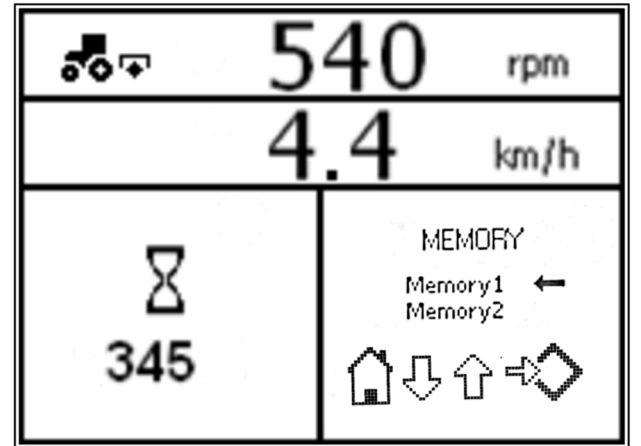


ANIL17TRO1355AA 1



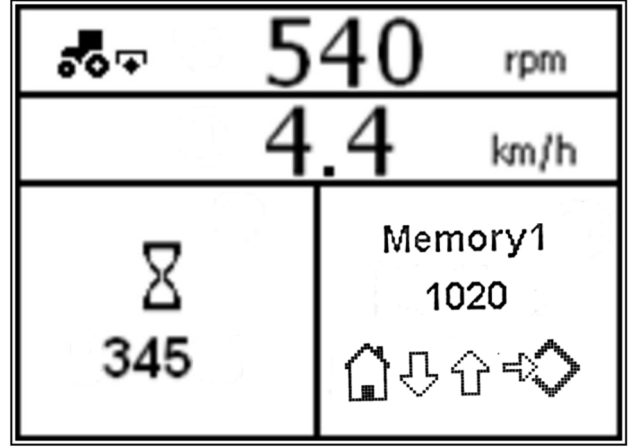
ASP67078 2

CRPM simgesini gördüğünüzde ENTER düğmesine **(2)** **(B)** basın ve Hafızadan birini seçin.

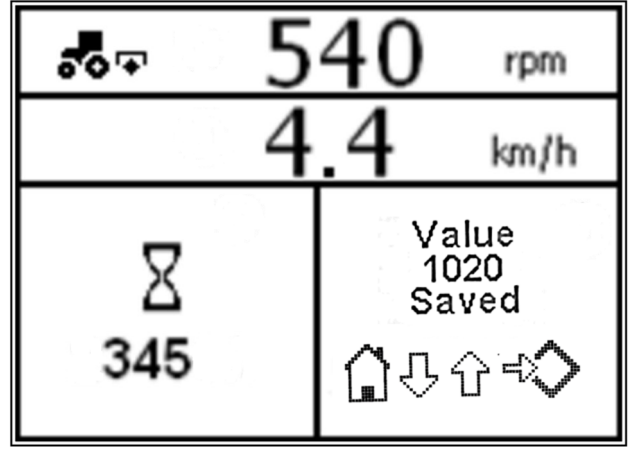


ASP67079 3

Motor devri ayarı için yukarı (C) ve aşağı (D) düğmelerini kullanın. Ayarlamadan sonra, ENTER düğmesini (2) (B) kullanarak verileri kaydedin

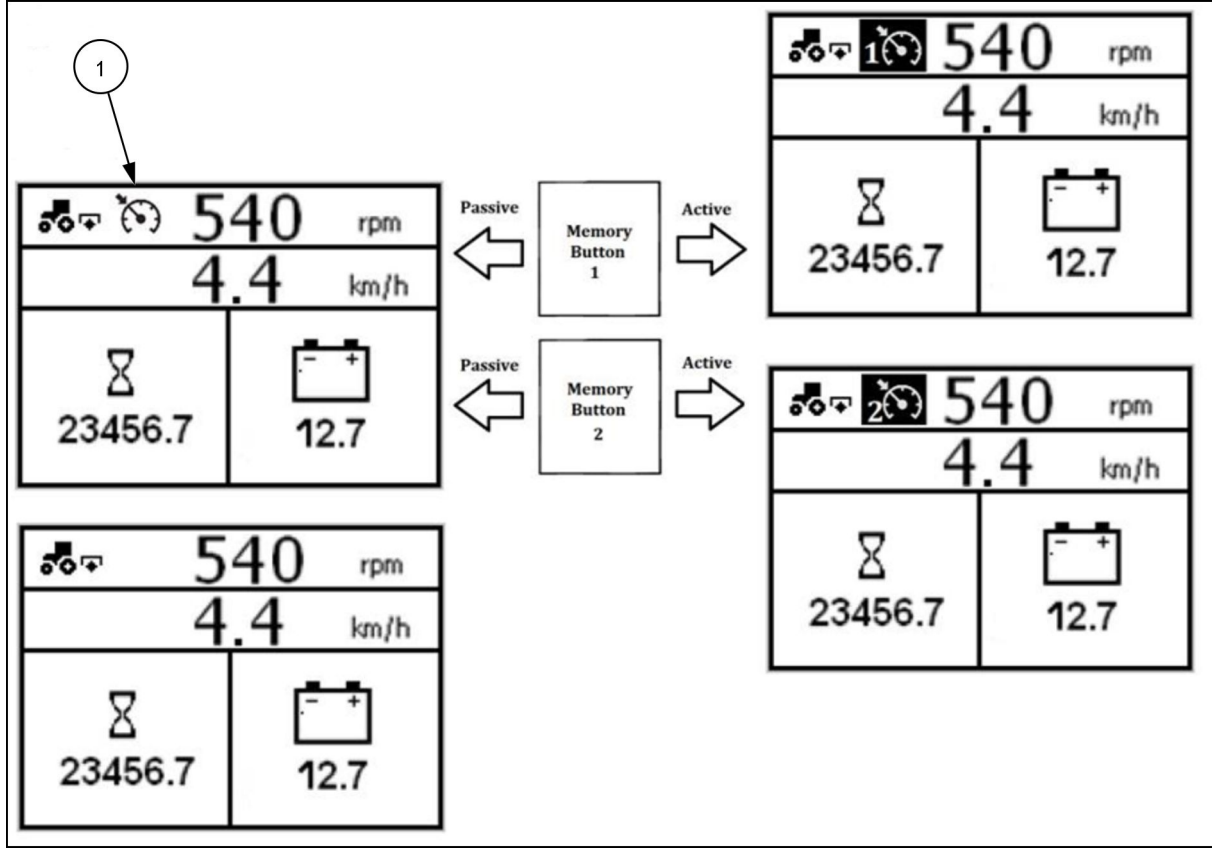


ASP67080 4



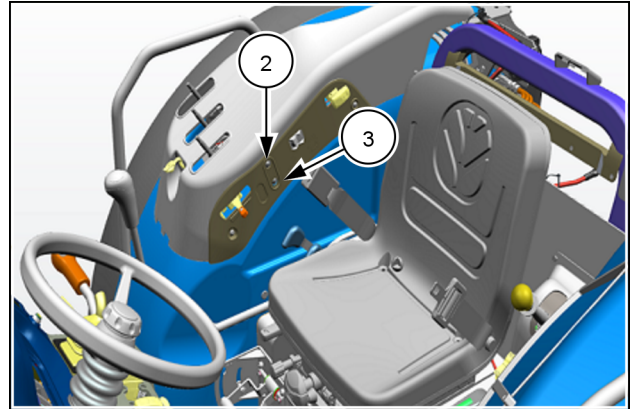
ASP67081 5

Motor Devri Yönetimi (CRPM) Etkinleştirilmesi



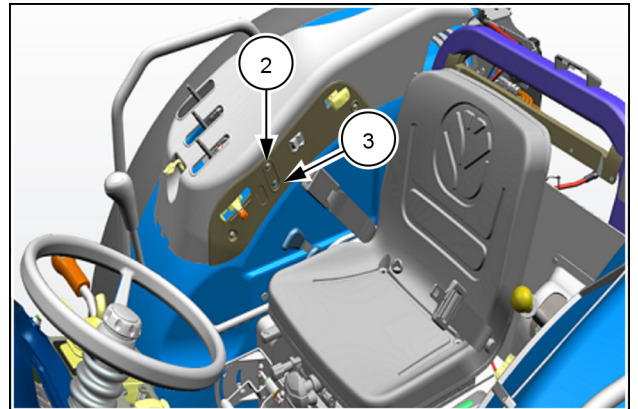
ASP67056 6

HAFIZA1 düğmesine (2) 2 saniye basıldığında, sistem devre dışı bırakılmışsa devreye girecek ve CRPM sembolü (1) (şek. 6) ekranda belirecektir.



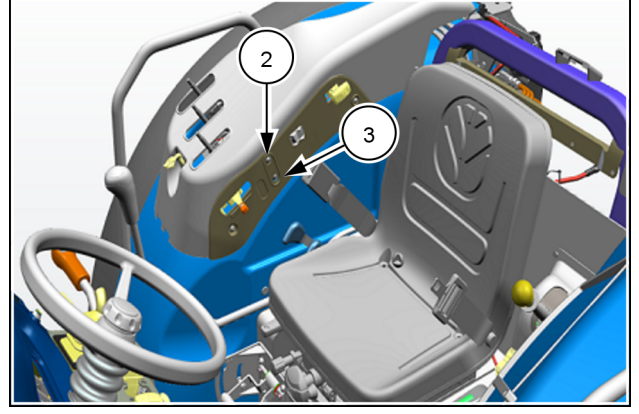
ANIL23TRO1384AA 7

Sistem etkinken Hafıza1 (2) veya Hafıza2 (3) düğmelerinden herhangi birine basarsanız, aracın motor devri, bastığınız düğmeye kayıtlı değerle eşleşecek şekilde aktif hale gelir.



ANIL23TRO1384AA 8

Hafıza1 düğmesine **(2)** 2 saniye basılırsa sistem tamamen devre dışı kalır ve CRPM simgesi **(1)** (şek. 6) ekrandan kaybolur.



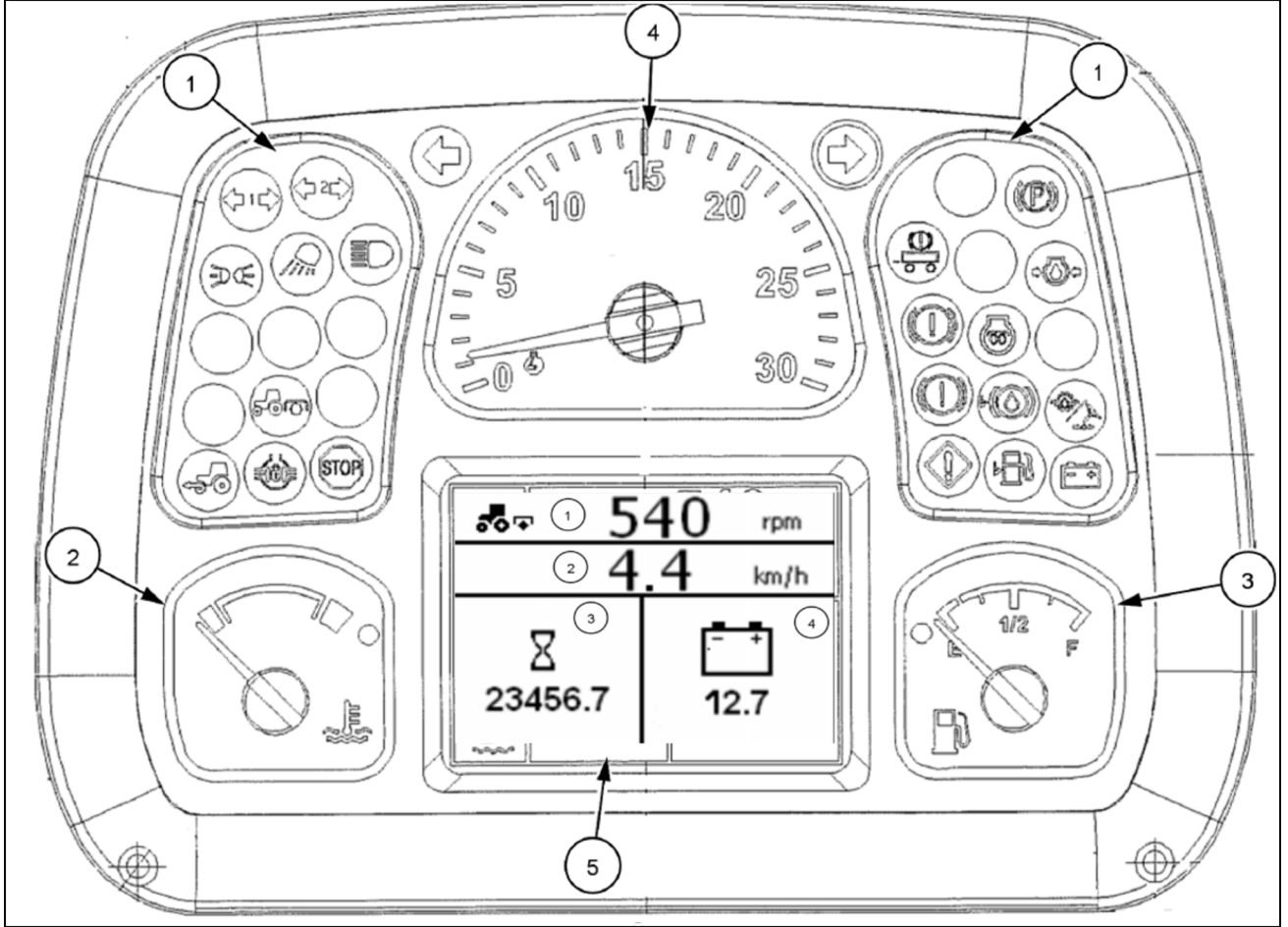
ANIL23TRO1384AA 9

GÖSTERGE PANELİ

Gösterge paneli - Yerelleştirmeye genel bakış

DİKKAT: Traktör kumandalarının yerlerini ve işlevlerini tam olarak öğrenmeden kullanmayınız.

GÖSTERGE PANELİ



ANIL18TRO1056HA 1

1 Uyarı lambaları

Devir saatinin sağ ve solunda konumlandırılmış iki farklı panelde kırmızı, sarı, yeşil ve mavi renklerde uyarı ışıkları yer almaktadır.

2 Motor soğutma suyu sıcaklığı (hararet) göstergesi

Yeşil bölge = normal sıcaklık aralığı.
Beyaz bölge = düşük motor sıcaklığı.
Kırmızı bölge = motorda yüksek sıcaklık.

DİKKAT: Traktörün motor soğutma suyunun sıcaklığı artarsa, kontağı kesinlikle kapatmayın. Motorun düşük hızda çalışmasını sağlayın ve traktörü hareket ettirmeyin.

3 Yakıt seviyesi göstergesi

Depodaki yakıt düzeyini, analog gösterge aracılığıyla bildirmektedir.

F= Depo Dolu — Yeşil Bölge

E= Depo Boş — Kırmızı Bölge

Depo dolu olduğunda, ibre, tümüyle saat yönünde hareket eder.

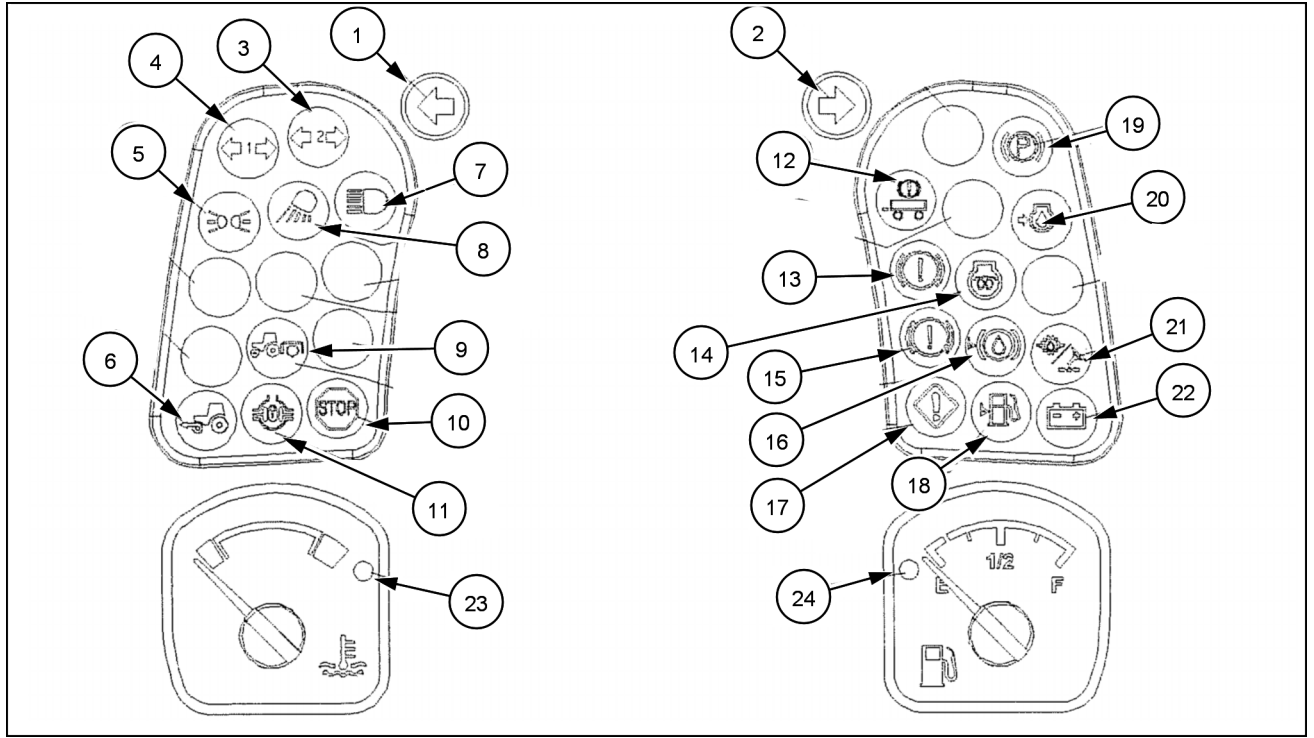
İbre sola doğru hareket edip tabana yaklaşmaya başladığında, depodaki seviye azalmaktadır. Sarı uyarı lambası yanar.

4 Devir sayacı

Dairesel bölümdeki ibre, motor devrini 100'e bölünmüş olarak gösterir.

5 Dijital gösterge paneli

Kuyruk mili deviri dijital olarak gösterilmektedir.
Traktör ilerleme hızı Km/h saat olarak gösterilmektedir.
Akü voltajı dijital olarak gösterilmektedir.
Çalışma saati dijital olarak gösterilmektedir.
Hava filtresi tıkanıklık oranı dijital olarak gösterilmektedir.



ANIL17TRO1016HA 2

1	Sola dönüş sinyali	Yeşil	13	Fren arızası (2)	Sarı
2	Sağa dönüş sinyali	Yeşil	14	Termostarter	Sarı
3	İkinci römork dönüş sinyali	Yeşil	15	Fren arızası (1)	Kırmızı
4	Birinci römork dönüş sinyali	Yeşil	16	Fren yağ düzeyi düşük uyarı lambası	Kırmızı
5	Kısa farlar	Yeşil	17	Uyarı	Kırmızı
6	Çiftçeker lambası	Yeşil	18	Yakıt seviyesi düşük uyarı lambası	Sarı
7	Uzun hüzmeli farlar	Mavi	19	El freni lambası	Kırmızı
8	Çalışma lambaları	Sarı	20	Motor yağ basınç göstergesi	Kırmızı
9	PTO uyarı lambası	Sarı	21	Transmisyon / direksiyon yağ müşiri uyarı lambası	Kırmızı
10	STOP lambası	Kırmızı	22	Alternatör şarj olmuyor uyarı lambası	Kırmızı
11	Diferansiyel kilidi uyarı lambası	Sarı	23	Hararet seviyesi yüksek uyarı lambası	Kırmızı
12	Römork freni	Sarı	24	Yakıt seviyesi düşük uyarı lambası	Kırmızı

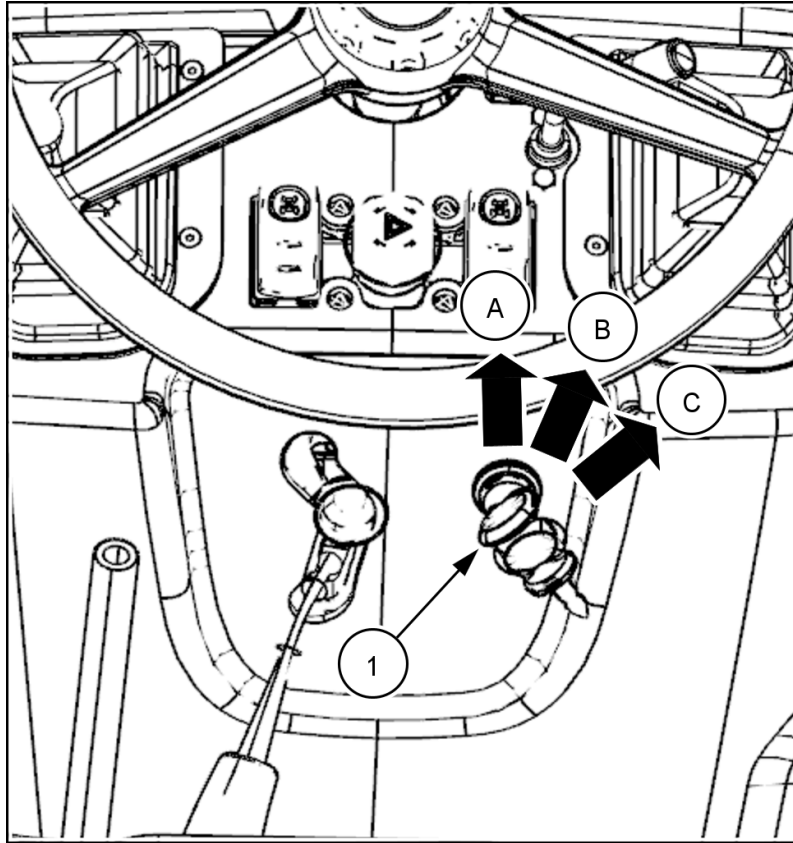
4 - KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi çalıştırma

Motor - Kullanma

MOTORU ÇALIŞTIRMA

- traktör bir süredir kullanılmadıysa veya düşük bir çevre sıcaklığında ilk kez çalıştırıldıysa, yakıt pompası çalıştırma kolunu yaklaşık yirmi kez çalıştırın.
- Her iki vites kolunun da boş konumda olduğundan emin olun.
- Gaz kolunu yaklaşık yarı konumuna kadar getirin.
- Kontak anahtarını **(C)** konumuna getirin. Motor çalışmaya başladıktan hemen sonra anahtarı serbest bırakın.



ANIL18TRO0711AA 1

DÜŞÜK DIŞ SICAKLIKLARDA ÇALIŞTIRMA

NOT: Dış sıcaklık düşük ve motor soğukken, motor soğutucusunun çalışma sıcaklığına hızla ulaşması için çalıştırmadan önce radyatörü kapatın. Daha sonra kapağı çıkarın.

DÜŞÜK DIŞ HAVA SICAKLIĞI KOŞULLARINDA ÇALIŞTIRMA

Dış sıcaklık düşük olduğunda ve motor soğuk haldeyken motoru çalıştırırken, aşağıdaki işlemleri yapın:

- Aküyü bitirmekten kaçının. Herhangi bir tek motor çalıştırma denemesi, **15 s**'den daha uzun sürmemelidir. Motor marş yapar ancak çalışmazsa, maksimum **30 s** kez denemeye devam edin.
- Motoru her çalıştırma denemesi arasında en az bir dakika bekleyin.
- Akünün aşırı derecede boşalmasını önlemek için motoru çalıştırmak amacıyla altıdan fazla deneme yapmayınız.

ÇALIŞTIRMA KOŞULLARI

Tüm T4B modellerinin motorunu çalıştırmak için;

1. Mekik kolu nötr konumda olmalıdır
2. PTO devreye alma kolu nötr konumda olmalıdır
3. Debriyaj pedalına basılmalıdır
4. Fren pedallarına basılmalıdır

Motor - Kullanma

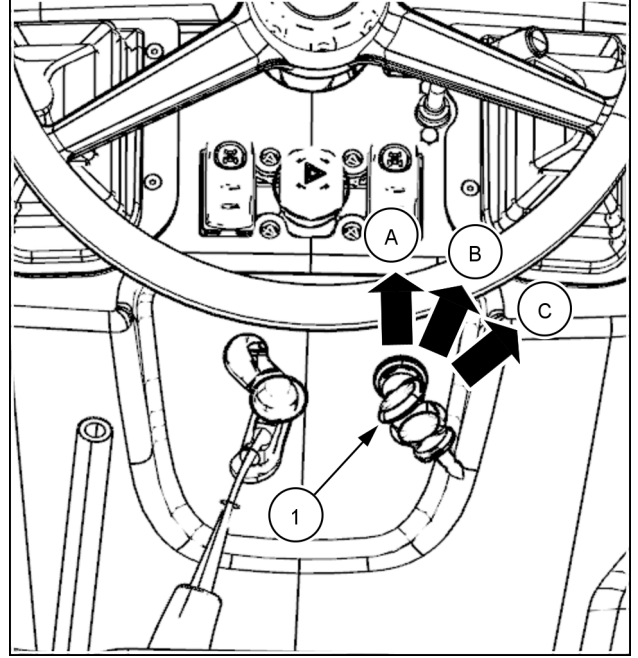
KULLANMA

DİKKAT: Motoru çalıştırmadan ve traktörü hareket ettirmeden önce aşağıda yazılı olan talimatları uygulayın.

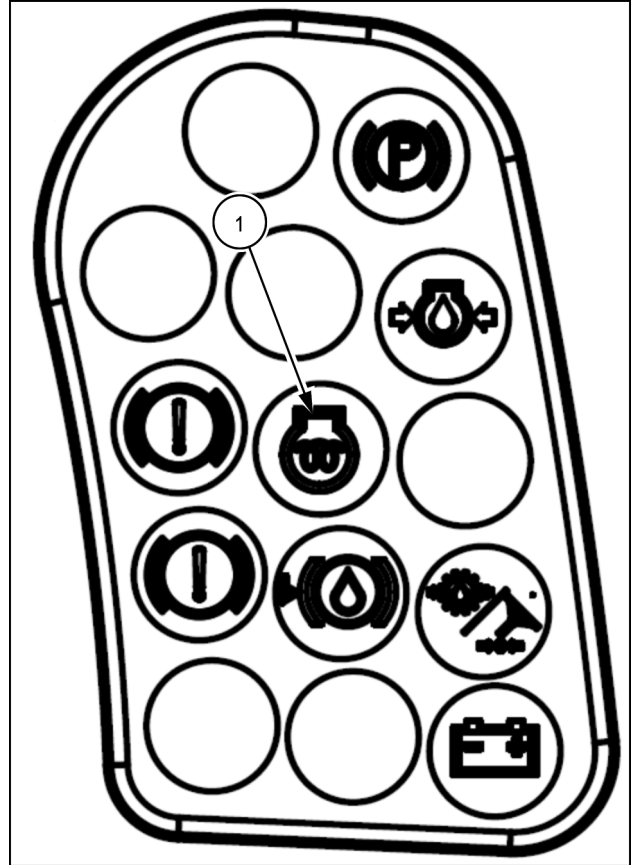
1. Traktörü kapalı bir alanda çalıştırmayın veya kullanmayın.
2. Motoru çalıştırmadan önce tüm kontrollerin boşta olduğunu kontrol edin.
3. Tüm kontroller yalnızca sürücü koltuğundan çalıştırılmalıdır
4. Traktörde herhangi bir servis veya bakım işlemi yapmadan önce motoru durdurun.
5. Traktöre girmek ve traktörden çıkmak için verilen basamakları kullanın.
6. Korumaları uygun şekilde takılı tutun.
7. Karayolunda hareket ederken durma, dönme veya yavaşlama niyetinizi belirtin.
8. Yavaş hareket eden bir aracı belirtmek için uygun uyarı cihazlarını kullanın.

MOTORU ÇALIŞTIRMA

- traktör bir süredir kullanılmadıysa veya düşük bir çevre sıcaklığında ilk kez çalıştırıldıysa, yakıt pompası çalıştırma kolunu yaklaşık yirmi kez çalıştırın.
- Her iki vites kolunun da boş konumda olduğundan emin olun.
- Gaz kolunu yaklaşık yarı konumuna kadar getirin.
- Kontak anahtarını **(B)** konumuna çevirin, kontak anahtarı **(B)** konumuna çevrildiğinde, termostart ışığı **(1)** yanar. Aynı zamanda, ızgara ısıtıcı, ısıtmaya başlar. Termostart sistemi, ortam sıcaklığına bağlı olarak ısıtma süresini otomatik olarak düzenler
- Termostart ışığı sönene kadar bekleyin, ardından kontak anahtarını **(C)** konumuna çevirin, motor çalışır çalışmaz anahtarı bırakın.



ANIL18TRO0711AA 1



ANIL17TRO1022AA 2

Motor - Kullanma

MOTORUN ZAYIF AKÜYLE YA DA AKÜSÜZ ÇALIŞTIRILMASIYLA İLGİLİ ÖNERİ

Alternatörün ya da dahili gerilim regülatörünün hasar görmesini önlemek için aşağıdaki prosedürü takip edin: Traktörün aküsü kısmen boşaldığında ve motoru çalıştırmak için yardımcı akü kullanıldığında, terminal sembollerini birbirine denk getirerek (negatifi negatife, pozitif pozitif) yardımcı aküyü traktöre bağlayın. Önce pozitif iletkeni, ardından negatif iletkeni bağlayın. Kontak anahtarını kullanarak motoru çalıştırın. Motor çalıştığında, rölantide çalışmasına izin verin, tüm elektrikli ekipmanları (ışıklar vb.) açın. Bu, aşırı yük değişiklikleri nedeniyle oluşabilecek hasardan alternatörün korunmasına yardımcı olur. Şimdi yardımcı akü iletkenlerini ayırın. Önce negatif iletkeni, ardından pozitif iletkeni çıkarın. Motoru tamamen zayıflamış bir aküyle çalıştırmak gerekiyorsa ya da traktörün aküsü hiç yoksa aşağıdaki hususları dikkate alın:

elektromanyetik enjeksiyon pompası kesme cihazı motorun çalışmasını önlediği için, traktör çekilerek çalıştırılmaz; bununla birlikte, traktörü çalıştırabilecek **12 V**'lik bir yardımcı akünün bağlanması gereklidir

Normal koşullar altında, **(D)+** fişi, **(B)+** terminali ve kondansatör alternatörden ayrılmadıkça motor kesinlikle çalıştırılmamalıdır.

Traktör aküsü, şarj edilirken, alternatöre ve ilgili devrelere zarar vermemek için traktörden çıkarılmalıdır. İletken bağlantısına ilişkin kurala uyun (pozitiften pozitif ve negatiften negatife).

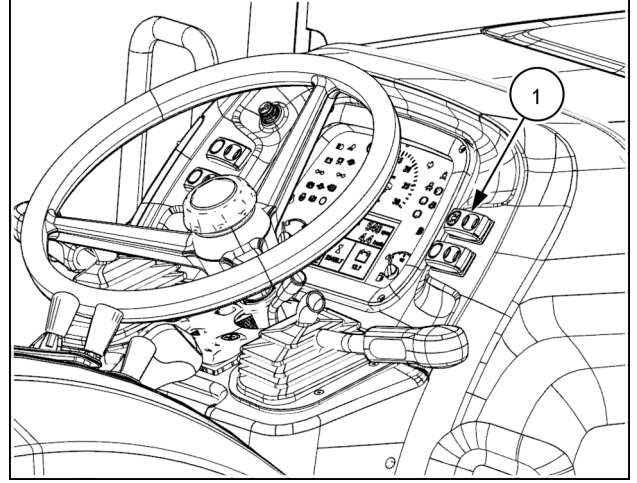
Çalıştırma - Ürün tanımlayıcı bilgiler AKÜ DEVRE KESİCİ

Akü devre kesici (1) kullanımı;

ON Konumu: Açık

OFF Konumu: Kapalı

Akü devre kesicinin konumunu ON konumunda ise sisteme elektrik gelir ve traktörü çalıştırabilirsiniz. OFF konumuna getirirseniz sisteme elektrik gitmez ve traktörü çalıştıramazsınız. Bu nedenle güvenlik açısından traktörden ayrılırken OFF konumuna getirerek elektriğin sisteme gitmesini engelleyebilirsiniz..



ANIL18TRO0771AA 1

Üniteyi durdurma

Frenler ve kontroller - Kullanma

TRAKTÖRÜN ÇALIŞTIRILMASI

Debriyaj pedalına ve frene basın, ana vites kolunu ve sürüngen kolunu istediğiniz ayarlara **3-7** getirin.

Motoru gereken şekilde hızlandırın.

El freni kolunu bırakın ve debriyajı devreye alarak, pedalı yavaşça bırakın.

DİKKAT: Lastiklerin ve şanzıman bileşenlerinin hizmet ömrünü uzatmak için, **7 km/h (4.35 mph)** hızından daha düşük hızlarda çalışırken, özellikle de traktörde aşırı denge ağırlığı uygulanmışken, traktörün sürekli olarak tam güçte kullanılmaması tavsiye edilir. Ağır yükleri çekerken ve düşük hızlarda seyahat ederken traktöre çok fazla denge ağırlığı yüklenmesi önerilmez. Denge ağırlığı ve çeki düzeni bileşenleri hakkında bu bölümde verilen talimatları izleyin.

TRAKTÖRÜ DURDURMA

Motor devrini azaltın.

Şanzıman debriyaj pedalı ve frene basın.

Traktör hareketsiz durumdayken, ana vites ve aralık vites kollarını boşa konumuna alın, debriyaj pedalını serbest bırakın ve el frenini çekin.

Motor - Kullanma

MOTORU DURDURMA

Kontak anahtarını DUR konumuna **(A)** çevirin, bkz. **Motor - Kullanma**.

DİKKAT: Motoru durdurmadan önce en az **3 min 1000 RPM**'de rölantide bırakın.

5 - TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma için hazırlık

KARAYOLUYLA TAŞIMA İÇİN HAZIRLAMA

TRAKTÖRÜN TAŞIYICI ÜZERİNE TAŞINMASI

Traktörü dört tekerleği ile birlikte araç veya römork platformuna yükleyin.

Traktörü uygun zincirlerle taşıyıcıya sabitleyin.

Bunun için traktörün önüne takılı olan çekme kancasını kullanın.

Traktördeki arka çeki düzeni noktası için çeki demirini veya desteklerini kullanın.

DİKKAT: Ön dingil şanzıman şaftını, hidrolik direksiyon silindirlerini, ön dingili veya zincirler ya da aşırı gerilim sebebiyle zarar görebilecek traktörün diğer aksamalarını kancaya takmayın veya etraflarına zincir takmayın.

DİKKAT: Tüm modellerde, turboşarjın rüzgarda dönmesini ve yataklara zarar vermesini önlemek için susturucu çıkışını kapatın.

Şaft rulmanları yağlanmadığından, motor kapalıyken, turboşarj türbininin serbestçe dönmesi engellenmelidir.

Kurtarma amaçlı taşıma

DENİZYOLUYLA TAŞIMA

TRAKTÖRÜ ÇEKME

NOT: Traktör yalnızca kısa mesafelerde, örneğin bina içinden çıkarılırken çekilmelidir. Yoğun trafiğin olduğu yollarda uzun mesafeler boyunca çekilmemelidir.

NOT: Taşıma amacıyla, traktörü dört tekerleğiyle birlikte düz yataklı bir römork veya kamyon üzerinde taşıyın.

Traktörü çekerken güçlü bir zincir kullanın. Traktörü arka kısmından, sadece çeki çubuğunu, arka çekme askısını veya üç noktalı çeki düzenini kullanarak çekin. Ön destekteki çekme pimini kullanarak traktörü önden çekin. Traktörün bir operatör tarafından kumanda edilip frenlenmesini sağlayın.

Şanzımanın veya çekme esnasında dönen ancak yağlama uygulanmayan diğer aksamaların zarar görmemesi için aşağıdaki hususları dikkate alın:

1. Sadece kısa mesafeler için çekin.
2. Hızı **8 km/h (5 mph)** değerinin altında tutun.
3. Mümkünse, yağlama ve elektrikli dümenleme sağlamak için motoru çalıştırın.

DİKKAT: Traktörü çekmek için kesinlikle halat veya kablo kullanmayın. Bir kablo veya halat kopar veya kayarsa ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bir zincir kullanırken, kancayı açık ucu yukarı gelecek şekilde bağlayın, böylece kancanın kayması durumunda yukarı kalkmak yerine aşağı düşecektir.

DİKKAT: Traktörü **8 km/h'den (5 mph)** daha hızlı çekmeyin. Motor çalışmıyorken direksiyon daha yavaştır ve direksiyonu hareket ettirmek çok daha fazla çaba gerektirir.

6 - ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Tek hızlı arka Kuyruk Mili (PTO)

Güvenlik kuralları

Traktörünüzü kullanmadan önce bu bölümü dikkatlice okuyun. Bu bölüm, traktör kumandalarının kullanımı ve konumu ile ilgili tüm bilgileri içerir. Traktörünüzü güvenli ve doğru bir şekilde kullandığınızdan emin olmak için bu bölümü okuyun.

Benzer nitelikli traktörlerin kullanılması konusunda deneyimli olursa bile, özellikle kitabın bu bölümü dikkatle incelenmelidir.

Bu bölümü dikkatlice okuduktan sonra kumandaların konumu ve kullanımına yönelik bilgileri edindiğinizden emin olun. Ayrıca söz konusu traktörün ilgili teknik özelliklerini de öğrenebilirsiniz.

Tüm kumandalar hakkında yeterli bilgiye sahip olduğunuzu hissetmedikçe motoru çalıştırıp traktörünüzü hareket ettirmeyin.

Traktörü hareket ettirdikten sonra fark edeceğiniz bir teknik özellik ya da gerek duyacağınız ancak, kumanda şeklini bilmediğiniz bir işlev nedeniyle ortaya çıkabilecek olası hata ve kazaları önlemek için çok geç kalınmış olabilir.

Traktörünüzün işlevlerinden herhangi biri hakkında şüpheye düşerseniz NEW HOLLAND Yetkili Servisinize başvurun.

Traktörün tasarımı ve üretim koşulları gereği en iyi güvenlik koşullarında ve daha uzun süreyle size hizmet sağlaması için çalışma boyunca gerekli özeni gösterin.

Traktörünüzün güvenliği ve hizmet ömrü açısından 4. 4. Bölüm traktörünüzde yapılması gereken genel bakım ve yağlama işlemlerinin ayrıntılarını içermektedir.

Traktörün teknik özellikleri, 8.

KULLANIMI

DİKKAT: Motoru çalıştırmadan ve traktörünüzü hareket ettirmeden önce aşağıdaki uyarılara dikkat edin:

Koruyucuların ve güvenlik elemanlarının uygun biçimde yerleştirildiğinden emin olun.

Traktöre binerken ve inerken basamakları kullanın. Direksiyon simidi, kumanda kolları gibi elemanlardan destek alarak inip binmeyin.

Motoru çalıştırmadan önce; bütün kumandaların, kumanda ettikleri kısımlara etkide bulunmayacak şekilde boşta olmalarını sağlayın.

Kapalı alanlarda, her ne amaçla olursa olsun traktörünüzün motorunu çalışır durumda bırakmayın.

Bütün kumandalara yalnızca sürücü koltuğunda oturarak kumanda edin.

Traktör üzerinde herhangi bir bakım ve onarım işlemi yapmadan önce motoru durdurun.

Yavaş hareket eden araçların gösterilmesi için uygun uyarı levhalarını ve işaretler kullanın.

Yol konumunda durmak, dönmek ve yavaşlamak gibi amaçlarınızı gerekli sinyalleri vererek gerçekleştirin. Uyarınızın trafikteki araç ve yayalar tarafından anlaşıldığından emin olun.

MOTORU ÇALIŞTIRMA

- Motor çalıştırılmadan önce; çalıştırma, kumanda kollarının kullanımını öğrenme ve durdurma ile ilgili olarak Kullanım kitabınızdaki açıklamaları ve uyarıları dikkatlice okuyun.
- Motor, hiçbir zaman hava filtresi sökülmüş olarak çalıştırılmamalıdır.
- Belirli bir süre için traktör hiç kullanılmamış ise ve bunun sonrasında marş yapılacaksa ya da düşük hava sıcaklığında çalıştırılmak istenirse yakıt besleme pompası altında bulunan yakıt otomatığı mandalına yaklaşık 20 kez basın. Motoru **5 – 10 s** süreyle rölantide çalıştırın.
- İlk hareket müşirini devreye sokmak ve motoru çalıştırmak için debriyaj pedalına basın. Vites ve kademe kumanda kollarını uygun konuma getirin.
- El gazı kolunu, bu kolun toplam hareket yolunun yaklaşık yarısına kadar ileri itin.
- Şekilde görüldüğü gibi kontak anahtarını **(C)** konumuna getirin ve motor çalışır çalışmaz anahtarı serbest bırakın.

DİKKAT: Turboşarjlı modellerde, turboşarj birimini yağlamak için motoru çalıştırın ve motorun **30 s** boyunca yaklaşık **1000 RPM**'de çalışmasına izin verin.

DİKKAT: Eğer herhangi bir nedenle uyarı lambası yanarsa öncelikle motoru durdurunuz ve hatanın kaynağını belirlemeye çalışın. Lamba yanmaya devam ederse en yakın NEW HOLLAND Yetkili Servisine başvurun.

TRAKTÖRÜN HAREKET ETTİRİLMESİ

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Kuyruk mili kolunu aşağı konuma alın.
- Kavrama pedalına basarak vites ve kademe kumanda kollarını istenilen konuma getirin.
- Kuyruk mili kolunu yol konumuna alın.
- Motor devrini artırın.
- El frenini indirin.
- Traktörün silkeleme yapmadan ilerlemeye başlaması için kavrama pedalını yavaşça bırakın.

DİKKAT: Lastiklerinizin ve hareket iletim dişlilerinin ömrünü uzatmak için **7 km/h** hızın altında çalışırken traktörünüzü özellikle aşırı yüklü durumda sürekli olarak tam güçte çalıştırmayın.

Traktörünüze ağır çeki işlerinde ve yolda düşük hızlı ilerleme koşullarında aşırı ağırlık yüklemeniz önerilmemektedir. Ayrıntılı bilgi için ağırlıklar ve çeki ekipmanları bölümünü okuyun.

TRAKTÖRÜ DURDURMA

- Motorun devrini düşürün.
- Kavrama pedalına ve fren pedalına basın.
- Traktörün durmasıyla birlikte vites ve kademe kumanda kollarını boşa alın.
- El frenini çekin.

MOTORU DURDURMA

DİKKAT: Turboşarj ünitesi T3.F serisi traktörlerde, hareket durdurulduktan sonra; motor, rölanti devrinde **3 min** süreyle çalıştırılmalıdır.

- Motoru durdurmak için kontak anahtarını şekil (A)'da gösterildiği gibi çevirin. Traktörü yolun eğiminin tersi yönünde bırakın ve traktörü o yönün en düşük vitesinde bırakın.

DİKKAT: Traktörünüzle yola çıkmadan önce fren pedalları kilidinin iki pedala birlikte kumanda edilecek biçimde takılı olduğunu kontrol edin.

Turboşarj - Ürüne genel bakış

Türbini ve kompresör çarklarını birbirine bağlayan şaft, normal çalışma koşullarında bile yüksek hızlarda döner. Bu, turboşarj biriminde çok fazla ısı üretir. Bu, motor parçalarının iyi soğutulması gerektiği anlamına gelir. Yağlama işlemlerini mümkün olan en iyi şekilde gerçekleştirin. Ayrıca yapmanız gereken başka görevler de var.

Buna göre, traktör kullanımında turboşarj ile ilgili olarak göz önünde bulundurulması gerekli bazı noktalar şunlardır :

- Motoru marş yapılırken yağ basınç göstergesi sönene kadar gaz pedalına basmayın. Traktörü vitesine geçirip ilerlemeden önce motoru en az **1000 RPM** boyunca **30 s**'de çalıştırın. yüksüz çalıştırarak, turboşarj ünitesinin tümüyle yağlanmasını ve böylece bir ölçüde de ısınmasını sağlayın.
- Motoru durdurmadan önce, motoru en az **3 min** boyunca **1000 RPM**'de çalıştırın. Bu, turboşarj biriminin yeterince soğumasını sağlar. Ayrıca rotor bölümünde soğuyan yağın yağlayıcı özelliğini korumasına yardımcı olur.
- Soğuk havalarda olası bir çalışma zorluğu yaşarsanız turboşarj ünitesine zarar vermemek için marş kontağını her iki çevirişiniz arasında 1 dakika bekleyin. Ayrıca böyle durumlarda akünüzün boşalmaması için altı kereden fazla marş yapmayın.
- Türbin çarkı ve çarkı çevreleyen gövdede egzoz gazından ileri gelecek karbon birikimlerini düzenli olarak temizleyin. Tinere batırılmış kalın, sert bir fırça kullanın. Bu, metal yüzeyin çizilmesini önler.
- Çalışırken turboşarj biriminden gelen olağandışı keskin tıslama sesleri, rulman arızasını gösterebilir. Traktörü durdurun ve sistemin genel kontrolünü yapın. Turboşarj ünitesinde yapılabilecek başlıca kontroller : yatak, şaft ve çarklarda aşınma, çark profilinde bozukluklar ile çark ve gövde arası uzaklık değerlerinde değişimdir.

TURBOŞARJ ÜNİTELİ MOTORLARIN ÇALIŞMA İLKESİ

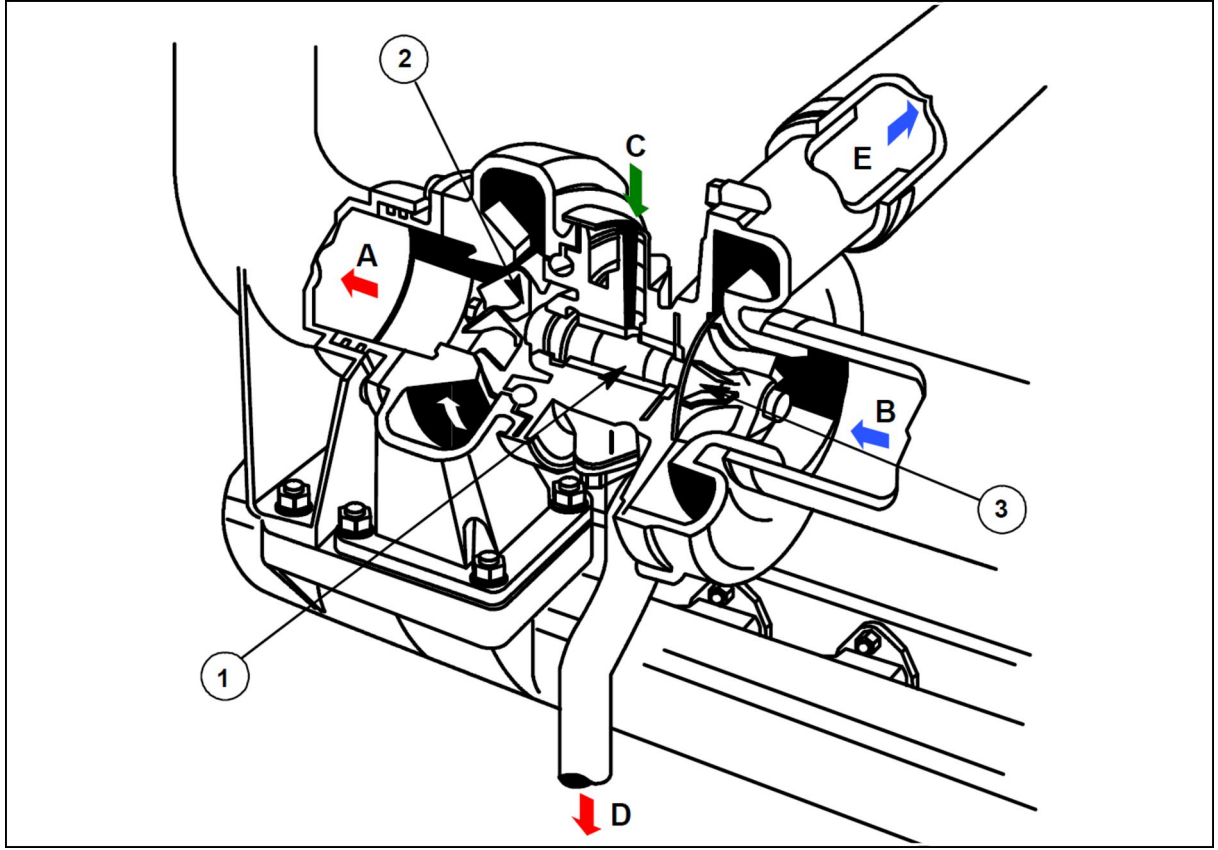
Egzoz gazının çıkış hattında taşıdığı basınç enerjisi, egzoz manifoldunu **(A)** terk etmeden önce "türbin" **(2)** adı verilen konik çarkın kanatlarına çarparak onun döndürülmesini sağlar. Sonrasında bu atık gaz, ilerleyerek susturucu üzerinden geçirilip dışarı atılır. Türbin **(2)** ile aynı şaft **(1)** üzerine yataklanan diğer konik çark "kompresör" **(3)** de, türbin devrinde dönmeye başlar. Kompresör **(B)** temiz filtrelenmiş havayı emer ve havayı sıkıştırır. Hava daha sonra **(E)** aracılığıyla silindirlere itilir.

Turboşarj üniteli motorlarda :

- Her iki çarktaki millerin hızı **100.000 RPM** değerini aşabileceğinden, türbin, kompresör ve mil yatakları daha etkin bir şekilde soğutulmalıdır.
- AYRICA, yüksek hızlı kompresörün sıkıştırdığı hava, silindir yanma odası "pistonlarında" daha yüksek sıcaklıktadır.

Bu nedenle, bu pistonların da daha etkin bir şekilde soğutulması gerekir.

Turboşarj üniteli motorunuzda, doğal emişli motorlara göre ek yağlama önlemleri alınmıştır. Şekildeki yağlama kanalının **(C)**'de girişi vardır ve **(D)**'ye devam eder. Bu, turboşarj milini yağlar. Benzer önlemler, motorun iç yapısı için de alınmıştır.



ANIL17TRO0014BA 1

- 1** Şaft
- 2** Türbin
- 3** Kompresör

- A** Egzoz manifoldu
- B** Hava filtresinden geliş
- C** Şaft yağlama yağı girişi
- D** Yağlama yağı geri dönüşü
- E** Emme manifoldundan silindirlere ilerleyen hava

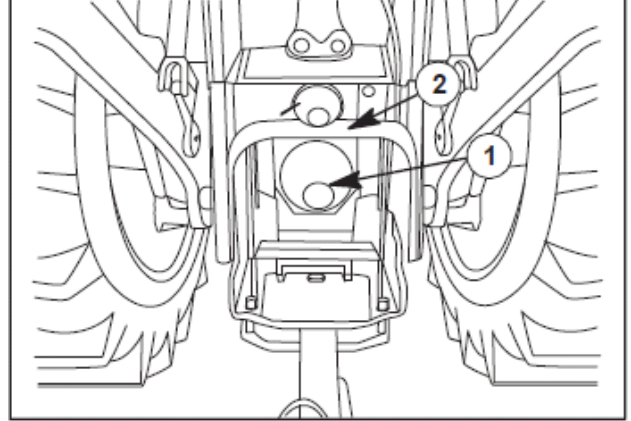
Kuyruk Mili (PTO) - Kişisel güvenlik

GENEL TALİMATLAR

Traktörünüze takılan kuyruk mili, motordan gücü doğrudan tarımsal ekipmana aktarmak üzere kullanılır. Kuyruk mili, doğrudan motor ya da traktörün transmisyon tahrik dişlileri tarafından kumanda edilebilir.

Tüm traktörler standart olarak **540 RPM**'de kuyruk mili ile donatılmıştır — **540E RPM**

Kuyruk milini kullanmadığınızda, daima emniyet kapağını **(1)** kanallı çıkış mili üzerine takılı şekilde tutun.



TJ66-20 1

DİKKAT: Kuyruk mili kullanılmadığında veya kuyruk mili, şaftına bağlı bir tarımsal ekipman varken seçme kolu aracılığıyla kapatıldığında, kontrol kolunun veya kontrol düğmesinin devre dışı olduğundan emin olun. Kuyruk mili bir tarımsal ekipmana bağlı değilken kontrol kolunu devre dışı konumda tutun.

DİKKAT: Kuyruk mili çalışırken kesinlikle koruma **(2)** üzerinde durmayın.

DİKKAT: Kuyruk mili tarafından tahrik edilen herhangi bir ekipmanı çalıştırmadan önce, makine şanzıman milindeki güvenlik kavramasının (takılıysa) düzgün çalıştığını kontrol edin; aşırı yüklenmesi durumunda, kayacaktır.

DİKKAT: Kuyruk miline bağlı herhangi bir ekipmanı kesinlikle belirtilenden daha yüksek bir hızda çalıştırmayın.

DİKKAT: Tahrik milindeki plastik korumaların mükemmel durumda olduğunu daima kontrol edin.

DİKKAT: Kuyruk miline bağlı bir tarımsal ekipman üzerinde çalışırken daima motoru kapatın.

HAREKETSİZ PTO ÇALIŞMASI

DİKKAT: Hareketsiz PTO çalışması sırasında hem vites kolunu hem de aralık kolunu boşa almamak veya park frenini uygulamamak, kontrol kollarından biri kazayla devreye girerse ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

- Herhangi bir hareketsiz PTO uygulaması için:
- Vites kolunu boş konuma getirin
- Aralık kolunu boş konuma getirin
- Mekik kolunu ileri veya geri konuma getirin

DİKKAT: Hareketsiz PTO çalışma talimatlarına uyulmaması, yağlama eksikliği nedeniyle ileri/geri şanzıman senkronmeçi arızasına neden olabilir.

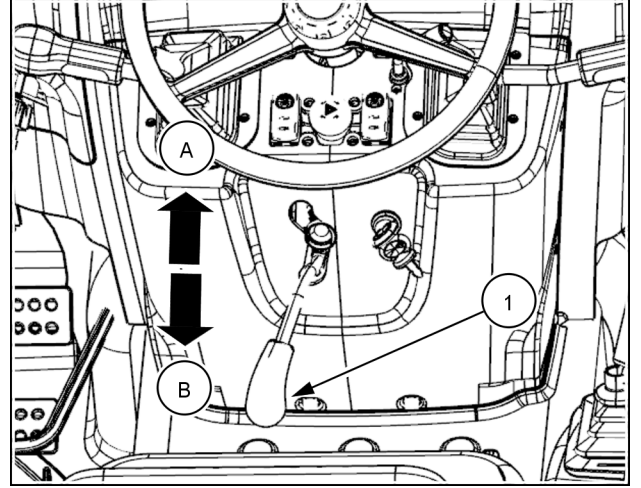
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma

BAĞIMSIZ KUYRUK MİLİ

Kuyruk milini çalıştırmak için aşağıdaki şekilde hareket edin:

kolu (1) (B) konumuna getirerek kuyruk mili kavramasını devre dışı bırakın;
kolu (2), kolun tabanındaki etikette belirtildiği gibi gerekli hıza getirin;
kanallı çıkış milinin dönmesini başlatmak için kolu (1) (A) konumuna getirerek kavramayı yavaşça devreye alın.

Bu durumda kullanım, traktörün seyir hızından tamamen bağımsızdır, dolayısıyla:



ANIL18TRO0712AA 1

Kuyruk milini durdurmadan traktörü durdurabilirsiniz;
Traktörü durdurmaksızın kuyruk milini durdurabilirsiniz (kuyruk mili kavramasını devreden çıkararak).

Şaft, traktörün arkasından bakıldığında saat yönünde dönmektedir.

Kuyruk milini devre dışı bırakmak için debriyaj kumanda kolunu (1) (B) konumuna getirin.

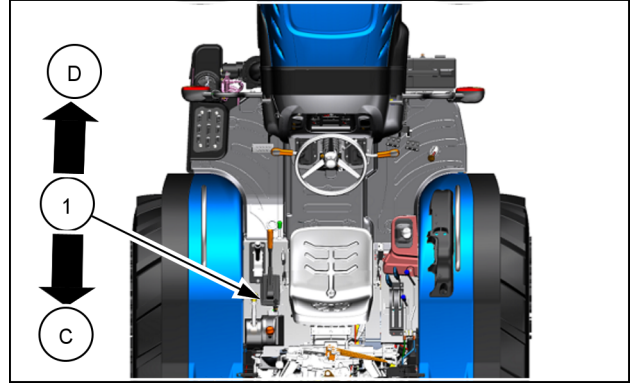
DİKKAT: Kuyruk mili kullanımda değilken, bir tarımsal ekipman bağlıyken, vites kolu (2) BOŞTA konumunda iken ve kavrama kontrol kolu (1) devre dışı (AŞAĞI) konumda olmalıdır.

DİKKAT: Tahrik milindeki plastik korumaların mükemmel durumda olduğunu daima kontrol edin.

DİKKAT: Ayırma yatağının ömrünü uzatmak için, PTO kavrama kontrol kolunu (1) İNDİRİN ve PTO uzun süre kullanılmayacaksa seçim kolunu (2) BOŞTA konumuna getirin.

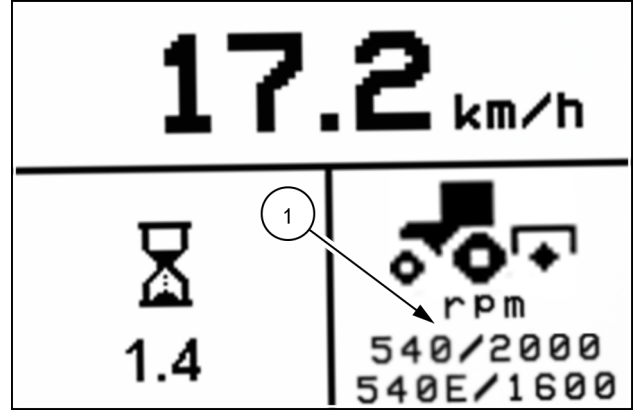
DİKKAT: Traktörden ayrılmadan önce daima kuyruk milini (PTO) devre dışı bırakın ve el frenini çekin. Operatör, motor durdurulduğunda el frenini çekmezse, yaklaşık 15 s boyunca sesli bir alarm devreye girer. Alarm, el freni çekildiği zaman kesilir.

DİKKAT: Motor durduğunda PTO kolunu (1) hareket ettirmeyin.



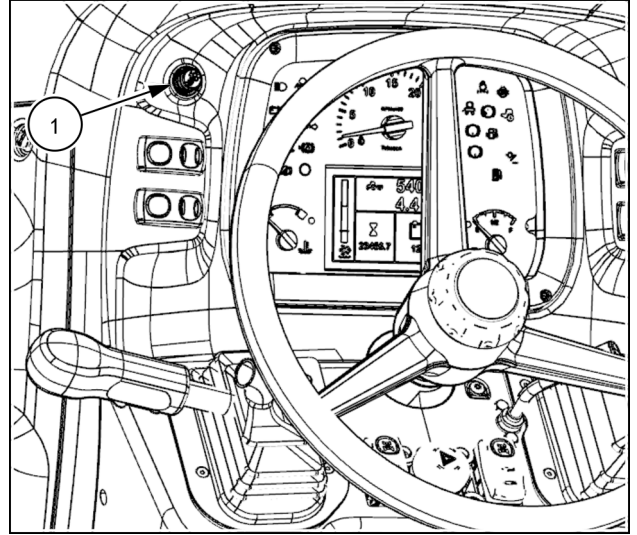
ANIL23TRO1376AA 2

PTO şaftını açtığınızda, akü gerilimi yerine PTO hızı (1) gösterilecektir.

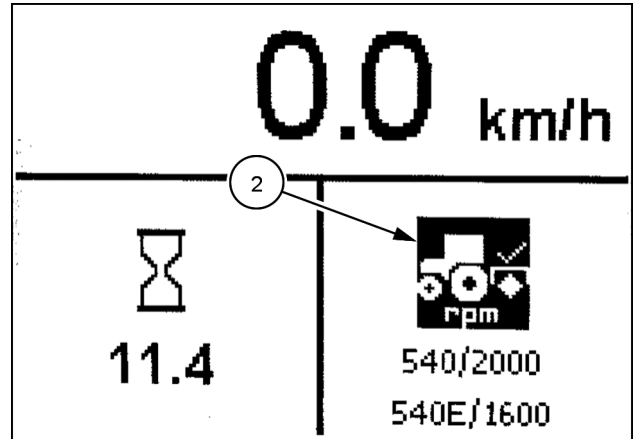


ANIL17TRO1064AA 3

DİKKAT: Bu traktör, PTO güvenlik düğmesi (1) ile donatılmıştır. PTO emniyet düğmesine (1) basmadan traktör koltuğunu terk ettiğinizde, motor otomatik olarak duracaktır. PTO çalışırken traktör koltuğunu terk etmek istiyorsanız, şekildeki 4 düğmeye (1) basın. Düğmeye bastıktan sonra (2) simgesini görebilirsiniz



ANIL18TRO0713AA 4



ANIL19TRO0521AA 5

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma

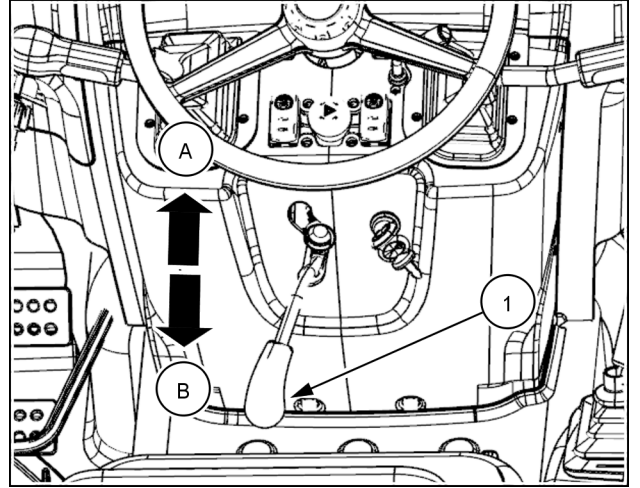
İLERLEME HIZI KUYRUK MİLİ

Kuyruk milini çalıştırmak için aşağıdaki şekilde hareket edin:

kavrama kontrol kolunu **(1) (A)** konumuna hareket ettirin; kavrama pedalına sonuna kadar basın; birkaç saniye sonra seçici kolunu **(2)** A konumuna getirin ve kavrama pedalını bırakın.

Bu durumda, kuyruk mili gücünü doğrudan şanzımandan alır. Traktör hareket halindeyken, ilerleme hızı kuyruk mili çalışmaz. Çıkış şaftının dönüş yönünü değiştirmek için ileri vitesten geri vitese geçirin.

DİKKAT: Traktör hareket halindeyken ilerleme hızı kuyruk milini devreye almaktan kaçının.



ANIL18TRO0712AA 1

Herhangi bir vitesteyken, arka tekerleklerin bir devri için kanallı çıkış şaftının devir sayısı.

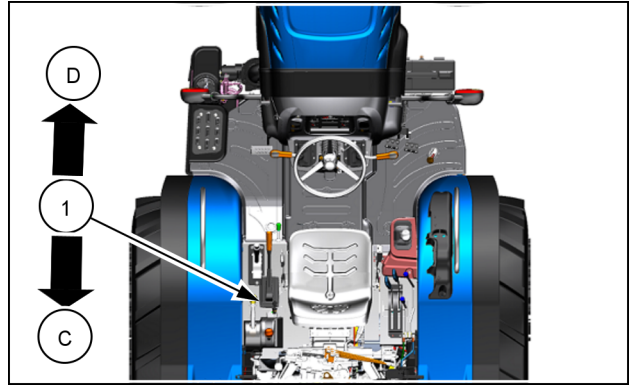
540E RPM kuyruk mili

- Tüm lastikler
4 ÇEKER **40 km/h**
25 mph (9.2989)

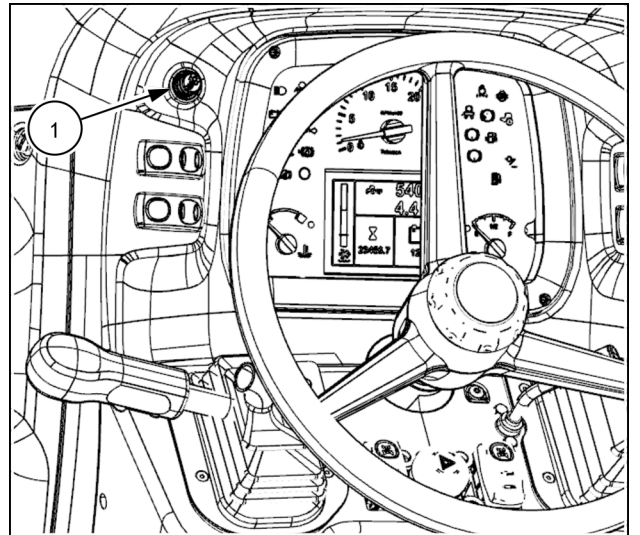
DİKKAT: Kuyruk mili kullanımda değilken, bir tarımsal ekipman bağlıyken, vites kolu **(2)** BOŞTA konumunda olmalıdır ve kavrama kontrol kolu **(1)** devrede (YUKARI) konumunda olmalıdır.

DİKKAT: Traktörden ayrılmadan önce daima kuyruk milini (PTO) devre dışı bırakın ve el frenini çekin. Operatör, motor durdurulduğunda el frenini çekmezse, yaklaşık 15 saniye boyunca sesli bir alarm devreye girer. Alarm, el freni çekildiği zaman kesilir.

DİKKAT: Bu traktör, PTO güvenlik düğmesi **(1)** ile donatılmıştır. PTO emniyet düğmesine **(1)** basmadan traktör koltuğunu terk ettiğinizde, motor otomatik olarak duracaktır. PTO çalışırken traktör koltuğunu terk etmek istiyorsanız, şekildeki 3 düğmeye **(1)** basın.



ANIL23TRO1376AA 2



ANIL18TRO0713AA 3

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma KUYRUK MİLİ DEVRİ

540 RPM kuyruk mili

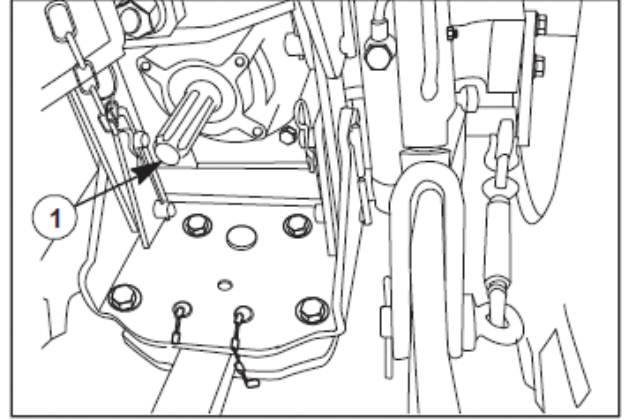
540 RPM kuyruk mili, altı kanallı **1 3/8 in.** çıkış şaftı **(1)** (standart) ile donatılmıştır.

540 RPM – 540E RPM kuyruk mili

Bu sürüm bir seçenek olarak mevcuttur. Altı kanallı çıkış şaftı **1 3/8 in.** çapa sahiptir ve bu değer, **540 RPM** kuyruk mili ile aynıdır.

540 RPM veya **540E RPM** hızı elde etmek için, hız seçme kolunu **(1)** kullanın

NOT: Kuyruk mili hız seçme kolu **540E RPM** konumuna ayarlanmış şekilde, motor **1592 RPM**'deyken, **540 RPM**, çıkış şaftında da elde edilebilir



TJ66-24 1

540 RPM :

540 RPM motor şu değerdeyken: 1958

634 RPM motor şu değerdeyken: 2300

540E RPM:

540 RPM motor şu değerdeyken: 1535

750 RPM motor şu değerdeyken: 2210

780 RPM motor şu değerdeyken: 2300

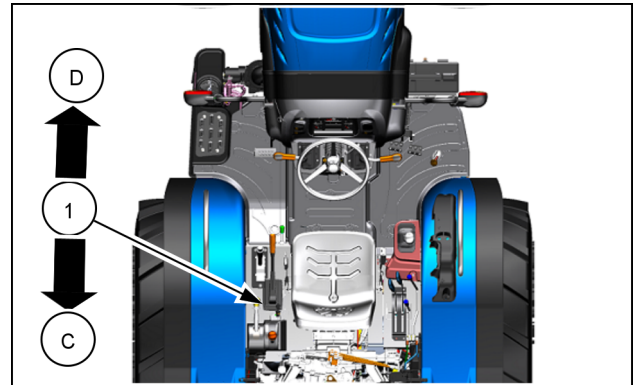
DİKKAT: Traktörden ayrılmadan önce daima kuyruk milini (PTO) devre dışı bırakın ve el frenini çekin. Operatör, motor durdurulduğunda el frenini çekmezse, yaklaşık **15 s** boyunca sesli bir alarm devreye girer. Alarm, el freni çekildiği zaman kesilir.

KUYRUK MİLİ DEVRİNİN SEÇİLMESİ

Kuyruk mili devirlerini seçmek için aşağıdaki şekilde hareket edin:

Kolu **(1)** YUKARI **(B)** konumuna getirerek kuyruk mili kavramasını devre dışı bırakın;

Kolu **(2)**, kolun tabanındaki etikette belirtildiği gibi gerekli hıza, **(D) 540 RPM** konumuna veya **(C) 540E RPM** konumuna getirin



ANIL23TRO1376AA 2

Kuyruk Mili (PTO) - Genel Teknik Özellikler

TÜM MODELLER

KUYRUK MİLİ STANDART HIZLARDA ÇALIŞIRKEN km/s OLARAK TRAKTÖR HIZI

Şanzıman ve aralık vitesi 40 km/s (25 mil/s) versiyonu ileri viteste (12 ileri vites + 12geri vites)

Motor 1958 RPM'deyken kuyruk mili 540 RPM'de.

ARALIK	VİTES	ARKA LASTİKLER km/s (mil/s)		
		320/70R20	360/70R20	360/70R24
		540 RPM		
I	1	0.65	0.69	0.76
	2	0.99	1.05	1.16
	3	1.46	1.54	1.70
	4	2.01	2.13	2.34
II	1	2.14	2.26	2.49
	2	3.27	3.46	3.81
	3	4.79	5.06	5.57
	4	6.58	6.96	7.66
III	1	8.89	9.40	10.34
	2	13.57	14.34	15.78
	3	19.88	21.01	23.11
	4	27.34	28.90	31.79

Motor 1592 RPM'deyken kuyruk mili 540E RPM'de.

ARALIK	VİTES	ARKA LASTİKLER km/s (mil/s)		
		320/70R20	360/70R20	360/70R24
		540E RPM		
I	1	0.53	0.56	0.62
	2	0.82	0.86	0.95
	3	1.19	1.25	1.38
	4	1.63	1.73	1.90
II	1	1.74	1.84	2.03
	2	2.67	2.82	3.10
	3	3.90	4.12	4.53
	4	5.37	5.67	6.24
III	1	7.23	7.64	8.41
	2	11.04	11.67	12.84
	3	16.17	17.09	18.80
	4	22.24	23.51	25.86

Motor 2211 RPM'deyken kuyruk mili 540E RPM'de.

ARALIK	VİTES	ARKA LASTİKLER km/s (mil/s)		
		320/70R20	360/70R20	360/70R24
		540E RPM		
I	1	0.74	0.78	0.86
	2	1.13	1.19	1.31
	3	1.65	1.74	1.92
	4	2.27	2.40	2.64
II	1	2.42	2.55	2.81
	2	3.70	3.91	4.30
	3	5.41	5.72	6.29
	4	7.45	7.87	8.66
III	1	10.04	10.61	11.67
	2	15.33	16.20	17.82
	3	22.44	23.72	26.09
	4	30.87	32.63	35.89

TÜM MODELLER

KUYRUK MİLİ STANDART HIZLARDA ÇALIŞIRKEN km/s OLARAK TRAKTÖR HIZI

Şanzıman ve aralık vitesi 40 km/s (25 mil/s) versiyonu ileri viteste (20 ileri vites + 20 geri vites – Sürünge vites)

Motor 1958 RPM'deyken kuyruk mili 540 RPM'de.

ARALIK	VİTES	ARKA LASTİKLER km/s (mil/s)		
		320/70R20	360/70R20	360/70R24
		540 RPM		
I	1	0.10	0.11	0.12
	2	0.15	0.16	0.18
	3	0.23	0.24	0.26
	4	0.31	0.33	0.36
II	1	0.33	0.35	0.39
	2	0.51	0.54	0.59
	3	0.74	0.78	0.86
	4	1.02	1.08	1.19

6 - ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

I	1	0.65	0.69	0.76
	2	0.99	1.05	1.16
	3	1.46	1.54	1.70
	4	2.01	2.13	2.34
II	1	2.14	2.26	2.49
	2	3.27	3.46	3.81
	3	4.79	5.06	5.57
	4	6.58	6.96	7.66
III	1	8.89	9.40	10.34
	2	13.57	14.34	15.78
	3	19.88	21.01	23.11
	4	27.34	28.90	31.79

Motor 1592 RPM'deyken kuyruk mili 540E RPM'de.

ARALIK	VİTES	ARKA LASTİKLER km/s (mil/s)		
		320/70R20	360/70R20	360/70R24
		540E RPM		
I	1	0.08	0.09	0.10
	2	0.13	0.14	0.15
	3	0.18	0.19	0.21
	4	0.26	0.27	0.30
II	1	0.27	0.28	0.31
	2	0.41	0.43	0.48
	3	0.60	0.64	0.70
	4	0.83	0.88	0.97
I	1	0.53	0.56	0.62
	2	0.82	0.86	0.95
	3	1.19	1.25	1.38
	4	1.63	1.73	1.90
II	1	1.74	1.84	2.03
	2	2.67	2.82	3.10
	3	3.90	4.12	4.53
	4	5.37	5.67	6.24
III	1	7.23	7.64	8.41
	2	11.04	11.67	12.84
	3	16.17	17.09	18.80
	4	22.24	23.51	25.86

Motor 2211 RPM'deyken kuyruk mili 540E RPM'de.

ARALIK	VİTES	ARKA LASTİKLER km/s (mil/s)		
		320/70R20	360/70R20	360/70R24
		540E RPM		
I	1	0.11	0.12	0.13
	2	0.17	0.18	0.20
	3	0.26	0.27	0.30
	4	0.35	0.37	0.41
II	1	0.38	0.40	0.44
	2	0.58	0.61	0.67
	3	0.84	0.89	0.98
	4	1.15	1.22	1.34
I	1	0.74	0.78	0.86
	2	1.13	1.19	1.31
	3	1.65	1.74	1.92
	4	2.27	2.40	2.64
II	1	2.42	2.55	2.81
	2	3.70	3.91	4.30
	3	5.41	5.72	6.29
	4	7.45	7.87	8.66
III	1	10.04	10.61	11.67
	2	15.33	16.20	17.82
	3	22.44	23.72	26.09
	4	30.87	32.63	35.89

Arka bağlama tertibatı

Ana kaldırma sistemi - Kumanda

HİDROLİK KALDIRICI

Hidrolik kaldırma devresi, motor zamanlama dişlileri üzerinden motor milinin tahrik ettiği dişli pompası tarafından gönderilen şanzıman yağlama yağını kullanır. Bir yay aracılığıyla üst bağlantı kolu üzerindeki kuvvetleri algılayabilen bu kaldırıcı, aşağıdaki işlemlerin gerçekleştirilmesini sağlar:

- Konum kontrolü;
- Çekiş kumandası;
- Yüzdürme;
- Karma kontrol.

(1) ve (2) kollarının kombine kullanımı ile, kullanıcı, tarımsal ekipman ve eldeki koşullar için en uygun modu seçip çalıştırabilir.

Elektronik Lift-O-Matic™ (E-Lift) Kaldırma kollarını tamamen kaldırmak ve indirmek için kontrol anahtarı

A- İndirme tuşu

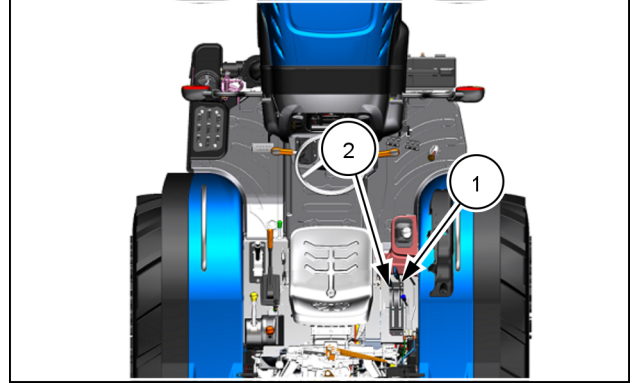
B- Kaldırma tuşu

Tarımsal ekipmanı indirmek için anahtarı (3) (A) konumunda bastırın ve bağlantı kolları, konum kontrol kolu kullanılarak önceden ayarlanan sınıra inecektir.

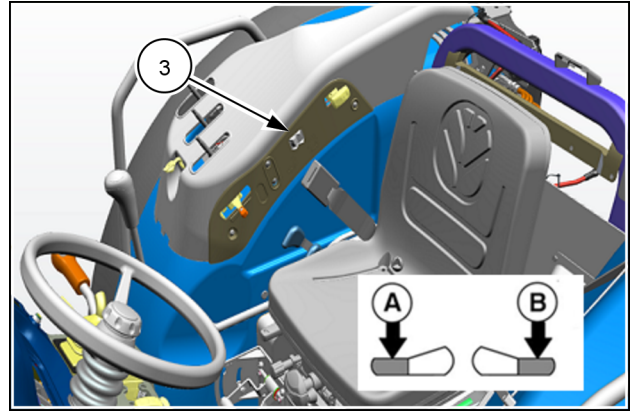
Tarımsal ekipmanı kaldırmak için, anahtarı (3) (B) konumunda bastırın. Bağlantı kolları tam yüksekliğe kaldırılacaktır.

DİKKAT: Kuyruk miline bağlı olan, monte edilmiş tarımsal ekipmanlarla çalışırken, Elektronik Lift-O-Matic™'i kullanarak kaldırırken PTO şaftına zarar vermemek için kaldırma çubuklarını maksimum uzunluklarına kadar uzatın.

DİKKAT: Motoru çalıştırmadan önce, Elektronik Lift-O-Matic™ indirme anahtarının (3) basılı olduğundan emin olun. Böylece, tarımsal ekipmanın beklenmedik şekilde yükselmesi ve ciddi hasarlar önlenmiş olur.



ANIL23TRO1376AA 1



ANIL23TRO1385AA 2

KONUM KONTROL KOLU

Çekiş kumanda kolunu **(2)** tamamen ileri itin.

İndirmek için konum kontrol kolunu **(1)** ileri doğru, yükseltmek için arkaya doğru hareket ettirerek, tarımsal ekipmanın konumunu zemin içerisinde veya üstünde ayarlayın. Tarımsal ekipmanın hareketi kol hareketiyle doğru orantılıdır.

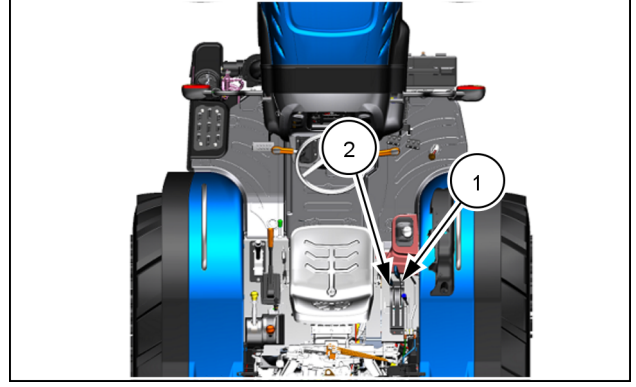
Tarımsal ekipmanı sürülmemiş arazide kaldırmak için, **(3)** anahtarına **(B)** konumunda bastırın. Gerekliğinde, kaldırma kumanda kolunu kullanmaya gerek kalmadan tarımsal ekipmanı indirmek için, Elektronik **Lift-O-Matic™** üzerindeki **(3)** anahtarına tamamen basın.

DİKKAT: Bir tarımsal ekipmanı bağlamak veya tarımsal ekipmanı taşımak için lütfen daima konum kontrol kolunu kullanın.

Çekiş kontrol kolu ileriye doğru hareket ettirilmelidir.

Tarımsal ekipman yüksekliğini ayarlamak için lütfen konum kontrol kolunu kullanın. Tarımsal ekipmanı kaldırmak için lütfen konum kontrol kolunu **(1)** geriye doğru hareket ettirin, tarımsal ekipmanı indirmek için lütfen konum kontrol kolunu **(1)** ileri doğru hareket ettirin.

Tarımsal ekipmanınız için belirli bir seviyeyi ayarlamak amacıyla dengeleyiciyi kullanabilirsiniz.

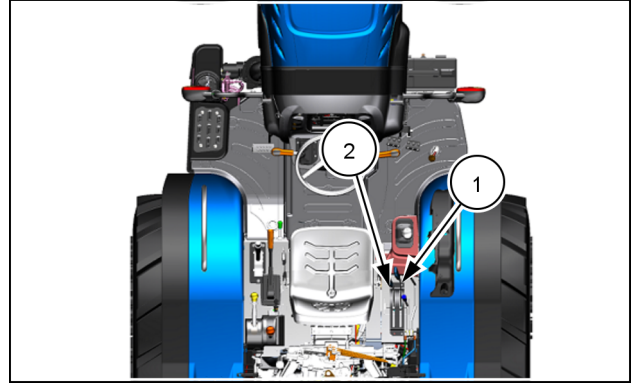


ANIL23TRO1376AA 3

ÇEKİŞ KONTROL KOLU

Konum kontrol kolunu **(1)** tamamen ileri itin.

Çekiş kontrol kolunu **(2)** kademeli olarak ileri hareket ettirerek zeminde istediğiniz tarımsal ekipman derinliğini ayarlayın. Kolun ileri hareketi tarımsal ekipman derinliğini artıracak ve geriye doğru hareketi, derinliği azaltacaktır. Çekiş yükündeki değişiklikler, üst bağlantı kolu aracılığıyla algılanır. Hidrolik sistem, orijinal çekiş ayarını geri yüklemek için tarımsal ekipmanı kaldırarak veya indirerek yanıt verir.



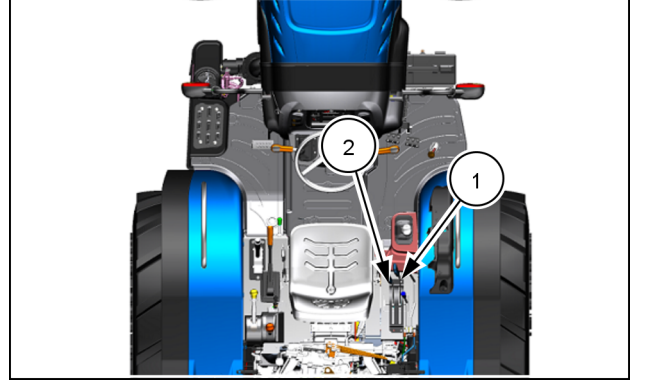
ANIL23TRO1376AA 4

YÜZDÜRME İŞLEMİ

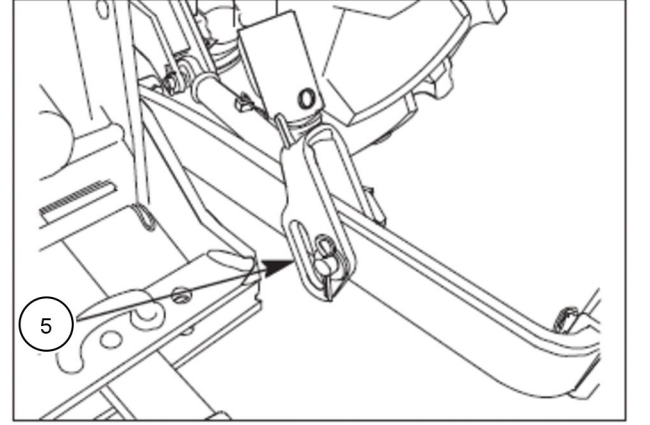
Kaldırıcıyı yüzer modda çalıştırmak, yani bağlantı kollarının serbestçe yüzmesine imkan tanımak için, kol (1) ve (2)'yi tam olarak ileri itin.

Tarımsal ekipmanları sürülmemiş arazi üzerinde kaldırmak ve indirmek için daima **Lift-O-Matic™** Kaldırıcı kontrollerini kullanın.

DİKKAT: Yüzdürme modunda çalışırken, bir tarımsal ekipman kuyruk miline bağlıyken ve kaldırıcıyı kullanılıyorken, kardan mafsalına zarar vermemek için, kaldırma çubukları, pimleri yuvalara (5) yerleştirilerek alt kollara bağlanmalı ve böylece tarımsal ekipmanın serbest hareket etmesine izin verilmelidir.



ANIL23TRO1376AA 5



TJ66-33 6

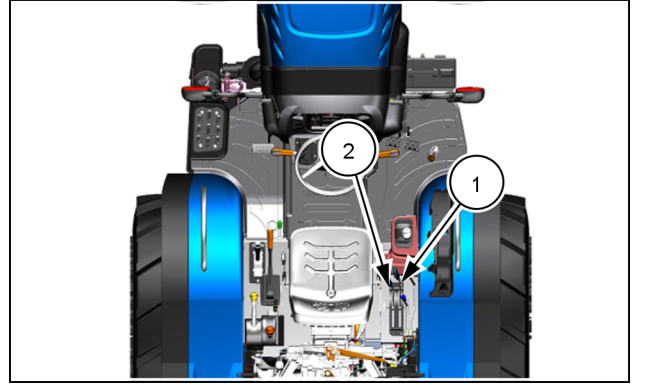
KARMA KONTROL

Zeminde istediğiniz tarımsal ekipman derinliğini ayarlayın ve çekiş kontrolü için açıklandığı gibi gerekli çalışma derinliğini bulun.

Tarımsal ekipman istenilen derinliğe ayarlandığında, konum kumanda kolunu (1) bağlantı kolları yükselmeye başlayana kadar kademeli olarak hareket ettirin. Kaldırıcı çekiş kontrolünde çalışır, ancak aynı zamanda, daha az dirençli toprakla karşılaşıldığında, tarımsal ekipmanın çok derine inmesini engeller. Bu, mahsul yetiştirmeye uygun olmayan toprağın yüzeye çıkma riskini ortadan kaldırır.

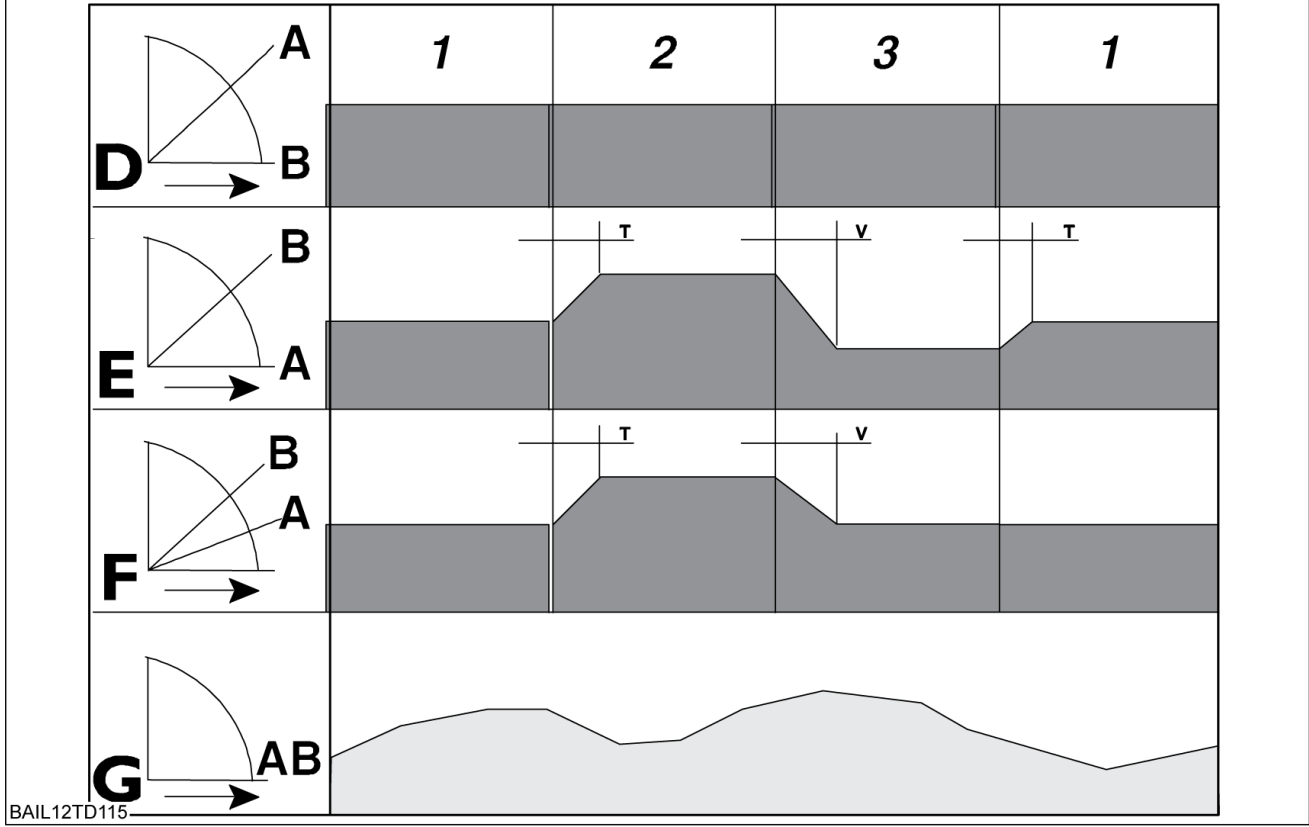
Sürülmemiş arazide tarımsal ekipmanı kaldırmak ve indirmek için, her zaman (3) anahtarlarını kullanın.

NOT: Tarımsal ekipmanları kaldırmak ve indirmek için (1) ve (2) kollarını kullanmayın, aksi halde önceden ayarlanan çalışma koşulları değişir. Sürülmemiş arazide yalnızca Elektronik **Lift-O-Matic™** kontrollerini kullanın.



ANIL23TRO1376AA 7

HİDROLİK KALDIRMA - KULLANIM KOŞULLARI



BAIL12TD115 8

A Konum kontrol kolu.
 B Çekiş kumanda kolu.
 D Konum kontrol işlemi.
 E Çekiş kontrol işlemi.
 F Karma kontrol.
 G Yüzdürme işlevi.

1 Orta kıvamlı toprak.
 2 Yapışkan toprak.
 3 Gevşek toprak.
 T Sabit eylem süresi.
 V Sabit iniş hızı.

Üç noktalı askı sistemi kumanda valfi - Kullanma

YARDIMCI KONTROL VALFLERİ

(kullanım ve bakım)

GİRİŞ

Hızlı bağlantı ataşmanlarının kırılmasının veya yetersiz performans göstermesinin başlıca nedenleri şunlardır:

- kir;
- uyumlu olmayan veya hasarlı (örneğin çentik) erkek hızlı bağlantı ataşmanı;
- Hidrolik sistemde basınç varken erkek kuplörün zorlanarak sökülmesi.

DİKKAT: Erkek bağlantılardan koruyucu kapakları sökmeden önce, hidrolik sisteme pislik girmesini önlemek için basınç noktalarında biriken bütün pislikleri temizleyin. Bağlantı ataşmanlarını çıkarmadan önce şunları yapmalısınız:

- bağlı ataşmanları indirin;
 - motoru durdurun;
 - hidrolik sistemden basıncı boşaltmak için ilgili kolları ileri ve geri hareket ettirin.
- Dişi kuplörler kullanılmadığında, bunları birlikte verilen kapaklarla koruyun (bkz. şek. –1).

⚠ TEHLİKE

Beklenmedik makine hareketi!

Motoru çalıştırmadan önce, tüm çalıştırma kontrollerinin boşta veya park konumunda olduğundan emin olun. Bu, güç kaynağına bağlı ekipmanın kazara çalışmasını önler. Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0144A

⚠ UYARI

Basınçlı sıvı cilde nüfus edebilir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Ellerinizi ve vücudunuzu basınçlı sızıntılardan koruyun. Sızıntıları elinizle kontrol ETMEYİN. Bir parça karton ya da kağıt kullanın. Sıvı cildinize nüfuz ederse derhal tıbbi yardım alın. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0158A

⚠ UYARI

Basınçlı sistem!

Bağlantı ataşmanlarının bağlantısını kesmeden önce hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için bağlı ataşmanları indirmeniz, motoru durdurmanız, kumanda kollarını ileri ve geri hareket ettirmeniz gerekir.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

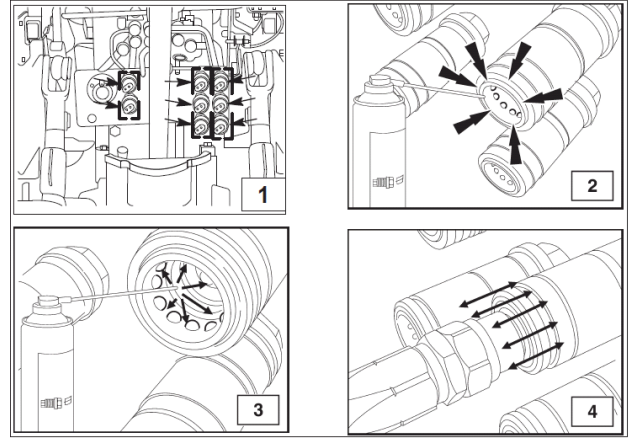
W0389A

Hidrolik bağlantıların kullanımında ve bakımında doğru prosedür, dayanıklılıkları ve verimlilikleri için hayati önem taşır.

Hızlı bağlantı ataşmanlarını doğru şekilde kullanmak ve işletim sorunlarından kaçınmak için aşağıdaki yararlı ipuçlarını izleyin.

ARIZA	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM	SÜREKLİ SORUN
Devreye sokma imkansız.	Erkek bağlantı ataşmanı uyumlu değil.	Erkek bağlantı ataşmanının değiştirilmesi için yetkili servisinizi arayın.	-
	Dişi kaplinin içinde kir veya toprak.	Solventi, dişi basınç noktasının içine ve dışına püskürtün (şek. -2 ve -3'te gösterildiği gibi) ve çözücünün reaksiyona girmesi için birkaç saniye bekleyin. Bazı kancalama/kanca çözme işlemleri gerçekleştirin (bkz. şek. -4) ve gerekiyorsa, kaplinin pürüzsüz olduğundan emin olmak için tekrar temizleyin.	Yetkili servisinizle görüşün.
Devreye sokmada zorlanılıyor.	Dişi kaplinin içinde kir veya toprak.	Solventi, dişi basınç noktasının içine ve dışına püskürtün (şek. -2 ve -3'te gösterildiği gibi) ve çözücünün reaksiyona girmesi için birkaç saniye bekleyin. Bazı kancalama/kanca çözme işlemleri gerçekleştirin (bkz. şek. -4) ve gerekiyorsa, kaplinin pürüzsüz olduğundan emin olmak için tekrar temizleyin.	Yetkili servisinizle görüşün.
Erkek konektör söküldükten sonra dişi bağlantı ataşmanından yağ sızıntısı.	Sızdırmazlık elemanı alanında kir veya pislik.	Solventi, dişi basınç noktasının içine ve dışına püskürtün (şek. -2 ve -3'te gösterildiği gibi) ve çözücünün reaksiyona girmesi için birkaç saniye bekleyin. Bazı kancalama/kanca çözme işlemleri gerçekleştirin (bkz. şek. -4) ve gerekiyorsa, kaplinin pürüzsüz olduğundan emin olmak için tekrar temizleyin.	Yetkili servisinizle görüşün.
	Valf contası hasarlı.	Konektörün değiştirilmesi için yetkili servisinizi arayın.	—
Erkek konektör söküldükten sonra dişi bağlantı ataşmanından yağ sızıntısı.	Dahili contalar hasarlı.	Konektörün değiştirilmesi için yetkili servisinizi arayın.	

ARIZA	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM	SÜREKLİ SORUN
Bağlantının ardından bağlantı ataşmanlarından yağ sızıntısı.	Sızdırmazlık elemanı alanında kir veya pislik.	Solventi, dışı basınç noktasının içine ve dışına püskürtün (şek. –2 ve –3'te gösterildiği gibi) ve çözücünün reaksiyona girmesi için birkaç saniye bekleyin. Bazı kancalama/kanca çözme işlemleri gerçekleştirin (bkz. şek. –4) ve gerekiyorsa, kaplinin pürüzsüz olduğundan emin olmak için tekrar temizleyin.	Bayinizle görüşün
	Conta hasarlı.	Bağlantı ataşmanlarını sökün. Hasarlı contanın ve olası çıkma önleyici halkanın değiştirilmesi için yetkili servisinizi arayın.	



TJ66-35 1

Uzaktan kumanda valfleri

Uzaktan kumanda valfleri - Kumanda

HIZLI BAĞLANTI ATAŞMANLARI

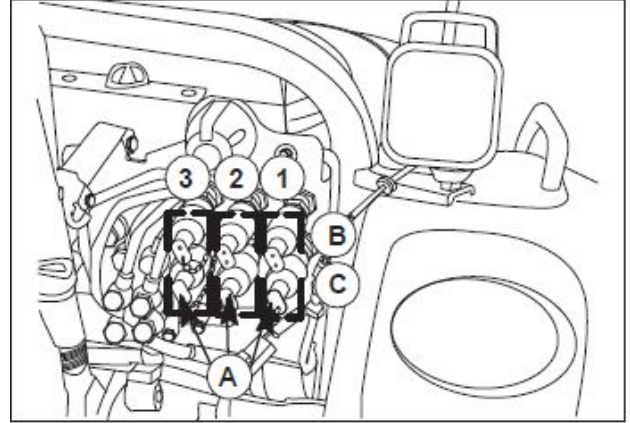
Hidrolik kaldırıcı ile aynı devre yağını kullanan iki veya üç kumanda valfi, tek hareketli ya da çift hareketli silindirlerin uzaktan kumandası için traktörünüze takılabilir.

Her bir valf, basınçlı erkek bağlantı ataşmanları ile bağlanabilen, iki adet sürgülü kilit tipi dişi **1/2 in** bağlantı ataşmanına sahiptir. Böylece kontrol silindiri hatlarını iki elinizi kullanarak bağlayabilirsiniz.

DİKKAT: Bağlantı ataşmanlarının içindeki hortumlar ile ayrılma özelliği yoktur.

Valfler ve renkleri Şekil 1 ve 2'de gösterilmiştir.

Valf No.:	Renk
1	Yeşil
2	Mavi
3	Kahverengi



TJ66-36 1

1'de (B) satırında gösterilen uzak çıkışlar silindiri geri çekmek için, (C) satırındakiler ise silindiri uzatmak için kullanılır. Hortumları takmadan ve serbest bırakmadan önce, önce dişi bağlantı ataşmanlarının bileziğini kaydırın, ancak bundan önce motoru durdurun, kaldırıcıya bağlı herhangi bir tarımsal ekipmanı indirin ve bağlanacak iki parçayı iyice temizleyin.

DİKKAT: Dişi bağlantı ataşmanları kullanılmadığında, bunları plastik kapaklarla (A) koruyun

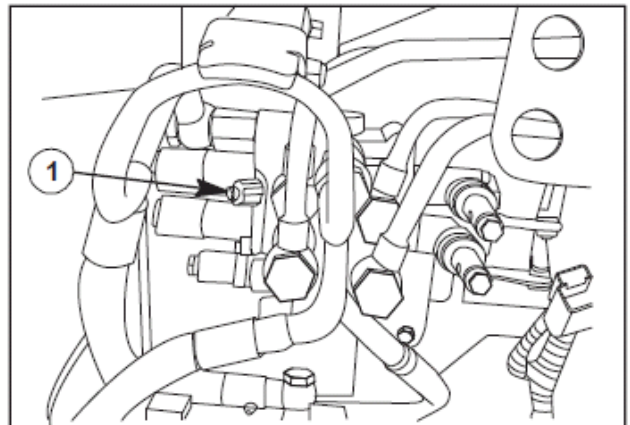
TEK ETKİLİ / ÇİFT ETKİLİ ANAHTAR

Kontrol valfini şu şekilde değiştirmek için:

- Tek etkili: valf kumanda kolu pivotunun yanındaki vidayı (1) durana kadar gevşetin.
- Çift etkili: (1)'i tamamen sıkın.

Tek etkili özelliğini kullanıyorsanız, bağlantı ataşmanın hangi tarımsal ekipmana bağlanacağını hızlı bir şekilde tanımlayabilmek için valf kolunu etkinleştirin ve bağlantı ataşmanının bağlanacağı iki hattı gözlemleyin: Yağ taşıyan hat hareket etmelidir.

Daha fazla emniyet için, tek etkili mod kullanılarak takılan tarımsal ekipmana bağlı olan hortumun, değiştirme vidasından en uzaktaki valf gövdesi üzerinde olup olmadığını kontrol edin.



TJ66-37 2

Tek etkili veya çift etkili silindirler için valf kontrol kolları

Bu kollar iki konumda veya merkezi boşta konumunda kullanılabilir:

- ileri = aşağı;
- geri = yukarı.

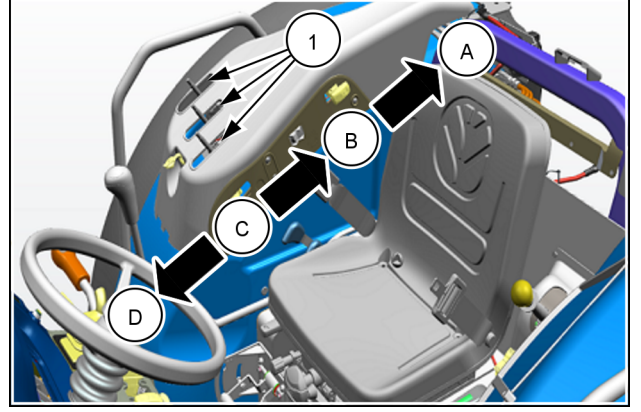
YÜZDÜRME AYARLI VALFLER (İSTEĞE BAĞLI)

Traktörünüze, bu işlevi gerektiren aletler için yüzdürme ayarlı valfler takılabilir.

Yüzdürme ayarını seçmek için, ilgili valf kolunu ileri yönde sonuna kadar **(D)**, ilk kilit mandalını geçecek şekilde itin.

Mekanik bir kilit, kolu yüzdürme ayarında tutar.

Kontrol kolunu yüzdürme ayarından çıkarmak için yukarıya, başlangıç konumuna çekmeniz yeterlidir.



ANIL23TRO1384AA 3

BOŞALTMA İŞLEVİNE SAHİP TEK VEYA ÇİFT ETKİLİ SİLİNDİRLER İÇİN KONTROL VALFİ KOLLARI (tüm pazarlara yönelik de-ğildir)

Boşaltma uygulamaları için şek. 1 üzerinde tüm konumlar mevcuttur.

konum A = kol (1) geride (tarımsal ekipmanın indirilmesi);
konum C = kol (1) ileride (tarımsal ekipmanın kaldırılması);

Nötr konum B ve konum D, daha önce açıklananla aynıdır.

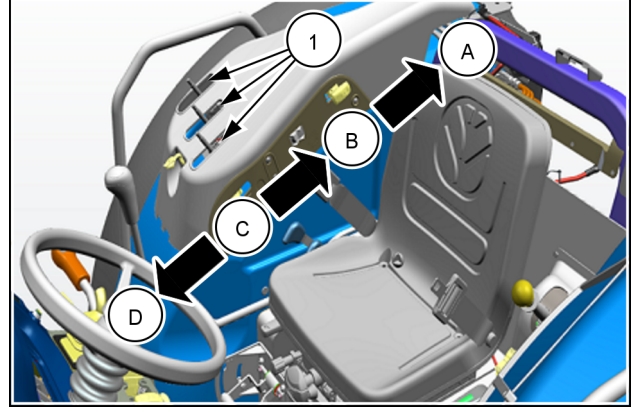
Boşaltma özelliğine sahip valflerde, hidrolik silindir, strokunun sonuna ulaştığında, kol otomatik olarak boşta konumuna (B) dönecektir.

Boşaltma özelliğine sahip valfler, fabrikada (+10/-0) bar basınca **120 bar** ayarlanmıştır.

Tek etkili valf kullanıldığında, otomatik serbest bırakma mekanizması yalnızca kaldırma sırasında çalışır.

NOT: Kontrol kolu otomatik olarak boşta konumuna geri döndüğünde uzaktan kumandalı silindir strok sonuna ulaşana kadar kol, bir kilit ile seçilen kaldırma veya indirme konumunda tutulacaktır. Alternatif olarak, kol manuel bir şekilde boşta konumuna geri alınabilir. Kol, dengeleme konumundan otomatik olarak geri alınmaz.

NOT: Valf tek etkili şekilde kullanıldığında, otomatik serbest bırakma mekanizması yalnızca kaldırma sırasında çalışır.



ANIL23TRO1384AA 4

TEK VEYA ÇİFT ETKİLİ SİLİNDİRLERDE KONTROL VALFİ KOLLARI

Daha fazla emniyet için, tek etkili mod kullanılarak takılan tarımsal ekipmana bağlı olan hortumun, değiştirme vida-sından en uzaktaki valf gövdesi üzerinde olup olmadığını kontrol edin.

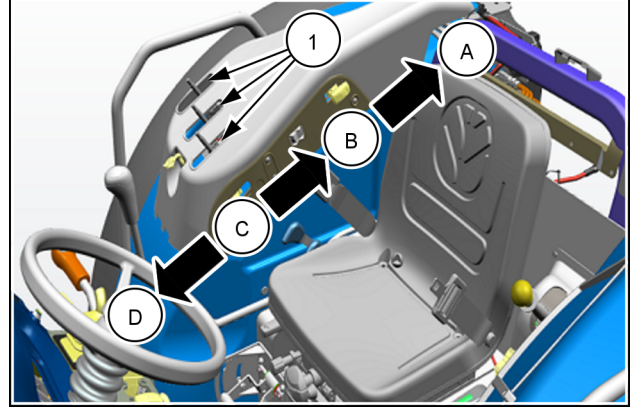
Kolun üç konumu vardır:

- Konum **(A)** = kol (1) geride (tarımsal ekipmanın kaldırılması);
- Konum **(B)**: nötr konum;
- Konum **(C)** = kol (1) ileride (tarımsal ekipmanın indirilmesi);
- Konum **(D)**: kol (1) yüzdürme ayarında tamamen ileride. Bu konumda silindir serbestçe uzatılabilir veya geri çekilebilir, bu da tarımsal ekipmanın arazi hatlarını takip etmesine izin verir (tüm pazarlar için geçerli değildir). Kol kullanılan konumda kalır.

DİKKAT: Basınçlı hidrolik sıvısı sızıntıları deriye nüfuz ederek, ağır yaralanmalara neden olabilir:

- Bir sızıntının yerini bulmak için kesinlikle ellerinizi kullanmayın — karton veya kağıt kullanın.
- Basınçlı hortumları takarken veya sökarken motoru durdurun ve basıncı tahliye edin.
- Motoru çalıştırmadan ya da hidrolik sisteme basınç vermeden önce bütün bağlantıları sıkın.

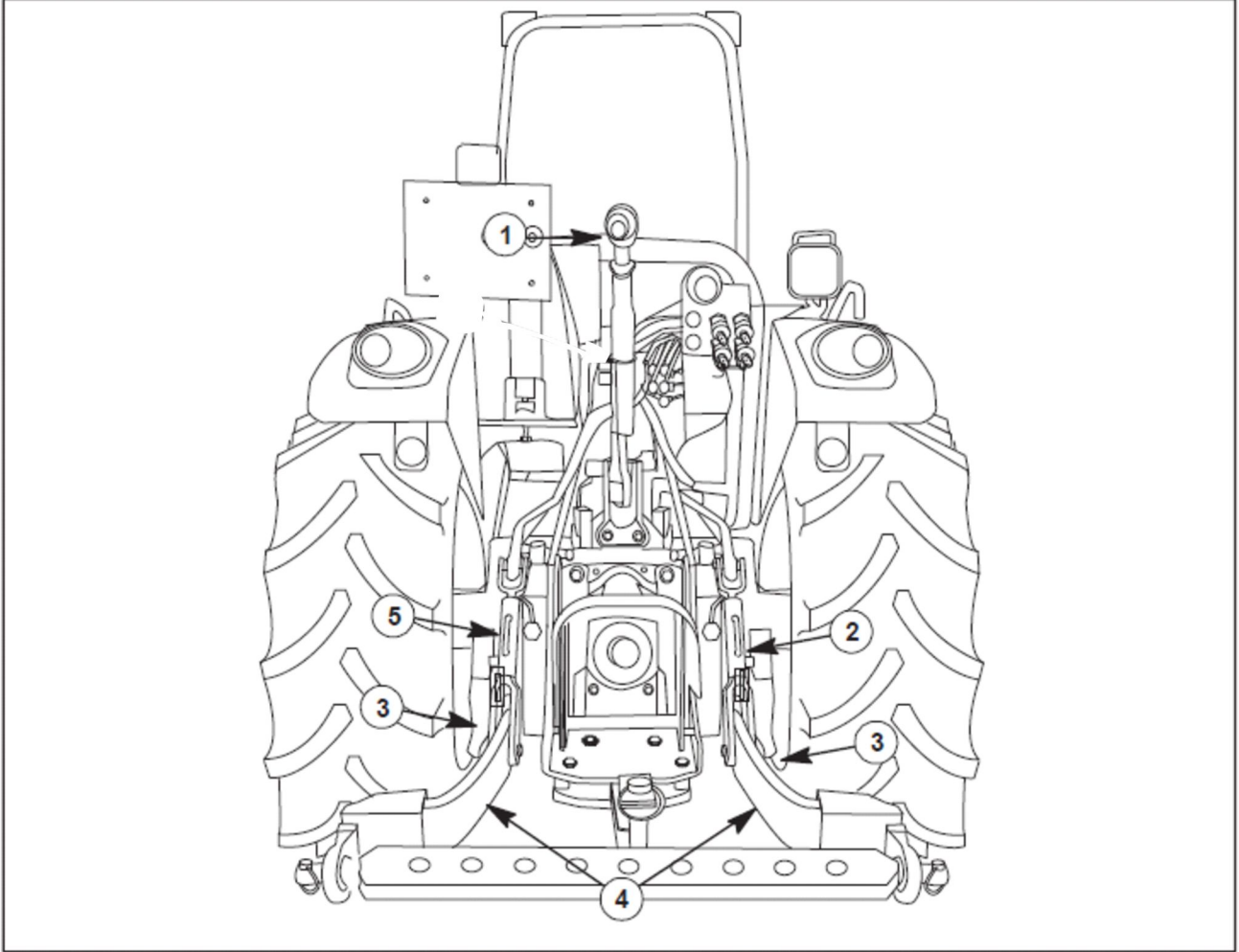
Eğer sıvı deriye nüfuz ederse, ağır yaralanmayı önlemek için hemen doktora gidin.



ANIL23TRO1384AA 5

Arka üç nokta askı düzeni bağlantısı

Arka üç nokta askı düzeni bağlantısı - Yerelleştirmeye genel bakış (KATEGORİ II)



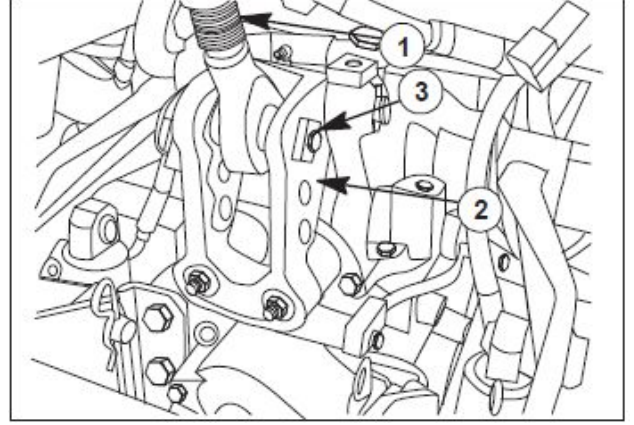
TJ66-40 1

1. Ayarlanabilir uzunluğa sahip üst bağlantı.
2. Çubuk ayarlayıcıya sahip sağ kaldırma çubuğu.
3. Vidalı tip dengeleyiciler.
4. Alt bağlantılar.
5. Çubuk ayarlayıcıya sahip sol kaldırma çubuğu.

Üst bağlantı kolu - Ayar

Üst bağlantı ataşman braket (2) üç deliğe sahiptir. Üst bağlantı ataşmanının braket üzerindeki konumu, üst bağlantı tespit pimi (3) kullanılarak değiştirilebilir. Her delik, dolayısıyla her konum, hidrolik sistem çekiş kontrol algılama mekanizması üzerinde farklı etkiye sahiptir:

- Üst delik: Düşük hassasiyet (Ağır iş)
- Orta delik: Orta hassasiyet (Normal iş)
- Alt delik: Yüksek hassasiyet (Hafif iş)



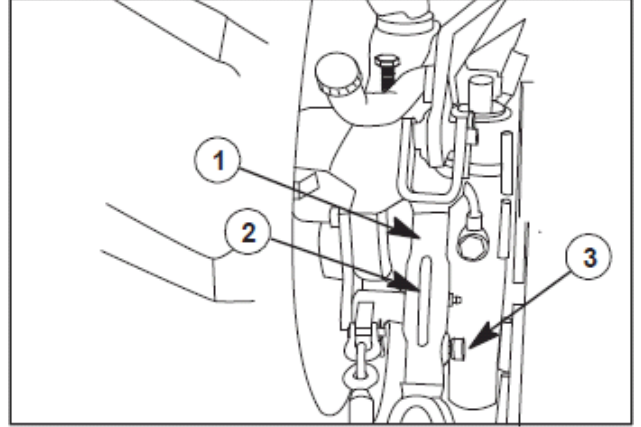
TJ66-41 1

Dikey rot - Ayar

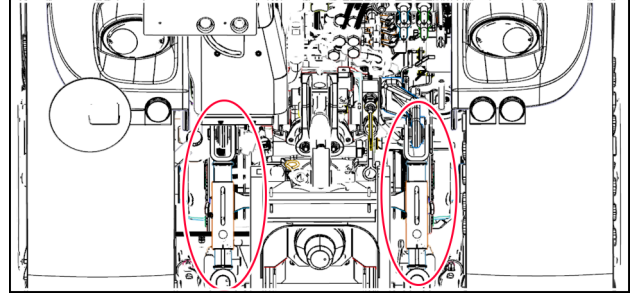
Manşon ayarlı sağ ve sol kaldırıcı çubuğu

Sağ ve sol kaldırıcı çubuğunun uzunluğu manşonu (1) döndürerek ayarlanabilir. Manşonu (1) döndürmek için önce tespit vidasını (3) gevşetmeniz gerekir. Ayarı yaptıktan sonra vidayı (3) tekrar sıkın.

DİKKAT: Ayarlanabilir bağlantılar üzerindeki çentikler, cıvataı sıkmadan önce hizalanmalıdır.



TJ66-43 1

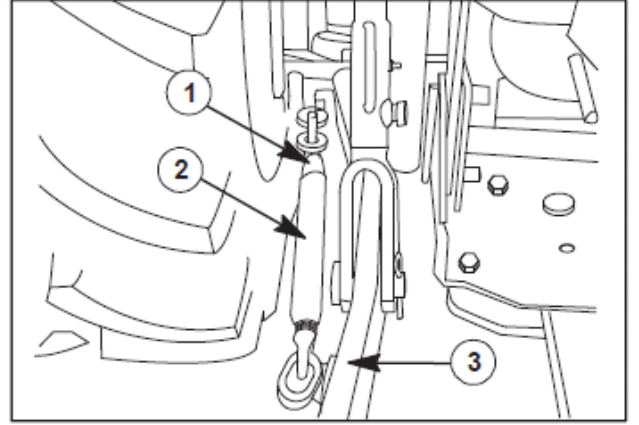


ASP67040 2

Stabilizör - Ayar

Vidalı Tip Dengeleyici

Dengeleyici (1) uzunluğunu ayarlamak için ayar kolunu (2) çevirin ve kolların (3) açıklığını ayarlayın.



TJ66-44 1

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS)

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) - Ayar

Devrilme tehlikesi!

Katlanmış bir Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS), devrilmeye karşı koruma sağlamaz. Standart çalışma modu olarak ROPS katlanmış haldeyken makineyi çalıştırmayınız. Alçak kullanım veya taşıma mesafesinden sonra ROPS'yi derhal kaldırınız.

Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

Ezilme tehlikesi!

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) dik konumda makineyi kullanırken daima emniyet kemerinizi takınız. ROPS, katlanmış haldeyse emniyet kemeri takılmamalıdır. Koşullara uygun şekilde ROPS'yi kaldırınız ve hemen emniyet kemerinizi takınız.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Ezilme tehlikesi!

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Kaynak, delme ya da kesme gibi yetkisiz değişiklikler ROPS'nin zayıflamasına ve güvenliğin azalmasına neden olur. Herhangi bir hasar oluşması halinde, ROPS'nin yetkili bayi tarafından yenisi ile değiştirilmesini sağlayın. ROPS'Yİ ONARMAYA ÇALIŞMAYIN.

Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

Devrilme tehlikesi!

Bir kaza, yangın, devrilme ya da yuvarlanma sonrasında, makineyi sahaya ya da iş yapılan tesise geri götürmeden önce, Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) nitelikli bir teknisyen tarafından yenisi ile DEĞİŞTİRİLMELİDİR.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Ağır parçalar!

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS), ağır bir tertibattır. Üst ROPS şasisini katlarken ve doğrulturken dikkatli olunuz.

Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

KATLANIR DEVRİLME ÇUBUĞU

Devrilme çubuğu katlanır tiptedir ve tavan boşluğu sınırlı olan alanlarda çalışırken öne doğru katlanabilir.

Devrilme çubuğunu indirmek için, aşağıdaki şekilde hareket edin:

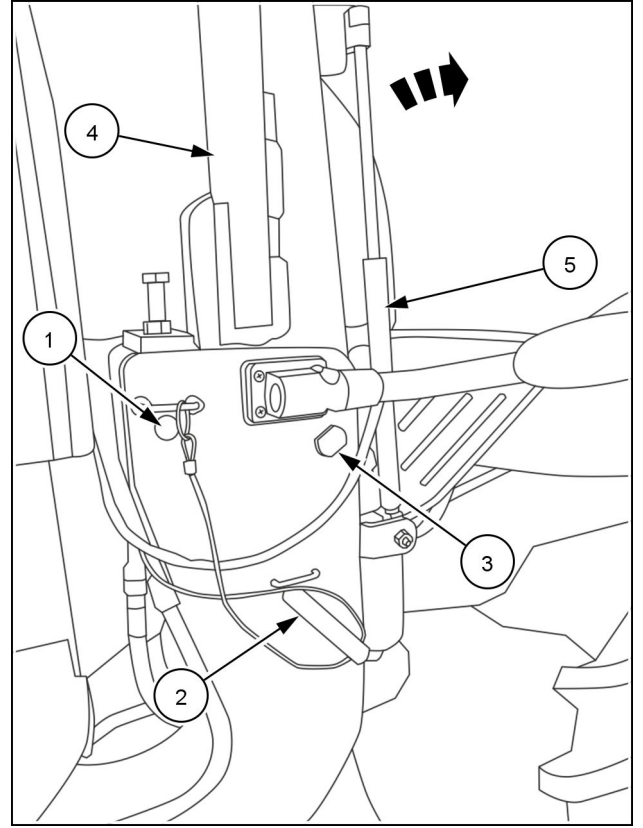
Emniyet pimlerini serbest bırakın ve her iki taraftaki kilitleme pimlerini **(2)** çıkarın

Her iki taraftaki montaj cıvatasını **(3)** gevşetin;

Devrilme çubuğunu **(4)** ileri doğru katlayın

Delikleri **(1)** hizalayın ve devrilme çubuğunu alçaltılmış konumda sabitlemek için pimleri **(2)** yerleştirin.

Yapı üzerinde, katlama işleminin gerçekleşmesine yardımcı olmak için iki gaz payandası **(5)** mevcuttur.

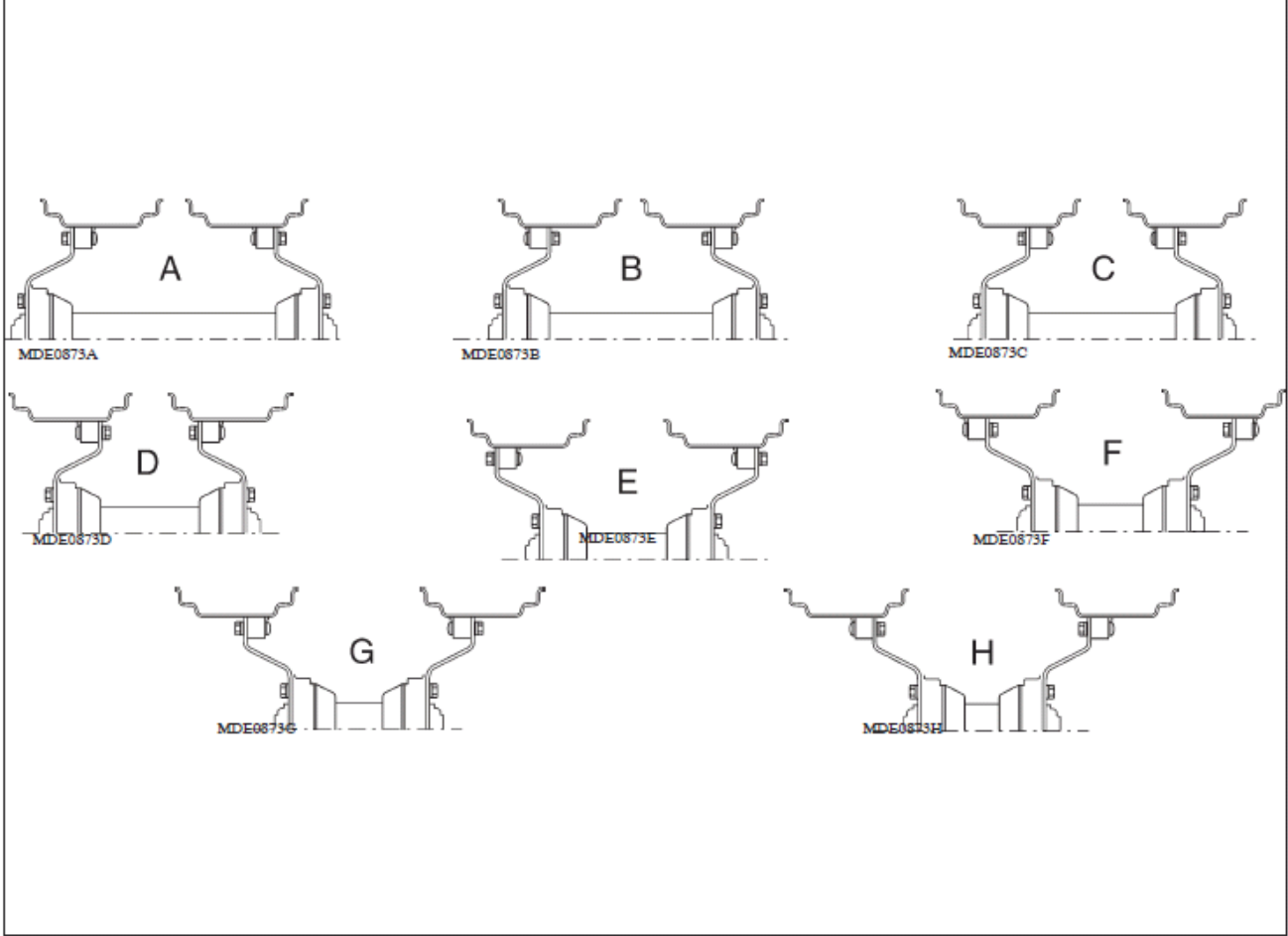


ANIL18TRO1404AA 1

DİKKAT: Devrilmeye karşı koruyucu yapıyı, yalnızca özel kolu kullanarak hareket ettirin.

Ön tekerlekler

Ön tekerlekler - Genel Teknik Özellikler

TEKERLEK İZ GENİŞLİĞİ ŞEMASI ÖN 4 ÇE-
KER

TJ66-47 1

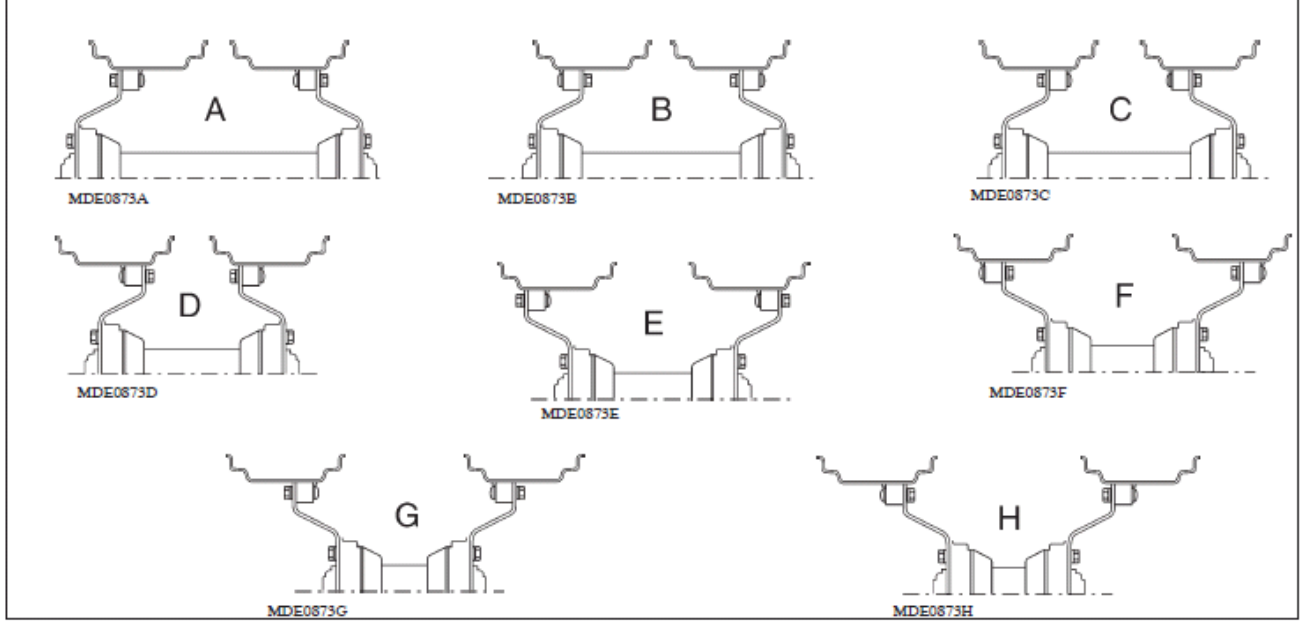
Lastik Boyutları	Tekerlek iz genişliği mm (inç)							
	A	B	C	D	E	F	G	H
280/70R16	1225 mm	1319 mm	-	-	-	-	-	-
280/70R20	1057 mm	1157 mm	1255 mm	1355 mm	1189 mm	1289 mm	1387 mm	1487 mm
260/70R20	1057 mm	1157 mm	1255 mm	1355 mm	1189 mm	1289 mm	1387 mm	1487 mm
280/70R18	1347 mm	1245 mm	1301 mm	1199 mm	-	-	-	-

NOT: EC yönetmeliklerine göre, standart arka lambalarla donatılmış traktörler için izin verilen maksimum toplam genişlik **2150 mm (84.6 in)**'dir. Tekerlekler maksimum iz genişliğine ayarlandığında, ROPS'lu makineler için elde edilebilecek maksimum toplam genişlik **2315 mm (91.1 in)**, kabinli makineler için **2510 mm (98.8 in)**'dir. Daha geniş olan bu ayarlar benimsenirse, arka lambalar, traktörün toplam genişliğini gösterecek şekilde ayarlanabilmeleri için özel uzatılabilir kollara (istek üzerine temin edilebilir) monte edilmelidir.

Arka tekerlekler

Arka tekerlekler - Genel Teknik Özellikler

TEKERLEK İZ GENİŞLİĞİ ŞEMASI (ARKA)



TJ66-48 1

Lastik Boyutları	Tekerlek iz genişliği mm (inç)							
	A	B	C	D	E	F	G	H
360/70R24	-	-	-	1241.4 mm	-	-	1258 mm	1369.4 mm
380/70R28	-	-	-	-	-	1366 mm	1422 mm	1533 mm
420/70R28	-	-	-	-	-	1378 mm	1319 mm	1517 mm

NOT: EC yönetmeliklerine göre, standart arka lambalarla donatılmış traktörler için izin verilen maksimum toplam genişlik **2150 mm (84.6 in)**'dir. Tekerlekler maksimum iz genişliğine ayarlandığında, ROPS'lu makineler için elde edilebilecek maksimum toplam genişlik **2315 mm (91.1 in)**, kabinli makineler için **2510 mm (98.8 in)**'dir. Daha geniş olan bu ayarlar benimsenirse, arka lambalar, traktörün toplam genişliğini gösterecek şekilde ayarlanabilmeleri için özel uzatılabilir kollara (istek üzerine temin edilebilir) monte edilmelidir.

Tekerlekler

Tekerlekler - Statik açıklama

LASTİK BASINÇLARI

Lastiklerin uzun bir hizmet ömrü ile güvenli bir şekilde kullanımı için aşağıdaki talimatlara uyulması son derece önemlidir.

- Her aks ve lastik tipi için doğru basınçların olduğundan emin olun.
- Lastiklerin aşırı ısınmasını önlemek için lastik basınçlarının doğru değerlerin altında olmadığından emin olun, aksi halde aşağıdakiler meydana gelebilir:



BAIL12TD129

BAIL12TD129 1

lastik aşınması;
topuk aşınması;
dahili hasar;
düzensiz aşınma ve kısa hizmet ömrü.

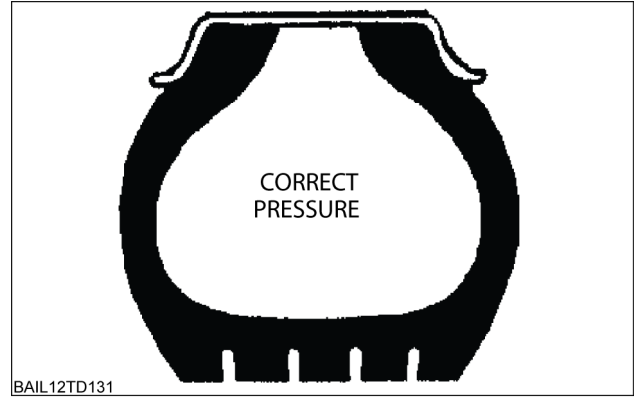
- Lastikleri aşırı şişirmeyin, çünkü bu, çarpma durumunda lastikleri hasara karşı daha açık hale getirebilir ve aşırı koşullarda lastik jantı deforme olabilir veya lastik patlayabilir.



BAIL12TD130

BAIL12TD130 2

- En az iki haftada bir, özellikle sıvı denge ağırlığı kullanıldığında, lastik basınçlarını kontrol edin. Lastik basınçları sadece lastikler soğukken kontrol edilmelidir; lastiklerin ısınması sebebiyle kullanım esnasında basınç değerleri yükselir. Lastikler en az bir saat süreyle kullanılmadıklarında ya da iki ila üç kilometreden fazla yol kat etmediklerinde soğuk olarak düşünülebilir. Lastikler ısınmışken asla lastik basınçlarını düşürmeyin.
- Lastik basınçlarını kontrol ederken, vücudun herhangi bir bölümünü kesinlikle valf mekanizmasının veya kapağın hareket yolu üzerinde tutmayın.



BAIL12TD131

BAIL12TD131 3

DİKKAT: Lastik basınçları akslar üzerindeki ağırlığa bağlı olarak değişim gösterebilir.

LASTİKLER

KULLANIM, BAKIM VE DEĞİŞTİRME

- Lastikleri değiştirirken, sayfa 6-36 üzerinde önerilen kombinasyonları dikkate alarak, kullandığınız traktöre uygun lastikler seçin
- Lastiklerin kendi üzerinde belirtilen izin verilen yük değerini geçmeyin.
- Lastiklerin üzerinde gösterilen hızları aşmayın, çünkü bu, aşırı ısınmaya ek olarak, lastiklerin zamansız aşınmasına neden olur.
- Daha önce ne için kullanıldığı bilinmeyen kullanılmış lastikleri takmayın. Tavsiye için yetkili bayinize veya bir lastik uzmanına danışın.
- Lastikleri taktıktan sonra, **100 km (60 miles)** veya **3 h** çalışma sonrasında tekerlek somunlarının sıkılığını kontrol edin. Daha sonra, düzenli olarak sıkı olduklarını kontrol edin.
- Lastikleri hidrokarbonların (yağ, dizel, gres vb.) üzerinde bırakmayın.
- Traktörünüze takılan lastikler, aşağıdakilere özellikle dikkat edilerek periyodik olarak kontrol edilmelidir: dişlerin eşit şekilde aşınma göstermesi; Yanaklarda çatlama, şişkinlik veya aşınma olmaması.
- Yukarıda açıklanan sorunlardan biri ya da daha fazlası meydana gelirse lastikleri bir uzmana kontrol ettirin.
- Lastik şiddetli şoklara maruz kalmışsa herhangi bir hasar emaresi bulunmasa bile bir uzmana danışın.
- Lastikler az kullanılmış veya hiç kullanılmamış olsalar dahi eskir. Bazen şişkinliklerin eşlik ettiği yanaklardaki çatlaklar, eskime belirtileridir.
- Uzun süre kullanılmayan traktörlere takılı olan lastikler, sıklıkla kullanılanlardan daha hızlı eskime eğilimindedir. Bu durumda, traktörü zeminden yükseltmek ve lastikleri doğrudan güneş ışığından korumak tavsiye edilir.

•

DİKKAT: Lastikler, doğru ekipman ve teknik bilgiye sahip kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir. Lastikler vasıfsız personel tarafından değiştirilirse, ciddi fiziksel yaralanmalar meydana gelebilir, lastiklerde ciddi hasarlar meydana gelebilir ve gerçek tekerlek jantı deforme olabilir.

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler

YÜKLEME BİLGİLERİ

Yük indeksi (LI), lastik imalatçısı tarafından tanımlanan koşullar altında ilgili hız kodu tarafından gösterilen hız için lastik üzerinde izin verilen maksimum yükü gösteren sayısal bir endekstir.

Lastik başına yük indeksi											
LI	kg	lbs	LI	kg	lbs	LI	kg	lbs	LI	kg	lbs
100	800	1768	120	1400	3094	140	2500	5525	160	4500	9945
101	825	1823	121	1450	3204	141	2575	5691	161	4625	10221
102	850	1878	122	1500	3315	142	2650	5856	162	4750	10497
103	875	1934	123	1550	3425	143	2725	6022	163	4875	10774
104	900	1989	124	1600	3536	144	2800	6188	164	5000	11050
105	925	2045	125	1650	3646	145	2900	6409	165	5150	11381
106	950	2099	126	1700	3757	146	3000	6630	166	5300	11731
107	975	2155	127	1750	3867	147	3075	6796	167	5450	12044
108	1.000	2210	128	1800	3978	148	3150	6961	168	5600	12376
109	1.030	2276	129	1850	4088	149	3250	7182	169	5800	12818
110	1.060	2343	130	1900	4199	150	3350	7403	170	6000	13260
111	1.090	2409	131	1950	4309	151	3450	7624	171	6150	13591
112	1.120	2475	132	2000	4420	152	3550	7842	172	6300	13923
113	1.150	2541	133	2060	4553	153	3650	8066	173	6500	14365
114	1.180	2608	134	2120	4685	154	3750	8287	174	6700	14807
115	1.215	2685	135	2180	4818	155	3875	8564	175	6900	15249
116	1.250	2762	136	2240	4950	156	4000	8840	176	7100	15691
117	1.285	2840	137	2300	5083	157	4125	9116	177	7300	16133
118	1.320	2917	138	2360	5216	158	4250	9392	178	7500	16575
119	1.360	3006	139	2430	5370	159	4375	9669	179	7750	17127

HIZ KODU

Hız kodu lastiğin, yük indeksine karşılık gelen bir yükü, imalatçı tarafından tanımlanan koşullarda taşıyabileceği hızı işaret etmektedir:

Hız kodu		
SİMGE	km/sa	mil/sa
A1	5	3
A2	10	6
A3	15	9
A4	20	12
A5	25	16
A6	30	19
A7	35	22
A8	40	25
B	50	31
C	60	37
D	65	40

DİKKAT: Tablolardaki sınırlara uymak lastiklerin hem iyi performans göstermesini hem de uzun ömürlü olmasını sağlar. Lastikleri aşırı yüklemek, büyük oranda hizmet ömürlerini azaltır.

NOT: Bu tablolardaki değerler, lastiklerin yanaklarında da gösterilmektedir.

LASTİK VERİLERİ VE BASINÇLARI**ÖN LASTİKLER (4 ÇEKER)**

Lastikler	Jant boyutu	Hız kodu	Yükleme endeksi	Maks. basınç bar (Psi)*
280/70R16	W8-16	A8	102	2.4 bar (34.8 psi)
280/70R20	W8-16	A8	102	2.4 bar (34.8 psi)
260/70R20	W8-16	A8	109	2.4 bar (34.8 psi)
280/70R18	W8-16	A8	102	2.4 bar (34.8 psi)

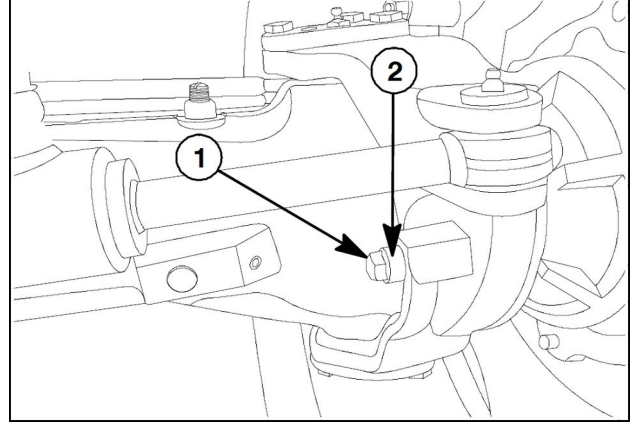
ARKA LASTİKLER

Lastikler	Jant boyutu	Hız kodu	Yükleme endeksi	Maks. basınç bar (Psi)*
360/70R24	W12-24	A8	122	1.6 bar (23.2 psi)
380/70R24	W11-20	A8	120	1.6 bar (23.2 psi)
380/70R28	W11-20	A8	120	1.6 bar (23.2 psi)
420/70R28	W11-20	A8	120	1.6 bar (23.2 psi)

Ön aks sistemi - Ayar

Dönüş açısının ayarlanması

Direksiyon açısı **37.5°** , **40°** ve **45°** arasında ayarlanabilir.
Bunun için civata (1) ve şimin (2) ayarlanması gerekir.



ANIL16TRO2873AA 1

Balastlar ve destekler

Balastlar ve destekler - Statik açıklama DENGELİ AĞIRLIKLARININ TAKILMASI

DÖKME DEMİR DENGELİ AĞIRLIKLARININ TAKILMASI

Eğer traktörünüz yüksek çekiş gücüne gereksinim duyuyorsa, tekerlekler yeri yeterince kavramama nedeniyle kayarak, güç ve hız kaybı, fazla yakıt tüketimi ve zamanından önce lastik aşınmasına neden olur.

Dolayısıyla, **6-40** sayfasında açıklandığı şekilde tahrik tekerlekleri üzerine denge ağırlığı olarak dökme demir halkalar takmanız ya da tekerleklerle dökme demir disklerle veya su ile denge ağırlığı uygulamanız önerilir.

Traktörün boyuna dengesini etkileyebilecek çok uzun ve ağır tarımsal ekipmanlar kullanırken, uygun dökme-demir karşı ağırlıkları takarak ön aksa denge ağırlığı uygulayın.

Ön uç ağırlıklar (İsteğe bağlı)

Her biri **30 kg (66 lbs)** ağırlığında olan, kollara sahip 6 ağırlık ve **10.0 kg (22.0 lb)** ağırlığında olan destek braketleriyle birlikte, toplam **190 kg**

Her biri **30 kg (66 lbs)** ağırlığında olan, kollara sahip 8 ağırlık ve **12.0 kg (26.5 lb)** ağırlığında olan destek braketleriyle birlikte, toplam **252 kg**

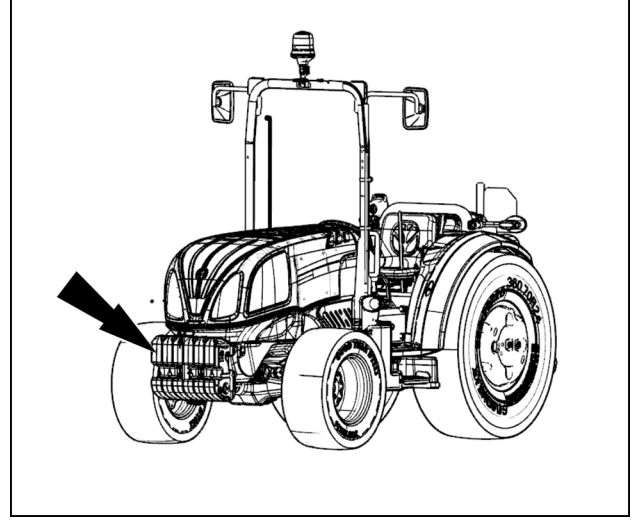
Her biri **30 kg (66 lbs)** ağırlığında olan, kollara sahip 10 ağırlık ve **19.0 kg (41.9 lb)** ağırlığında olan destek braketleriyle birlikte, toplam **319 kg**

Arka tekerlek ağırlıkları

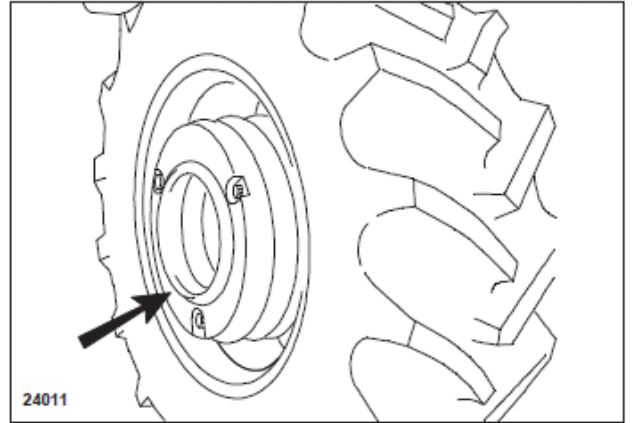
Her biri **50 kg** ağırlığında olan 2 adet dökme demir halkalar için, toplamda **100 kg** ağırlığa ulaşacak şekilde.

veya

Her biri **50 kg** ağırlığında olan 4 adet dökme demir halkalar için, toplamda **100 kg** ağırlığa ulaşacak şekilde.



ANIL18TRO0704HA 1



TJ66-50 2

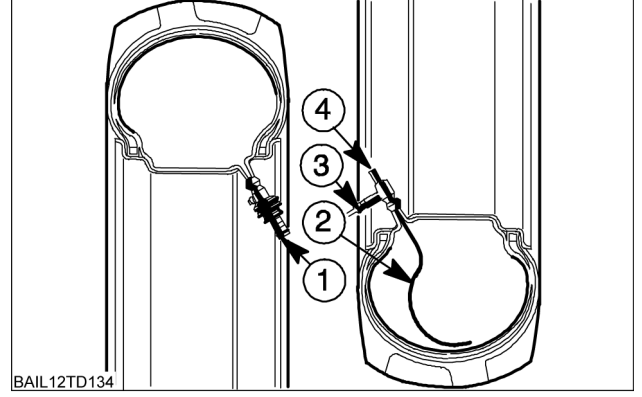
Şasiler ve balast - Statik açıklama SIVI DENGİ AĞIRLIKLARININ UYGULANMASI

SU DOLDURMA VE BOŞALTMA KONEK-TÖRLERİ

1. Su doldurmak için konektör.
2. Su boşaltma borusu.
3. Hava hattı ek parçası.
4. Su boşaltma borusu.

Donma riski yoksa arka lastikleri dengelemek için su kullanılabilir.

DİKKAT: Doldurulan su basıncı kesinlikle **4 bar Kg/cm² "** değerini geçmemelidir



BAIL12TD134 1

LASTİKLERİN SU İLE DOLDURULMASI:

tekerleği yerden kaldırın ve lastik valfini en yüksek konuma getirin; supabın iç elemanını gevşetin ve lastiğin inmesini bekleyin; su ağırlığının iç lastiğe zarar vermesini önlemek için tekerleği, lastik yaklaşık **30%** oranında düzleşene kadar aşağı indirin;

291885 numaralı konektörü NEW HOLLAND valf yuvasına vidalayın ve havanın dışarı çıkması için lastik şişmeye başladığında bağlantısını kesmeyi unutmayarak su borusunu konektöre **(1)** takın; su konektörden **(1)** kaçtığında lastik **75%** doludur.

Daha az su doldurmak ya da daha düşük bir ağırlık elde etmek istiyorsanız valf daha aşağıda olacak şekilde tekerleği konumlandırın;

konektörü **(1)** çıkarın, lastik valfini sıkın ve belirtilen basınca kadar hava ile şişirin.

LASTİKLERDEN SUYUN BOŞALTILMASI:

tekerleği yerden kaldırın ve lastik valfini en alt konuma getirin;

Valf sızdırmazlık elemanını gevşetin ve suyu boşaltın;

291886 numaralı NEW HOLLAND konektörü valf yuvasına çevirerek takın, borular **(2)** ve **(4)** iç boru ile temas edecektir;

ataşman **(3)** aracılığıyla basınçlı havayı doldurun, kalan su borulardan **(2)** ve **(4)** çıkacaktır;

konektörü çıkarın ve valf kapağıyla birlikte yerine takın, daha sonra lastiği tanımlanan basınca kadar şişirin.

Ön lastikler 4 çeker

Lastikler	Su (1)	
	kg (litre)	lbs
200/70R16	19	41
240/70R16	32	70
260/70R16	39	86
280/70R16	46	101

Arka lastikler (4 çeker)

Lastikler	Su (1)	
	kg (litre)	lbs
320/70R20	92	202
360/70R20	105	235
360/70R24	124	273

(1) Tabloda gösterilen her bir lastik için su miktarı, lastik üreticisine bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

(1) Tabloda gösterilen her bir lastik için su miktarı, lastik üreticisine bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

SU İLE DOLDURMA

Her bir lastik için gereken su miktarı sadece yaklaşık bir değerdir.

LASTİKLERİN ANTİFRİZ ÇÖZELTİLERİYLE DOLDURULMASI

Donmuş suyun lastiklere zarar vermesini önlemek için saf su yerine nötralize kalsiyum klorür (pullar halinde) solüsyonu kullanın.

Gereken miktarda suyu bir kaba doldurarak ve içine bir defaya mahsus az miktarda kalsiyum klorür ekleyip devamlı çalkalayarak solüsyonu hazırlayın.

Her lastiği **75%** değerinde doldurmak için yeterli antifriz solüsyonu hazırlamak üzere gereken su ve klorür miktarları, bir sonraki sayfada bulunan tablolarda gösterilmiştir.

DİKKAT: Kalsiyum klorür pullarını her zaman suya ekleyin. Klorür içine su dökmek tehlikeli olabilir.

DİKKAT: Lastikleri doğru şekilde şişirdiğinizden emin olmak için traktör lastiği üreticinizin uzmanına başvurmanız önerilir.

ÖN LASTİKLERİN ANTİFRİZ ÇÖZELTİSİ İLE DOLDURULMASI, DÖRT ÇEKER MODELLER

Aşağıdaki tabloda verilen rakamlar kullanılan lastik tipine göre değişebileceğinden, sadece bilgi amaçlıdır. Bu nedenle yerel lastik uzmanınıza başvurmanız önerilir.

LAS-TİK BO-YUT-LAR	Minimum sıcaklıklar									
	-5.0 °C (23.0 °F)		-10.0 °C (14.0 °F)		-15.0 °C (5.0 °F)		-20.0 °C (-4.0 °F)		-25.0 °C (-13.0 °F)	
	Su kg (litre) (lbs)	Kalsiyum klorür kg (lbs)	Su kg (litre) (lbs)	Kalsiyum klorür kg (lbs)	Su kg (litre) (lbs)	Kalsiyum klorür kg (lbs)	Su kg (litre) (lbs)	Kalsiyum klorür kg (lbs)	Su kg (litre) (lbs)	Kalsiyum klorür kg (lbs)
200/70R16	17 (37)	2 (4)	15,4 (33)	3,6 (7)	13,95 (30)	5,05 (11)	12,4 (27)	6,6 (14)	11,57 (25)	7,43 (16)
240/70R16	28,87 (63)	3,13 (6)	26,37 (58)	5,63 (12)	23,88 (52)	8,12 (17)	21,22 (46)	10,78 (23)	19,80 (43)	12,2 (26)
260/70R16	35,15 (78)	3,85 (9)	32,8 (72)	6,2 (14)	30,22 (67)	8,78 (19)	27,79 (61)	11,21 (25)	25,86 (57)	13,14 (29)
280/70R16	41,5 (91)	4,5 (9)	37,9 (83)	8,1 (17)	34,32 (75)	11,68 (25)	30,5 (67)	15,5 (34)	28,46 (62)	17,54 (38)

ARKA LASTİKLERİN ANTİFRİZ ÇÖZELTİSİ İLE DOLDURULMASI, İKİ VE DÖRT ÇEKER MODELLER

Aşağıdaki tabloda verilen rakamlar kullanılan lastik tipine göre değişebileceğinden, sadece bilgi amaçlıdır. Bu nedenle yerel lastik uzmanınıza başvurmanız önerilir.

LAS-TİK BO-YUT-LAR	Minimum sıcaklıklar									
	-5.0 °C (23.0 °F)		-10.0 °C (14.0 °F)		-15.0 °C (5.0 °F)		-20.0 °C (-4.0 °F)		-25.0 °C (-13.0 °F)	
	Su kg (litre) (lbs)	Kalsiyum klorür kg (lbs)	Su kg (litre) (lbs)	Kalsiyum klorür kg (lbs)	Su kg (litre) (lbs)	Kalsiyum klorür kg (lbs)	Su kg (litre) (lbs)	Kalsiyum klorür kg (lbs)	Su kg (litre) (lbs)	Kalsiyum klorür kg (lbs)
320/70R20	83,1 (183)	8,9 (19)	73,45 (162)	18,55 (40)	66,04 (145)	25,96 (57)	60,84 (134)	31,16 (68)	56,39 (124)	35,61 (78)
360/70R20	94,85 (209)	10,15 (22)	81,3 (179)	23,70 (52)	75,75 (167)	29,25 (64)	69 (152)	36 (79)	63,75 (140)	41,25 (90)
360/70R24	112 (247)	12 (26)	102,2 (225)	21,80 (48)	92,52 (204)	31,48 (69)	82,22 (181)	41,78 (92)	76,72 (169)	47,28 (104)

Şasiler ve balast - Ağırlık

İZİN VERİLEN MAKSİMUM AĞIRLIK

Statik ağırlıkların doğru bir şekilde dağıtılması, traktör veriminin ve üretkenliğinin maksimum dereceye çıkmasını garanti eder ve traktör parçalarının hizmet ömrünü uzatır.

DİKKAT: Ek ağırlık ve takılı tarımsal ekipmanların ağırlığı da dahil olmak üzere traktörün toplam ağırlığı, aşağıdaki tabloda belirtilen sınırları aşmamalıdır.

Aşırı denge ağırlığı ile donatılmış traktörle çalışmak aşağıdakilere neden olabilir:
bağlı tarımsal ekipmanı çalıştırmak için mevcut güçte azalma ve sonuç olarak üretkenlikte azalma;
artan yakıt tüketimi;
toprağın aşırı sıkıştırılması;
şanzıman bileşenlerinin aşırı yüklenerek hasar almasına ve dolayısıyla işletme maliyetlerinde artışa neden olur.
Traktörü tarlada kullanırken, tarımsal ekipmanlarını kullanmak için maksimum güce sahip olmak ve dolayısıyla aşırı derecede konulmuş denge ağırlıklarıyla güç kaybedilmesini önlemek çok önemlidir.

Akslarda sınırlama olmaksızın izin verilen maksimum ağırlıklar

Model	Tarımsal ekipman monte edilmiş şekilde maksimum çalışma ağırlığı kg	İzin verilen maksimum aks ağırlığı	
		Ön aks	Arka aks
Çift Çeker Modeller	4500 kg	2000 kg	3000 kg

(*) maksimum hızda ve maksimum iz genişliğinde.

(**) Monte edilmiş tarımsal ekipman yerden kaldırılmış durumdayken maksimum traktör ağırlığı.

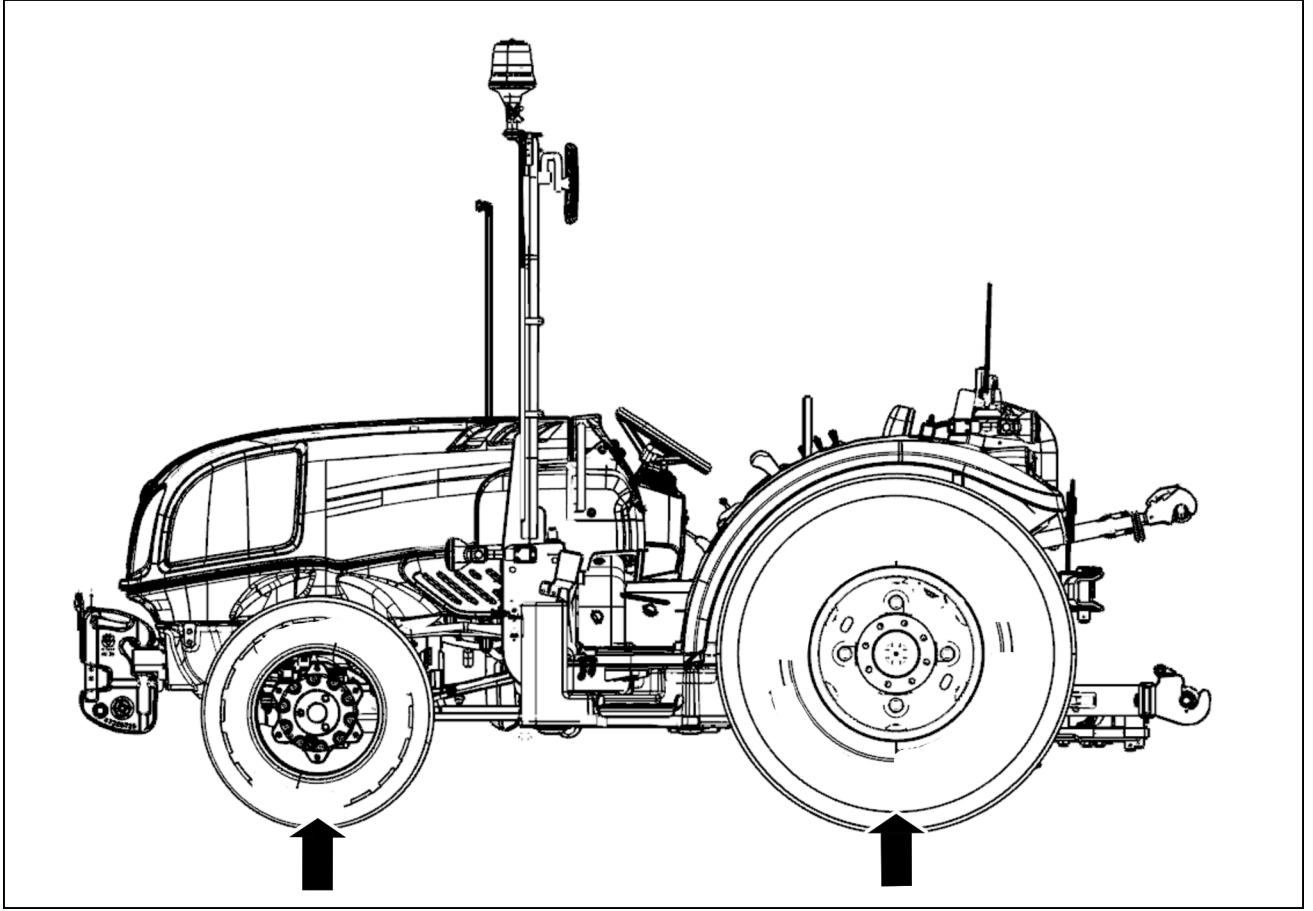
Belirtilen izin verilen statik arka aks ağırlıkları, yerden kaldırılarak taşınan ekipman da dahil olmak üzere, denge ağırlıklı traktörler içindir.

TRAKTÖR ÜZERİNDEKİ STATİK AĞIRLIK DAĞITIMI

Traktör tam olarak donatıldıktan sonra, gerçekte kullanılan tarımsal ekipman için dengeli bir statik ağırlık dağılımı sağlanana kadar, 6-42 sayfasında verilen maksimum çalışma ağırlıklarını aşmamaya dikkat ederek, denge ağırlığı ekleyin veya çıkarın.

Dört çeker modeller için ağırlık dağılımı yüzdeleri sadece kılavuz olması içindir ve denge ağırlığıyla birlikte tam donanımlı traktörün toplam ağırlığına ilişkindir.

DÖRT ÇEKER MODELLER



ANIL18TRO0773HA 1

ÖN AKS
45%

ARKA AKS
55%

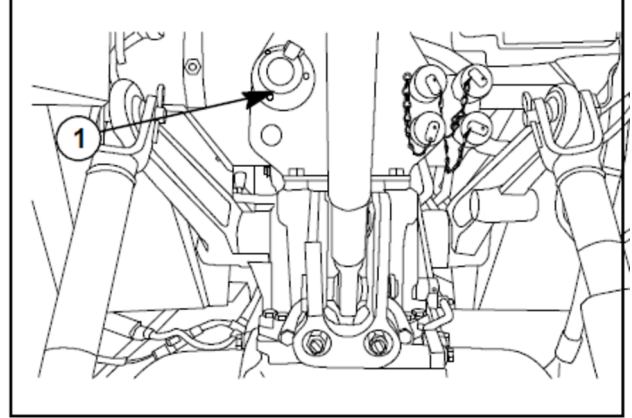
Elektrik prizleri

Elektrik sistemleri - Yerelleştirmeye genel bakış

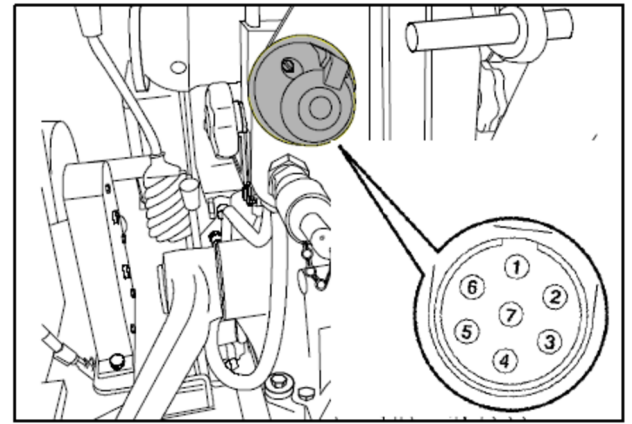
Römork elektrik soketi

Standart bir 7-PIN römork aydınlatma soketi, traktörün arka tarafında, sol arka lastiğin yanında bulunan bir plakanın üzerine monte edilmiştir. Soket konektörleri aşağıdaki gibidir:

Pim no.	Devre
1	Sol dönüş sinyali.
2	Kullanılmıyor
3	Toprak (Topraklama)
4	Sağ dönüş sinyali
5	Park ışığı
6	Stop lambası
7	Sol park lambaları



ANIL18TRO0104AA 1

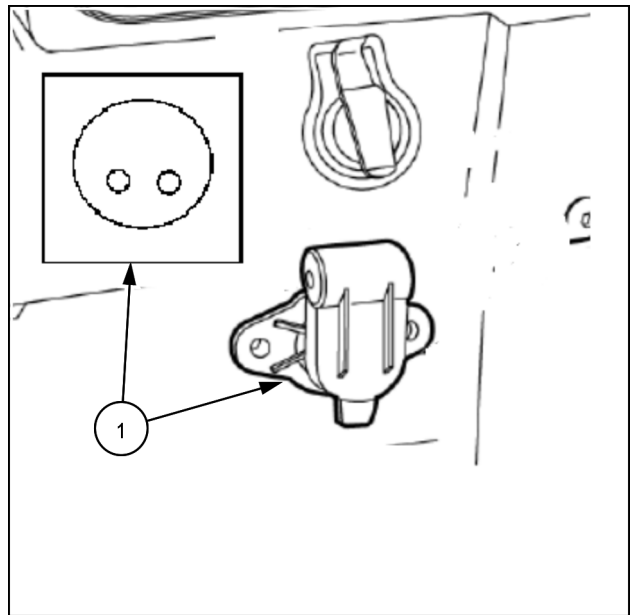


ANIL18TRO0105AA 2

Tarımsal ekipmanlar için 2 pimli elektrik soketi

Platformun arka tarafında bulunan tarımsal ekipman elektrik prizi, kontak anahtarı açıldığında sabit bir elektrik güç beslemesi sağlar.

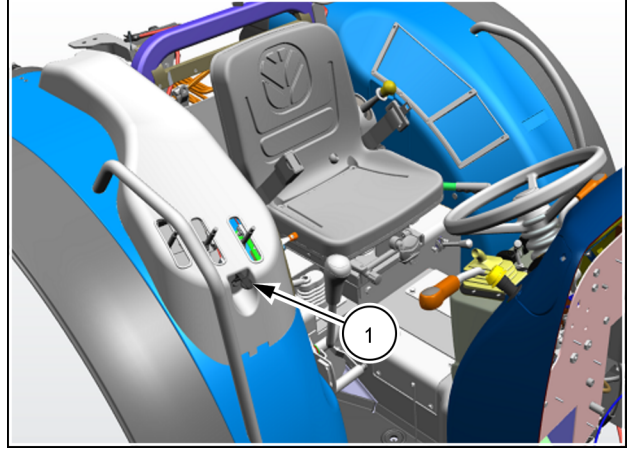
1. 25 A Elektrik soketi.



POWER_SCKTS13 3

Tek kutuplu yardımcı elektrik soketi (8A)

8 A tek kutuplu elektrik soketi (1) platformun sol tarafında bulunur.

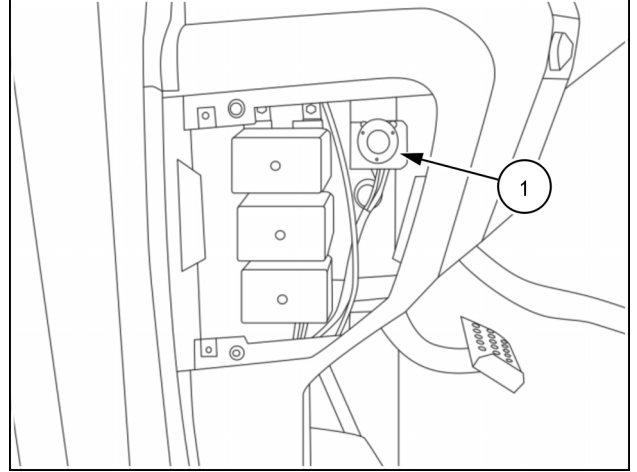


ANIL23TRO1386AA 4

Elektrik sistemleri - Yerelleştirmeye genel bakış

Traktör, sigorta kutusunun içinde bulunan bir arıza teşhis soketi (1) ile donatılmıştır.

BİLDİRİM: Yalnızca Yetkili Servis tarafından kullanılabilir. Soketler, yetkili servislerin traktörün elektrik kontrol sistemlerine arıza teşhis ekipmanı takması için sunulmuştur. Arıza teşhis soketlerine diğer ekipmanları takmak için yapılan her türlü girişim, traktörün elektrik sistemine veya bileşenlerine hasar verebilir.



SGORTA 1

TEKERLEKLER VE LASTİKLER

Tekerlekler - Lastik basıncı TEKERLEKLERE İLİŞKİN VERİLER

NOT: Lastik eşleşmeleri , lastik markalarına göre değişiklik gösterebilir. Aynı zamanda elektrohidrolik çiftçeker ve mekanik çiftçeker oranları da değişmektedir. Bu nedenle aşağıdaki tablolardaki markalara göre lastik ölçüleri aynı olmasına rağmen markalara göre uygun yada uygun olmadığını mutlaka kontrol ediniz.

Arka aksın, ön aksa oranı	ELEKTROHİDROLİK ÇİFTÇEKER MODELLER
T4.70B	1,464
T4.80B	1,543

Lastiklerin birbirleri ile uyumlu olup olmadığını aşağıda gösterilen hesaplama formülünü kullanarak yapabilirsiniz.

Ön-Arka Tekerlek Çizgisel Hız Oran Hesabı

Fabrikada takılan lastikler farklı boyutlarda veya markadaki lastiklerle değiştirildiğinde 4WD (Çift çeker) konfigürasyonlu bir traktörde ön/arka tekerlek çizgisel hız oranı (Çizgisel hızların % farkı) değeri korunmalıdır.

Çizgisel hızlar arasındaki fark (Çizgisel Hız Oranı) +1% ile +4% arasında olmalıdır.

$$\text{CHO} = ((\text{ÖYÇ} \times \text{AO}) - \text{AYÇ}) / \text{AYÇ} \times 100$$

Bu formülde:

CHO: Çizgisel Hız Oranı (%) (+1% ile +4% arasında olmalıdır.)

ÖYÇ: Ön Lastiğin Yuvarlanma Çevresi (cm)

AO: Ön- Arka aks iletim oranı (oran)

AYÇ: Arka Lastiğin Yuvarlanma Çevresi (cm)

Ayrıca:

$$\text{ÖYÇ} = 2 \times \pi \times r (\text{ön})$$

$$\text{AYÇ} = 2 \times \pi \times r (\text{arka})$$

Formülde:

π : Pi sayısı = 3,141592653589

r (ön) : Ön tekerlek radyus indeksi (Lastik firmasından temin edilmelidir)

r (arka) : Arka tekerlek radyus indeksi (Lastik firmasından temin edilmelidir)

Önemli Not: Lastik Radyus İndeksi , hangi marka lastik takılacaksa ilgili firmadan temin edilmelidir.

NOT: Hesaplamalar sonucunda bulunan değerlere göre lastik seçimi tamamen müşterinin kendi tercihidir.

DİKKAT: Hesaplamanın hatalı yapılması sonucu yaşanabilecek olası sorunlardan, TürkTraktör sorumlu tutulamaz. TürkTraktör'ün önerdiği lastik eşleşmeleri dışında kullanılan lastikler sonucu yaşanabilecek olası sorunlardan, Türk Traktör sorumlu tutulamaz.

Yukarıda belirtilen çizgisel hızlar arasındaki fark değerlerine uygun olmayan lastik seçilmesi durumunda yaşanabilecek olası sorunlardan, Türk Traktör sorumlu tutulamaz.

TürkTraktör, bu kullanım kitabında belirtilen lastik, jant ölçüleri ve kombinasyonlarını önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar.

Tekerlekler - Lastik oranları

ELEKTROHİDROLİK ÇİFTÇEKER MODELLER İÇİN LASTİK EŞLEŞMELERİ

ÖN LASTİKLER	ARKA LASTİKLER	KLEBER	MICHELIN	LASSA	MITAS	STAR-MAXX
280/70R16	360/70R24	OK	OK	OK	OK	OK
280/70R16	380/70R24	OK	-	-	-	OK
280/70R20	380/70R28	OK	-	OK	-	OK
260/70R20	420/70R28	-	-	-	OK	-
280/70R18	380/70R28	OK	-	-	OK	OK
280/70R20	420/70R28	OK	-	-	-	-

— : Lastik üretici firmada bulunmuyor veya bu traktörler için uygun değil.

7 - BAKIM

Genel bilgiler

Önsöz

Bu bölüm, traktörünüzü en iyi çalışma koşullarında tutmak üzere gerekli olan bakım prosedürlerinin bütün ayrıntılarını vermektedir. Yağlama ve bakım tabloları, sf. 4- 7 ve 4- 8'de bulunabilir ve bu amaçla hızlı başvuru için kullanılabilir. Bütün işlemler kullanımı kolaylaştırmak için numaralandırılmıştır.

Listelenen normal bakım işlemlerine ek olarak, aşağıdaki parçalar, esnek bakım ya da ilk 50 saatlik çalışma sırasında kontrol edilmelidir:

- Tekerlek somunu sıklığı;
- Poyra ve ön aks kasasındaki yağ seviyeleri - sadece dört tekerlekten çekiş.

DİKKAT: Traktörü düz bir zemine park edin ve mümkünse, yağ seviyelerini kontrol etmeden önce tüm hidrolik silindirlerin tamamen uzatıldığından emin olun.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Bölüm 1'deki "Traktör bakımı" bölümünde listelenen tüm güvenlik önlemlerini okuyun ve uygulayın.

NOT: Kullanılan filtre ve sıvıları çevreye uygun olarak bertaraf edin.

DİKKAT: Motor çalışırken traktör üzerinde herhangi bir kontrol, yağlama, bakım veya ayar yapmayın.

SİSTEMİN KİRLENMESİNİN ÖNLENMESİ

Yağ, filtre vs. değişimi yaparken kirlenmeyi önlemek için dolum noktaları, kontrol ve tahliye tapaları, yağ çubukları ve filtrelerin etrafındaki alanı daima temizleyin.

Harici silindirleri bağlamadan önce, bunların içindeki yağın temiz olduğundan, uzun süreli depolamadan sonra bozulmamış olduğundan ve belirtilen tipte olduğundan emin olun. Pisliklerin girmesini önlemek için, yağlama uçlarını yağlama işleminden önce temizleyin.

Yağlamadan sonra bağlantı elemanlarındaki fazla yağı temizleyin.

BAKIM ARALIKLARI

Yağlama ve bakım tablosunda önerilen aralıklar, normal çalışma koşullarında uyulması gereken aralıklardır.

Aralıklar çalışma ve çevre koşullarına uygun olmalıdır. Olumsuz çalışma koşullarında (ıslak, çamur, kum, yüksek toz seviyeleri) aralıklar kısaltılmalıdır.

YAĞLAMA VE BAKIM TABLOLARI -- SAYFA 4-7 ve 4-8

4-7 ve 4-8 sayfalarındaki tablolarda rutin kontroller, yağlama, bakım ve/veya ayarlamaların yapılması gereken aralıklar listelenmektedir.

Traktörde bakım yaparken, tabloyu hızlı başvuru kılavuzu olarak kullanın. İşlemler tablodaki sırayı takip eder.

RODAJ SÜRESİ

Rodaj süresi boyunca (yaklaşık 50 saatlik çalışma), bu bölümde - "İlk 50 Saatlik Servis" bölümünde belirtilen işlemlerin yapılmasına ek olarak, aşağıdakilerin yapılmasını tavsiye ederiz:

- Motoru her soğuk çalıştırmada, düşük devirde ve ardından rölanti hızında bir kaç dakika çalıştırın;
- Motoru uzun süre minimum devirde çalıştırmayın;
- Traktörü sürekli olarak ağır işler için kullanmayın;
- Ana parçaları değiştirdikten sonra yukarıdaki tavsiyelere uyun.

DİKKAT: İlk 50 saatlik çalışmanın ardından hidrolik ve hidrostatik direksiyon sistemine yönelik yağı, ilgili filtreleri ve filtre elemanlarını değiştirin

DİKKAT: Traktörünüzün doğru bir şekilde çalışması için, bu bölümde yazılı işlemleri belirtilen aralıklarla yapın. Bununla birlikte, deneyim ve sağduyu doğrultusunda, gereken şekil ve zamanlarda denetimler ve ayarlamalar yapmayı unutmayın (sıklık, çalışma ve çevre koşullarına bağlı olarak değişebilir).

Yakıt depoları - Kapasiteler

TRAKTÖR YAKIT İKMALİ

DİKKAT: a. Dizel yakıtın yakınında sigara içmeyin.

b. Hiçbir koşulda dizel yakıtı benzin, alkol veya bir dizel veya alkol karışımı eklenmemelidir, aksi halde yangın veya patlama riskini önemli ölçüde artar. Bu maddeler, bidon gibi kapalı kaplarda saf petrolden daha patlayıcıdır. Bu karışımları kullanmayın. Ek olarak, dizel ve alkol karışımları yakıt enjeksiyon sistemini yeterince yağlamadığından önerilmemektedir.

c. Doldurma noktasının çevresini temizleyin ve temiz kaldığından emin olun.

d. Geceleri oluşan yoğunlaşmayı azaltmak için depoyu gün sonunda doldurun.

e. Motor çalışırken kesinlikle kapağı çıkarmayın veya yakıt eklemeyin.

f. Yakıt deposunu kesinlikle tamamen doldurmayın. Hacim artışı için boşluk bırakın.

g. Orijinal depo kapağı kaybolursa orijinal yedek parça olan bir kapak edinin ve kapağı sıkı bir şekilde döndürerek kapatın.

h. Yakıt dökülmesi durumunda hemen temizleyin.

YAKIT ÖZELLİKLERİ

Kullanılan yakıtın kalitesi, daha sonra motor performansı ve tatminkar bir hizmet ömrü olması açısından önemli bir faktördür. Yakıt temiz ve doğru rafine edilmiş olmalı ve yakıt sisteminin parçalarında korozyona yol açmamalıdır. Güvenilir bir kaynaktan gelen, iyi kalitede yakıt kullanıldığından emin olun.

YAKITIN MUHAFAZASI

Depolanan yakıtın kir, su ya da başka bir maddeden ötürü kirlenmesini önlemek için gerekli tüm önlemleri alın.

Çinko kaplama yakıtla tepkimeye girerek enjeksiyon pompasını ve enjektörleri kirlitebilecek bileşikler oluşturabileceğinden, yakıtı galvanize varillerde değil siyah dökme demir varillerde saklayın.

Yakıt depoladığınız varilleri direkt güneş ışığından koruyun ve içerisindeki çökeltinin çıkış borusundan alınabilmesi için hafifçe yatırın.

Nem ve tortunun giderilmesini kolaylaştırmak için çıkış borusunun karşı tarafındaki en alçak noktaya bir tahliye tapası takın.

Varilden gelen yakıt filtrelenmiyorsa, yakıt deposunu doldururken ince gözenekli süzgeci olan bir huni kullanın.

Yazın alınan yakıtın uzun süre depolanıp kışın kullanılmaması için yakıt alımlarınızı düzenleyin.

Yakıt doldurma

Depoya yakıt doldurmadan önce, yabancı maddelerin depoya girmesini önlemek için doldurma kapağının çevresindeki alanı temizleyin.

Kapağı çıkarın ve yakıt ikmali sırasında temiz bir yere koyun. Kaybı önlemek için kapak, yakıt deposuna bir zincirle takılmıştır.

Yakıt ikmalinden sonra kapağı takın ve iyice sıkın.

NOT: Yakıt deposu hacmi 42 L (11 US gal)'dir.

NOT: Yakıt deposunun kapağı kaybolmuş veya hasar görmüşse, bu kapağı orijinal yedeği ile değiştirin.

DİZEL YAKIT

BİLDİRİM: Motorunuz için onaylanan dizel yakıt EN590 standardındaki özelliklere (veya eşdeğerine) uygun olmalıdır.

Yukarıdaki standarda uymayan dizel yakıt kullanımının motorda ve yakıt sisteminde ciddi hasara neden olabileceğini unutmayın. Ayrıca, onaylanmamış yakıtların kullanılmasının Garantiyi geçersiz kılacağını unutmayın.

Açıklama

BIYODİZEL

Biyodizel yağ asidi metil esteri ifade eder ve metil esterle işlenmiş olan bitkisel yağlardan üretilmiş yakıt ailesinden oluşur.

NOT: Motorunuz için onaylanan Biyodizel, standart EN14214 veya ASTM D6751 şartnamelerine uygun olmalıdır. Biyodizel / Dizel yakıt karışımları sadece Biyodizel ve Dizel yakıtın yukarıdaki şartnamelere uygun olması durumunda motorunuz için onaylanmaktadır.

NOT: Motorunuzda kullanılabilecek karışımlar hakkında bilgi almak için Bayinizle temasa geçin. Yukarıdaki şartlara uymayan bir Biyodizelin kullanımının, motorda ve yakıt sisteminde ağır hasara neden olabileceğini unutmayın. Aynı şekilde, onaylanmamış yakıtların kullanımının Garantiyi geçersiz kılabilceğini unutmayın.

BIYODİZEL KULLANIM KOŞULLARI

B7'ye kadar (%7)	Onaylandı
B20'ye kadar (%20)	Onaylanmadı
B100'e kadar (%100)	Onaylanmadı

Avrupa dizel stokunun %2 ila %5'ini enerji ürünlerinden (Yağlı kolza tohumu/Şeker pancarı) temin etme stratejisini desteklemek için aşağıdakiler T3.F Traktörler için geçerlidir

Biyodizel bileşimi, yakıt spesifikasyonlarına uygun olmalıdır.

Ürünü tanıyan ve yakıtın kalitesini değişmez bir şekilde muhafaza eden güvenilir bir tedarikçiden, yukarıdaki spesifikasyonlara uygun Biyodizel yakıt satın alın. Biyodizel halihazırda tedarikçi tarafından karıştırılmış olmalıdır; eğer dizel ve Biyodizel sahada karıştırılırsa, homojen olmayan bir karışım oluşabilir ve bu da motor ve yakıt sisteminde soruna neden olabilir.

Biyodizelin kullanımı, kullanılan karışıma bağlı olarak güçte/torkta **12%**'ye kadar varan bir azalmayla motorun performansını etkiler.

NOT: Güçteki bu düşüşü düzeltmek için motor ya da enjeksiyon pompası ayarlarını değiştirmek yasaktır.

Biyodizel karışımı kullanılırken, belirli bir güç azalması beklenmelidir.

Motorunuzda Biyodizel kullanılabilmesi için, bazı tadilatlar gerekli olabilir. Daha fazla bilgi için Bayinizle görüşün.

Biyodizel, normal dizelden daha yüksek bir ayrışma sıcaklığı noktasına sahiptir.

NOT: Soğuk iklimlerde yüksek oranda Biyodizel içeren karışımların kullanılmasına izin verilmez:

Biyodizel kullanımı, motor yağının ve motor yağ filtresinin değiştirilmesini ve yakıt filtresinin normal dizelden daha sık değiştirilmesini gerektirebilir. Yakıt depolama tanklarındaki Biyodizel pasa neden olabilir ve normal olarak herhangi bir sorun yaratmadan deponun duvarlarının iç kısmına yapışmış durumdaki parçaları gevşetebilir. Bu parçacıklar daha sonra aracın yakıt filtreleri tarafından toplanarak, erken tıkanmalarına veya yıpranmalarına neden olur. Biyodizel karışımlar kullanıldığında uyulması gerekli bakım sıklığı ile ilgili daha fazla bilgi için Bayinizle görüşün.

Suyun yakıtı girmesini önlemek için, yakıtı işlerken dikkatli olunmalıdır. Biyodizel yakıtlar atmosferden nem çekme eğilimindedir. Yakıt depolarının içindeki hava ve su buharı varlığını minimuma azaltmak için mümkün olduğu kadar dolu tutulmalıdır. Yakıt depolarına suyu filtreden çekmek için, depolama tankına su ayırıcıyla donatılmış bir yakıt filtresi takın.

NOT: Biyodizel, saklama depolarında 3 aydan daha uzun süre saklanmamalıdır.

Yakıt sisteminde uzun süre yakıt depolarsanız, oksidasyon ve kararsızlık sorunları olabilir.

NOT: Yakıt sisteminde Biyodizel karışımları bulunan motorlar, 3 aydan fazla hareketsiz bırakılmamalıdır.

Traktör uzun süre kullanılmıyacaksa, motorun yakıt sisteminden tüm Biyodizelin atılması için, garaja alınmadan önce motor 20 saat normal dizel ile çalıştırılmalıdır.

Herhangi bir Biyodizel döküntüsü, karoserdeki boyaya zarar vermeden hemen toplanmalıdır.

Biyodizel hakkında herhangi bir bilgi için veya eğer bir Biyodizel karışımı kullanmak isterseniz, öncelikle motorunuzda kullanılabileceğiniz onaylanmış Biyodizel karışımları ve bunlarla ilgili kullanım koşulları hakkında detaylı bilgi almak için Bayinizle görüşün.

NOT: Biyodizel kullanım koşullarına ve gerekliliklerine uyulmamasının, garantiyi geçersiz kılabilceğini unutmayın.

Temel yönergeler

Aşağıdaki bileşenleri düzenli olarak kontrol edin ve herhangi bir arıza algılanırsa NEW HOLLAND bayisiyle iletişime geçerek gerekirse hasar görmüş parçaları değiştirin:

- Direksiyon bağlantısı bilyalı mafsalları: Bilyalı mafsallarda oynama olmadığını ve konik uçların sabit olduğunu kontrol edin. Ayrıca, koruyucu kapaklardan bilyalı mafsallara gres gitmediğinden, kapakların kendilerinin iyi durumda olduğundan ve çatlak olmadığından emin olun;
- Hidrostatik direksiyon silindir hatları: hatlarda herhangi bir kıvrılma, çatlama ya da dış kaplamasının genişlemesi ve benzeri belirtiler olmamalıdır; boru ve konektör arasında yağ olmamalıdır;
- El freni kolu: Cırcır mekanizmasının güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.

UYARI LAMBALARI

Traktörünüz, traktörünüzün çalışma durumu hakkında sizi bilgilendirmek için uyarı ışıkları ile donatılmıştır. Bu sinyal hatalarından bazılarının (örneğin motor yağı seviyesi, fren sıvısı seviyesi, soğutucu seviyesi, ön cam yıkama sıvısı, hava filtresi tıkanması, vb.) derhal düzeltilmesi gereklidir.

DİKKAT: a. Dizel yakıtın yakınında sigara içmeyin.

b. Hiçbir koşulda dizel yakıtı benzin, alkol veya bir dizel veya alkol karışımı eklenmemelidir, aksi halde yangın veya patlama riskini önemli ölçüde artırır. Bu maddeler, bidon gibi kapalı kaplarda saf petrolden daha patlayıcıdır. Bu karışımları kullanmayın. Ek olarak, dizel ve alkol karışımları yakıt enjeksiyon sistemini yeterince yağlamadığından önerilmemektedir.

c. Doldurma noktasının çevresini temizleyin ve temiz kaldığından emin olun.

d. Geceleri oluşan yoğunlaşmayı azaltmak için depoyu gün sonunda doldurun.

e. Motor çalışırken kesinlikle kapağı çıkarmayın veya yakıt eklemeyin.

f. Yakıt deposunu kesinlikle tamamen doldurmayın. Hacim artışı için boşluk bırakın.

g. Orijinal depo kapağı kaybolursa orijinal yedek parça olan bir kapak edinin ve kapağı sıkı bir şekilde döndürerek kapatın.

h. Yakıt dökülmesi durumunda hemen temizleyin.

ÇEVRESEL HUSUSLAR

Garanti süresi boyunca enjeksiyon pompası üzerinde yapılacak tüm çalışmalar yalnızca yerel bayiniz tarafından gerçekleştirilmelidir.

Akaryakıt pompası üzerindeki contanın sökülmesi durumunda, garanti şartlarından Şirket sorumlu tutulamaz.

Motor Soğutma Sistemi

Soğutma suyunun, her iki yılda bir veya 1200 saatlik hizmet sonrasında (hangisi daha önce ise) değiştirilmesi tavsiye edilir.

Radyatör

Soğutma devresinin doğru çalışabilmesi için, radyatör kanatçıklarının tıkanmamış olması önemlidir.

Radyatör kanatçıklarını düzenli olarak ve çalıştığınız ortam özellikle tozlu ise günde bir kaç kez temizleyin.

Lastikler

Lastikleri daima mükemmel temiz koşullarda takın ve sökün. Toprakta çalışmaktan kaçının.

Lastikleri takarken veya çıkarırken yardımcı olması için kesinlikle yağlayıcı olarak gres kullanmayın. Bunun yerine bir sabun ve su çözeltisi kullanın.

Yeni ya da kullanılmış bir lastik takarken, topuk kısmının doğru bir şekilde konumlanmasını sağlamak için lastiği **3.5 bar (51 psi)** basınçla şişirin. Daha sonra lastiği normal basıncına kadar şişirin.

LASTİK BASINÇLARI

Lastik basınçları Bölüm 3'te verilmiştir.

Verilen değerlerin aşağıdaki faktörlere bağlı olarak değişebileceğini unutmayın:

- NEW HOLLAND tarafından takılan farklı lastik
- Traktör denge ağırlığı tipi
- Farklı kullanım koşulları vb.

Lastik üreticisi, en uygun basınçlar hakkında bilgi sağlayabilmelidir.

Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler

NEW HOLLAND, CNH Industrial malzeme teknik özelliklerinde **MAT3724** ana hatlarıyla belirtilen teknik özellikleri karşılayan Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma suyu çözeltisi kullanılmasını önerir.

Aşağıdaki "Soğutma suyu tiplerini değiştirme" prosedürü izlenerek, İnorganik Asit Teknolojili (IAT) soğutma suyu da kullanılabilir. Soğutma suyu CNH Industrial malzeme teknik özelliklerinde **MAT3720** veya **ASTM D6210** önceden karıştırılmış soğutma suyu gerekliliklerinde ana hatlarıyla belirtilen teknik özelliklere uygun olmalıdır.

Soğutma suyu konsantrasyonunu kullanırken seyreltmek için damıtılmış veya demineralize edilmiş su kullanın. Optimum soğutma suyu - su konsantrasyonu 50/50'dir. Bu konsantrasyon soğutma sistemini **-37 °C (-35 °F)** değerine kadar korur. Etilen glikol bazlı soğutma suyu hacmine göre **60%**'i aşmayın. Aksi halde ısı dağılımı ve antifriz özellikleri olumsuz etkilenebilir. Konsantrasyon seviyesini kontrol etmek için bir refraktometre kullanabilirsiniz. Damıtılmış veya demineralize edilmiş su yoksa, seyreltme işlemi için aşağıdaki özelliklere sahip su kullanın:

Özellik	Maksimum Sınır
Toplam Katı Miktarı	340 ppm
Toplam Sertlik	170 ppm
Klorür (Cl)	40 ppm
Sülfat (SO ₄)	100 ppm
Asitlik pH	5,5 ile 9,0 arası

BİLDİRİM: OAT soğutma suyunu ASLA IAT soğutma suyuyla karıştırmayın. Farklı soğutma suyu markalarının karıştırılması önerilmez. Hiçbir koşulda soğutma sistemine sadece su doldurmayınız. Tamamlayıcı Soğutma Suyu Katkı Maddesini (SCA) **MAT3724** OAT soğutma suyu ile birlikte kullanmamalısınız. Onaylanmış katkı maddeleri ve soğutma suyu analizi test paketi bilgileri için NEW HOLLAND bayinizle iletişime geçin.

Servis aralıkları

Doğru servis aralıkları için bkz. **7-11**. Soğutma sistemini önerilen servis aralığında boşaltıp yıkayın, ardından yeni soğutma suyu ile doldurun.

BİLDİRİM: IAT (**MAT3720**) veya etilen glikol ya da propilen bazlı (**ASTM D6210**) soğutma suları kullanıldığında servis aralıkları **50%** oranında azaltılmalıdır.

Soğutma suyu tiplerini değiştirme

OAT soğutma suyundan IAT soğutma suyuna geçilmesi (veya tersi):

1. Soğutma suyunu uygun bir kaba alarak motor soğutma sistemini boşaltınız.
2. Sistemi, damıtılmış veya minerali giderilmiş su ile doldurun.
3. Motoru çalıştırınız ve en az **30 min** süreyle çalışmasını sürdürünüz.

NOT: Sıvının ısıtıcı göbeğinde dolaşması için (varsa) ısıtıcı sistemini etkinleştirdiğinizden emin olunuz.

4. 1 ile 3 arasındaki Adımları toplam iki yıkama için tekrarlayınız.
5. Sistemi IAT soğutma suyuyla (veya OAT soğutma suyuyla) doldurun.
6. Isınana kadar motoru çalıştırınız. Makineyi sızıntılara karşı kontrol ediniz.
7. OAT soğutma suyuna geçiyorsanız soğutma sisteminde OAT soğutma suyu kullanıldığını belirtmek için etiket (CNH Industrial parça numarası 90393154) yapıştırınız.

Tanımlar

İnorganik Asit Teknolojili (IAT) soğutma suyu:

Korozyon ve kaviteasyon koruması için silikat, nitrat ve fosfat gibi inorganik inhibitörleri temel alan bir soğutma suyu

Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma suyu:

Korozyon ve kaviteasyon koruması için organik asit tuzları gibi inhibitörleri temel alan soğutma suyu.

Sarf malzemeleri

YAĞLAYICI KAPASİTELERİ VE TEKNİK ÖZELLİKLERİ

DOLDURULACAK VEYA TAMAMLANACAK BİLEŞEN	MİKTAR	ÖNERİLEN ÜRÜNLER	ULUSLARARASI TEKNİK ÖZELLİK
Soğutma Sistemi:	10 L	AGROFRIZ OAT COOLANT	ASTM D6210
Yakıt deposu.(Kabinsiz)	70 L	Süzülmüş ve filtrelenmiş dizel yakıt	EN 590
Yakıt deposu.(Kabinli)	80 L	Süzülmüş ve filtrelenmiş dizel yakıt	EN 590
Motor karteri: filtreli	8.0 L		10W-40 API CJ4 / 10W-40 API CK4
Fren kontrol devresi	0.47 L	TUTELA LHM	AMBRA BRAKE TUTELA LHM YAGI
Ön aks: aks muhafazası	4.8 L 7 L	Opet Fluid X 10W30	10W-30
Transmisyon (Mekanik)	36 L	Opet Fluid X 10W30	10W-30
Transmisyon (Powershuttle)	39 L	Opet Fluid X 10W30	10W-30
Ön kuyruk mili	0.4 L		10W-30
Gres nipelleri		TUTELA MR2/CX	

BİLDİRİM: Yalnızca ağır işlere uygun düşük silikat soğutucu (**AGROFRIZ OAT COOLANT** antifriz) kullanın. Yerel mağazalarda ve dükkanlarda satılan otomobil antifrizi büyük olasılıkla düşük silikat değildir ve ağır hizmet tipi dizel motorlarda kullanılmamalıdır. Soğutucu etiketi talimatlarına göre konsantrasyonu ortam sıcaklığına göre ayarlayarak, soğutma sisteminde her zaman minimum %50 etilen glikol soğutma sıvısı bulundurun. Kaliteli su kullanın. Deiyonize su, soğutma sistemleri için idealdir ve suyla önceden karıştırılmış olarak etiketlenmiş bazı önceden paketlenmiş soğutucularda bulunur. Düşük silikatlı etilen glikol soğutma sıvısı, ek dizel soğutma sıvısı katkı maddesi/inhibitörü ile önceden doldurulmamışsa, korozyon ve çukurlaşmaya karşı koruma sağlamak için bu, çözeltiye eklenmelidir.

NOT: Soğuk bölgeler için (0 °C altındaki), hidrolik performansı korumak amacıyla soğuk bölge yağı kullanılması tavsiye edilir.

Temel yönergeler

Atmosferik maddelere karşı koruma

Yıllar içinde Şirket, traktörün aşağıdakiler gibi çeşitli dış etkenlerin yol açabileceği bozulma ve korozyondan korunması için bir dizi önlem geliştirmiştir:

- tuzluluk ve atmosferik nem
- atmosferik kirlilik (endüstriyel bölgeler);
- katı maddelerin aşındırıcı etkisi;
- traktörün, aşındırıcı kimyasal ve/veya organik maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanılması;
- çentik, aşınma veya derin çizik gibi fiziksel hasar.

Bu sorunlara teknik yanıt aşağıdaki gibidir:

- korozyon direnci yüksek çinko kaplama;
- traktörün korozyona ve aşınmaya direnç göstermesine yardımcı olan boya sistemleri ve boyalar;
- korozyona karşı özellikle duyarlı olan noktalara uygun sertleştirilmiş plastik kaplamanın uygulanması (kenarlar, kartılar ve sac kaynak noktaları).

Ne yazık ki harici maddeler, çevresel koşullara ve traktörün kullanımına göre çeşitli şekillerde etki gösterir. Ancak kullanıcının yeterli özeni göstermesi halinde, traktör daha uzun süreyle daha iyi korunabilir.

Aşağıdaki bilgiler bu amaca yönelik olarak verilmiştir.

Karoser

Altındaki metalin açığa çıkmasına neden olan aşınma veya derin çizikler olması durumunda, orijinal ürünler kullanılarak, derhal aşağıdaki şekilde rötuş yapılmalıdır:

- alanı iyice zımparalayın;
- astar uygulayın;
- kurumasını bekleyin ve bir kez daha zımparalayın;
- boyayı uygulayın;
- son olarak, cilalayın.

Boya, kullanım koşullarına ve çevreye bağlı olarak değişen aralıklarla yıkama ile normal şekilde muhafaza edilebilir. Atmosferik kirlilik olan alanlarda ve kıyı bölgelerinde daha sık yıkama yapılmalıdır, organik veya kimyasal maddelerin bulunduğu ortamlarda ise traktör kullanım sonrasında derhal yıkanmalıdır. Düşük basınçlı su spreyi ve solüsyon (suda 2 – 4% şampuan) kullanarak süngerle silin. Süngeri sık sık durulayın. Traktörü iyice durulayın ve mümkünse hava fiskeyi ile kurutun.

Boyanın parlaklığını korumak için traktörü güneş altında bekledikten sonra veya motor hala sıcakken yıkamaktan kaçının.

Özel ürünlerle (silikon cila) zaman zaman parlatarak boyayı korumak iyi bir uygulamadır ve boya solmaya başladı-ğında hafif aşındırıcı etkisi olan pasta cila kullanılabilir.

Platform bakımı

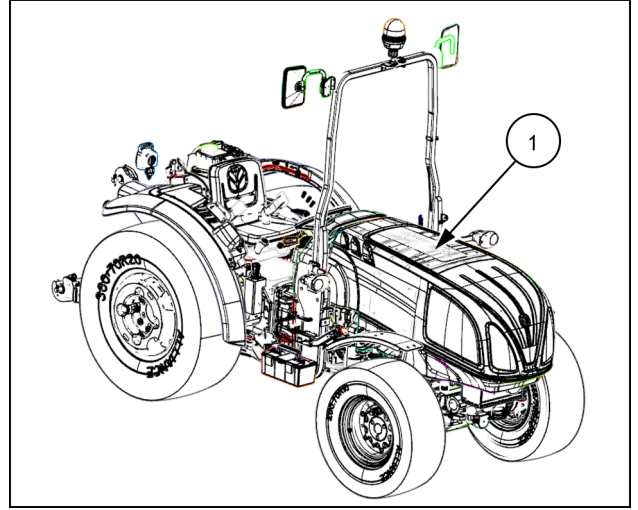
NOT: Traktörü yıkarken, asla fiskeyi yatay olarak tutmayın; aşağıdaki bileşenlere gelmeyecek şekilde yukarıdan aşağıya doğru tutun:

- alternatör;
- marş motoru;
- hava filtresi;
- Konektörler ve diğer elektronik parçalar.
- elektronik kontrol birimi.

Kaput - Temel yönergeler

GİRİŞ

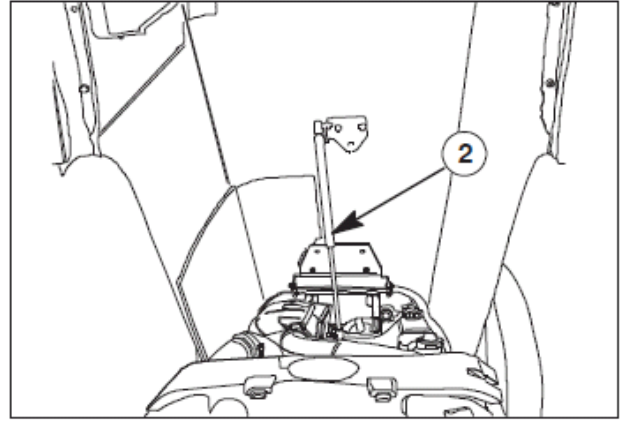
Motor parçalarına erişim ve kontrol, yağlama ve bakım işlemleri için, motor kaputu **(1)** açılmalıdır. Aşağıdaki talimatlar, izlenmesi gereken prosedürü açıklar.



ASP67009 1

KAPUT

Çeşitli motor parçalarına kolay ve güvenli bir şekilde erişim sağlamak için, kaput arkadan menteşelenmiştir. Bir gazlı amortisör **(2)**, motor kaputunu iki olası konumdan birinde tutar.

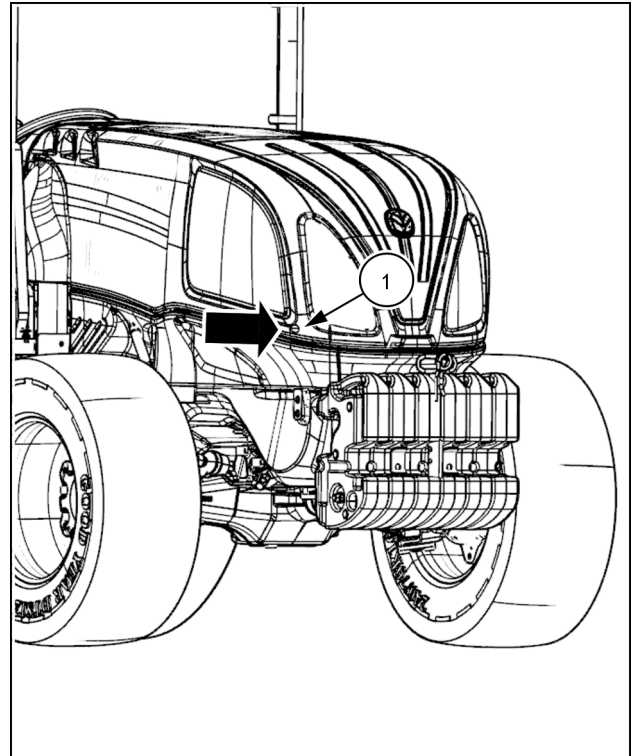


TJ66-54 2

KAPUTUN AÇILMASI

Kaputu açmak için, kilitleme pimini **(1)** ok yönüne doğru itin, önden kaldırın ve kaputun kaldırılmasına izin verin. Gazlı amortisör **(2)**, kaputu kaldırılmış konumda tutacaktır.

NOT: Kaputu kapatmak için aşağı çekin ve yerine oturduğundan emin olmak için hafifçe üstüne bastırın.



ANIL18TRO0936AA 3

Bakım planı

Bakım Tablosu

Gres				Değiştiriniz			
Temizleme				Test Etme			
Ayar				Sıvıyı değiştiriniz			
Kontrol ediniz				Tahliye			
Bakım İşlemi				Sayfa No.			
Esnek Bakım							
Debriyaj - Kontrol ediniz DEBRİYAJ AYARI	x						7-13
Fren pedalları - Kontrol ediniz Servis freni pedallarının yüksekliğinin ayarlanması	x						7-14
Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ	x						7-15
Hava temizleyicisi - Kontrol ediniz HAVA FİLTRESİ VALFİ	x						7-16
Dış aydınlatma - Kontrol ediniz TRAKTÖR LAMBASI	x						7-17
El freni kolu - Ayar EL FRENİ		x					7-18
Motor soğutma sistemi - Kontrol ediniz RADYATÖR SIVI SEVİYESİ	x						7-19
Radyatör - Temizleme RADYATÖRÜ TEMİZLEYİN			x				7-20
Dört çeker (4WD) sistem - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKERDE ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ	x						7-21
Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINCI	x						7-22
Tekerlekler - Kontrol ediniz TEKERLEK DİSKLERİ SOMUN TORKU	x						7-23
Motora özel alt-alt grup - Temizleme Ara soğutucu - Temizleme			x				7-24
UYARI LAMBASI YANDIĞINDA							
Fren hidroliği deposu Sıvı - Kontrol ediniz	x						7-25
Hava temizleyicisi - Temizleme			x				7-26
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme			x				7-27
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme			x				7-28
HER 10 SAATTE BİR VEYA HER GÜN							
Motor yağlama sistemi - Kontrol ediniz MOTOR YAĞI SEVİYESİ	x						7-29
50 SAATTE BİR							
Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK KALDIRICI VE BAĞLANTI				x			7-29
Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK ÜST BAĞLANTI				x			7-30
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS ARKA MUYLUSU				x			7-31
Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS				x			7-32
Tekerlekler - Gres DİNAMİK ÇAMURLUK				x			7-33
Şanzıman - Gres VİTES KOLU				x			7-34
300 SAATTE BİR							
Şanzıman - Kontrol ediniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI	x						7-35
Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUŞ			x				7-36
Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ	x						7-38
Akü - Kontrol ediniz AKÜ KAPASİTESİ 100 Ah.	x						7-39

Gres				Değiştiriniz			
Temizleme				Test Etme			
Ayar				Sıvıyı değiştiriniz			
Kontrol ediniz				Tahliye			
Bakım İşlemi							Sayfa No.
Direksiyon mafsalı ve king pimi - Gres AKS PİMİ YATAKLARI 4 ÇEKER			x				7-40
Aks muhafazası - Kontrol ediniz ÖN AKS MUHAFAZASI 4 ÇEKER	x						7-41
Tekerlek poyrası - Kontrol ediniz ÖN AKS REDÜKSİYON POYRALARI 4 ÇEKER	x						7-42
HER 600 SAATTE BİR							
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz YAKIT FİLTRESİ				x			7-43
Motor yağlama sistemi - Değiştiriniz				x			7-44
Depo, soğutucu ve filtreler - Değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI FİLTRESİ				x			7-46
HER 1200 SAATTE BİR							
Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUŞ			x				7-47
Yakıt deposu - Temizleme YAKIT DEPOSU			x				7-48
Tahrik mili - Kontrol ediniz 4 ÇEKER ÖN AKS BAĞLANTISI İÇİN TAHRİK ŞAFTI MANŞONU	x						7-49
Yakıt enjektörleri - Test Etme					x		7-50
1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR							
Fan ve tahrik - Değiştiriniz ALTERNATÖR KAYIŞI				x			7-51
Aks muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI - 4 ÇEKER						x	7-52
Tekerlek poyrası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI						x	7-53
Şanzıman - Sıvıyı değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI						x	7-54
Motor soğutma sistemi - Sıvıyı değiştiriniz						x	7-55
GENEL BAKIM							
Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye						x	7-57
Akü - Kontrol ediniz AKÜ	x						7-58
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz ANA SİGORTA VE RÖLE KUTUSU--				x			7-60
Far - Ayar ÖN FAR AYARI		x					7-66
Dış aydınlatma - Değiştiriniz ÖN FAR AMPULLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ				x			7-67
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Temizleme			x				7-69
Hava temizleyicisi - Temizleme			x				7-71

Esnek Bakım

Debriyaj - Kontrol ediniz DEBRİYAJ AYARI

Debriyaj pedalının konumu rahatsızsa (çok yüksekse) veya hareketsiz üst konumuna ulaşmıyorsa (debriyaj kaymasını önlemek için), debriyaj pedalı (1) mesafesinin (A) 35 – 40 mm (1.4 – 1.6 in) olduğundan emin olun; değilse, pedalı aşağıdaki gibi ayarlayın:

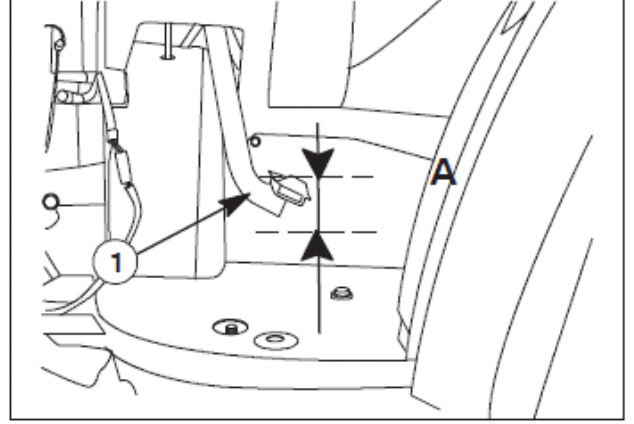
Kilit somunlarını (1) serbest bırakın ve boyunduruğu (2) saat yönünün tersine çevirin;

Mesafenin (A) yukarıda verilen değere karşılık geldiğini kontrol edin;

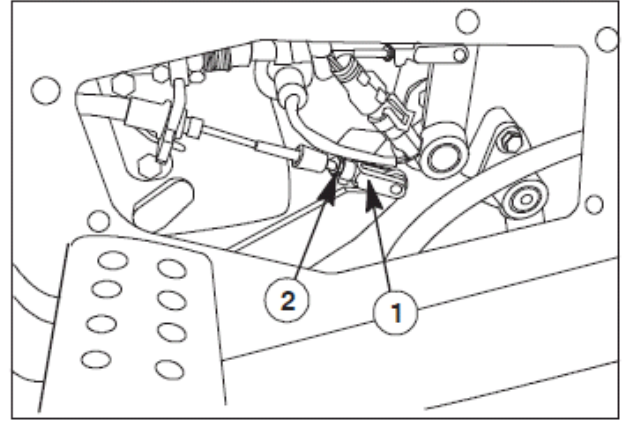
Kilit somunlarını (1) sıkın.

Pedal hareketinin belirtildiği gibi olduğunu tekrar kontrol edin.

DİKKAT: Mesafe, ilk şekilde gösterildiği gibi pedal merkezinden ölçülmelidir



TJ66-56 1



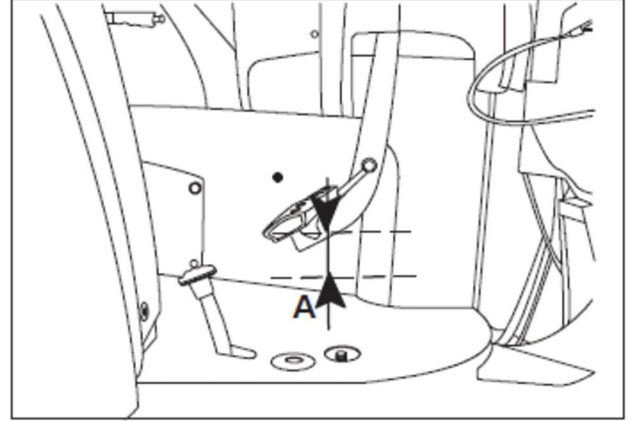
TJ66-57 2

Fren pedalları - Kontrol ediniz Servis freni pedallarının yüksekliğinin ayarlanması

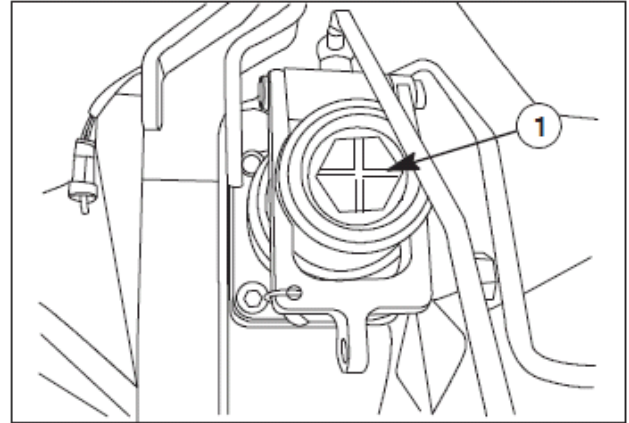
Fren pedalları ilgili çatallarına bağlı ve pedal bağlantı pimi serbest durumdayken, pedal ayarını kontrol edin. Pedal hareketinin (A) her pedal için aynı olduğunu ve **50 – 55 mm (2.0 – 2.2 in)** değerini aşmadığını kontrol edin.

Ayar gerekirse, el frenini tamamen bırakın (kol aşağı). Kilit somunları (1) gevşetin ve boyunduruğu (2) fren pedalı serbest hareketi **5 mm (0.2 in)** olana kadar çevirin. Son olarak, kilit somunlarını (1) sıkın.

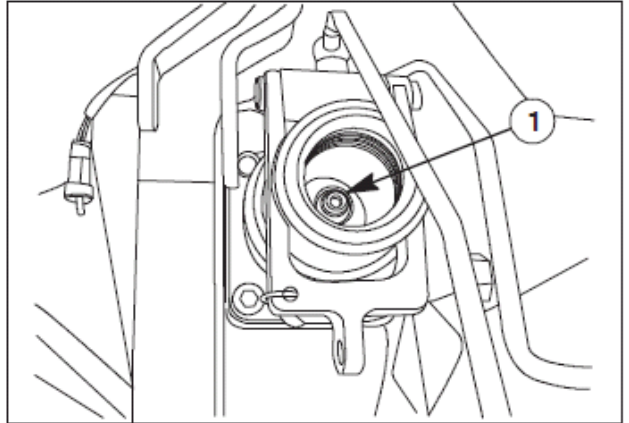
DİKKAT: Fren sistemi kendini korur. Bu nedenle fren sistemini kendiniz tamir etmemeniz önerilir. Fren sisteminizle ilgili bir sorunuz varsa lütfen NEW HOLLAND bayinizin uzman personeline başvurun ve kontrol ettirin.



TJ66-58 1



TJ66-59 2



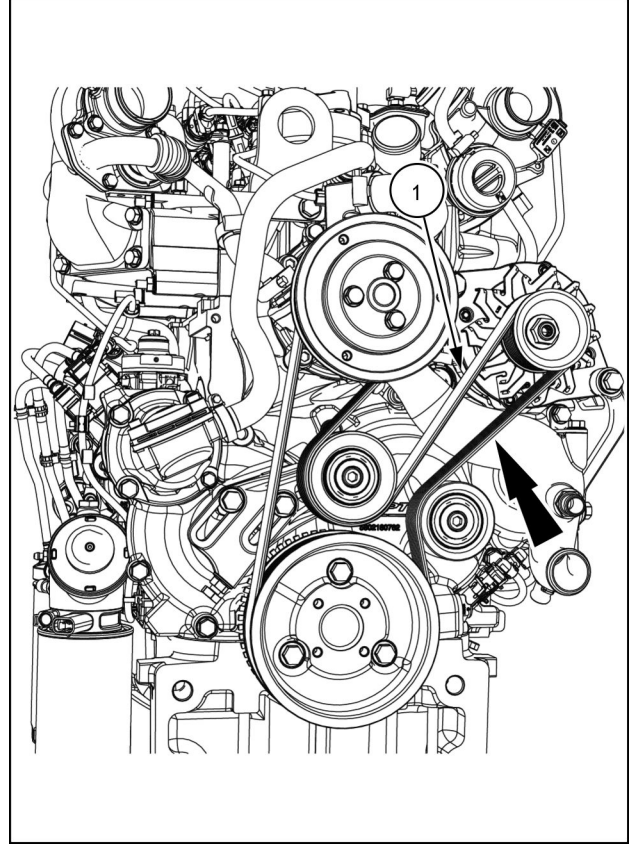
TJ66-60 3

Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ

DİKKAT: Alternatör kayışını kontrol etmeden veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve el frenini çekin. Bunun yapılmaması ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Alternatör kayışında (1) aşınma, çatlak, kesik veya genel aşınma varsa lütfen yetkili NEW HOLLAND servis merkezinizle iletişime geçin. Alternatör kayış gerginlik ayarı için yetkili NEW HOLLAND servis merkezinizi ziyaret edin.

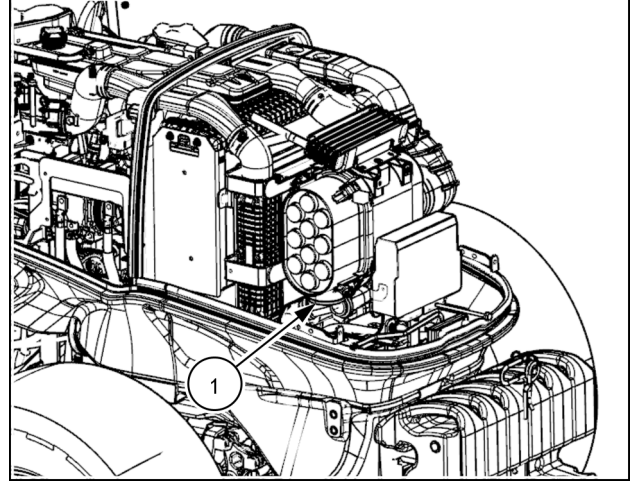
NOT: Kayışın çatlamadığından, kasnaklara doğru yerleştirildiğinden ve kayış gerdiricisinin doğru çalıştığından emin olun. Eğer kayış çatlamış ise veya sık sık ayar gerektiriyor ise yenisi ile değiştirilmelidir.



NHIL18ENG0017BA 1

Hava temizleyicisi - Kontrol ediniz HAVA FİLTRESİ VALFİ

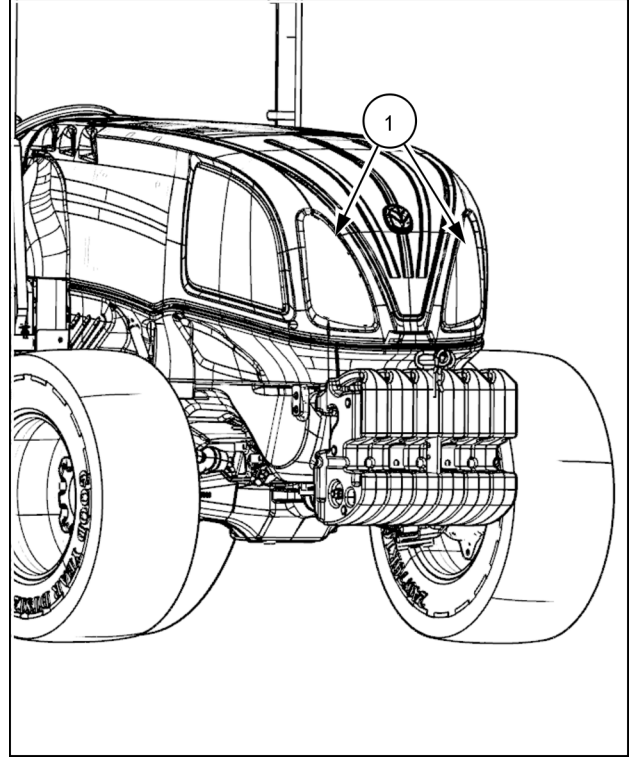
Hava filtresi adaptörünün (1) tozla dolu olup olmadığını kontrol edin ve biriken tozun temizlenmesine izin verin.



ANIL18TRO0714AA 1

Dış aydınlatma - Kontrol ediniz TRAKTÖR LAMBASI

Karşıdan gelen sürücülerin gözlerini kamaştırmamak için çeşitli lambaların ürettiği ışık hüzmesinin (1) düzgün bir şekilde yönlendirildiğinden emin olun. Bunları ayarlama prosedürü **7-67** adresinde verilmiştir.



ANIL18TRO0936AA 1

El freni kolu - Ayar EL FRENi

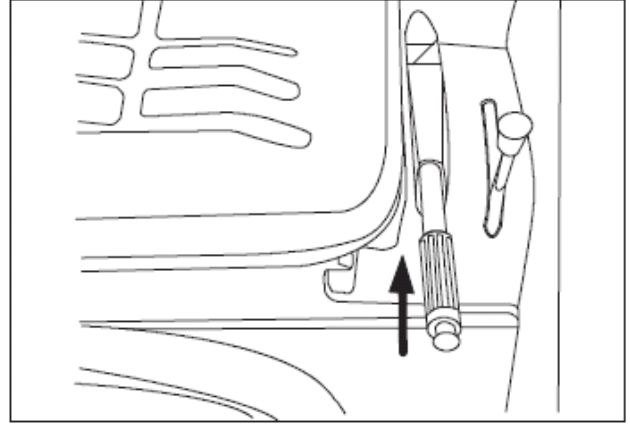
Birim üzerinde çalışma yapıldığında veya el freni çekildiğinde kol sektör dişlisinin üçüncü çentiğine geçmediğinde, el freni kolu ayarlanmalıdır.

Tüm T3.F modelleri için aşağıdaki gibi ilerleyin:

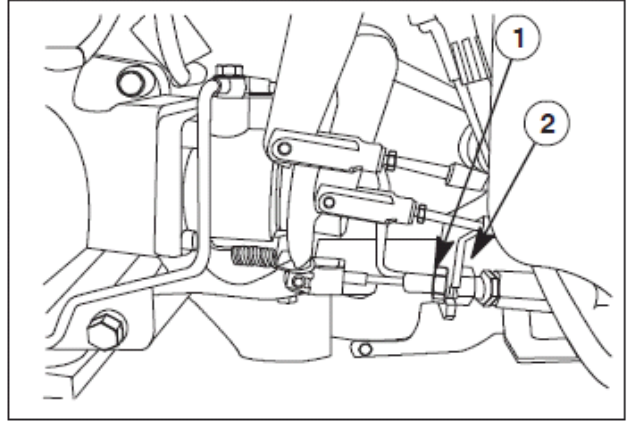
Kilit somununu **(1)** gevşetin

El freni çekildiğinde, kol üçüncü çentiğe geçene kadar ayar vidasını **(2)** sıkın veya gevşetin.

Kilit somununu **(1)** sıkın.



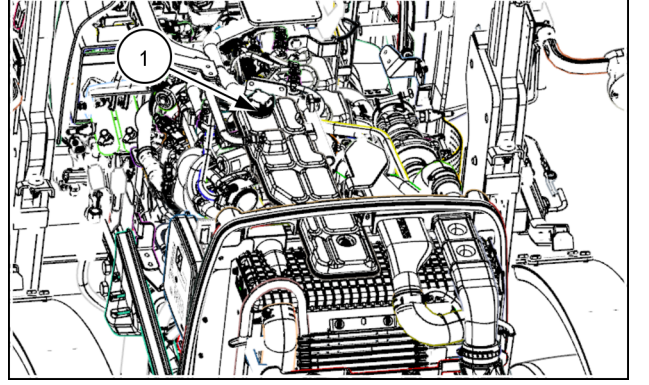
TJ66-65 1



TJ66-66 2

Motor soğutma sistemi - Kontrol ediniz RADYATÖR SIVI SEVİYESİ

Motor soğukken ve çalışmıyorken genişleme tankı kapağını **(1)** çıkarın ve sıvı seviyesini kontrol edin. Seviye daima maksimum ve minimum çizgiler arasında olmalıdır.



ASP67033 1

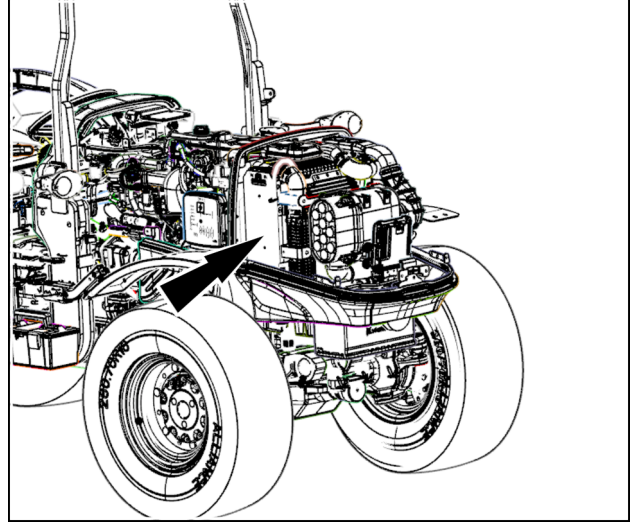
Radyatör - Temizleme RADYATÖRÜ TEMİZLEYİN

Göbeklerde saman birikmesi veya tıkanma olup olmadığını kontrol edin. Olduğu görülüyorsa aşağıdaki şekilde temizleyin:

DİKKAT: Temizlik işlemi sırasında göz koruması takın ve koruyucu kıyafet giyin. Uçuşan parçacıkların çarpmaması için, yakındaki kişileri bölgeden uzaklaştırın.

1. Temizlik için **7 bar** değerini aşmayan basınçlı yıkama veya basınçlı hava kullanın.
2. Her göbeğin içinden havayı veya suyu arkadan öne doğru yönlendirin. Önce radyatörü, ardından hava soğutucu kondansatörünü temizleyin. Bükülmüş tüm kanatçıkları dikkatlice düzeltin.

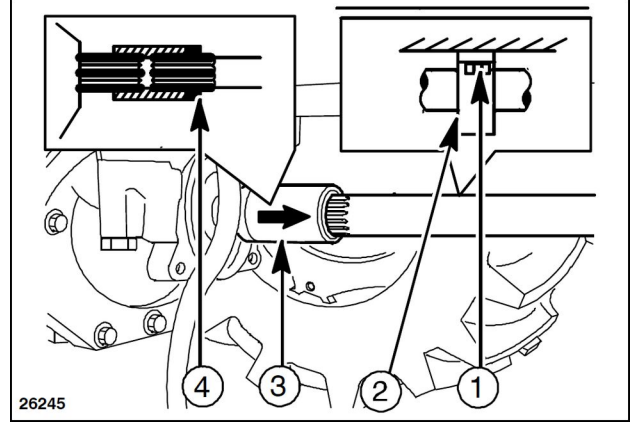
NOT: Göbekler herhangi bir yağlı maddeyle tıkanmışsa bir deterjan solüsyonu uygulayın ve basınçlı suyla temizleyin.



ASP67025 1

Dört çeker (4WD) sistem - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKERDE ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ

1. Ön aks tahrik şaftının muhafazasını çıkarın.
2. Mesnedi (2) çıkarmak için, cıvataları (1) gevşetin.
3. Yaylı segmanı (4) çıkarın.
4. Manşonu (3) ok yönünde hareket ettirin. Tahrik şaftını manşon çıkıncaya kadar aşağıya indirin. Daha sonra manşonun içindeki ve millerin üzerindeki kamalarda aşınma olup olmadığını kontrol edin.



ANIL27TRO0081AA 1

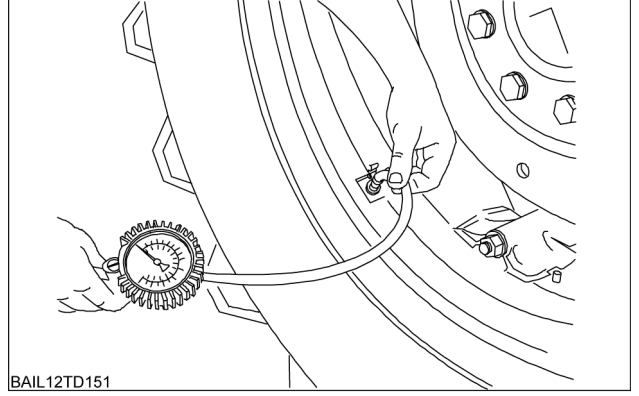
DİKKAT: Dişler sıyrılmışsa, bir NEW HOLLAND bayisiyle iletişime geçin.

Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINCI

Tekerlek supabına bir basınç göstergesi bağlayın ve basıncın tanımlandığı şekilde olup olmadığını kontrol edin.

Ön ve arka lastik basınçlarını kontrol edinin ve ayarlayın. Lastik dişlerini ve yanaklarını hasar açısından kontrol edin.

Taşınan yüke uygun olarak lastik basınçlarını ayarlayın. Bkz. "Lastik Basınçları ve İzin Verilen Yükler"



BAIL12TD151 1

NOT: Lastikler su ve antifriz çözeltisiyle dengelenmişse solüsyon özel tip bir göstergede korozyona neden olacağından, özel bir lastik göstergesi kullanılmalıdır. Basıncı alttaki valf sistemiyle kontrol edin.

Tekerlekler - Kontrol ediniz TEKERLEK DİSKLERİ SOMUN TORKU

Ön ve arka tekerlek somunlarının sıkılık kontrolü

Bir tork anahtarı kullanarak (gerekiyorsa tork artırıcılı) ön ve arka tekerlek somunlarının sıkılığını kontrol edin. Daima ön ve arka tekerleklerin traktörün boylamasına eksenine göre simetrik hizalandığından emin olun.

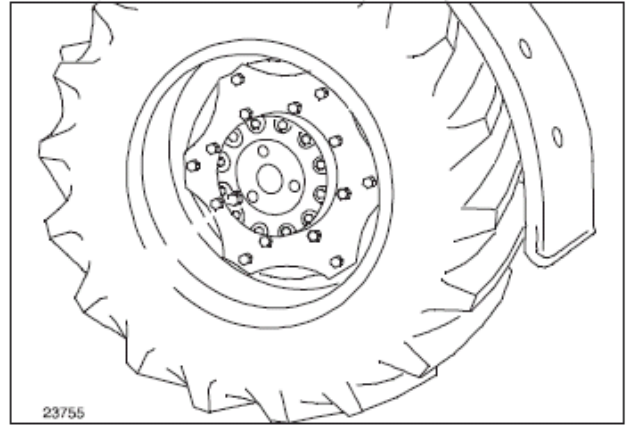
TORK TEKNİK ÖZELLİKLERİ

4 çeker ön tekerlekleri. jant ebadı: 406.4 mm (16 in)

- Poyra disk somunları.
..... **220 N·m (22,4 kgm)**
- Jant disk somunları.
..... **280 N·m (28,5 kgm)**

4 çeker arka tekerlekleri. jant ebadı: 508.0 mm (20 in) 609.6 mm (24 in)

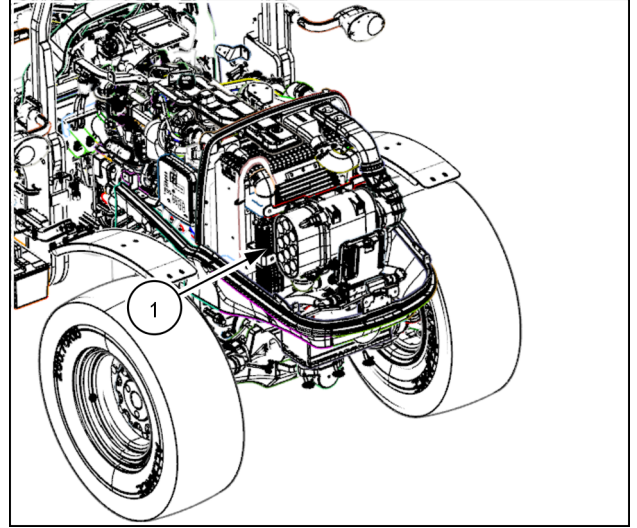
- Poyra disk somunları.
..... **317 N·m (32,3 kgm)**
- Jant disk somunları.
..... **280 N·m (28,5 kgm)**



TJ66-68 1

Motora özel alt-alt grup - Temizleme Ara soğutucu — Temizleme

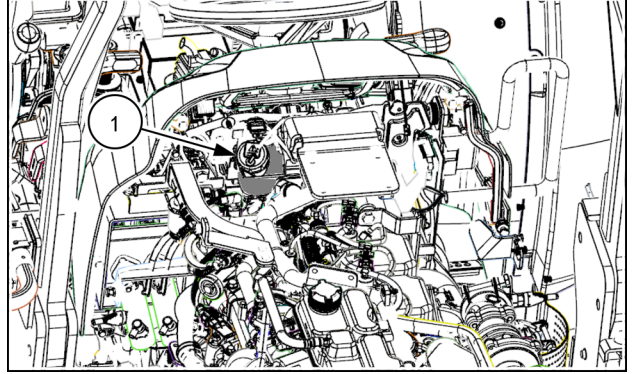
Ara soğutucuyu (1) muhafazasından çıkarın. Kir birikmediğini kontrol edin ve ara soğutucuyu arkadan öne doğru hava veya su püskürterek temizleyin.



ASP67026 1

UYARI LAMBASI YANDIĞINDA**Fren hidroliği deposu Sıvı - Kontrol ediniz**

Haznedeki **(1)** fren yağı seviyesi minimum ile maksimum arasında olmalıdır. Gerektiği şekilde tamamlayın.



ASP67032 1

Hava temizleyicisi - Temizleme

Gerektiğinde kapağı çıkarın, dış elemanı (1) çıkarın ve aşağıdaki gibi temizleyin:

Temizleme:

Harici kartuşu (2) yüzü aşağı bakacak şekilde düz bir yüzeye yerleştirin. Kalan tozu temizlemek için avucunuzun içiyle kartuşa birkaç kez hafifçe vurun, bu sırada kartuşa hasar vermemeye dikkat edin veya **2 bar** değerinden daha düşük bir basınçta basınçlı hava üfleyin.

Temizlik işleminden sonra kartuşun kağıt elemanının sağlam ve üzerinde yırtık ya da delik olmadığını kontrol edin. Eğer varsa değiştirin.

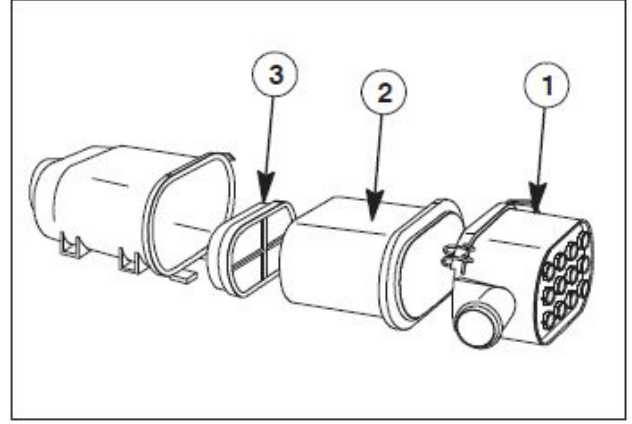
Filtre kartuşuna zarar vereceğinden, temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayın. Kapağı filtre muhafazasına tekrar takarken, mükemmel sızdırmazlık sağlamasına özen gösterin.

Elemanı kesinlikle sert bir yüzeye vurarak temizlemeyin.

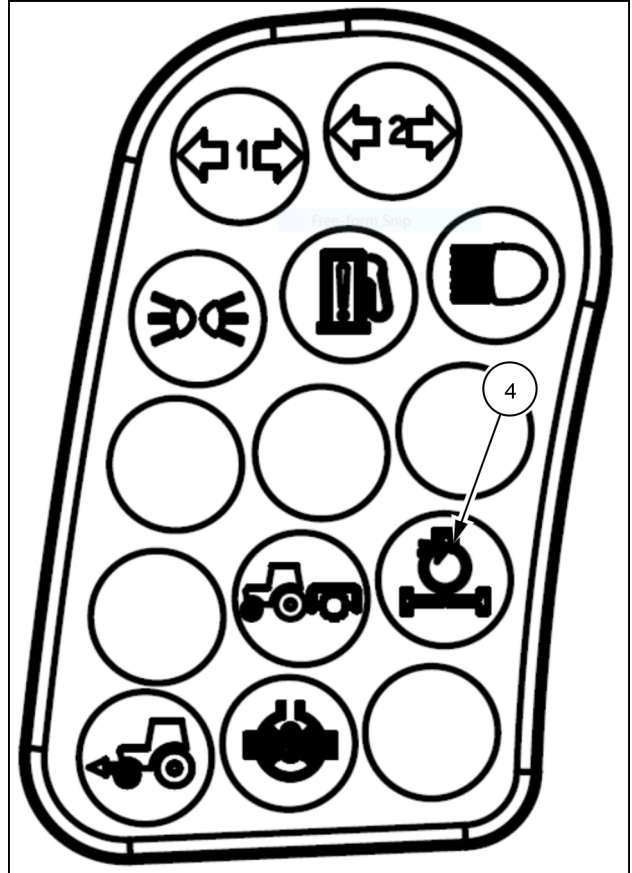
Muhafazanın iç kısımlarını nemli bir bezle temizleyin.

NOT: Hava filtresi göstergesinin (4) düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Hava filtresi kapağını (1) çıkardıktan sonra dış filtreyi (2) yukarıda yazıldığı gibi temizleyin.



TJ66-71 1



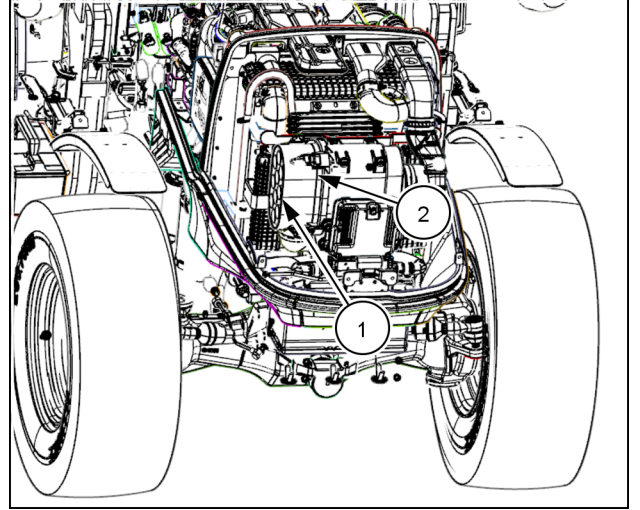
ANIL17TRO1021AA 2

Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme

Kırmızı uyarı ışığı yandığında, hava filtresi kapağını (1) açın. Dış elemanı çıkarın. Dış elemanı temizleyin.

Temizleme:

Dış filtre elemanını (2) düz bir yüzeye iç kısmı aşağı bakacak şekilde yerleştirin. Kalan tozu gidermek için elinizle hafifçe vurun veya yaklaşık **2 bar** değerinde basınçlı hava uygulayın. Zarar vermemeye dikkat edin. Ancak basınçlı havayı, filtre içine sokmadan uygulayın.



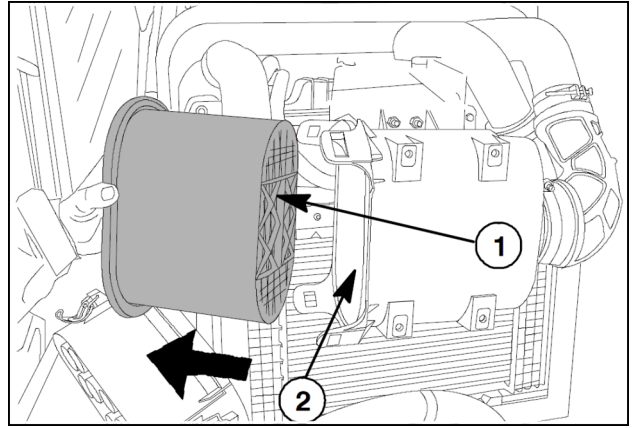
ASP67034 1

Temizledikten sonra filtre elemanının kağıt kısmının sağlam olup olmadığını kontrol edin. Yırtık veya delik olmadığını kontrol edin. Eğer varsa yenileyin.

Temizleme:

Filtre elemanına hasar vereceğinden dolayı temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayın. Kapağı, filtre muhafazasına takarken, mükemmel sızdırmazlık sağlamasına özen gösterin.

Hava ile temizlerken havayı ok yönünde olacak şekilde tutun. Dış filtre kullanılmaz hale geldiğinde, dış filtrenin hemen arkasındaki iç filtre (2), dış filtre ile birlikte değiştirilmelidir.

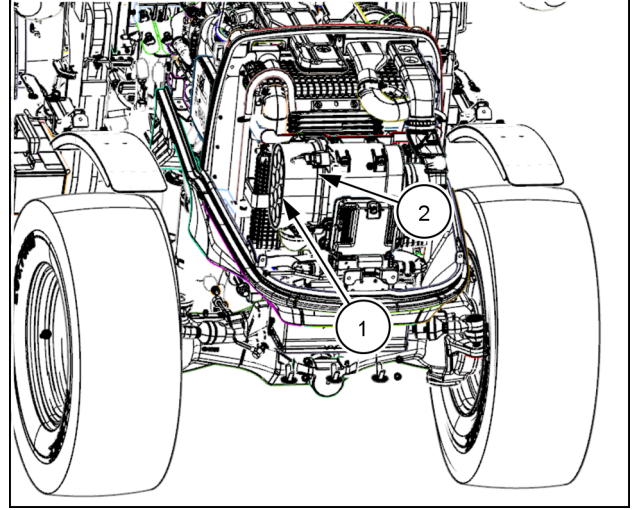


ANIL16TRO2863AA 2

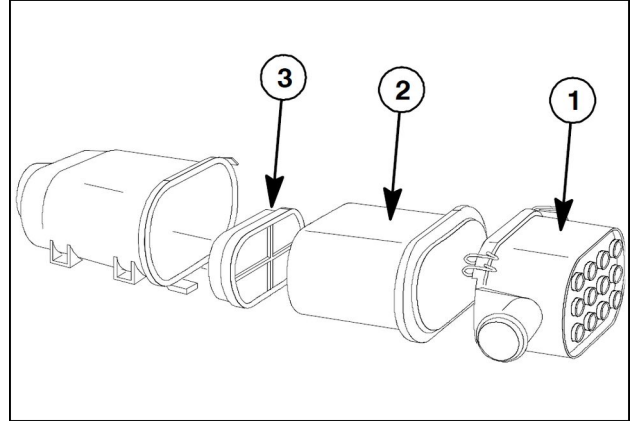
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme

Dış filtre toz ve ömür testi için yapılan gözlemler

1. Filtre üzerinde iğne deliği gibi gözeneklerden lamba ışığı sızıyorsa ya da kağıt elemanın incelendiğinin anlaşıldığı yüzey bölümleri varsa, elemanı değiştirin.
2. Eleman malzemesinin, iplikli şekil almak yoluyla dağılma eğiliminde olup olmadığı konusunda filtre elemanını denetleyin. Plastik çerçevede bir çap bozukluğu ve kauçuk contasında hasar olup olmadığına bakın. Filtrede hasar varsa da, filtreyi değiştirin.
3. Hava filtresinin takıldığı kabin (muhafazanın) iç haznesini hafif nemli bir bez kullanarak temizleyin. Filtre iç elemanında hasar oluşturmamaya özen gösterin. Filtrenin iç (arka) ve en derinde kalan bölümünün de temiz ve düzgün yapılı olduğunu gözlemleyin. Böylelikle kauçuk elemanın sızdırmazlık özelliği, yuvasına iyi oturarak sağlayacaktır.
4. Filtreyi temizleyin veya yeni filtre ile değiştirin. Filtreyi yavaşça içeri itin ve filtreyi sabitlemek için saat yönünde çevirin.
5. Hava emiş hortumlarında hasar olup olmadığına bakın.
6. Hasarlı hortumlar varsa değiştirin.
7. Hava emiş hortum kelepçelerinin sıkılıklarını kontrol edin.



ASP67034 1



ANIL16TRO2861AA 2

NOT: Kuru hava filtresi kapağını sökerek filtre dış kartuşunu (2) ve iç kartuşunu (3) birlikte değiştirerek yerine yenilerini takın.

Filtre muhafazasını iplik bırakmayan hafif nemli bez ile temizleyin.

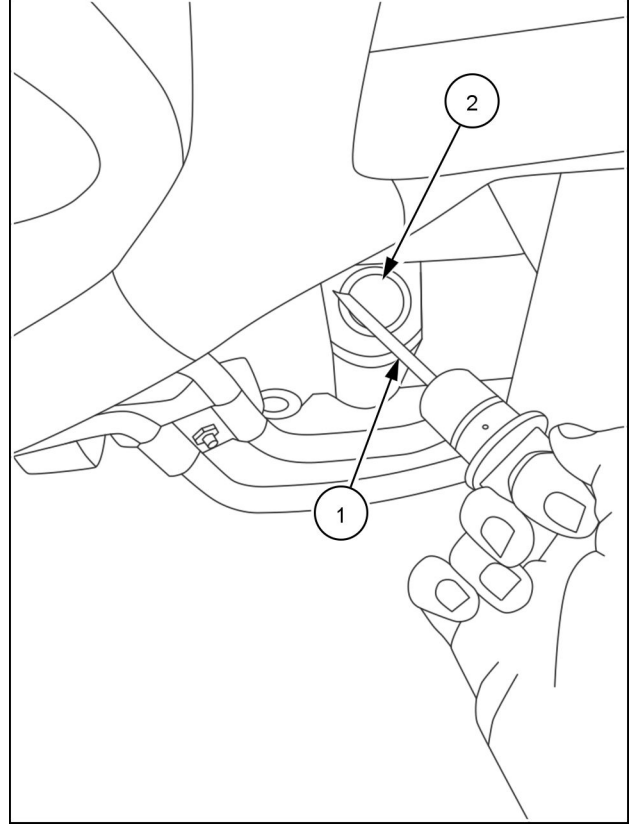
HER 10 SAATTE BİR VEYA HER GÜN**Motor yağlama sistemi - Kontrol ediniz MOTOR YAĞI SEVİYESİ**

Motor kapalı ve traktör düz bir zemin üzerindeyken seviyeyi kontrol edin. Yağın karterde çökmesi için en az beş dakika bekleyin:

Yağ seviye çubuğunu **(1)** çevirerek çekin, bir bezle temizleyin ve deliğine geri takın.

Yağ çubuğunu tekrar çevirerek çekin ve yağ seviyesinin "MIN" ve "MAX" işaretleri arasında olduğunu kontrol edin.

Gerekirse, doğru seviyeye ulaşılan kadar doldurma noktalarından **(2)** yağ ekleyin.



ANIL18TRO1063AA 1

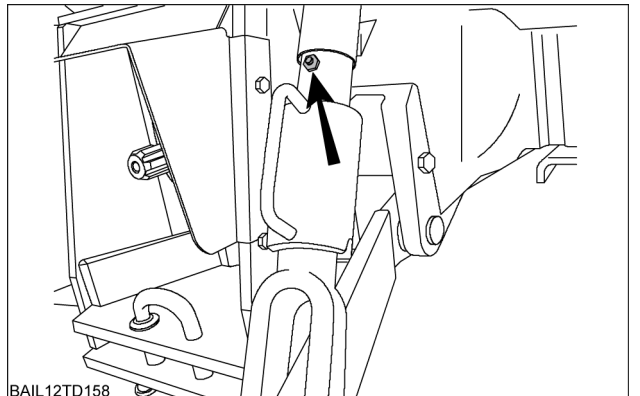
NOT: Yağ seviyesi düştüğünde panelde kırmızı uyarı lambası yanar.

NOT: AGROMEGA 10W-40 ULTRA turboşarjlı motorlar için önerilen yağdır.

DİKKAT: Yağ seviyesi "MIN" işaretinin altında olduğunda motoru asla çalıştırmayın.

50 SAATTE BİR**Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK KALDIRICI VE BAĞLANTI**

Gres tabancası kullanarak, gösterilen üç yağlama noktasına **AGROMEGA EPX2 GREASE** pompalayın.

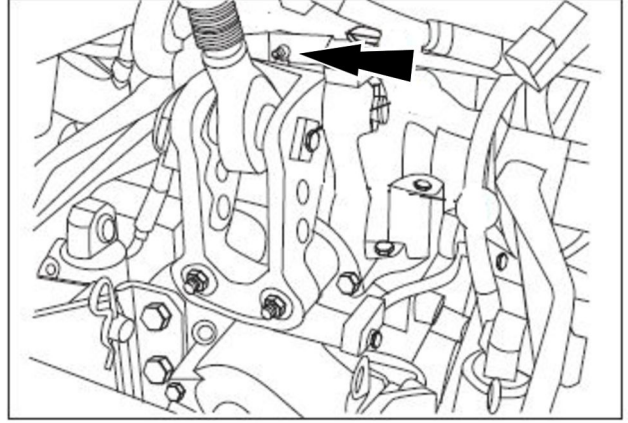


BAIL12TD158

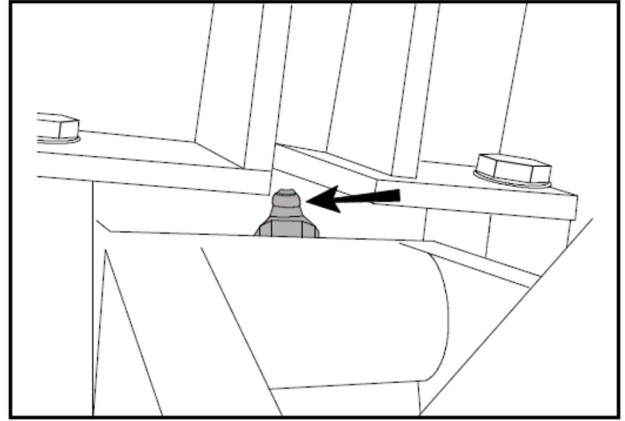
BAIL12TD158 1

Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK ÜST BAĞLANTI

Gres tabancası kullanarak, gösterilen üç yağlama noktasına **AGROMEGA EPX2 GREASE** pompalayın.



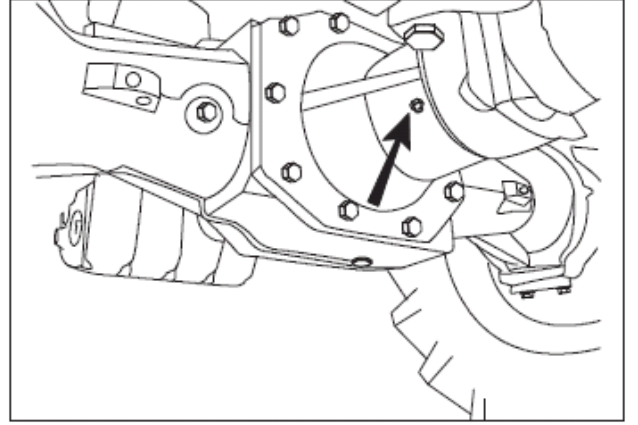
T350F09 1



ANIL18TRO0158AA 2

Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS ARKA MUYLUSU

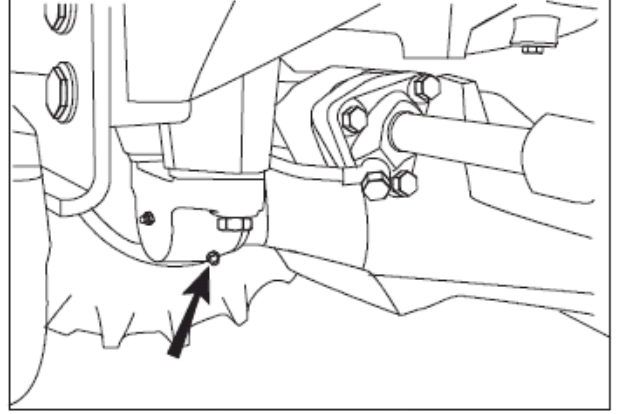
Bir gres tabancası kullanarak, gösterilen nipele **AGRO-MEGA EPX2 GREASE** gresi basın.



TJ66-73 1

Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS

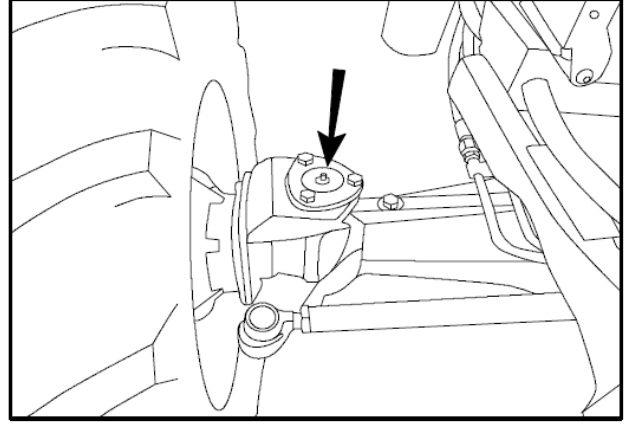
Bir gres tabancası kullanarak, gösterilen nipele **AGRO-MEGA EPX2 GREASE** gresi basın.



TJ66-74 1

Tekerlekler - Gres DİNAMİK ÇAMURLUK

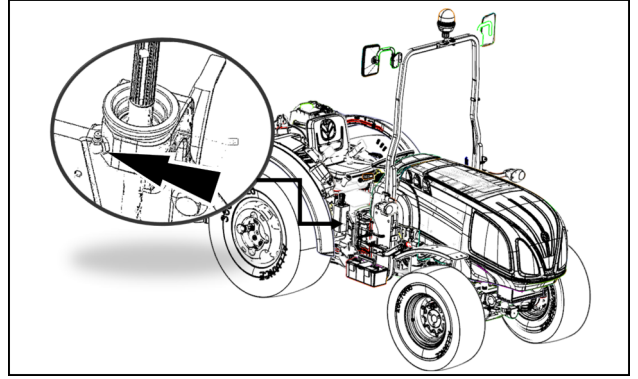
Şekilde gösterilen noktadan **AGROMEGA EPX2 GRE-ASE** ile gresleyiniz.



ANIL18TRO0152AA 1

Şanzıman - Gres VİTES KOLU

Şekilde gösterilen noktadan **AGROMEGA EPX2 GRE-ASE** ile gresleyin.

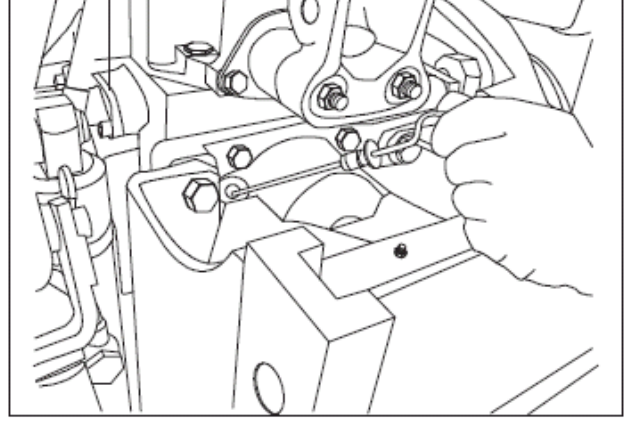


ASP67099 1

300 SAATTE BİR**Şanzıman - Kontrol ediniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI**

Traktör düz bir zeminde, motor kapatılmış ve hidrolik kaldırıcı bağlantısı tamamen indirilmişken, kombine doldurma tapası / yağ çubuğu (1) üzerindeki yağ seviyesinin “MIN” ile “MAX” işareti arasında olduğunu kontrol edin

Gerekirse, doldurma noktasından **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağ doldurun ve tapayı geri takın



TJ66-81 1

NOT: Yağ sınıfları için, 7-8 bölümünden başlayan yağlama tablolarına bakın.

Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUŞ

Temizleme:

Harici kartuşu (2) yüzü aşağı bakacak şekilde düz bir yüzeye yerleştirin. Kalan tozu temizlemek için avucunuzun içiyle kartuşa birkaç kez hafifçe vurun, bu sırada kartuşa hasar vermemeye dikkat edin veya **2 bar** değerinden daha düşük bir basınçta basınçlı hava üfleyin. Temizlik işleminden sonra kartuşun kağıt elemanının sağlam ve üzerinde yırtık ya da delik olmadığını kontrol edin. Eğer varsa değiştirin.

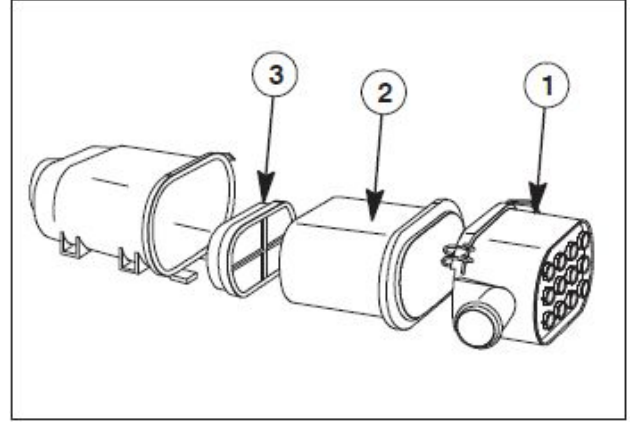
Filtre kartuşuna zarar vereceğinden, temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayın. Kapağı filtre muhafazasına tekrar takarken, mükemmel sızdırmazlık sağlamasına özen gösterin.

Elemanı kesinlikle sert bir yüzeye vurarak temizlemeyin.

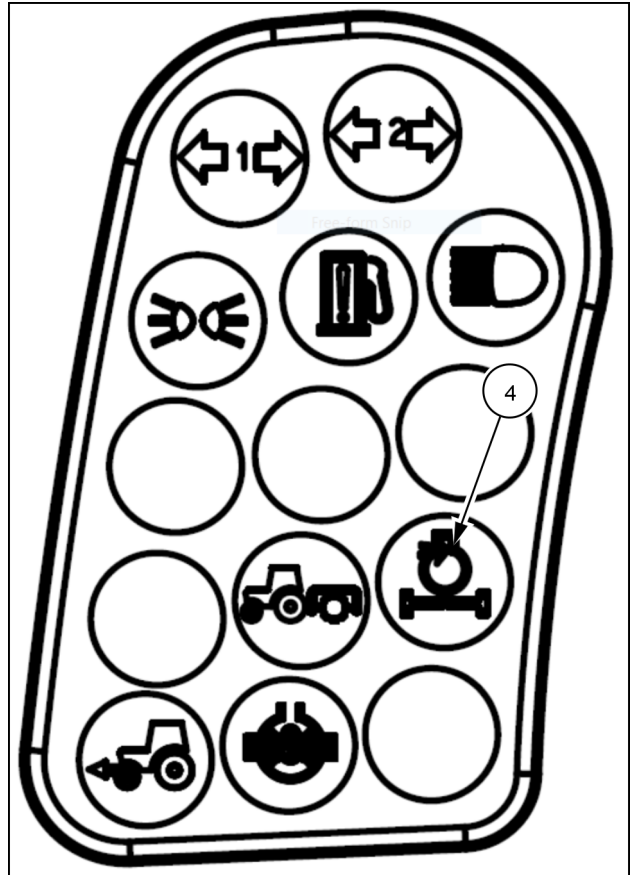
Muhafazanın iç kısımlarını nemli bir bezle temizleyin.

NOT: Hava filtresi göstergesinin (4) düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Hava filtresi kapağını (1) çıkardıktan sonra dış filtreyi (2) yukarıda yazıldığı gibi temizleyin.



TJ66-71 1

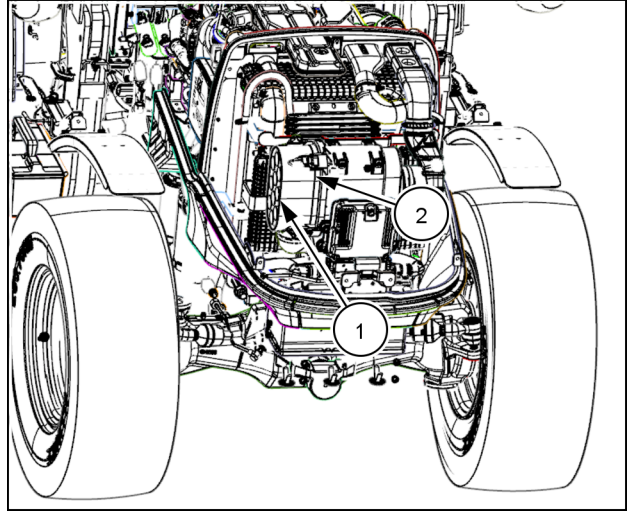


ANIL17TRO1021AA 2

Kırmızı uyarı ışığı yandığında, hava filtresi kapağını (1) açın. Dış elemanı çıkarın. Dış elemanı temizleyin.

Temizleme:

Dış filtre elemanını (2) düz bir yüzeye iç kısmı aşağı bakacak şekilde yerleştirin. Kalan tozu gidermek için elinizle hafifçe vurun veya yaklaşık **2 bar** değerinde basınçlı hava uygulayın. Zarar vermemeye dikkat edin. Ancak basınçlı havayı, filtre içine sokmadan uygulayın.



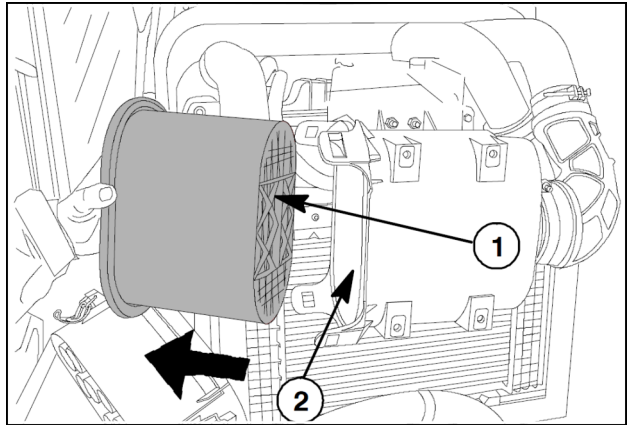
ASP67034 3

Temizledikten sonra filtre elemanının kağıt kısmının sağlam olup olmadığını kontrol edin. Yırtık veya delik olmadığını kontrol edin. Eğer varsa yenileyin.

Temizleme:

Filtre elemanına hasar vereceğinden dolayı temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayın. Kapağı, filtre muhafazasına takarken, mükemmel sızdırmazlık sağlamasına özen gösterin.

Hava ile temizlerken havayı ok yönünde olacak şekilde tutun. Dış filtre kullanılmaz hale geldiğinde, dış filtrenin hemen arkasındaki iç filtre (2), dış filtre ile birlikte değiştirilmelidir.



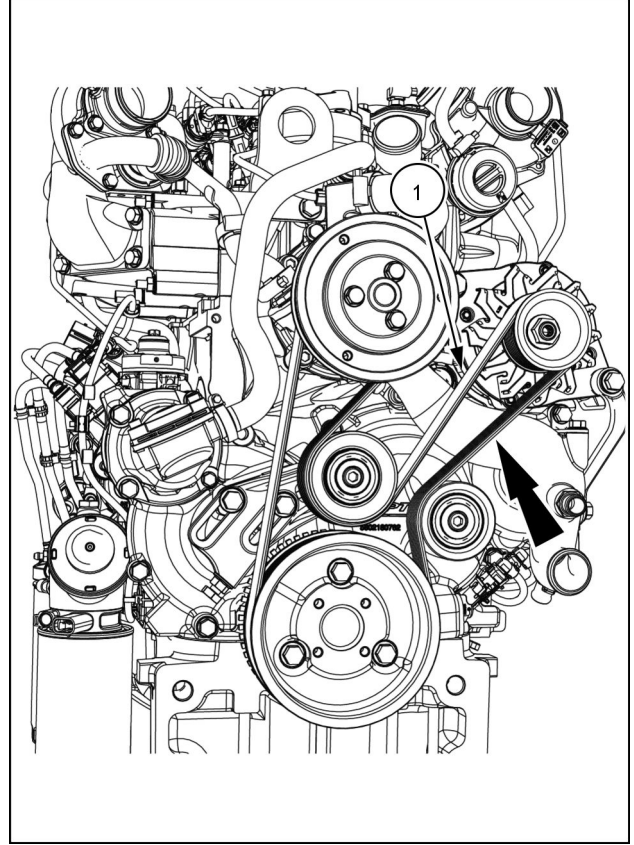
ANIL16TRO2863AA 4

Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ

DİKKAT: Alternatör kayışını kontrol etmeden veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve el frenini çekin. Bunun yapılmaması ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Alternatör kayışında (1) aşınma, çatlak, kesik veya genel aşınma varsa lütfen yetkili NEW HOLLAND servis merkezinizle iletişime geçin. Alternatör kayış gerginlik ayarı için yetkili NEW HOLLAND servis merkezini ziyaret edin.

NOT: Kayışın çatlamadığından, kasnaklara doğru yerleştirildiğinden ve kayış gerdiricisinin doğru çalıştığından emin olun. Eğer kayış çatlamış ise veya sık sık ayar gerektiriyor ise yenisi ile değiştirilmelidir.

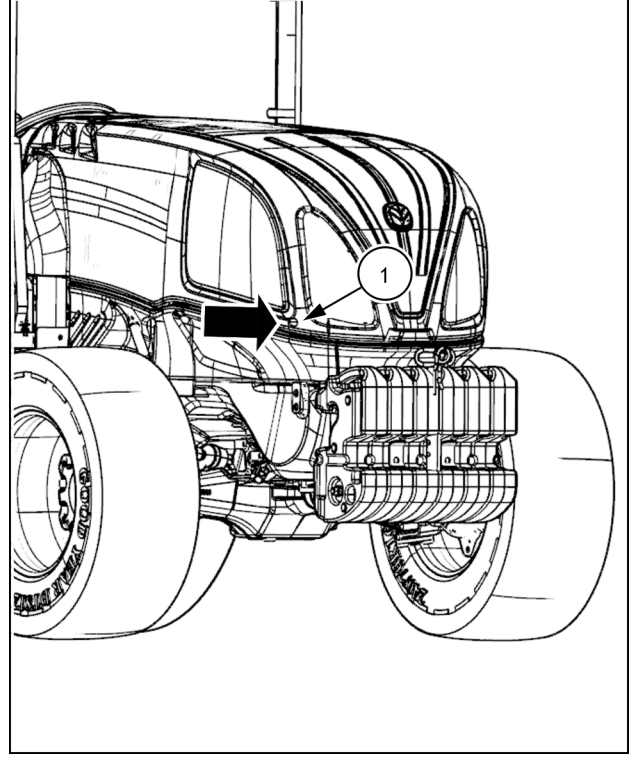


NHIL18ENG0017BA 1

Akü - Kontrol ediniz AKÜ KAPASİTESİ 100 Ah.

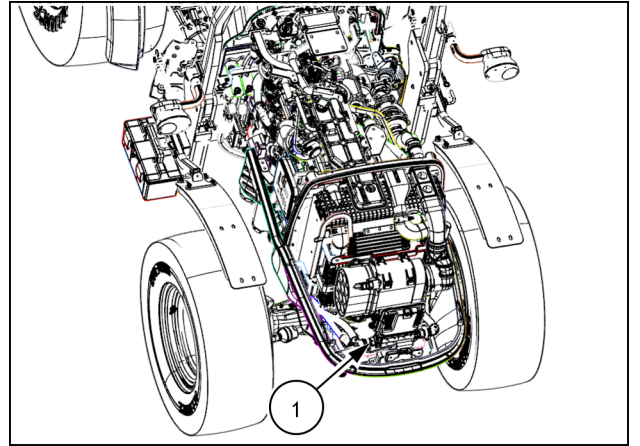
NOT: 100 A·h kapasiteli akü, traktörün sağ tarafında bulunur.

Kaputu açmak için, kilitleme pimini (1) ok yönüne doğru itin, önden kaldırın ve kaputun kaldırılmasına izin verin. Gazlı amortisör, kaputu kaldırılmış konumda tutacaktır.



ANIL18TRO0936AA 1

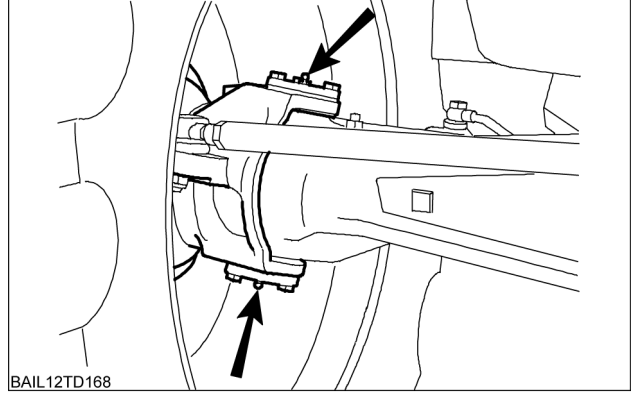
Elektrolit seviyesi, motor durmuş halde, traktör düz bir zemin üzerinde ve akü soğukken kontrol edilmelidir. Akü (1) sıklıkla su eklenmesine ihtiyaç duyuyorsa ya da boşalma eğilimindeyse, elektrik sistemini Bayinize kontrol ettirin.



ASP67031 2

Direksiyon mafsalı ve king pimi - Gres AKS PİMİ YATAKLARI 4 ÇEKER

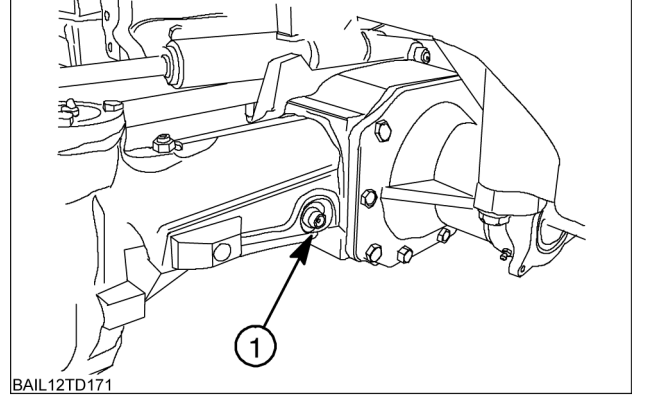
Yılda en az iki kez, gösterilen iki yağlama neline (her iki tarafta ikişer adet) **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** pompalayın.



BAIL12TD168 1

Aks muhafazası - Kontrol ediniz ÖN AKS MUHAFAZASI 4 ÇEKER

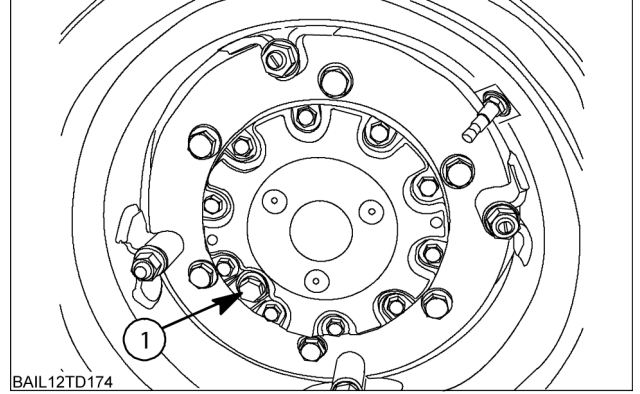
Yağ seviyesini şu şekilde kontrol edin:
Traktörü düz bir zemine park edin;
Tahliye tapasını (1) çıkarın. Tapa deliğinden bir miktar yağ dışarı akmalıdır.
Gerekirse yağ taşana kadar tapa deliği (1) aracılığıyla ekleyin.



BAIL12TD171 1

Tekerlek poyrası - Kontrol ediniz ÖN AKS REDÜKSİYON POYRALARI 4 ÇEKER

Tapa (1) yatay konuma gelene kadar tekerleği çevirerek yağ seviyesini kontrol edin. Tapa çıkarıldığında yağ taşmazsa, açıklıktan tamamlayın ve tapayı geri takın.



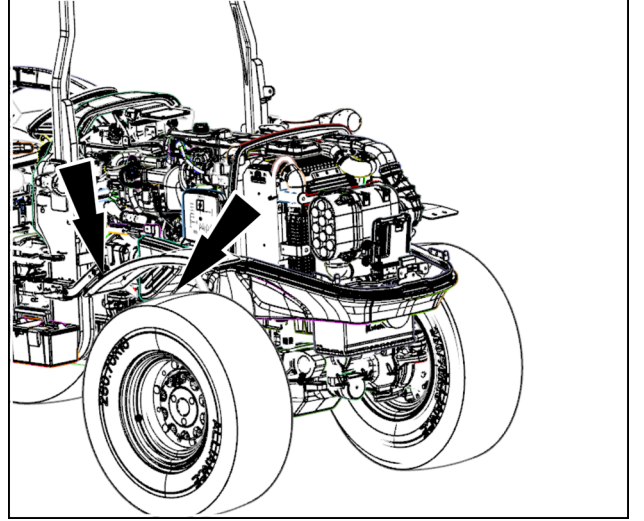
BAIL12TD174 1

NOT: Yağ sınıfları için, 7-8 bölümünden başlayan yağlama tablolarına bakın

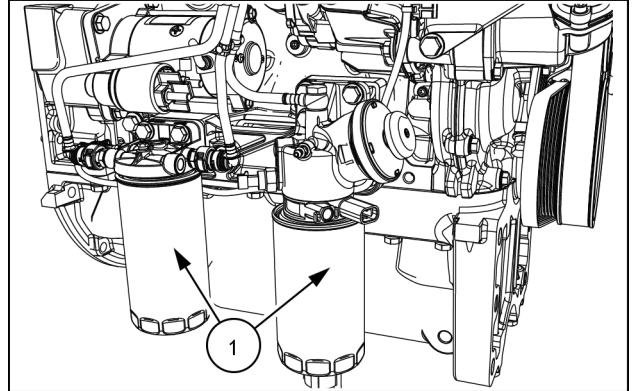
HER 600 SAATTE BİR**Yakıt filtreleri - Değiştiriniz YAKIT FİLTRESİ**

NOT: Enjeksiyon sisteminin parçalarını gevşetmeden veya sökmeden önce sistemin kirlenmesini önlemek için bakım yapılacak parçaların çevresindeki alanı iyice temizleyin.

filtrelerin (1) altına bir kap yerleştirin;
filtre kartuşunu (1) çıkarın;
contayı hafifçe yağlayın, yeni kartuşu destekle temas edecek şekilde vidalayın ve elle 3/4 tur sıkın.



ASP67025 1



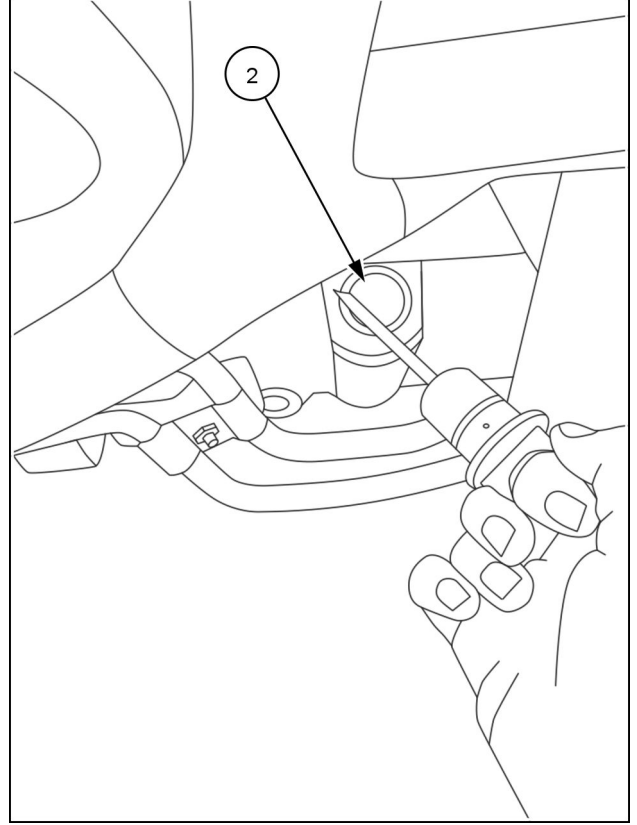
NHIL18ENG0045AA 2

Motor yağlama sistemi - Değiştiriniz

NOT: Bununla birlikte **600 h** süre diğer etkenlerden etkilenebilir:

Soğuk havada çalışma

10.4 °F (-12 °C) altında sıcaklıklarda veya ağır koşullarda çalışan motorların yağı her **300 h** saatlik çalışmanın ardından değiştirilmelidir. Filtre, **600 h** sonra, açıklandığı şekilde düzenli olarak değiştirilmelidir.



ANIL18TRO1063AA 1

Dizel yakıtın kükürt içeriği

Bazı ülkelerde, yerel piyasada bulunan dizel yakıt yüksek kükürt içeriğine sahip olabilir; böyle durumlarda yağ ve yağ filtresi değiştirme süresi aşağıdaki şekilde kısaltılmalıdır:

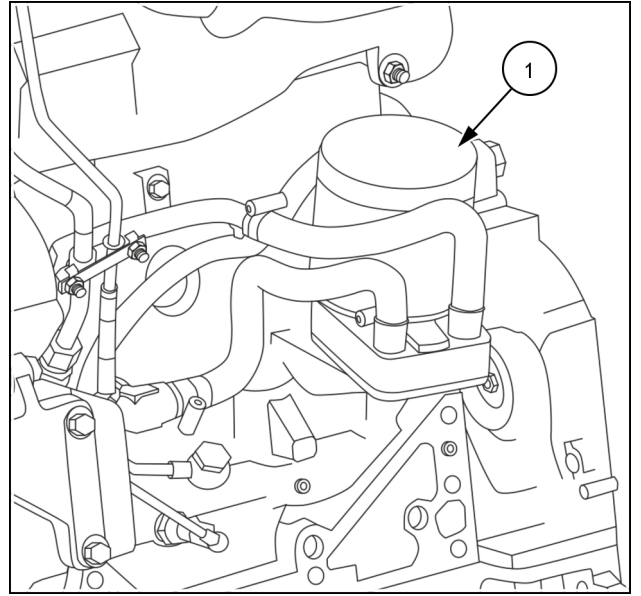
kükürt içeriği **0.5%/ 1.0%** arasında
her **150 h**'de bir yağ değişimi;

kükürt içeriği **1.0% / 1.3%** arasında
her **150 h**'de bir yağ değişimi;

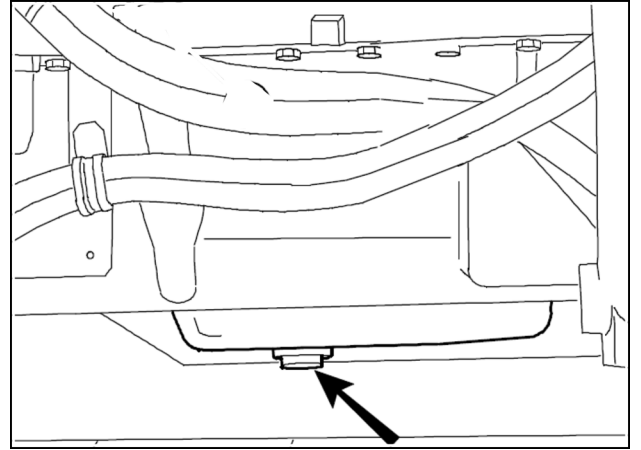
Şüphe halinde ya da yukarıdaki bilgileri kontrol etmek mümkün değilse, Kullanım Kılavuzunda tavsiye edilen aralıklara uygun hareket edin.

Yağın boşaltılması ve filtrenin değiştirilmesi

motor karterinin altına bir kap yerleştirin;
karterden boşaltma tapalarını (her bir tarafta bir tane bulunmaktadır) sökün ve yağı boşaltın;
tapaları geri yerine takın;
filtreyi **(1)** sökün, kalan yağı boşaltın ve ülkenizdeki geçerli kanunlara göre atın;
filtre yuvasının yüzeyini temizleyin;
Yeni filtrenin sızdırmazlık elemanını hafifçe yağlayın, mesnetle temas edecek şekilde döndürerek takın ve elinizle 3/4 tur ya da an fazla bir tam devir döndürerek sıkıştırın;
VİTES KOLU doldurma noktasından **(2)** yeni yağı doldurun;



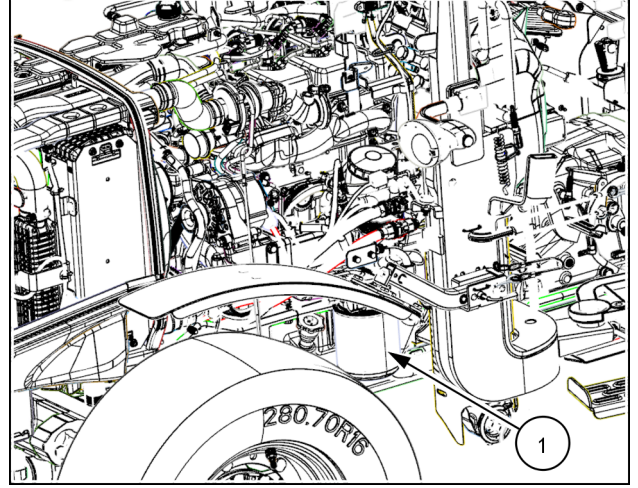
YAGGG 2



MOIL1 3

Depo, soğutucu ve filtreler - Değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI FİLTRESİ

Filtreyi (1) çevirerek çıkarın. Kauçuk contayı yağlayın, ardından kartuşu elle vidalayın ve 3/4 tur sıkın. Yeni **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağ ile doldurun. (bkz. işlem.7-35).

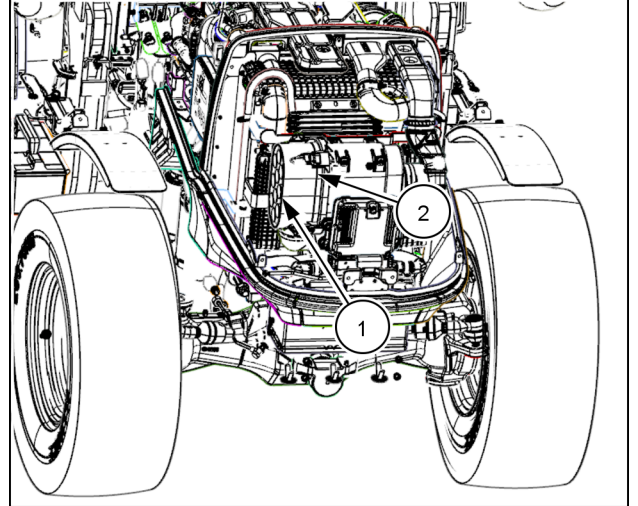


ASP67028 1

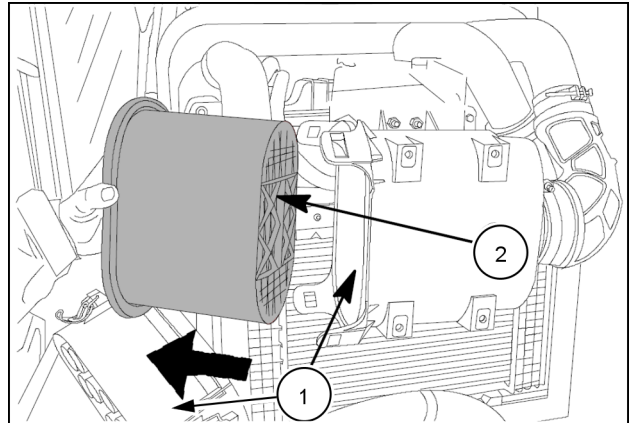
HER 1200 SAATTE BİR

Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUŞ

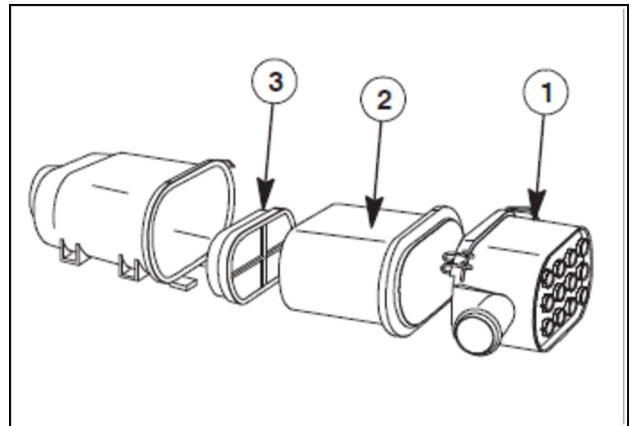
Kapağı (1), dış filtreyi (2), iç filtreyle (3) birlikte çıkarın.



ASP67034 1



ANIL16TRO2863AA 2



TJ66-71 3

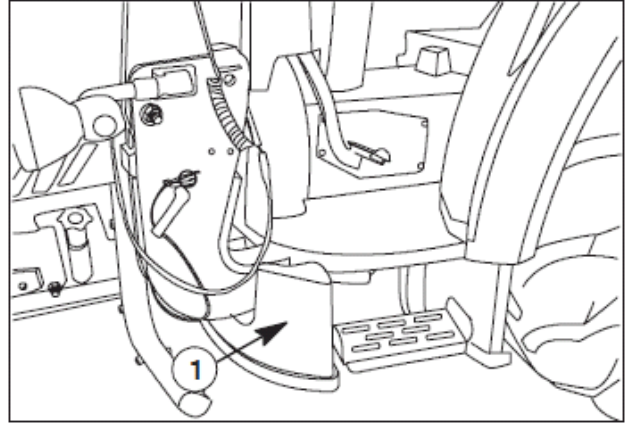
Yakıt deposu - Temizleme YAKIT DEPOSU

Traktör düz bir yüzey üzerindeyken ve motor durmuş haldeyken, yakıtı aşağıda tanımlandığı şekilde boşaltın:

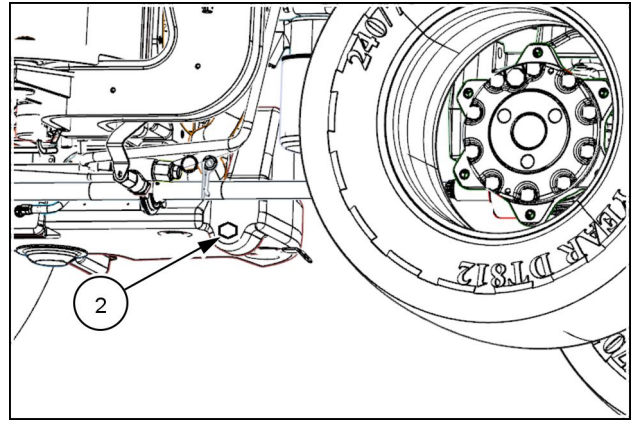
Deponun (1) altına uygun bir kap yerleştirin;

Depodaki yabancı maddeleri temizlemek için tapayı (2) çıkarın ve yakıtı boşaltın.

Depoyu temiz yakıtla doldurun ve bu bölümdeki 7-57 kısmında anlatıldığı gibi sistemin havasını alın.



TJ66-86 1

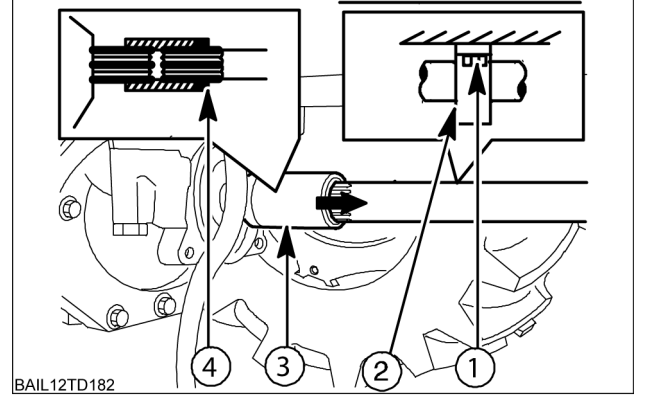


T350F12 2

Tahrik mili - Kontrol ediniz 4 ÇEKER ÖN AKS BAĞLANTISI İÇİN TAHRİK ŞAFTI MANŞONU

Aşağıda anlatıldığı gibi kontrol edin:

Ön aks tahrik mili korumasını sökün;
Desteği (2) sürücü muhafazasından ayırmak için vidaları (1) gevşetin;
Yaylı segmanı (4) sökün;
Manşonu (3) okla gösterildiği gibi hareket ettirin, manşon çıkarılabilene kadar tahrik milini indirin ve iç yivin aşırı aşınma belirtileri gösterip göstermediğini kontrol edin.



BAIL12TD182 1

NOT: Manşon iç yivi aşırı derecede aşınmışsa, olası bir değişim için bayinize başvurun.

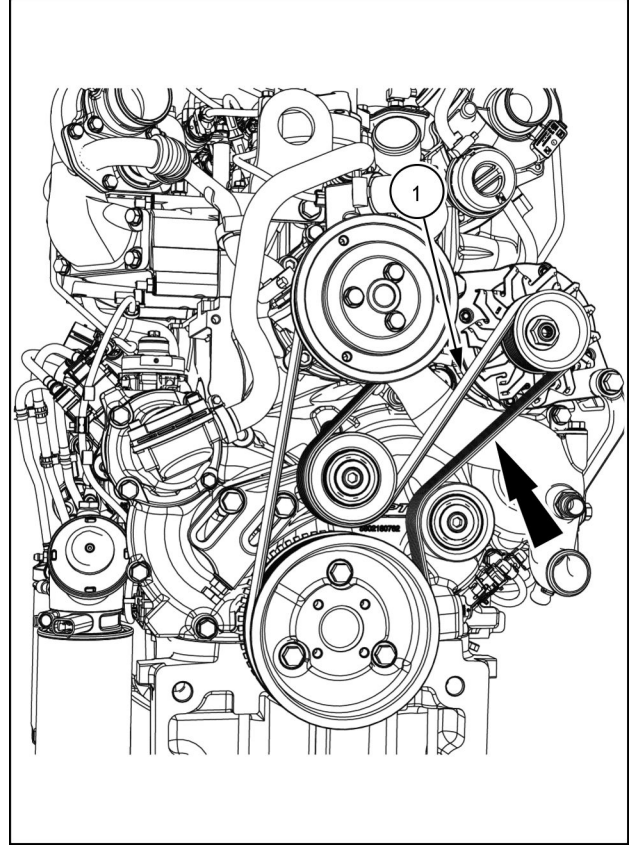
Yakıt enjektörleri - Test Etme

1. Enjektör geri dönüş testini gerçekleştiriniz.
2. NEW HOLLAND yetkili servisi tarafından EST cihazı ile enjektör testi gerçekleştiriniz.

1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR

Fan ve tahrik - Değiştiriniz ALTERNATÖR KAYIŞI

Kayış (1) değişimi için NEW HOLLAND yetkili bayisine gidin.

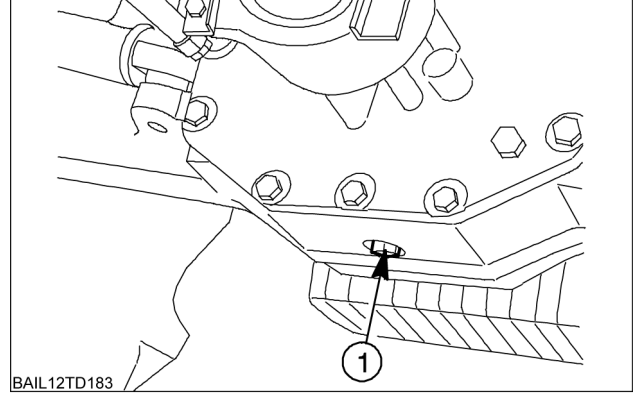


NHIL18ENG0017BA 1

Aks muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI - 4 ÇEKER

Aks muhafazasının altına bir kap yerleştirin, tapayı (1) sökün, tüm yağın boşalmasını sağlayın. Dolum/seviye tapa deliğinden (1) yeni yağ doldurun.

NOT: Yağ sınıfları için, 7-8 sayfalarından başlayan yağ-lama tablolarına bakın



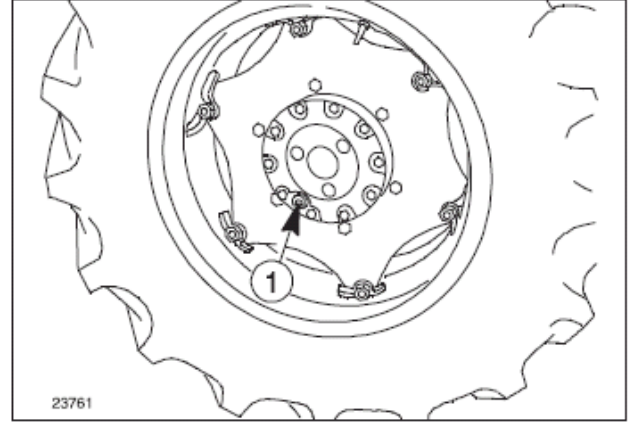
BAIL12TD183 1

Tekerlek poyrası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI

Tapayı (1) en alçak konumuna getirin ve tapa deliğinin altına bir kap yerleştirip yağı boşaltın.

Tekerleği, tapa deliği yatay konumda olacak şekilde döndürün ve yeni yağ ile doldurun.

NOT: Yağ sınıfları için, **1-12** bölümünden başlayan yağlama tablolarına bakın



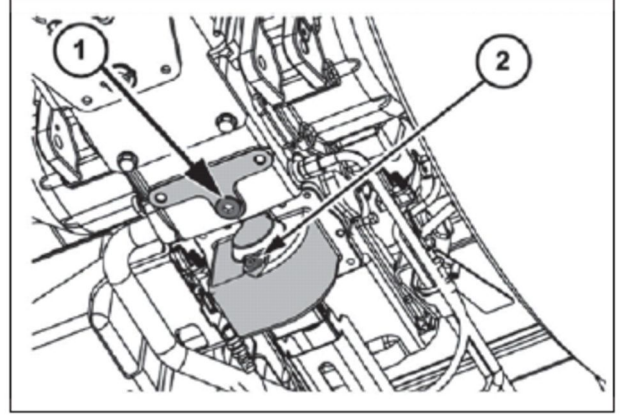
TJ66-87 1

Şanzıman - Sıvıyı değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI

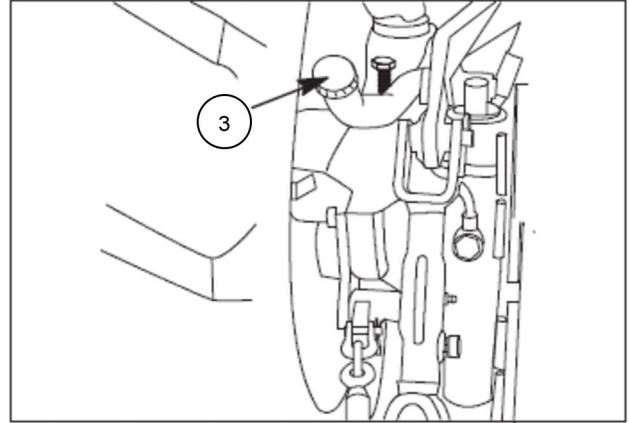
Şanzıman muhafazası

Muhafazanın sol tarafının altına, yakıt deposunun yakınına bir kap yerleştirin ve tapa deliğinden (1) yağı boşaltın.

Ayna mahruti muhafazasının altına bir kap yerleştirin ve tapa deliğinden (2) yağı boşaltın



TJ66-91 1

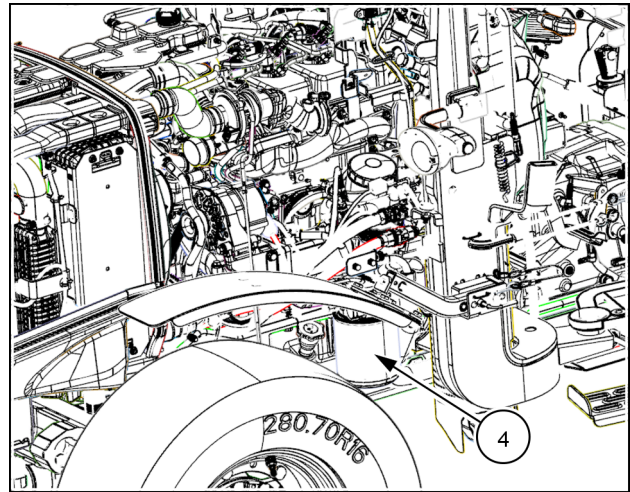


TJ66-92 2

Yağ filtreleri

Hidrolik kaldırıcı yağ filtresi kartuşunu (4) değiştirin, bkz. işlem **Yağ filtreleri - Değiştiriniz.**

Yağı boşalttıktan sonra tapaları takıp sıkın ve doldurma noktasından (3) yeni yağ doldurun.



ASP67028 3

NOT: Yağ sınıfları için, 1-12 sayfalarından başlayan yağlama tablolarına bakın.

Motor soğutma sistemi - Sıvıyı değiştiriniz

⚠ UYARI

Zararlı kimyasallar!

Soğutucu zehirli olabilir. Cilt, gözler ve kıyafetlerle temas etmemesine özen gösterin. Çözüm:

CİLT - Bol suyla yıkayın. Kirlenen kıyafetleri çıkarın.

AĞIZ: Ağızınızı suyla çalkalayın. Kusmaya **ÇALIŞMAYIN**. Derhal tıbbi yardım alın.

GÖZLER - Suyla yıkayın. Derhal tıbbi yardım alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0282A

Üretim sırasında motor soğutma sistemi yüksek kaliteli antifriz ve su solüsyonuyla doldurulur. Antifrizde, standart antifrizlerin sunduğu korumayı artıran ve uzatan kimyasal veya organik bir antioksidan bulunur.

Soğutma suyu sıvısı:

Pas önlemeyi artırır.

Kireç oluşumunu azaltır.

Silindir duvarı hasarını (aşınma) en aza indirir.

Soğutma suyunun köpürmesini azaltır.

Optimum koruma seviyesi için soğutma suyunun düzenli olarak değiştirilmesi gerekir. Bu koruma, sistemin boşaltılıp yıkanması ve önceden karıştırılmış antifriz ya da **50%** oranında antifriz ve **50%** oranında distile su solüsyonu ile doldurulmasıyla sağlanır.

BİLDİRİM: Motor sıcakken asla soğuk soğutma suyu eklemeyin. Sıcaklık farkı, bloğunun veya kafanın çatlamasına neden olabilir.

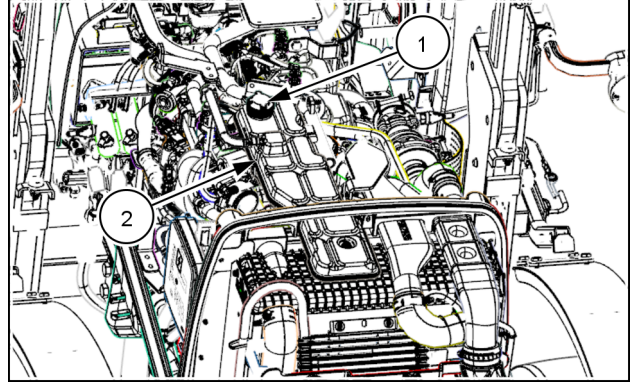
Miktar	Ürün
15.60 L (4.12 US gal)	Alternatif soğutma suyu: AGROFRIZ OAT COOLANT (önceden karıştırılmış soğutma suyu yoksa konsantreyi %50 distile suyla karıştırın)

BİLDİRİM: Soğutma suyunu sıvısını boşaltmadan önce motorun soğumasını bekleyin. Sistem sıcakken kapağı çıkarmak tehlikelidir. Soğutma suyu cilde temas ettirilmemelidir. Antifriz kutusunda verilen tüm önlemlere uygun hareket edin.

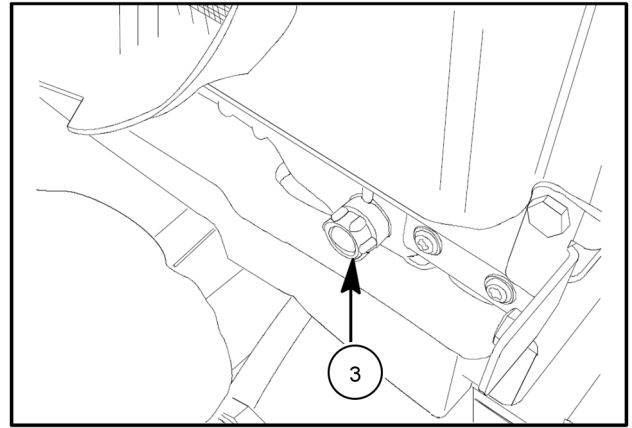
Sistemi yıkama

Sistemi yıkamak için aşağıdaki şekilde hareket edin:

1. Motor soğuk durumdayken genleşme tankının (2) kapağını (1) (şek. 1) çıkartın, radyatörün tapasını (3) (şek. 2) çıkartın ve soğutucu sıvıyı boşaltın. Tahliye tapasını (1) (şek. 1) geri takın.
2. Her 10.00 L (2.20 UK gal)'e 250 g (8.8 oz) soda katarak radyatörü filtrelenmiş Solvay soda ve su solüsyonuyla doldurun
3. Traktörü yaklaşık 1 h çalıştırın ve ardından yıkama solüsyonunu boşaltın.
4. Motorun biraz soğumasını bekleyin ve sonra genleşme tankına saf su koyarak ve radyatör tahliye tapasından (3) (şek. 2) boşalmasına izin vererek bir süre saf suyun dolaşmasını sağlayın.
5. Tahliye tıpasını yerine takın, genleşme tankından gelen suyla doldurun, motoru birkaç dakika çalıştırın ve sistemi tekrar boşaltın.
6. Radyatörü, genleşme tankı vasıtasıyla soğutucu sıvı çentiğe (2) (şek. 1) ulaşana kadar doldurun ve genleşme tankını açık bırakın.
7. Motoru çalıştırın ve motorun termostatik valfi açılana ve soğutma sistemi vasıtasıyla tüm hava boşaltılana kadar çalışmasını sağlayın (genleşme tankındaki soğutma suyu seviyesi düşmelidir).
8. Motoru durdurun, soğutucu sıvının soğumasını bekleyin ve çentiğe (2) (şek. 1) kadar soğutucu sıvı ile doldurun.
9. Başlığı (1) geri takın.



ASP67033 1

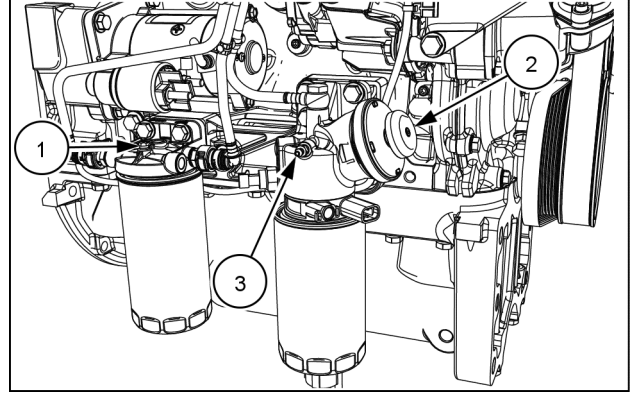


T350F14 2

BİLDİRİM: Soğutma suyunu sıvısını boşaltmadan önce motorun soğumasını bekleyin. Sistem sıcakken kapağı çıkarmak tehlikelidir. Soğutma suyu cilde temas ettirilmemelidir. Antifriz kutusunda verilen tüm önlemlere uygun hareket edin.

GENEL BAKIM**Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye**

1. Yakıt hava alma vidasını **(3)** yakıt ön-filtre muhafazasının yanından gevşetin.
2. Yakıt ön-filtresi muhafazası üzerindeki havasızlandırma el pompasını **(2)** çalıştırın.
3. Hava alma vidasında yakıt mevcut olduğunda hava alma vidasını **(3)** sıkın.
4. Ana yakıt filtresi muhafazasının üstündeki yakıt hava alma vidasını **(1)** gevşetin.
5. Yakıt ön-filtresi muhafazası üzerindeki havasızlandırma el pompasını **(2)** çalıştırın.
6. Hava alma vidasında yakıt mevcut olduğunda hava alma vidasını **(1)** sıkın.
7. Yakıt ön-filtresi muhafazası üzerindeki havasızlandırma el pompasını **(2)**, pompaya basılması zorlaşana kadar çalıştırın.
8. Motoru krankla çalıştırın.



NHIL18ENG0045AA 1

NOT: Motoru bir seferde yalnızca **20 s** boyunca krankla çalıştırın. Krankla tekrar çalıştırmadan önce **30 s** boyunca marş motorunun soğumasını bekleyin.

Akü - Kontrol ediniz AKÜ

Traktörler bakım gerektirmeyen akülerle donatılmıştır. Akülerin üst kısmını temiz ve kuru tutun. Elektrolit seviyesinin üst işarete ulaştığını ve hiçbir zaman alt işaretin altına düşmediğini kontrol edin. Gerekirse kapakları (1) kaldırın ve damıtılmış su ekleyin.

DİKKAT: Aküyü kesinlikle SÜLFÜRİK ASİT ile tamamlamayın.

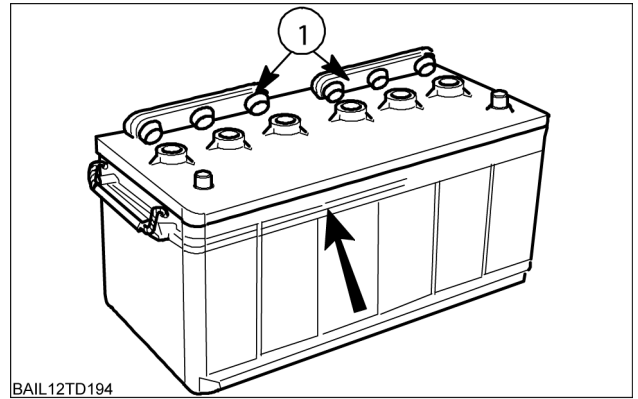
Aküyü şarj etmek için kesinlikle "hızlı" akü şarj cihazları kullanmayın. Şarj seviyesini, dijital bir voltmetre ile aşağıdaki şekilde kontrol edin:

voltmetreyi akünün iki terminaline, kutup sembollerine (negatifi negatife, pozitif pozitif) uyacak şekilde takın ve cihazdaki değeri okuyun; Aküdeki şarjı belirlemek için, cihazda okunan değeri aşağıdaki tablodaki değerlerle karşılaştırın.

Gerilim (V)	Şarj düzeyi (%)
12.66	100
12.45	75
12.30	50
12.00	25

Gerilim yaklaşık **12.30 V** veya daha düşükse, aküyü Ah cinsinden kapasitenin 1/10'una eşdeğer bir akımla hemen yeniden şarj edin (bir **50 A·h** akü, 5 Amper değerinde şarj edilmelidir).

NOT: Akü sıklıkla su eklenmesine ihtiyaç duyuyorsa ya da boşalma eğilimindeyse, traktörün elektrik sistemini NEW HOLLAND bayinize kontrol ettirin.



BAIL12TD194

BAIL12TD194 1

DİKKAT: Aküyü şarj etmeden önce daima kabloları sökün. Akü yerinden çıkarılmalı ve traktörden güvenli bir uzaklıkta şarj edilmelidir.

DİKKAT: Şarj sırasında, şarj edilen alanın iyi havalandırılmasını sağlayın. Alevleri/kıvılcımları aküden uzak tutun ve sigara içmeyin.

NOT: Aküler ve depolanan aküler, kullanımdan sonra doğru bir şekilde atılmazsa çevre açısından zararlı olabilecek bileşenler içermektedir. NEW HOLLAND, elektrik ya da elektronik sistemlerde kullanılan bütün "kuru tip" akülerin yerel NEW HOLLAND bayinize iade edilmesini tavsiye eder. Yetkili servisiniz, aküleri uygun bir şekilde elden çıkaracaktır (veya geri dönüştürülmesini sağlayacaktır). Bu prosedür, bazı ülkelerde yasal bir gerekliliktir.

NOT: Eski akünün yenisiyle değiştirilmesi gerekiyorsa aşağıdaki işlemleri yapın:

Öncelikle ucunda negatif işareti (-) olan kabloyu, daha sonra ucunda pozitif işareti (+) olan kabloyu sökün; Yeni aküyü doğru konuma takın. Tespit vidalarını aşırı sıkmayın; İletken uçlarını temizleyin ve negatif terminalin (-) en son bağlandığından emin olarak akü terminallerine bağlayın; İletken uçlarını terminaller üzerinde iyice sıkın ve vazelin sürün.

MOTORUN ZAYIF AKÜYLE YA DA AKÜSÜZ ÇALIŞTIRILMASIYLA İLGİLİ ÖNERİ

Alternatörün ya da dahili gerilim regülatörünün hasar görmesini önlemek için aşağıdaki prosedürü takip edin: Traktörün aküsü kısmen boşaldığında ve motoru çalıştırmak için yardımcı akü kullanıldığında, terminal sembollerini birbirine denk getirerek (negatifi negatife, pozitif pozitif) yardımcı aküyü traktöre bağlayın. Önce pozitif iletkeni, ardından negatif iletkeni bağlayın. Kontak anahtarını kullanarak motoru çalıştırın. Motor çalıştığında, rölantide çalışmasına izin verin, tüm elektrikli ekipmanları (ışıklar vb.) açın. Bu, aşırı yük değişiklikleri nedeniyle oluşabilecek hasardan alternatörün korunmasına yardımcı olur. Şimdi yardımcı akü iletkenlerini ayırın. Önce negatif iletkeni, ardından pozitif iletkeni çıkarın.

Motoru tamamen zayıflamış bir aküyle çalıştırmak gerekiyorsa ya da traktörün aküsü hiç yoksa aşağıdaki hususları dikkate alın:

- elektromanyetik enjeksiyon pompası kesme cihazı motorun çalışmasını önlediği için, traktör çekilerek takviyeli çalıştırılmaz;
- bununla birlikte, traktörü çalıştırabilecek 12 V'luk bir yardımcı akünün bağlanması gereklidir

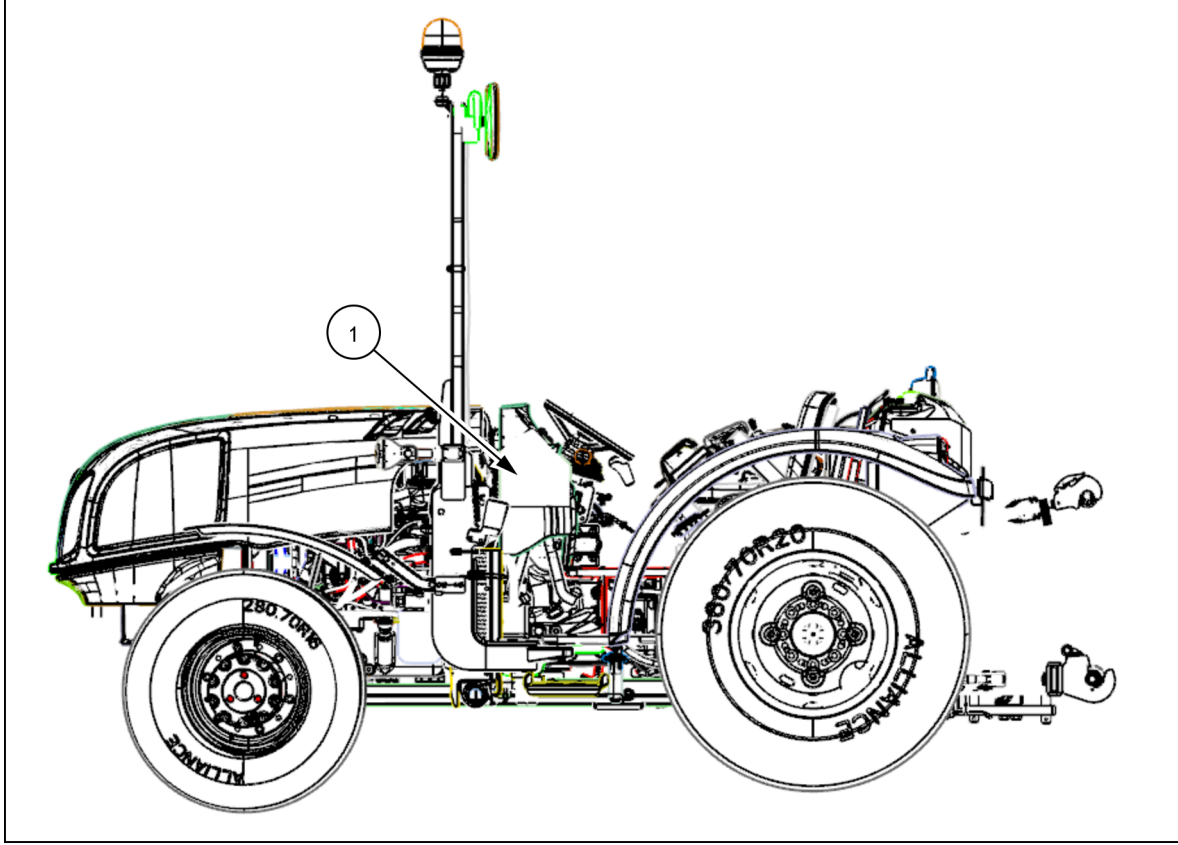
Normal koşullar altında, D+ fişi, B+ terminali ve kondansatör alternatörden ayrılmadıkça motor kesinlikle çalıştırılmamalıdır.

Traktör aküsü, şarj edilirken, alternatöre ve ilgili devrelere zarar vermemek için traktörden çıkarılmalıdır. İletken bağlantısına ilişkin kurallara uyun (pozitiften pozitif ve negatiften negatife).

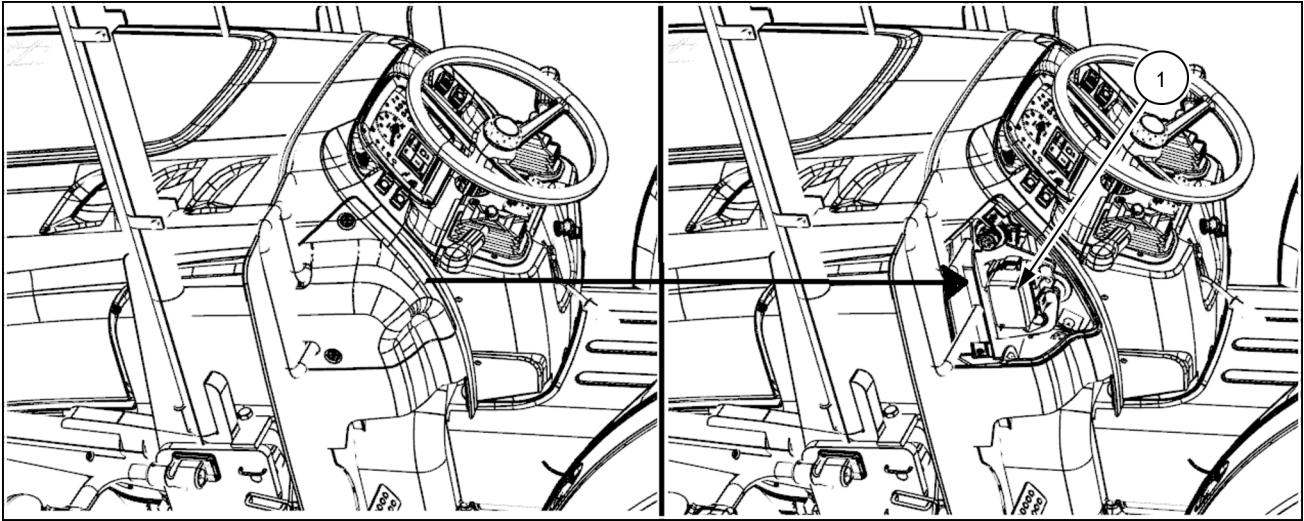
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz ANA SİGORTA VE RÖLE KUTUSU--

Tüm modellerde, ön panelin sol tarafında bulunan sigorta ve röle kutusu (1).

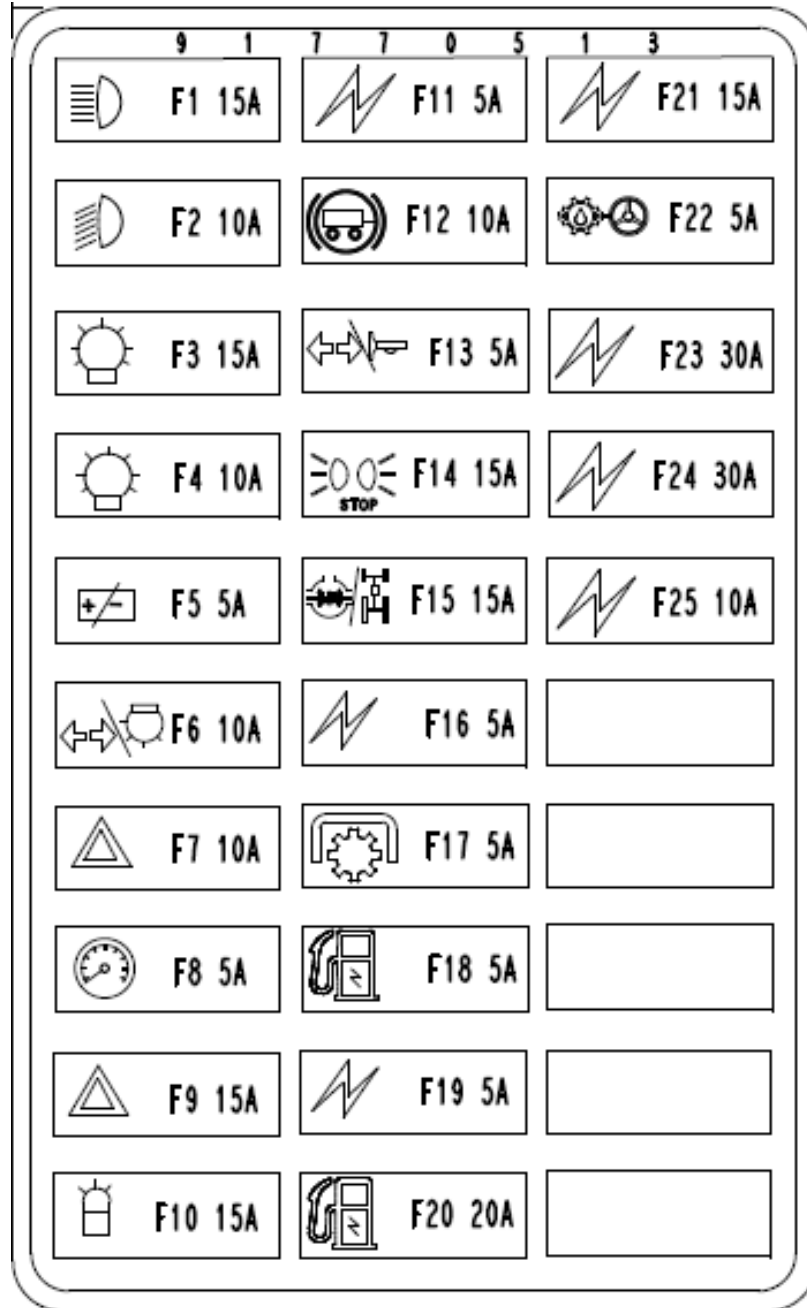
DİKKAT: Gerekirse, lütfen orijinal röleyi kullanın ve rölenin doğru olduğundan emin olun. Röle değiştirilebilir olsa bile traktör zarar görebilir.



ASP67003 1



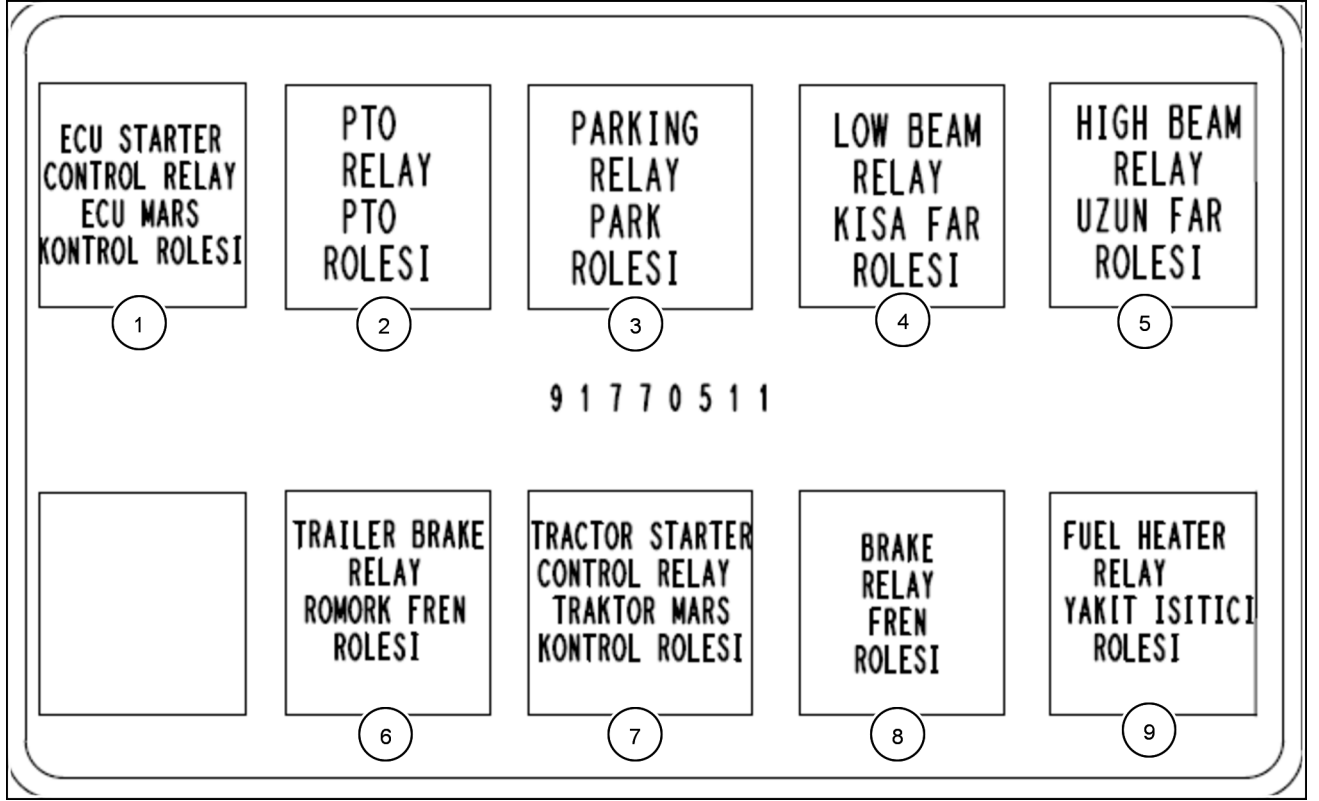
ANIL18TRO0932AA 2



ANIL23TRO1383AA 3

Sigortalar	KORUDUĞU DEVRELER	Amper
F1	Uzun hüzme	15
F2	Düşük hüzme	10
F3	Park lambaları	15
F4	Çalışma lambası	10
F5	Akü yalıtıcı	5
F6	Dönüş sinyalleri	10
F7	Dörtlü flaşör	10
F8	Ayak gaz pedalı	5
F9	Dörtlü flaşör	15
F10	Tepe lambası	15
F11	Marş motoru	5
F12	Römork freni	10
F13	Dönüş sinyalleri / Korna	5
F14	Fren ve stop lambaları	15
F15	Diferansiyel kilidi ve 4WD sistemi	15

F16	Marş motoru	5
F17	PTO hız sensörü	5
F18	Yakıt sistemi	5
F19	Marş motoru	5
F20	Yakıt sistemi	20
F21	Marş motoru	30
F22	Dümenleme yağ basıncı	5
F23	Marş motoru	15

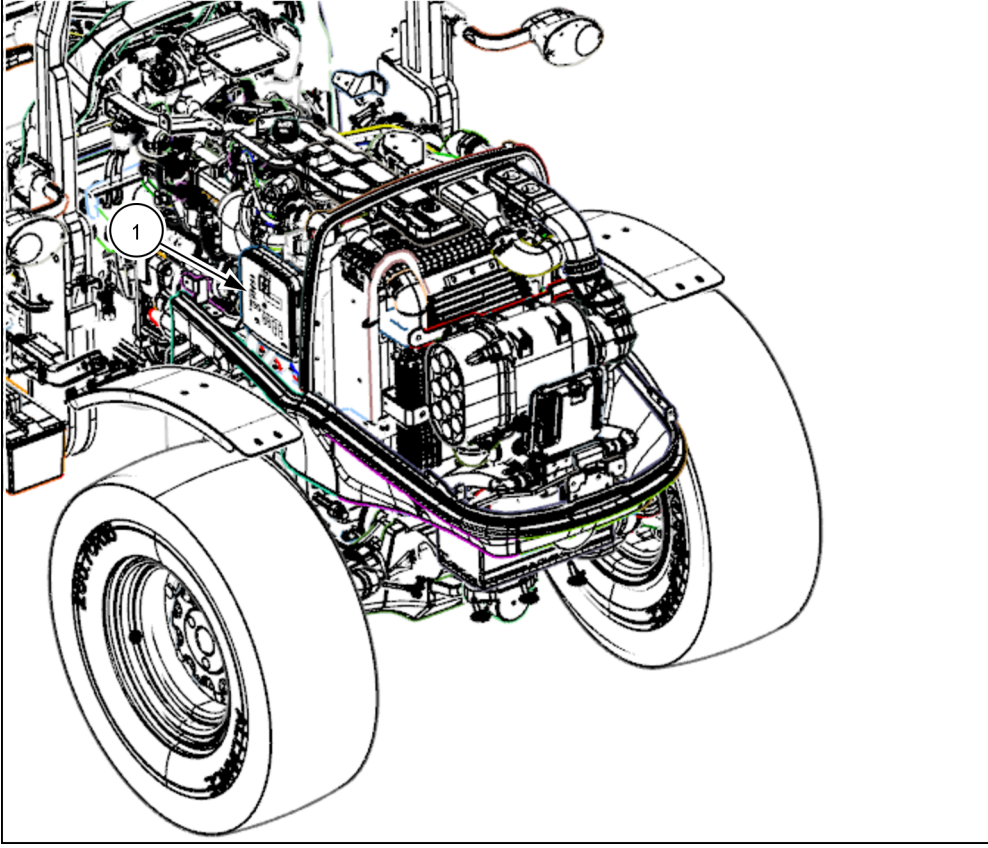


ANIL23TRO1382AA 4

Röle	KORUDUĞU DEVRELER	Amper
R1	ECU marş kontrol rölesi	—
R2	PTO rölesi	—
R3	Park rölesi	—
R4	Kısa far rölesi	—
R5	Uzun far rölesi	—
R6	Römork fren rölesi	—
R7	Traktör marş kontrol rölesi	—
R8	Fren rölesi	—
R9	Yakıt ısıtıcısı rölesi	—

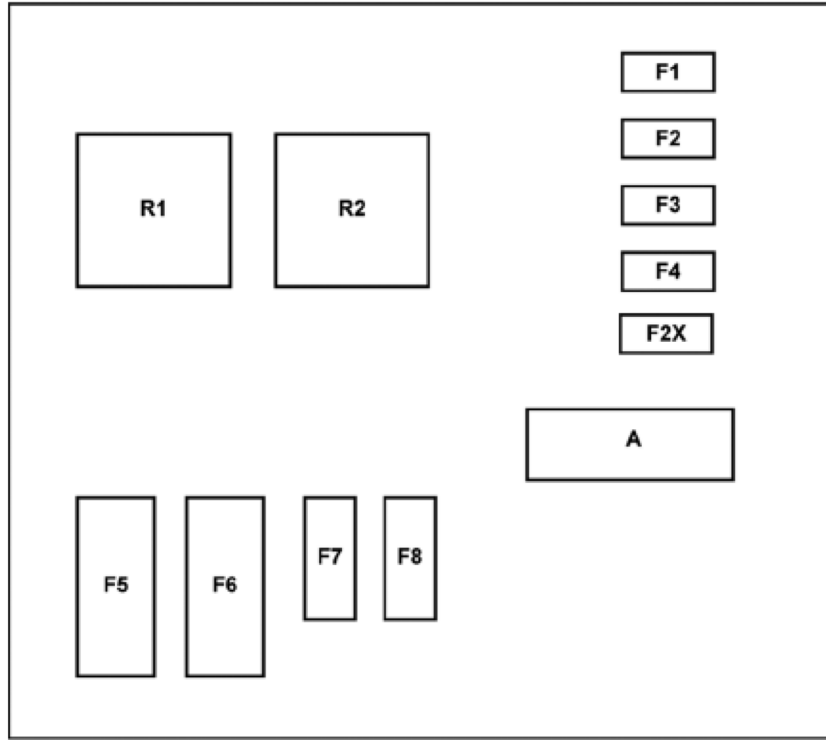
Güç Dağıtım Ünitesi (PDU)

Tüm modellerde, motorun sağ tarafında bulunan PDU birimi (1).



ASP67026 5

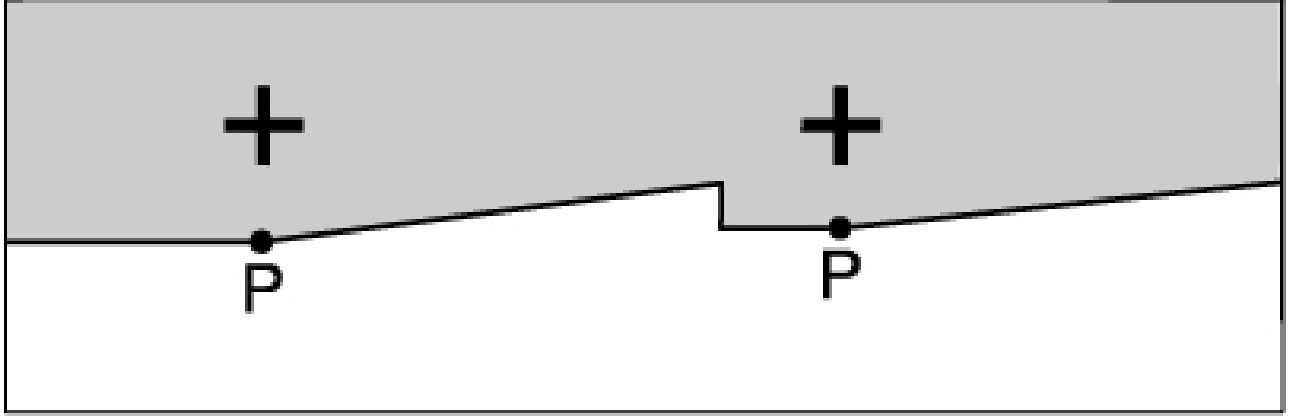
1



ASP67101 6

Öge	Açıklama
1	PDU kutusu (Güç Dağıtım Ünitesi)
R1	Marş motoru rölesi
R2	Motor rölesi
F2X	Motor sigortası
F1	Motor sigortası
F2	Motor sigortası
F3	KAM sigortası (Canlı Bellek)
A	Akü Bağlantı Kesme Sistemi (BDS)
F6	Sigorta: Platform güç beslemesi
F7	Sigorta: Ana motor güç beslemesi
F8	Sigorta: Akkor buji kontrol birimi güç beslemesi

Far - Ayar ÖN FAR AYARI



BAIL12TD209

BAIL12TD209 1

Farları aşağıdaki şekilde ayarlayın:

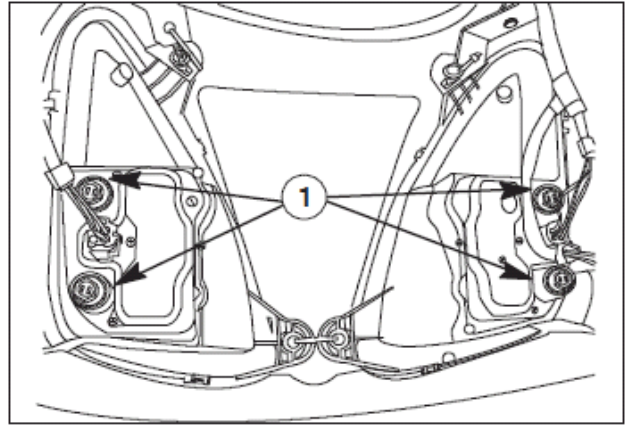
Traktörün yükünü boşaltın ve mümkünse gölgedeki beyaz bir duvarın önünde, düz bir zeminde, lastikleri belirtilen basınca kadar şişirin.

Farların ortasına karşılık gelecek şekilde duvar üzerine iki adet artı işareti çizin.

Traktörü yaklaşık olarak **5 m** ters çevirin. Ardından, uzun hüzmeli ön farları açın.

P - P noktaları artı işaretlerinin **5 cm** kadar altına gelmelidir.

Far hüzmelerini ayarlamak için, hüzmeleri yatay veya dikey olarak saptırmak üzere ayar düğmelerini **(1)** çevirin.



TJ66-98 2

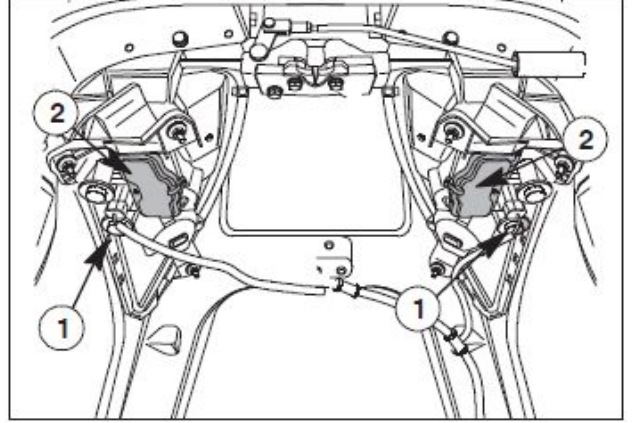
Patlamış ampulleri, aynı güçteki ampullerle (kısa hüzmeye H7 **55 W** ve uzun hüzmeye H3 **55 W**) değiştirin

NOT: EC yönetmeliklerine göre, standart arka lambalarla donatılmış traktörler için izin verilen maksimum toplam genişlik **2150 mm**'dir. Tekerlekler maksimum iz genişliğine ayarlandığında, ROPS'lu makineler için elde edilebilecek maksimum toplam genişlik **2315 mm**'dir. Daha geniş olan bu ayarlar benimsenirse, arka lambalar, traktörün toplam genişliğini gösterecek şekilde ayarlanabilmeleri için özel uzatılabilir kollara (istek üzerine temin edilebilir) monte edilmelidir.

Dış aydınlatma - Değiştiriniz ÖN FAR AMPULLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

DİKKAT: Halojen ampullerle ilgili işlem yaparken, ampule kesinlikle dokunmayın. Yalnızca metal kısma dokunun.

Ampulün parmaklarınızla temas etmesi, yayılan ışığın yoğunluğunu azaltacak ve kullanım ömrünü olumsuz etkileyecektir. Temas edilmesi halinde, ampulü alkol ile ıslatılmış bir bezle silin ve kurumaya bırakın.



TJ66-99 1

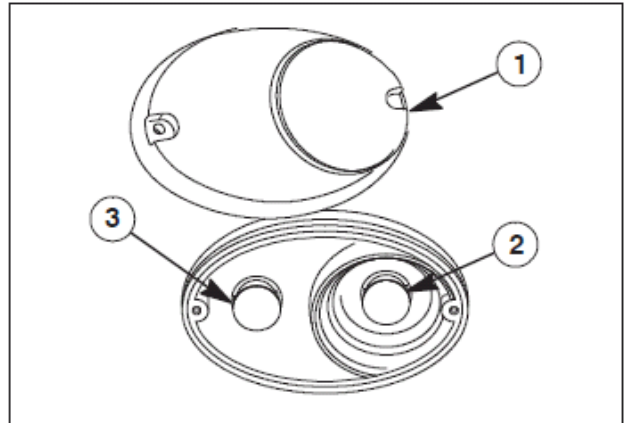
Yanık ampulleri aşağıdaki şekilde değiştirin:

1. Konektörü (1) çözün;
2. Kauçuk koruyucuyu (2) sökün;
3. Tespit yayının klipsini açın ve ampulü saat yönünün tersine çevirin.
Eski ampulü aynı güce (**55/60 W**) sahip başka bir halojen ampulle değiştirin.

ARKA YAN, STOP VE GÖSTERGE LAMBASI AMPULLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Şeffaf kapağı (1) çıkarın, arızalı ampulü içeri bastırın, saat yönünün tersine 1/4 tur çevirin ve çıkarın. Aşağıdakileri aynı güçteki bir ampulle değiştirin:

- (2) Gösterge lambası - **21 W**;
(3) Fren lambaları ve yan lambalar -- çift filamanlı, **21 W/ 5 W**.



TJ66-100 2

NOT: Şeffaf kehribar kapak, çamurluğun dış kenarına takılmalıdır.

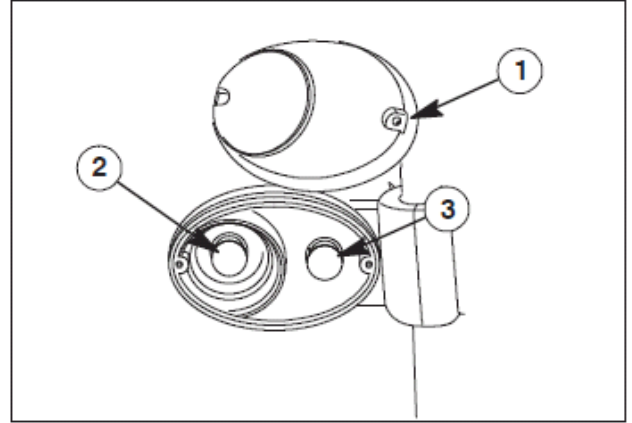
ÖN YAN LAMBA VE GÖSTERGE LAMBASI AMPULLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Şeffaf kapağı (1) çıkarın, arızalı ampulü içeri bastırın, saat yönünün tersine 1/4 tur çevirin ve çıkarın. Aşağıdakileri aynı güçteki bir ampulle değiştirin:

(2) Gösterge lambası - **21 W**;

(3) Yan lambalar - **5 W**.

NOT: Şeffaf kapak, kehribar bölümle şeffaf bölümün üzerinde olacak şekilde takılmalıdır.



TJ66-101 3

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Temizleme

KAROSER BAKIMI İÇİN ÖNERİLER

Atmosferik maddelere karşı koruma

Yıllar içinde NEW HOLLAND, traktörün aşağıdakiler gibi çeşitli dış etkenlerin yol açtığı bozulma ve korozyondan korunması için bir dizi önlem geliştirmiştir:

- atmosferdeki tuzluluk ve nem;
- atmosferik kirlilik (endüstriyel bölgeler);
- katı maddelerin aşındırıcı etkisi;
- traktörün, aşındırıcı kimyasal ve/veya organik maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanılması;
- çentik, aşınma veya derin çizik gibi fiziksel hasar.

Bu sorunlara teknik yanıt aşağıdaki gibidir:

- korozyona karşı yüksek dirençli çinko plaka;
- traktörün korozyona ve aşınmaya direnç göstermesine yardımcı olan boya sistemleri ve boyalar;
- korozyona karşı özellikle duyarlı olan noktalara uygun sertleştirilmiş plastik kaplamanın uygulanması (kenarlar, kabartılar ve sac kaynaklı ek yerleri);

Maalesef, dış etkenler, çevresel koşullara ve traktör kullanımına bağlı olarak çeşitli şekillerde etki etmektedir; ancak kullanıcı yeterince özen gösterirse, traktörü önemli ölçüde daha iyi durumda muhafaza edebilir. Aşağıdaki bilgiler bu amaca yönelik olarak verilmiştir.

KAROSER

Altındaki metalin açığa çıkmasına neden olan aşınma veya derin çizikler olması durumunda, orijinal ürünler kullanılarak, derhal aşağıdaki şekilde rötuş yapılmalıdır:

- alanı iyice zımparalayın;
- astar uygulayın;
- kurumasını bekleyin ve hafifçe zımparalayın;
- boyayı uygulayın;
- son olarak, cilalayın.

Boya, kullanım koşullarına ve çevreye bağlı olarak değişen aralıklarla yıkama ile normal şekilde muhafaza edilebilir. Atmosferik kirlilik olan alanlarda ve kıyı bölgelerinde, daha sık yıkama yapılmalıdır, organik veya kimyasal maddelerin bulunduğu ortamlarda ise traktör kullanım sonrasında derhal yıkanmalıdır. Düşük basınçlı su püskürtmesi kullanın, suda **2 to 4%** şampuan solüsyonu ile sünger kullanarak yıkayın, sünger sık sık durulayın, traktörü iyice durulayın ve mümkünse bir hava püskürtmesi ile kurutun.

Boyanın parlaklığını korumak için traktörü güneş altında bekledikten sonra veya motor hala sıcakken yıkamaktan kaçının.

Özel ürünlerle (silikon cila) zaman zaman parlatarak boyayı korumak iyi bir uygulamadır ve boya solmaya başladığında hafif aşındırıcı etkisi olan pasta cila kullanılabılır.

PLATFORM BAKIMI

Paspas ve dolgularla kaplı olan alanlarda su kalmadığını periyodik olarak kontrol edin.

DİKKAT: Lütfen yukarıda listelenen parçayı sudan koruyun:

alternatör;

marş motoru;

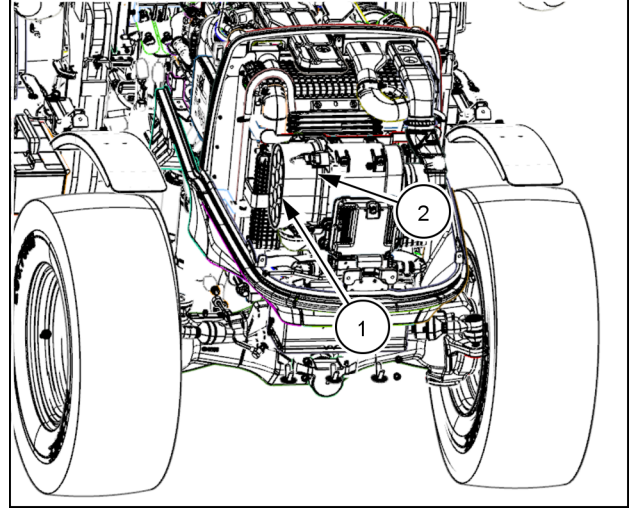
hava filtresi;

*Konektörler ve diğer elektronik parçalar
elektronik kontrol birimi.*

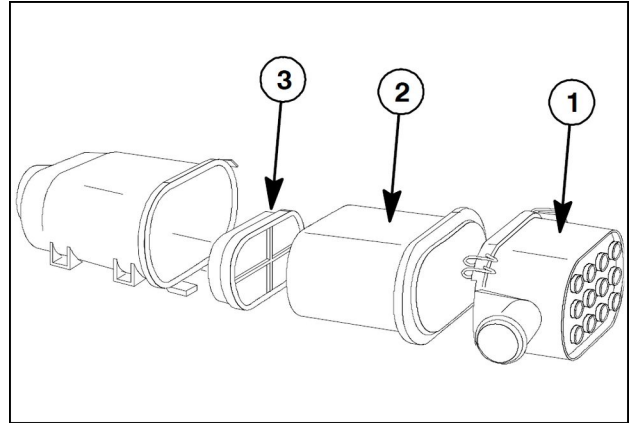
Hava temizleyicisi - Temizleme

Dış filtre toz ve ömür testi için yapılan gözlemler

1. Filtre üzerinde iğne deliği gibi gözeneklerden lamba ışığı sızıyorsa ya da kağıt elemanın inceldiğinin anlaşıldığı yüzey bölümleri varsa, elemanı değiştirin.
2. Eleman malzemesinin, ipliksi şekil almak yoluyla dağılma eğiliminde olup olmadığı konusunda filtre elemanını denetleyin. Plastik çerçevede bir çap bozukluğu ve kauçuk contasında hasar olup olmadığına bakın. Filtrede hasar varsa da, filtreyi değiştirin.
3. Hava filtresinin takıldığı kabin (muhafazanın) iç haznesini hafif nemli bir bez kullanarak temizleyin. Filtre iç elemanında hasar oluşturmamaya özen gösterin. Filtrenin iç (arka) ve en derinde kalan bölümünün de temiz ve düzgün yapılı olduğunu gözlemleyin. Böylelikle kauçuk elemanın sızdırmazlık özelliği, yuvasına iyi oturarak sağlayacaktır.
4. Filtreyi temizleyin veya yeni filtre ile değiştirin. Filtreyi yavaşça içeri itin ve filtreyi sabitlemek için saat yönünde çevirin.
5. Hava emiş hortumlarında hasar olup olmadığına bakın.
6. Hasarlı hortumlar varsa değiştirin.
7. Hava emiş hortum kelepçelerinin sıkılıklarını kontrol edin.



ASP67034 1



ANIL16TRO2861AA 2

NOT: Kuru hava filtresi kapağını sökerek filtre dış kartuşunu (2) ve iç kartuşunu (3) birlikte değiştirerek yerine yenilerini takın.

Filtre muhafazasını iplik bırakmayan hafif nemli bez ile temizleyin.

Depolama

Şasi - Depolama

ARACIN DEPOLANMASI

Traktörünüz uzun süre kullanılmadan kalacaksa aşağıdaki önlemleri alın.

Motoru aşağıdaki şekilde koruyun:

1. Yaklaşık bir aylık park süreleri için; eğer motor yağı **100 h** çalışma saatini geçmemişse hiçbir işlem gerekli değildir. Aksi takdirde, aşağıdaki paragrafta tanımlandığı şekilde hareket edin.
 2. Bir ayı aşan saklama süreleri için, motordaki yağı sıcakken boşaltın, hazneyi AGROMEGA 10W-40 ULTRA motor yağı ile doldurun ve motoru birkaç dakika orta devirde çalıştırın.
 3. Harici hava filtresi kartuşunu çıkarın ve bakım bölümünde verilen yönergelerle göre temizleyin.
 4. Motor soğutma sisteminin suyunu boşaltmayın. Kış aylarında su **AGROFRIZ OAT COOLANT** ve sıvı (traktörle birlikte verilen) oranlarının belirtildiği gibi olmasına dikkat edin. Bu amaçla, talimatları **(7-55)** izleyin
- Traktör ve kaportayı temizleyin. Boyayı silikon cilayla koruyun ve boyasız metal parçalara koruyucu yağ uygulayın; traktörü daima kapalı, kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde muhafaza edin.
 - Bütün kumandaların (elektrik anahtarları ve park freni kumandası dahil) boşta olup olmadığını kontrol edin.
 - Kontak anahtarını aracın üzerinde bırakmayın.
 - İşletim silindir çubuklarının (hidrostatik direksiyon, kaldırıcı vs.) tamamen kapalı olduğundan emin olun.
 - Yakıt deposunu dizel yakıtla doldurun.
 - Aküyü çıkarın, kapağı temizleyin ve kutuplar ile kablo uçlarına vazelin sürün; daha sonra aküyü, sıcaklığı **10 °C (50 °F)** değerinin altında olmayan ve doğrudan güneş ışığı almayan iyi havalandırılmalı bir yere koyun.
 - Bir voltmetre kullanarak, akü şarj durumunu **7-58** bölümünde açıklandığı gibi kontrol edin
 - Tekerlekleri yerden kaldırmak için dingillerin altına dayanak veya başka uygun mesnetler koyun. Traktör yerden kaldırılmışken, lastiklerdeki havayı boşaltmanızı öneririz. Aksi takdirde traktörü yerden kaldırın ve lastik basıncını ara sıra kontrol edin.
 - Traktörü, plastik olmayan su geçirmez bir örtüyle örtün.

DİKKAT: Depolama süresinin sonunda motor tekrar çalıştırılacağı zaman, motorun çalıştırılmasıyla ilgili gösterilen yönergeleri (**Motor - Kullanma**) dikkatlice uygulayın.

8 - SORUN GİDERME

Hata kodu çözümü

Şasi - Sorun giderme MOTOR

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir. Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamaya-
cağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0157A

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının! Makineyi yağlamadan, bakımını yapmadan ve kullanmadan önce aşağıda-
kileri uygulayın.

1. Tüm tahrikleri devre dışı bırakın.
2. Park frenini devreye alın.
3. Tüm ataşmanları yere indirin ya da tüm güvenlik kilitlerini kaldırın ve devreye alın.
4. Motoru kapatın.
5. Anahtarı kontakta çıkarın.
6. Akü anahtarı takılıysa anahtarı kapatın.
7. Tüm makine hareketlerinin sonlanmasını bekleyin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0047A

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Motor çalışmıyor ya da zorlukla çalışıyor	Yanlış çalıştırma işlemi	Bkz. çalıştırma işlemi
	Yakıt seviyesi düşük ya da yakıt yok	Yakıt seviyesini kontrol edin
	Yakıt sisteminde hava	Yakıt sisteminin havasını alın
	Motor yağı viskozitesi yanlış	Doğru viskozitede yağ kullanın
	Yakıt ortam sıcaklığına uygun değil	Sıcaklık koşullarına uygun yakıt tipi kullanın
	Yakıt sistemi kirli	Sistemi temizleyin
	Yakıt filtresi tıkanmış	Filtre kartuşunu değiştirin
	Yakıt enjektörü arızası	Bayinize başvurun
	Akü bağlantı kesme düğmesi devrede veya arızalı sigorta ve röle	Akü bağlantı kesme düğmesinin bağlantısını çıkarın, sigorta ve röleyi kontrol edin ve gerekirse değiştirin
Motor düzgün çalışmıyor ve/veya duruyor.	Yakıt sistemi kirli.	Sistemi temizleyiniz.
	Yakıt enjektörü arızası.	Satıcınızla görüşünüz.
Motor tam güce ulaşmıyor.	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vitese geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Hava filtresi tıkanmış.	Hava filtresinde bakım yapınız.
	Yakıt tipi yanlış.	Doğru tipte yakıt kullanınız.
	Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Termostatı kontrol ediniz.
	Yakıt enjektörü arızası.	Satıcınıza enjektörleri kontrol ettiriniz.
	Tarımsal ekipman doğru ayarlanmamış.	Tarımsal ekipmanın kılavuzuna bakınız.
	Valf boşluğu yanlış.	Kontrol ediniz ve ayarlayınız.
	Rölanti ayarı çok düşük.	Satıcınızla görüşünüz.
Anormal motor vuruntusu.	Yağ seviyesi düşük.	Yağ seviyesini tamamlayınız.
	Yağ basıncı düşük.	Satıcınızla görüşünüz.
Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Termostat arızalı.	Termostatı değiştiriniz.
	Fan viskoz kaplini arızalı.	Satıcınızla görüşün.
Yağ basıncı düşük.	Yağ seviyesi düşük.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
	Yağ kalitesi ya da viskozitesi yanlış.	Yağı boşaltınız ve doğru kalite ve viskozitede yağ ekleyiniz.
Aşırı yağ tüketimi.	Yağ seviyesi çok yüksek.	Yağ seviyesini düşürünüz.
	Yağ viskozitesi yanlış.	Doğru viskozitede yağ kullanınız.
	Yağ sızıntısı var.	Sızıntıları gideriniz.
	Karter havalandırma borusu filtresi tıkanmış.	Karter havalandırma borusu filtresini değiştiriniz.
Motor aşırı ısınıyor.	Radyatör bloku tıkanmış.	Radyatörü temizleyiniz.
	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vitese geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Motor yağ seviyesi düşük	Yağ seviyesini tamamlayınız.
	Radyatör suyu seviyesi düşük.	Genleşme deposundaki su seviyesini tamamlayınız. Sistemi sızıntılar açısından kontrol ediniz.
	Radyatör kapağı arızalı.	Kapağı değiştiriniz.
	Fan kayışı kayıyor veya aşınmış.	Kayış gerginliğini kontrol ediniz. Gerekirse kayışı değiştiriniz.
	Soğutma sistemi tıkanmış.	Soğutma sistemini temizleyiniz.
	Termostat arızalı.	Termostatı kontrol ediniz.
	Hortumlar sızıntı yapıyor.	Hortum konnektörlerini sıkınız.
	Hararet gösterge lambası ya da göstergesi arızalı.	Satıcınızla görüşünüz.
Aşırı yakıt tüketimi.	Yakıt tipi yanlış.	Doğru tip yakıt kullanınız.
	Hava filtresi kirli ya da tıkanmış.	Hava filtresinde bakım yapınız.
	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vitese geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Valf boşluğu yanlış.	Kontrol ediniz ve ayarlayınız.
	Tarımsal ekipman yanlış ayarlanmış.	Doğru kullanım için tarımsal ekipmanın kılavuzuna bakınız.
	Motor harareti çok düşük.	Termostatı kontrol ediniz.
	Aşırı ek ağırlık.	Ek ağırlıkları doğru ağırlığa ayarlayınız.
	Yakıt enjeksiyon memeleri tıkanmış.	Enjektörlerin bakımını satıcınıza yaptırınız.

Elektrik sistemi - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Elektrik sistemi çalışmıyor.	Akü kutup başları gevşemiş ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
Aküler şarj olmuyor.	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Gevşek ya da aşınmış kayış.	Kayış gerdiriciyi kontrol ediniz. Gerekirse kayışı değiştiriniz.
Düşük marş motoru devri ve motoru çalıştırmada zorluk.	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Bağlantıları temizleyiniz ve sıkınız.
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Motor yağının viskozitesi yanlış.	Sıcaklık koşulları için tanımlanan viskozitede yağ kullanınız.
Marş motoru çalışmıyor.	Vites kolu vites takılı.	Vites kolunu boşa getiriniz.
	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.
	Aküler tamamen boş.	Aküleri şarj ediniz ya da değiştiriniz.
Motor çalışırken akü şarj lambası yanık kalıyor.	Motor rölantri devri düşük.	Rölantri ayarını artırınız.
	Alternatör kayışı gevşek.	Kayış gerdirici kontrolü
	Akü arızası.	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Alternatör arızası.	Alternatörü satıcınıza veya bir yetkili servise kontrol ettiriniz.
Akü şarj lambası aşırı şarj voltajını göstermek üzere yanıp sönüyor.	Alternatör arızası.	Alternatörü satıcınıza kontrol ettiriniz.

Hidrolik sistemler - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Hidrolik sistem doğru çalışmıyor.	Yağ seviyesi düşük.	Sisteme yağ ekleyiniz.
	Hidrolik yağ filtresi tıkalı.	Hidrolik filtreyi değiştiriniz.
	Hidrolik sistem arızası.	Satıcınızla görüşünüz.
Hidrolik yağı aşırı ısınıyor.	Hidrolik yağ seviyesi çok yüksek ya da düşük.	Yağ ekleyiniz.
	Yağ filtre elemanı tıkanmış.	Filtreyi değiştiriniz.
	Debi düzenleme yanlış.	Satıcınızla görüşünüz.
	Radyatör tıkanıklığı.	Satıcınızla görüşünüz.
	Bobin valfi yapışık kalmış.	Satıcınızla görüşünüz.
	Tahliye valfi havalandırması.	Satıcınızla görüşünüz.
Hortumlar doğru bir şekilde bağlanmamış.	Hasar görmüş erkek kuplörler.	Kuplörleri satıcınızdan alabileceğiniz standart ISO-1/2" konnektörlerle değiştiriniz.
	Rakorun içerisinde pislik var.	Rakoru temizleyiniz.
Otomatik kumanda valfi boşaltma mekanizması geri geliyor.	Otomatik boşaltma basıncı yanlış ayarlanmış.	Otomatik boşaltma basıncını ayarlayınız.
Uzaktan kumanda valfi çalışmıyor.	Hortumlar doğru bağlanmamış.	Hortumları doğru bir şekilde bağlayınız.
	Yarım kuplörler içindeki yağ akışını kontrol ediniz.	Kumanda kollarını çalıştırınız. Eğer sorun devam ediyorsa, erkek yarım kuplörleri değiştiriniz.
	Sistem aşırı yüklenmiş.	Yükü azaltınız ya da uygun bir silindir kullanınız.
	Pompa arızası.	Çeki donanımının yukarı - aşağı hareket edip etmediğini kontrol ediniz.

Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Kumanda kolu aktive edildiğinde bağlantı çalışmıyor	Bağlantı silindiri boruları doğru şekilde takılmamış	Bağlantı silindir borularını doğru şekilde takınız
	Bağlantıya aşırı yüklenme	Yükü azaltınız
Tarımsal ekipman tam yükseklığe kalkmıyor	Kaldırma kolu üst limit kontrolü doğru ayarlanmamıştır	Yükseklik limit kontrolünü ayarlayınız
Tarımsal ekipman bağlantısı yavaş alçalıyor	İndirme hızı yanlış ayarlanmış	Uzaktan kumanda valfini kontrol ettiriniz
Hidrolik kaldırıcı çeki kumandasında yavaş çalışmakta	Kombine çeki / pozisyon kullanım kumandası yanlış ayarlanmış	Karma pozisyon / çeki kumandasını ayarlayınız
	İndirme hızı çok düşük	Uzaktan kumanda valfini kontrol ettiriniz
	Tarımsal ekipman doğru çalışmıyor	Tarımsal ekipman ayarlarını yapınız
Hidrolik kaldırıcı çeki kumandasında hızlı çalışmakta	Kombine çeki / pozisyon kullanım kumandası yanlış ayarlanmış	Uzaktan kumanda valfini kontrol ettiriniz
Elektronik kumandalı hidrolik kaldırıcı arıza kodu sinyali		Satıcınızla görüşünüz

Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Motor çalışmazken, pedaller yumuşak.	Fren sisteminde hava var.	Saticınızla görüşünüz
Motor çalışmıyorken, pedal sonuna kadar basılıyor.	Fren pistonu keçeleri sızdırıyor.	Saticınızla görüşünüz
	Fren diskleri aşınmış.	Saticınızla görüşünüz
	Fren sızdırıyor.	Saticınızla görüşünüz
	Fren valflarında sızıntı var.	Saticınızla görüşünüz
Motor çalışırken aşırı pedal hareketi ya da direnç.	Fren valflarında sızıntı var.	Saticınızla görüşünüz
	Fren sisteminde hava var.	Saticınızla görüşünüz
	Fren pistonu keçeleri sızdırıyor.	Saticınızla görüşünüz
	Fren sızdırıyor.	Saticınızla görüşünüz

Belirtiler

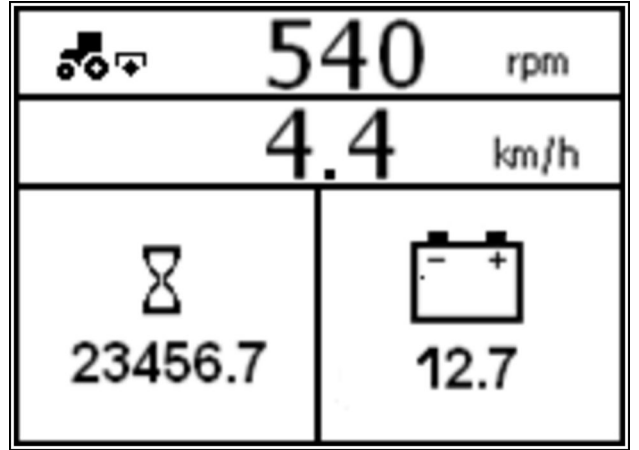
Gösterge paneli - Parça tanımlama

Hata kodları

Traktörün elektronik kontrol üniteleri, motor, dişli kutusu, elektrik sistemi ve hidrolik sistemi gibi önemli alanlarda çalışırken meydana gelen arızaları veya hataları algılayabilir.

Çalışma sırasında bir arıza veya hata oluşursa gösterge grubunun orta ekranında ilgili simge ve arıza kodu görünür.

Bu ekrandakilere kontrol panelindeki sarı veya kırmızı uyarı lambaları ve arızanın önemine bağlı olarak sesli uyarı eşlik edebilir. Yetkili NEW HOLLAND satıcınızın uzman personeliyle iletişime geçin.



ANIL17TRO1354FA 1

Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler

NOT: Anormal bir durum oluştuğunda, gösterge grubunun orta ekranında bir uyarı sembolü ve dört veya beş haneli bir hata kodu görüntülenir. Sorunu çözmek için görüntülenen hata kodunu bildirerek NEW HOLLAND yetkili servisinizle iletişime geçiniz.

Ekrandaki simge	Hata kodu	Arıza bölgesi
	3001 ila 4000 arasında	Motor
	5001 ila 6000 arasında	Arka Kuyruk Mili
	6001 ila 7000 arasında	Önden çekiş
	7001 ila 8000 arasında	Diferansiyel kilidi
	14001 ila 15000 arasında	Elektrik/elektronik sorunları

Uyarı ışıkları, alarmlar ve ekipmanlar - Parça tanımlama

Arıza kodu	Sembol	İşlev	Alarm	Uyarı lambası açık
3786		Dizel partikül filtresi (DPF) otomatik yenileme işlemine izin verilmiyor; yenileme işlemi sadece manüel olarak başlatılabilir	EVET	EVET
3787		Dizel partikül filtresinin (DPF) yenilenmesine izin verilmiyor; en kısa sürede yetkili servisinizle temasa geçin	EVET	EVET
14001		Arka kuyruk mili Vcc ile kısa devre yaptı veya açık devre Yalnızca mekanik modellerde	EVET	EVET
14002		Arka PTO topraklamayla kısa devre yaptı Yalnızca mekanik modellerde	EVET	EVET
14200		Akü yalıtıcı düğmesi 30 saniyeden uzun bir süre açık kalmış	HAYIR	EVET
14015		5 V besleme gerilimi çok yüksek	HAYIR	EVET
14016		5 V besleme gerilimi çok düşük	HAYIR	EVET
14021		Marş hattı +12 V ile kısa devre yaptı	HAYIR	EVET
14022		Marş hattı topraklamayla kısa devre yaptı	HAYIR	EVET
14058		Koltuk düğmesi 25 saati aşkın süre boyunca kapalı	EVET	EVET
14091		Şanzıman devri Vcc ile kısa devre yaptı veya açık devre Yalnızca mekanik modellerde	EVET	EVET
14092		Şanzıman devri topraklamayla kısa devre yaptı Yalnızca mekanik modellerde	EVET	EVET
14093		Koltuk düğmesi Vcc ile kısa devre yaptı veya açık devre	EVET	EVET
14094		Koltuk düğmesi topraklamayla kısa devre yaptı	EVET	EVET
14109		Elektronik kaldırma mevcut fakat yapılandırılmadı	HAYIR	EVET
14900		Şanzıman modülü yok	HAYIR	EVET
14901		Motor modülü yok	HAYIR	EVET

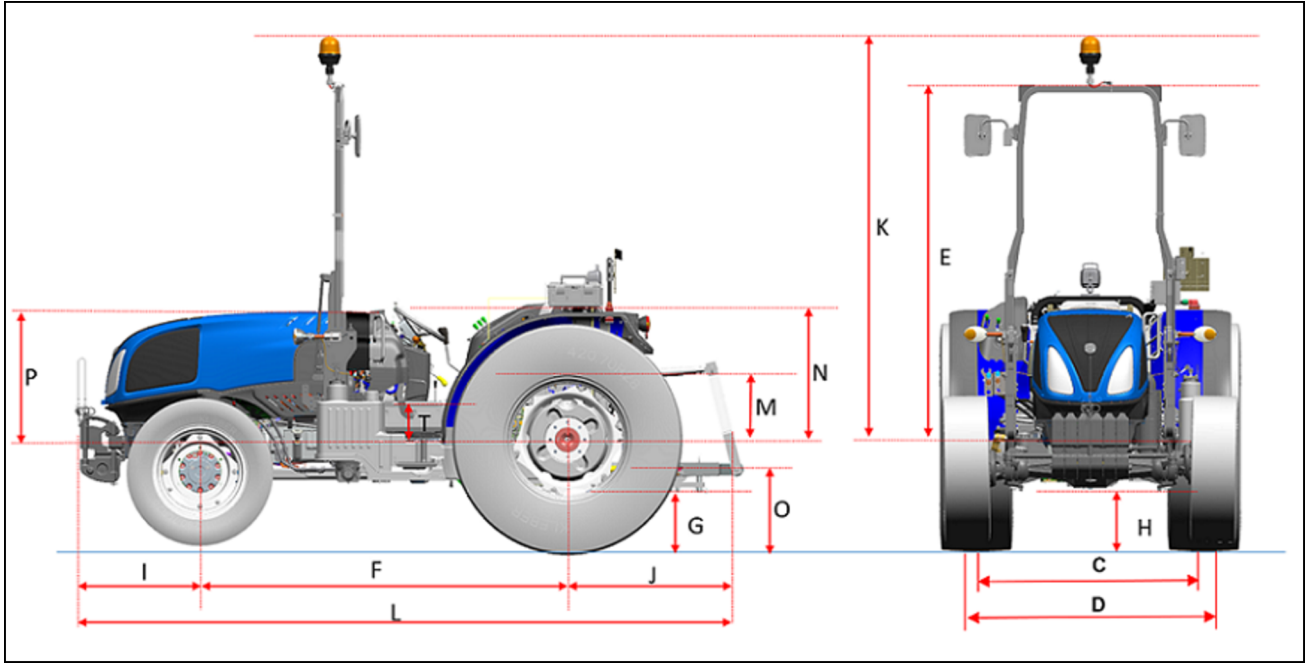
9 - TEKNİK ÖZELLİKLER

Şasi - Boyut

Aşağıdaki sayfalarda yer alan özellikler, bilgilendirilmeniz ve size kılavuzluk etmek üzere verilmiştir. Traktörle ilgili daha fazla bilgi için lütfen yetkili bayinize danışın.

ÇİFTÇEKER MODELLERİN BOYUTLARI

Lastik Kombinasyon-ları	Kombinasyon I	Kombinasyon II	Kombinasyon III	Kombinasyon IV	Kombinasyon V	Kombinasyon VI
ÖN	280/70R16	280/70R16	280/70R20	260/70R20	280/70R18	280/70R20
ARKA	360/70R24	380/70R24	380/70R28	420/70R28	380/70R28	420/70R28



ANIL23TRO1377AA 1

Boyutlar mm (inç)		Kombinasyon I	Kombinasyon V
A	Arka Lastik Yarıçapı	550	625
B	Ön Lastik Yarıçapı	380	400
C	Arka İz Genişliği	1241	1366
D	Ön İz Genişliği	1319	1347
E	Arka Akstan Rops Yüksekliği	2096	2096
F	Aks açıklığı	2140	2104
G	Arka Çeki Düzeni Altındaki Açıklık (mm)	228	303
H	Ön Aks Altındaki Açıklık (mm)	755	715
I	Ön Denge Ağırlığı ve Ön Aks Arasındaki Mesafe	Tüm	924
J	Alt Bağlantı Bilyesi ve Arka Aks Arasındaki Mesafe	1005	1005

K	Arka Akstan Gölgelek Arası Yüksekliği	2399	2399
L	Toplam Uzunluk	3900	3900
M	Arka Akstan koltuk Yüksekliği (minder/SIP)	557	557
N	Arka Akstan direksiyon yüksekliği (alçak konum)	790	790
O	Alt bağlantı bilyası altındaki açıklık (paralel konum)	375	450
P	Arka akstan kaput yüksekliği	760	760
S	Arka akstan arka çamurluk yüksekliği (2 konum)	755/695	755/695
T	Platform sacından tünel şanzıman yüksekliği	256	256

Şasiler ve balast - Ağırlık (İSTEĞE BAĞLI) kg (lb)

TRAKTÖR AĞIRLIKLARI

Modeller	T4.70B	T4.80B
Ön aks ağırlığı	1280 kg	1280 kg
Arka aks ağırlığı	1670 kg	1670 kg
Toplam ağırlık	2950 kg	2950 kg
İzin verilen toplam ağırlık	4500 kg	4500 kg

TRAKTÖR EK AĞIRLIKLARI

Ön taşıyıcı ağırlığı	Ön ek ağırlıkları	Arka ek ağırlıkları	T4.70B	T4.80B
10 kg	6 adet x 30 kg	2 adet x 50 kg	290 kg	
12 kg	8 adet x 30 kg	2 adet x 50 kg	352 kg	
19 kg	10 adet x 30 kg	2 adet x 50 kg	419 kg	
10 kg	6 adet x 30 kg	4 adet x 50 kg	390 kg	
12 kg	8 adet x 30 kg	4 adet x 50 kg	452 kg	
19 kg	10 adet x 30 kg	4 adet x 50 kg	519 kg	

Genel Teknik Özellikler

MODEL	T4.70B	T4.80B
Motor Tipi	TTF (8000 Serisi) Stage V (Faz 5)	TTF (8000 Serisi) Stage V (Faz 5)
	8035.25C.315T	8035.25D.315T
Silindir sayısı	3	3
Yanma sırası	1,2,3	1,2,3
Valf sayısı	Silindir başına 4 valf	Silindir başına 4 valf
Aspirasyon	Ara soğutuculu turboşarjer	Ara soğutuculu turboşarjer
Silindir Hacmi	2930 cm ³	2930 cm ³
Silindir Çapı x Strok	104 mm x 115 mm	104 mm x 115 mm
Sıkıştırma Oranı	17.5:1	17.5:1
Nominal devir	2300 RPM $\pm$ 25	2300 RPM $\pm$ 25
Yüksek rölanti devri	2450 RPM $\pm$ 50 (Yüksüz 2550 RPM $\pm$ 50)	2450 RPM $\pm$ 50 (Yüksüz 2550 RPM $\pm$ 50)
Düşük rölanti devri	800 RPM $\pm$ 50	800 RPM $\pm$ 50
Anma gücü	48 kW (64 Hp) @ 2300 RPM	55 kW (74 Hp) @ 2300 RPM
Maksimum tork	291 N·m @ 1400 RPM	341 N·m @ 1400 RPM
Tork artışı	%46	%49

YAĞLAMA,

Basıncılı, dişli pompa ile. Yağ filtrasyonu: pompa giriş süzgecinden ve motor girişindeki değiştirilebilir kartuş filtresiyle basınçlı olarak.

Motor sıcakken ve maksimum devirdeyken yağlama basıncı

Tüm modellerde motor yağı basıncı:

1000 RPM – 2.8 bar

2300 RPM – 5.6 bar

SOĞUTMA SİSTEMİ

Su, santrifüj pompayla zorunlu sirkülasyon.

2 sıra dikey alüminyum borulu radyatör.

Kasnağa bağlı emme fanı.

Motordan radyatöre giden su sirkülasyonu termostatla kontrol edilir

ŞANZİMAN

Debriyaj:

Kuru tip çift-plakalı, bağımsız kontrollü: vites kutusu için pedal kontrollü ve kuyruk mili için kol ile manuel kumandalı.

Debriyaj Malzemesi:

MODELLER	TÜM MODELLER	
Motor	Serametalik	11"
PTO	Serametalik	11"

VİTES:

4 vites kademeli, sabit kavramalı sarmal dişli.

Bütün vitesler için tam senkromeç.

Üç ileri ve bir geri vites kademeli, kademe vitesi kaskat bağlantısı.

Hız	Transmisyon Seçeneği	Powershuttle	Sürüngen Vites	T4.70B	T4.80B
40 km/sa	12 ileri — 12 geri	Yok	Yok	Standart	Standart
	12 ileri — 12 geri	Var	Yok	Opsiyonel	Opsiyonel
	20 ileri — 20 geri	Yok	Var	Opsiyonel	Opsiyonel
	20 ileri — 20 geri	Var	Var	Opsiyonel	Opsiyonel

ARKA ŞANZIMAN

Elektro hidrolik kontrollü kilitleme donanımlı diferansiyel.
Önden arkaya oran – 30 km/s — 1,162

ARA ŞANZIMAN (PTO)

İki sürümde tamamen bağımsız: 540 devir/dakika; 540E dev/dak. Motor şu devirde çalışırken:

PTO Hızı (devir/dakika)	Vites oranı	Motor Hızları (devir/dakika)
540	16/58	1958
540 E	19/54	1535

Manuel kontrol: kalkış devreye alma kolu ve hız seçme kolu.
Servo kontrol: debriyaj kontrol kolu
Traktörün arkasından bakıldığında dönüş yönü: saat yönünde

HİDROLİK KALDIRICI

Aşağıdaki modlarda çalışır:

- Çekiş kumandası;
- Pozisyon kumandası;
- karma kontrol;
- Yüzdürme modu.

Çekiş kumandası, bir gergi çubuğu yardımıyla bağlantı kolları üzerinden yapılır.
Bağlantı kolları, basma düğmeyle çalıştırılan bir cihaz (NEW HOLLAND, Lift-O-Matic™) kullanılarak kaldırılır ve indirilir

Hidrolik kaldırıcı pompası:

- maks. motor hızında karşılık gelen nominal akış: **54.3 L/min**
- basınç tahliye valfi kalibrasyonu: bar **186 – 191 bar** (**190 – 195 Kg/cm²** (2702 – 2774 psi)).

Maksimum kaldırma kapasitesi	T4B
yatay kolların bağlantı uçlarında (kg)	2800 kg
ağırlık merkezi bağlantı uçlarından 610 mm (24 in) uzaklıktayken (kg)	2500 kg

DİREKSİYON SİSTEMİ

- maks. motor hızında karşılık gelen nominal akış: **33.7 L/min**

ÇEKİ DONANIMLARI

- Döner tip arka çeki çubuğu.
- Yüksekliği ayarlanabilir sert arka kanca.
- Ön çekme tipi kanca.

ÜÇ NOKTA BAĞLANTI SİSTEMİ

Tüm modeller Kategori I ve Kategori II.
Dengeleyici cihazı:
teleskopik stabilizatörler (standart).

Tek ya da çift hareketli arka uzaktan kumanda valfleri: Bir tanesi yüzdürme ve otomatik serbest bırakma işlemi için olmak üzere üç taneye kadar.

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler

ÖN TEKERLEKLER - 4WD (DÖRT ÇEKER)

İki parçalı tekerlekler: çelik tekerlek diski ve jant.
İz genişliği ayarı: jantları diskler ve tekerlek poyraları arasında değiştirerek.

ARKA TEKERLEKLER

İki parçalı tekerlekler: çelik tekerlek diski ve jant.
İz genişliği ayarı: jantları diskler ve tekerlek poyraları arasında değiştirerek.

NOT: Lastik özellikleri **6-36** ile **6-40** arasındaki sayfalarda gösterilmiştir

DİREKSİYON

Hidrostatik kontrol, bağımsız devre.

Doğrudan motor tarafından çalıştırılan dişli pompa:

- karşılık gelen akış: **33.7 L/min**
- basınç tahliye valfi kalibrasyonu: Tüm 2 çeker modelleri: **100 bar**
- basınç tahliye valfi kalibrasyonu: Tüm 4 çeker modelleri: **150 bar**

Minimum dönüş yarıçapı (m):

Tüm Modeller	4WD	2 ÇEKER
Fren yok	3765 mm	3550 mm

DÖRT TEKERLEKTEN ÇEKİŞ ÖN AKSI

Merkezi döner dingili ve traktörün boylamsal eksenini üzerinde koaksiyel transmisyon şaftı. Şanzıman şaftı üzerinde universal mafsallı bulunmamaktadır. İki gezegen pinyonlu diferansiyel.

FRENLER

Arka servis frenleri
Diferansiyel dingil şaftlarına monteli yağlı tip disk frenler.
Ayrı/bağımsız pedallarla çalıştırılan, sağ ve sol frenler için bağımsız hidrolik devreler ile mekanik olarak çalıştırılır.
Pedallar, trafikte seyir halindeyken aynı anda frenleme yapmak için bağlanır.

Şanzıman üzerindeki park freni

Tam bağımsız, vites kutusunun altına monteli ve pinyon şaftına bağlı disk fren. El kolu ile mekanik olarak çalıştırılır.

KAPORTA VE SÜRÜŞ KONUMU

– ROPS'ye sahip

Platform, gösterge konsolu ve çamurluklar, 4 kauçuk blok üzerine asılmış tek, modüler bir yapı oluşturur. Kısmen şekillendirilmiş galvaniz katmanlı ön astarlı sac iç çamurluğa sahiptir ve dış çamurluk, kompozitten imal edilmiştir.
Emniyet çerçevesi için montaj yapısı.
Yakıt deposu, platformun sol arka tarafında bulunur.
Kaput arkadan menteşelidir ve gazlı payanda ile açık tutulmaktadır.

Koltuk

Kapitone, paralel kenar süspansiyonlu, yayları ve konumu ayarlanabilir.

ÇEKİ DONANIMLARI

–Döner tip arka çeki çubuğu.

- Yüksekliğı ayarlanabilir sert arka kanca.
- Ön çekme tipi kanca.

10 - AKSESUARLAR

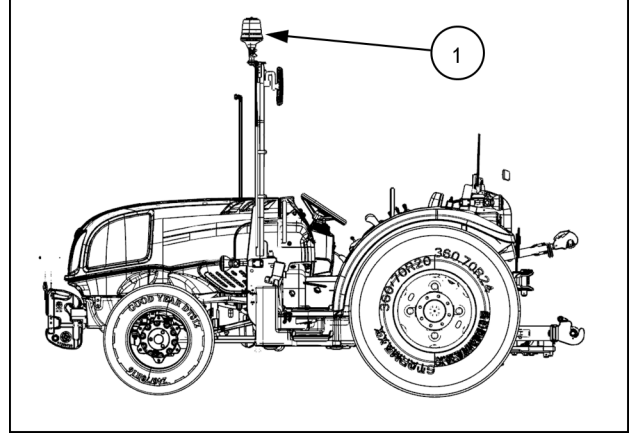
İşaret Lambası - Yerelleştirmeye genel bakış

TEPE LAMBASI

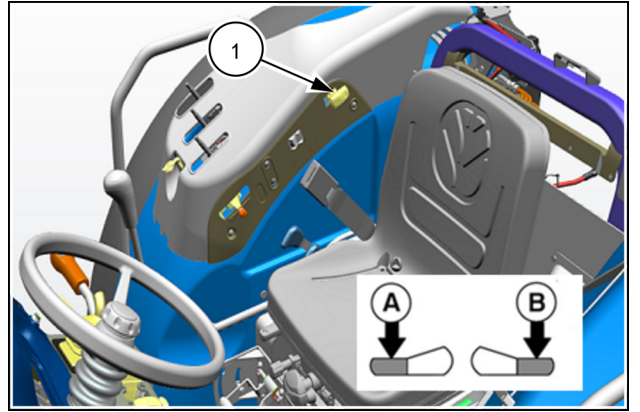
Döner tepe lambası AÇMA/KAPAMA düğmesi

Konum A: AÇIK

Konum B: KAPALI



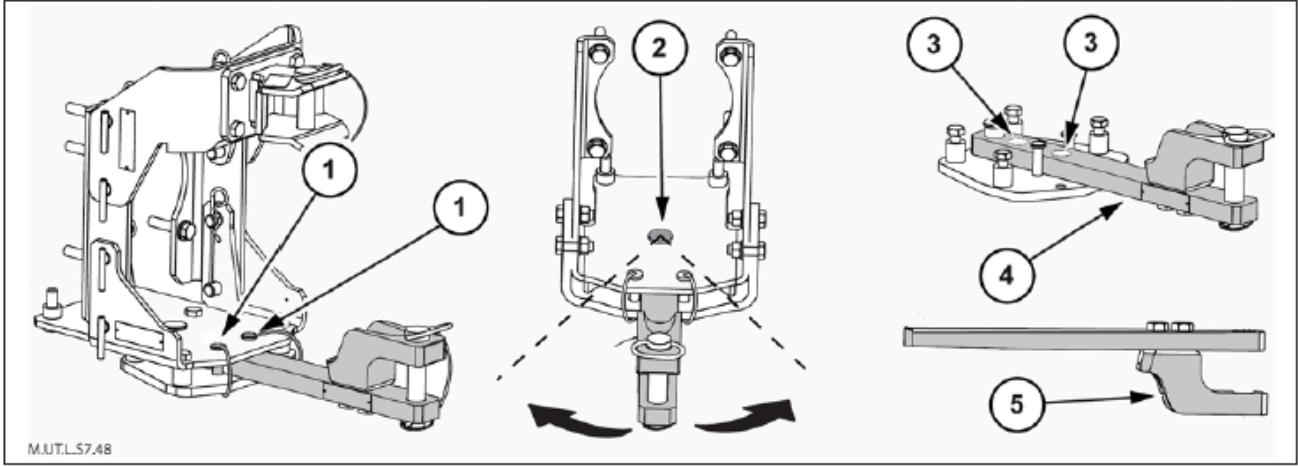
ANIL18TRO0773HA 1



ANIL23TRO1385AA 2

Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma

DÖNER ÇEKİ ÇUBUĞU



TJ66-105 1

DİKKAT: Çeki ekipmanı, çekilecek römork tipine ya da tarımsal ekipmana göre seçilmeli ve geçerli yasalara uygun olmalıdır.

Traktörün kullanım kolaylığı ve sürüş güvenliği, doğru çekme ayarına bağlıdır.

Yüksek şekilde takılan bir çekme tertibatı, çekme kapasitesini artırır, ancak bu aynı zamanda traktörün geriye devrilme eğiliminde olduğu anlamına gelir. Dolayısıyla römork şaftının çok fazla dik açılı olmamasını sağlayın.

Dört tekerlekten çekiş kullanırken, çekme braket, mil neredeyse yatay olacak şekilde alt konumunda olmalıdır.

Aşırı derecede ağır römork ya da yükleri çekmekten kaçının. Geriye doğru devrilme riskini büyük oranda artırması nedeniyle, asla ani hareket etmeyin.

Her zaman ilk önce römorku ve daha sonra traktörü frenleyin.

İki dingilli tarımsal ekipmanlar, tarım makineleri ve römorklar için hareketli çeki çubuğunu kullanın.

Diğer taraftan, çubuğa aşırı ağırlık uygulanması traktörü devirme riski oluşturduğundan, tek akslı römorklarda kullanmayın.

Çubuğun geniş yatay yörüngesi, balya makineleri gibi yanal hareket serbestliği gerektiren tarımsal ekipmanlar ve makineler için son derece kullanışlıdır.

Bu ekipman tedarik edilebilir:

Bir pehlivan çeki kancası veya bir Rockinger çeki donanımı takmak için uygun braketler ile; sadece bir çeki çubuğuna takmak için tasarlanmış bir braket.

Çubuk üzerinde aşağıdaki ayarlar yapılabilir:

Çatalı yukarı veya aşağı bakacak şekilde çevirerek yükseklik ayarı.

Üç sabit pozisyonda çapraz döndürmenin iptal edilmesi:

—pimler (1) arasında merkezi

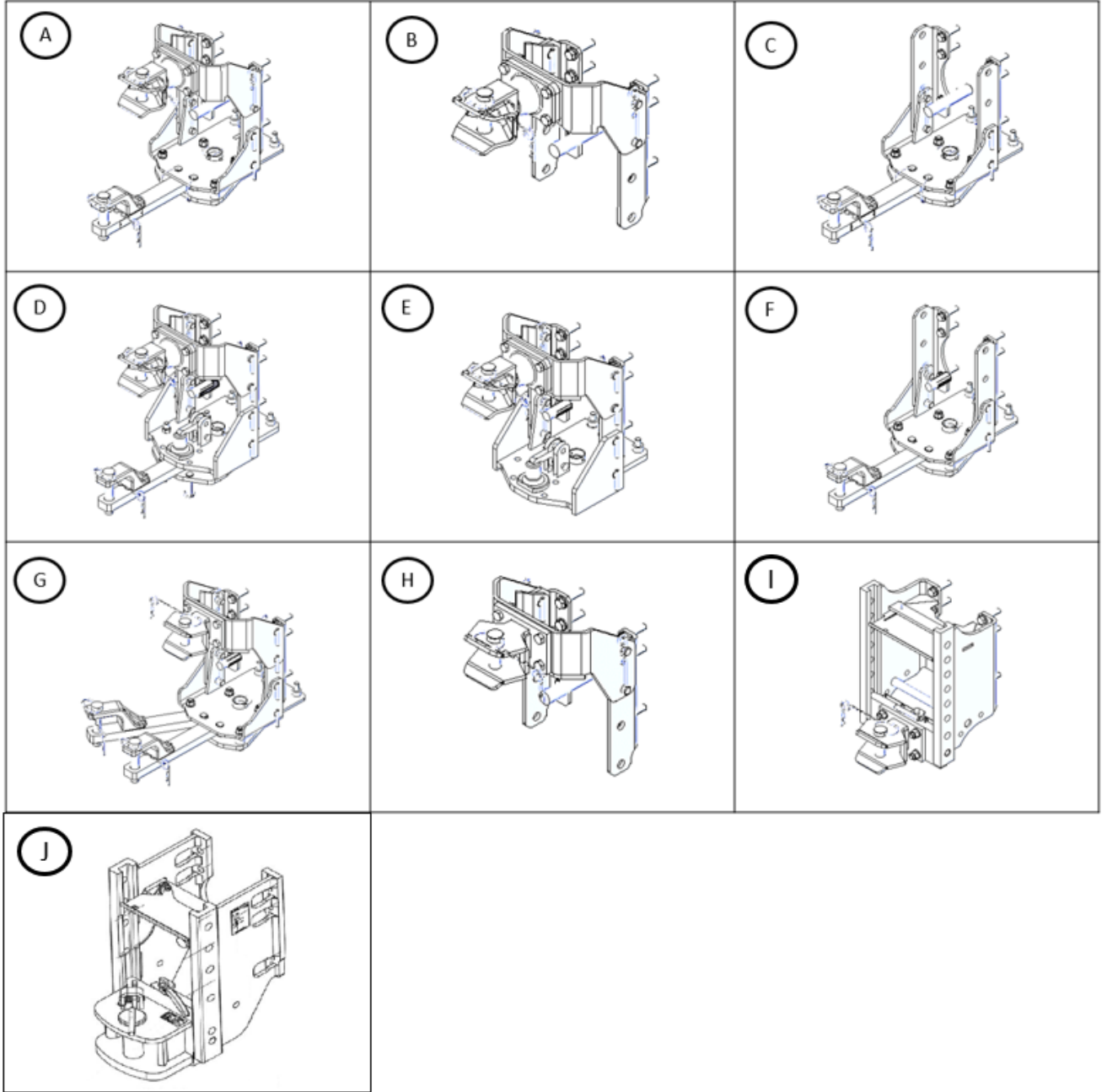
—pimlerin (1) sağına veya soluna doğru, yanal

—pimleri (1) çıkararak maksimum çapraz döndürme

Kilitleme piminin (2) çeki çubuğunun (4) ilgili deliklerindeki (3) konumunu değiştirerek, çeki çubuğu ile kuyruk mili arasındaki mesafeyi değiştirmek mümkündür.

DİKKAT: Olası acil durum römork manevraları veya traktörü çekmek için ön çekme çatalını kullanın.

Askı düzenleri, çeki demirleri ve aracı kaplinler - Genel Teknik Özellikler



ASP67000751 1

Çekme tipi	Kategori	Çekme pimi deliği çapı	Dikey Ayar	Maksimum uygulanabilir ağırlık kg
A — YÜKSEK DÖNDÜRÜLEBİLİR KANCAYA, SALINIMLI ÇEKİ ÇUBUĞUNA SAHİP RÖMORK ÇEKİ ÇERÇEVESİ	C	33	230	1500

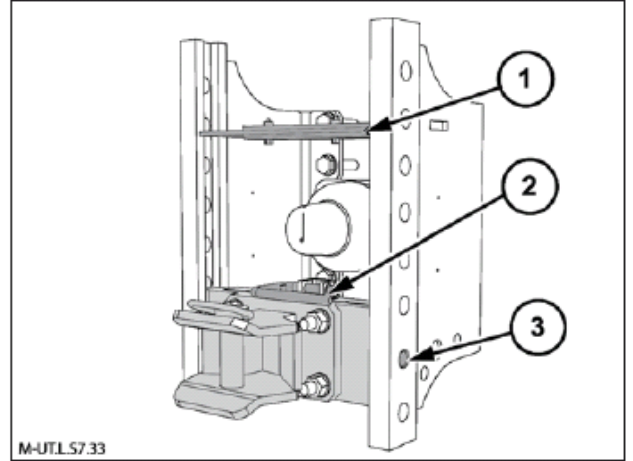
B — YÜKSEK DÖNDÜRÜLE-BİLİR KAN-CAYA SAHİP RÖMORK ÇEKİ ÇERÇEVESİ	C	33	230	1500
C — SALINIMLI ÇEKİ ÇUBUĞUNA SAHİP RÖMORK ÇEKİ ÇERÇEVESİ	C	33	230	1500
D — FRANSIZ RÖMORK ÇEKİ DÜZENİ + PITON + SALIN. ÇEKİ ÇUBUĞU	C	33	230	1500
E — FRANSIZ RÖMORK ÇEKİ DÜZENİ + PITON	C	33	230	1500
F — YÜKSEK NOKTALI ÇEKİ DÜZENSİZ, SALINIMLI ÇEKİ ÇUBUĞUNA SAHİP RÖMORK ÇEKİ ÇERÇEVESİ, KAT.	C	29	230	500
G — YÜKSEK NOKTALI ÇEKİ DÜZENİNE, SALINIMLI ÇEKİ ÇUBUĞUNA SAHİP RÖMORK ÇEKİ ÇERÇEVESİ, KAT.	C	29	230	1500
H — YÜKSEK NOKTALI ÇEKİ DÜZENİNE SAHİP RÖMORK ÇEKİ ÇERÇEVESİ	C	29	230	1500
I — RÖMORK ÇEKİ ÇERÇEVESİ	C	29	405	1500
J— D2 TİPİ RÖMORK ÇEKİ ÇERÇEVESİ	C	43	400	2000

SÜRGÜLÜ KANCA AYARLAMASI

Yüksekliği ayarlamak için, aşağıdaki şekilde hareket edin:

- Kancayı kurtarmak için kolu (2) yukarıya doğru döndürün ve desteği üzerinde kaydırın;
- istediğiniz yüksekliğe ayarlayın ve kancanın destek üzerindeki deliklere (3) kilitlenmesi için kolu (2) serbest bırakın.

NOT: Kancayı kuyruk milinin üzerinde konumlandırmak için, muhafazanın (1) sökülmesi gerekir.



TJ66-107 2

SERT KANCA AYARLAMASI

Kanca, çeki çubuğu ile kombine halde kullanılabilir. Çeki demirinin hem altına hem de üstüne yerleştirilebilir ve baş aşağı takılabilir.

Yüksekliği ayarlamak için aşağıdaki şekilde hareket edin:

- Emniyet pimlerini (1) çıkarın;
- Pimleri (2) çıkarıp deliklerde sabit hale getirin.

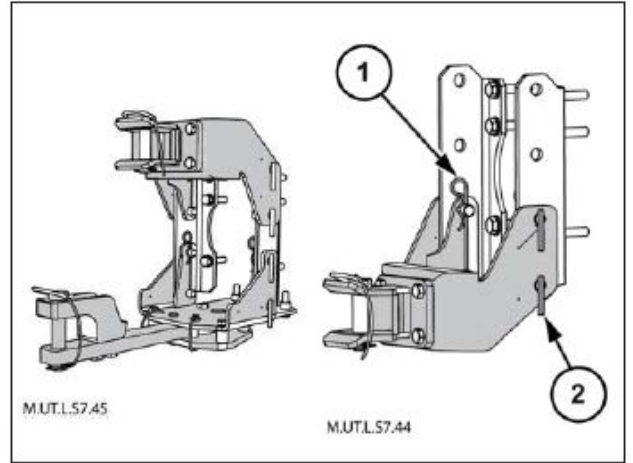
NOT: Kanca, dikey yükü çok fazla olmayan dört tekerlekli römorkları çekmek için tasarlanmıştır

NOT: Çeki kancasına etkiyen maksimum statik yük, kanca üzerinde basılı olan ağırlık değerini veya arka tekerleklerin yük kapasitesini geçmemelidir.

Uygulanan maksimum ağırlık, mevcut iki ağırlıktan da az olmalıdır.

NOT: Çeki çubuklarını tam yüksekliğe konumlandırmak için, kuyruk mili muhafazasını çıkarın

DİKKAT: Römork, kuyruk mili koruması üzerinde serbest durumdaki çeki düzenine bağlı olmamalıdır. Çeki, ilgili deliklere oturmuş bir şekilde daima sabitlenmiş durumda olmalıdır. Römorku takmadan önce, emniyet cıvatalarının yuvalarına doğru bir şekilde girdiğinden emin olun.



TJ66-108 3

Römork freni hidrolik kontrol - Statik açıklama

HİDROLİK RÖMORK FRENİ (tüm pazarlarda mevcut değildir)

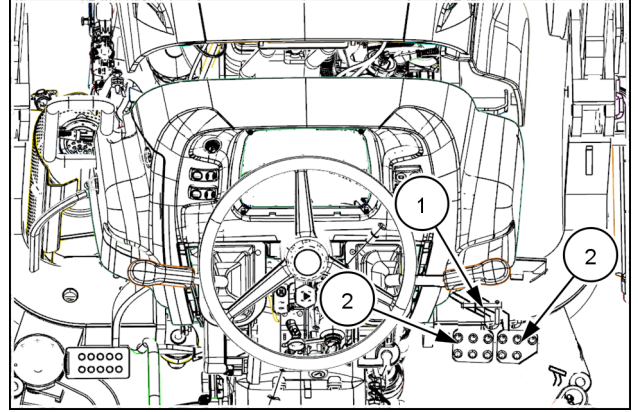
⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!

Sol ve sağ frenlerin frenleme performansı eşit değildir. Kamuya açık yollarda, frenlerin birlikte devreye girmesini sağlamak için her zaman fren pedalı bağlantısını kullanın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0081A



ASP67016 1

BİLDİRİM: Hidrolik römork fren sistemini doğru bir şekilde kullanabilmek için aşağıdaki yönergelerle uyun. Fren sisteminin doğru çalıştırılmasının yanında bu yönergeler, yaralanma ve hasara yol açabilecek tehlikeli durumlardan kaçınmaya da yardımcı olur.

BİLDİRİM: Hem traktörü hem de römorku aynı anda frenlemek için, trafiğe açık yollarda sürerken gerektiği gibi, daima fren pedallarını kilit pimiyle (1) (şek. 1) birbirine bağlayın.

Römork hidrolik freni için uzaktan kumanda valfi, ilgili kontrol pedalları (2) tarafından basınçlandırıldığında, traktör frenleri hidrostatik devre yağı tarafından kontrol edilir. Römork frenleme işlevi, hidrolik kaldırma devresi ile aynı yağı kullanır.

TRAKTÖR-RÖMORK BAĞLANTISI

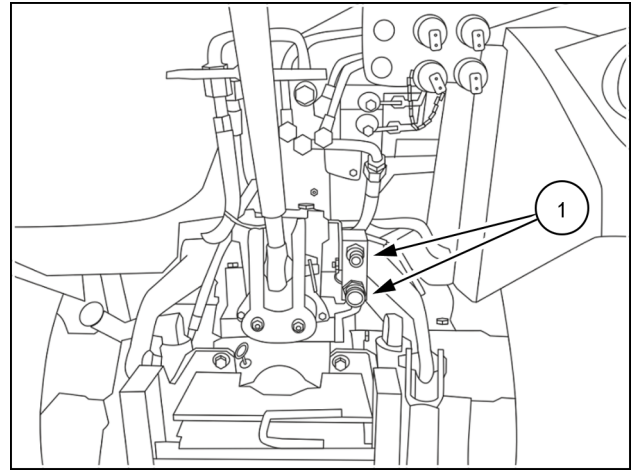
Önce römorku traktör çeki braketine bağlayın ve daha sonra, motor durmuş haldeyken, römork fren hortumunu traktör üzerindeki bağlantı ataşmanına (1) (şek. 2) bağlayın.

BİLDİRİM: Römorku bağlamadan önce el freninin çekili ve traktörün viteste olduğundan emin olun.

TRAKTÖRÜN ÇALIŞTIRILMASI

Motoru çalıştırın ve römork frenini kaldırmak için gereken zamanı kısaltmak üzere fren pedallarına basın.

BİLDİRİM: Riskli eğimli ve kayan zeminlerde, el frenini yalnızca motoru maksimum hıza getirdikten sonra indirin.

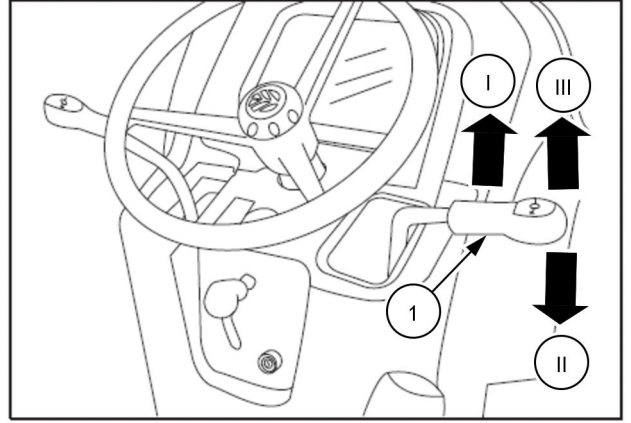


ANIL18TRO001AA 2

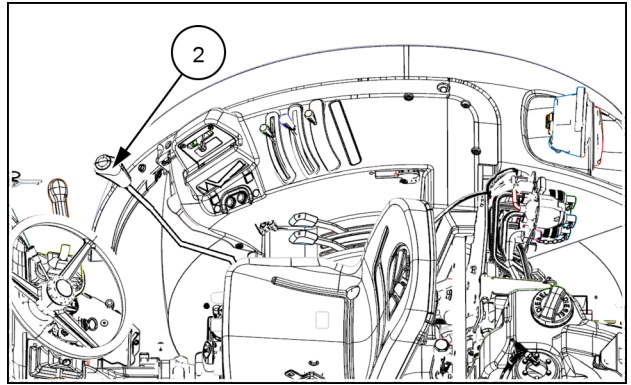
TRAKTÖRÜ DURDURMA

Traktör, bağlı bir römorkla durdurulduğunda ve motor çalışırken, vites değiştirme kolunu (2) ve aralık kolunu (1) boşa alın. Bu noktada, römorkun el frenini devreye almak için, el freni kolunu (3) (Şek. 5) çekin.

BİLDİRİM: Traktör hareketsizken, el freni kolunu çekin ve römork park freninin devreye girmesini sağlamak için motoru durdurmadan önce en az **10 s** bekleyin.



TJ66-142 3



ASP67010 4

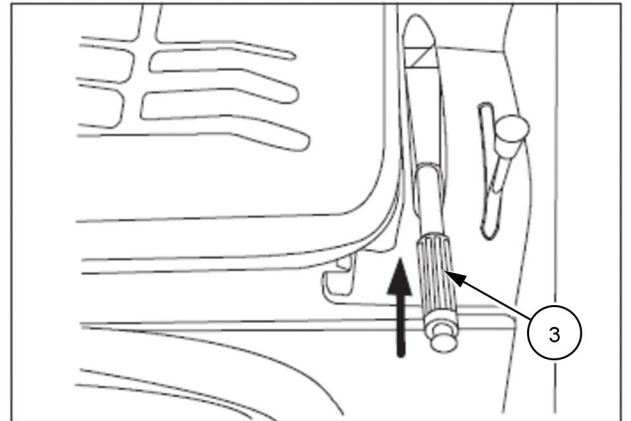
RÖMORKUN TRAKTÖRDEN AYRILMASI

Römorku traktörünüzden ayırmak için, aşağıdaki işlemleri yapın:

- traktörü daha önce anlatıldığı gibi durdurun;
- yukarıda açıklandığı gibi motoru kapatın;
- römork fren hortumunu traktör bağlantı ataşmanından çıkarın.

Römork eğimli zemindeyse, güvenliği artırmak için tekerleklerin arkasına takoz koyun.

BİLDİRİM: Fren sisteminin çalışmasında belirgin bir düzensizlik olması durumunda, sorunu gidermek için derhal yetkili bayinize başvurun.



TJ66-65 5

Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Çift hat

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!

Fren pedalı mandalını kullanmazsanız ve sol ve sağ pedallara aynı anda basmazsanız tek taraflı fren kuvveti oluşur. Taşıma hızlarında seyahat ederken ve/veya araca hidrolik ya da hava uygulanmış frenlere sahip bir römork takılıken HER ZAMAN fren pedalı mandalını kullanın. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0375A

⚠ UYARI

Kontrol kaybı!

Traktörünüz çift hatlı römork fren sistemine sahipse tek hatlı hidrolik fren sistemine sahip römorkları bağlamayınız. Traktör ile römork fren sistemlerinin birbirine uymaması, traktör ve römorkun kontrolünü yitirmenize neden olabilir. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

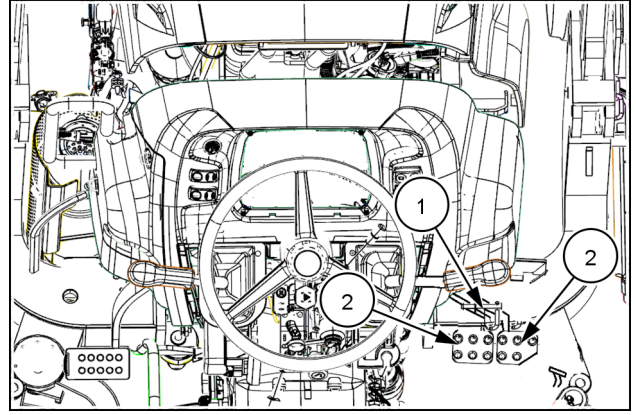
W1490B

BİLDİRİM: hem traktörü hem de römorku eşzamanlı olarak frenlemek için, DAİMA belirtilen kuplaj pimini (1) kullanarak fren pedallarını bağlayın.

Römorkun hidrolik fren kumanda valfi, kontrol pedallarıyla (2) basınçlı hale getirilen traktörün hidrostatik fren devresinden gelen yağla kontrol edilir. Römork frenleri, hidrolik kaldırma devresiyle aynı yağla çalışır.

BİLDİRİM: Römork takılıken frenleri kullanmadan önce sistemin çalışma basıncına ulaştığından emin olun. Bu önleme uyulmaması ciddi yaralanma veya ölüme yol açabilir.

BİLDİRİM: biri römorkun servis freni için, diğer de römorkun acil durum freni için olmak üzere; yalnızca iki hidrolik borusu bağlanabilir



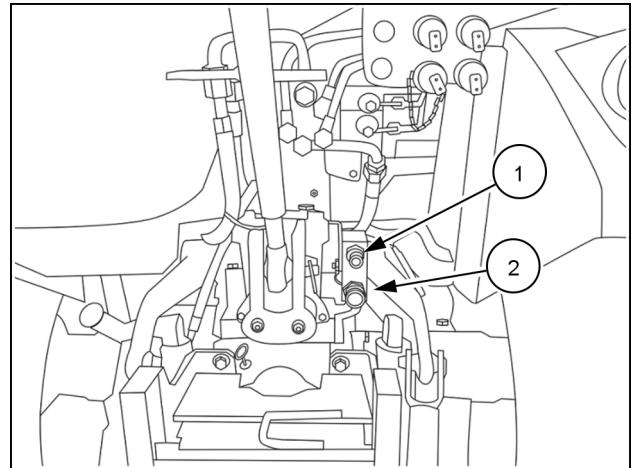
ASP67016 1

Römorkun traktöre bağlanması

1. Römorku traktörün çeki kancasına bağlayınız.
2. Traktörün el frenini uygulayınız ve motoru kapatınız.
3. Römork hidrolik frenlerini, traktörün çift hatlı fren sistemi kuplör (1) ve (2)'ye bağlayın.

BİLDİRİM: Traktördeki iki kuplör (1) ve (2) üzerinde frenleme için bir hatta sahip değilse KESİNLİKLE römork bağlamayın.

4. Römork fren lambalarını ve dönüş sinyallerini enerjilendirmek için römorkun elektrik fişini sokete bağlayınız.



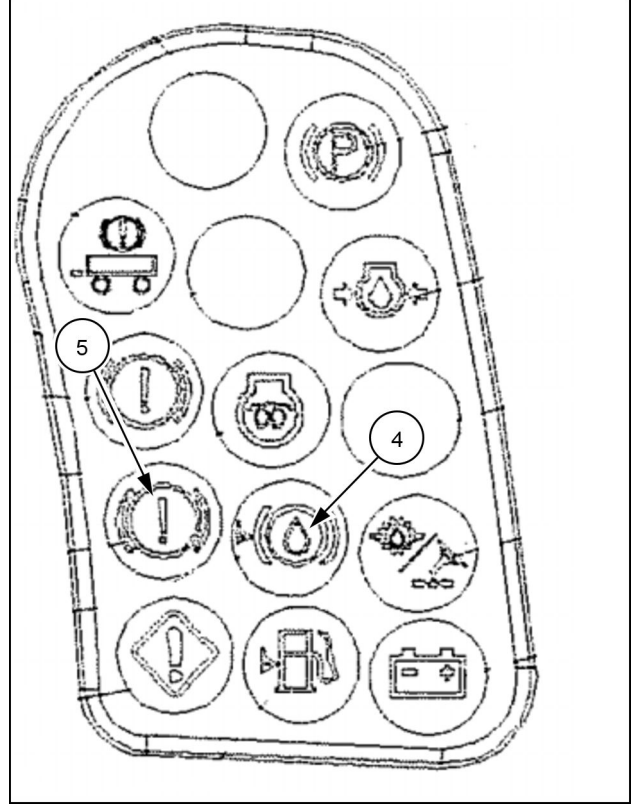
ANIL18TRO0001AA 2

Motoru çalıştırınız ve römork frenini kaldırmak için gereken zamanı kısaltmak üzere fren pedallarına basınız.

BİLDİRİM: römork fren devresinde düşük hidrolik yağ basıncını göstermek için yeşil uyarı lambası (4) etkinleştirilir. Bu meydana gelirse, römork üretici ile irtibata geçiniz.

BİLDİRİM: düşük servis fren sıvı seviyesini göstermek için kırmızı uyarı ışığı (5) etkinleştirilir.

BİLDİRİM: Traktör hareketsizken, el frenini uygulayın ve römork park freninin devreye girmesini sağlamak için, motoru kapatmadan önce en az **10 s** bekleyin.



ANIL18TRO0753AA 3

Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Evrensel tek hatlı römorklarla uyumlu çift hat

⚠ UYARI

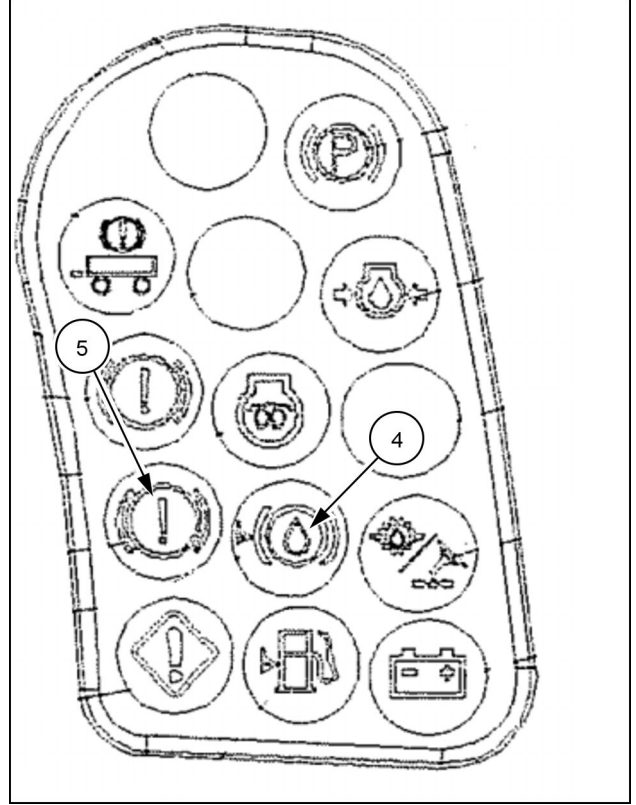
Kontrol kaybı tehlikesi!

Fren pedalı mandalını kullanmazsanız ve sol ve sağ pedallara aynı anda basmazsanız tek taraflı fren kuvveti oluşur. Taşıma hızlarında seyahat ederken ve/veya araca hidrolik ya da hava uygulanmış frenlere sahip bir römork takılıyken HER ZAMAN fren pedalı mandalını kullanın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0375A

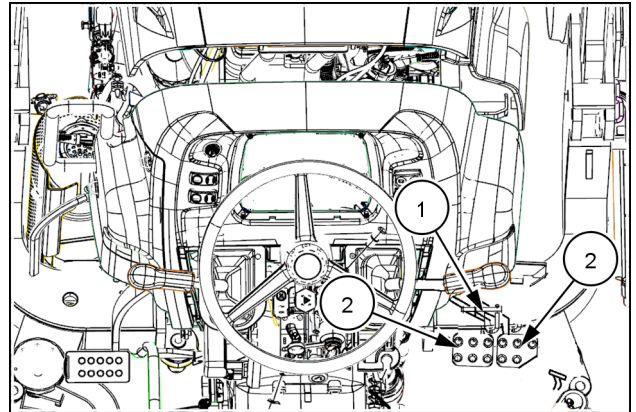
BİLDİRİM: Düşük servis fren sıvı seviyesini göstermek için kırmızı uyarı ışığı (5) etkinleştirilir. Traktörü hareket ettirmeden önce, uyarı göstergesinin kapalı olduğundan emin olunuz.



ANIL18TRO0753AA 1

BİLDİRİM: Hidrolik römork fren sistemini doğru bir şekilde kullanabilmek için aşağıdaki yönergelerle uyunuz. Fren sisteminin doğru çalıştırılmasının yanında bu yönergeler, yaralanma ve hasara yol açabilecek tehlikeli durumlardan kaçınmaya da yardımcı olur.

NOT: Yolda seyir halindeyken ya da hidrolik veya pnömatik frenlere sahip römorkları çekerken, daima şekilde gösterildiği gibi fren pedallarını (2) kuplaj pimiyle (1) birbirine tespit ediniz.



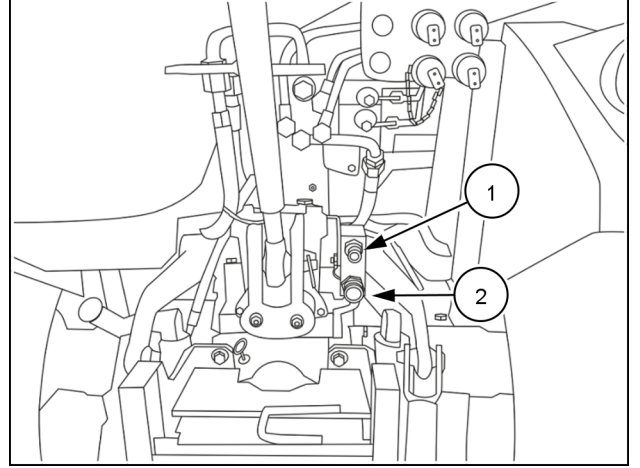
ASP67016 2

Römorkun traktöre bağlanması

1. Römorku traktörün çeki kancasına bağlayınız.
2. Traktörün el frenini uygulayınız ve motoru kapatınız.
3. Römork iki hatla donatılmışsa, bunları traktörün çift hatlı fren sistemindeki (1) ve (2) konektörlerine bağlayınız.
4. Römork tekli bir hatla donatılmışsa, bunu traktörün fren sistemindeki (2) konektörüne bağlayınız.

BİLDİRİM: Bağlantının doğru olduğunu her zaman kontrol ediniz.

5. Römork fren lambalarını ve dönüş sinyallerini enerjilendirmek için römorkun elektrik fişini sokete bağlayınız.



ANIL18TRO0001AA 3

Çalışma

Motoru çalıştırınız ve römork frenini kaldırmak için gereken zamanı kısaltmak üzere fren pedallarına basınız.

Römork frenlemesi her iki fren pedalına basılarak etkinleştirilir.

BİLDİRİM: Römork fren devresinde düşük hidrolik yağ basıncını göstermek için yeşil uyarı lambası (4) etkinleştirilir. Bu meydana gelirse, römork üretici ile irtibata geçiniz.

Römork bağlı iken traktörün durdurulması

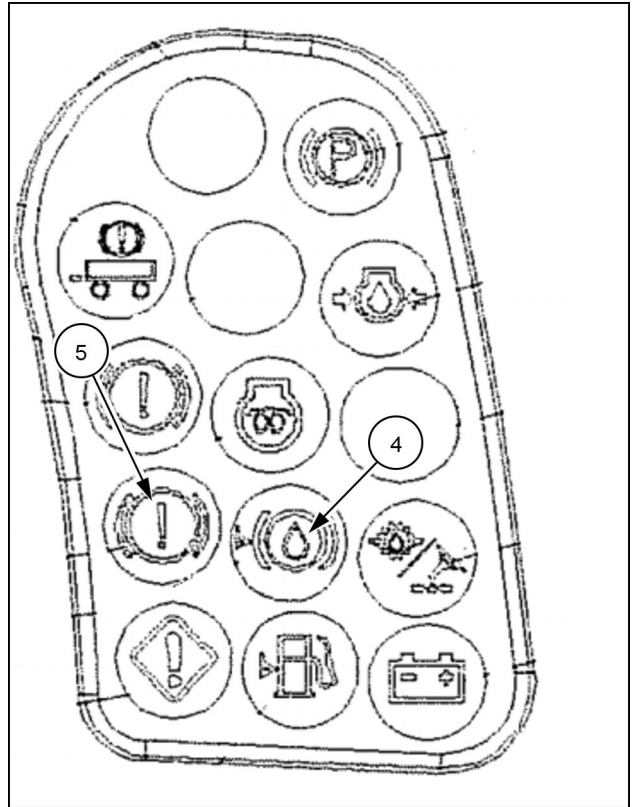
Römork bağlı ve motor çalışırken traktörü durdurursanız, traktörden ayrılmadan önce:

1. tüm kolları boşa alınız.
2. park frenini uygulamak için el frenini çekiniz.

Römorkun traktörden ayrılması

Optimum güvenlik için römorku ayırmadan önce römorkun manüel park freni (varsa) devreye alınmalı ve/veya tekerlekler takozlanmalıdır.

Römorku traktörden ayırmak için, yukarıdaki bağlantı prosedürünü tersten takip ediniz.



ANIL18TRO0753AA 4

11 - FORMLAR VE BİLDİRİLER

Servis kaydı YETKİLİ SERVİSLER

Güncel NEW HOLLAND yetkili servis ve yedek parça bayilerimiz ile ilgili iletişim bilgileri ve adreslerine aşağıda yer alan internet sayfası üzerinden erişim sağlayabilirsiniz.

NEW HOLLAND TÜRKİYE İNTERNET SAYFASI
www.newholland.com.tr

İndeks

A

Açıklama	7-4
Aks muhafazası - Kontrol ediniz ÖN AKS MUHAFAZASI 4 ÇEKER	7-41
Aks muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI - 4 ÇEKER	7-52
Aktif Katalizör Yönetimi	3-39
Akü - Kontrol ediniz AKÜ	7-58
Akü - Kontrol ediniz AKÜ KAPASİTESİ 100 Ah.	7-39
Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ	7-15, 7-38
Ana kaldırma sistemi - Kullanma	3-22
Ana kaldırma sistemi - Kumanda	6-15
Araç Sahibinin Dikkatine	1-1, 1-6, 1-13, 2-25
Arka tekerlekler - Genel Teknik Özellikler	6-33
Arka üç nokta askı düzeni bağlantısı - Yerelleştirmeye genel bakış	6-26
Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme	8-5
Askı düzenleri, çeki demirleri ve aracı kaplinler - Genel Teknik Özellikler	10-3

B

Bakım Tablosu	7-11
Balastlar ve destekler - Statik açıklama DENGİ AĞIRLIKLARININ TAKILMASI	6-39

Ç

Çalıştırma - Ürün tanımlayıcı bilgiler AKÜ DEVRE KESİCİ	4-6
Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma	10-2

D

Debriyaj - Kontrol ediniz DEBRİYAJ AYARI	7-13
DENİZYOLUYLA TAŞIMA	5-1
Depo, soğutucu ve filtreler - Değiştiriniz ŞANZİMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI FİLTRESİ	7-46
Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) - Ayar	6-30
Diferansiyel kilidi - Kumanda	3-16, 3-17
Dikey rot - Ayar	6-28
Direksiyon kolonu - Kumanda	3-12
Direksiyon mafsalı ve king pimi - Gres AKS PİMİ YATAKLARI 4 ÇEKER	7-40
Dört çeker (4WD) sistem - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKERDE ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ	7-21
Dört çeker (4WD) sistem - Kumanda	3-18
Dış aydınlatma - Değiştiriniz ÖN FAR AMPULLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ	7-67
Dış aydınlatma - Kontrol ediniz TRAKTÖR LAMBASI	7-17
Dış aydınlatma - Kumanda	3-6
Dış aydınlatma - Yerelleştirmeye genel bakış	3-24

E

Elektrik sistemi - Kullanma	3-4
Elektrik sistemi - Kumanda	3-5
Elektrik sistemi - Sorun giderme	8-3
Elektrik sistemleri - Yerelleştirmeye genel bakış	6-44, 6-46
El freni kolu - Ayar EL FRENİ	7-18
Emniyet kemeri - Ayar	3-3

F

Fan ve tahrik - Değiştiriniz ALTERNATÖR KAYIŞI	7-51
Far - Ayar ÖN FAR AYARI	7-66
Fren hidroliği deposu Sıvı - Kontrol ediniz	7-25
Frenler be kontrollere - Kullanma	4-7
Fren pedalları - Kontrol ediniz Servis freni pedallarının yüksekliğinin ayarlanması	7-14

G

Genel Teknik Özellikler	9-4
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program	3-26
Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler	8-7
Gösterge paneli - Parça tanımlama	8-7
Gösterge paneli - Program	3-27, 3-30, 3-32, 3-33, 3-34, 3-36, 3-37
Gösterge paneli - Yerelleştirmeye genel bakış	3-49
Gürültü seviyesi	1-11
Güvenlik işaretleri GÜVENLİK ETİKETLERİ	2-27
Güvenlik kuralları	2-12, 2-13, 2-14, 2-16, 2-17, 2-18, 2-19, 2-21, 6-1

H

Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme	7-27, 7-28
Hava temizleyicisi - Kontrol ediniz HAVA FİLTRESİ VALFİ	7-16
Hava temizleyicisi - Temizleme	7-26, 7-71
Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUŞ	7-36, 7-47
Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme	8-6
Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK KALDIRICI VE BAĞLANTI	7-29
Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK ÜST BAĞLANTI	7-30
Hidrolik sistemler - Sorun giderme	8-4

İ

İşaret Lambası - Yerelleştirmeye genel bakış	10-1
--	------

K

Kaput - Temel yönergeler	7-10
KARAYOLUYLA TAŞIMA İÇİN HAZIRLAMA	5-1
Kişisel güvenlik	2-1, 2-20
Konsol Sağ konsol - Kullanma	3-20
Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları	3-23
Konsol Sol konsol - Kullanma	3-15
Kuyruk Mili (PTO) - Genel Teknik Özellikler	6-11
Kuyruk Mili (PTO) - Kişisel güvenlik	6-6
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma	6-7, 6-9
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma KUYRUK MİLİ DEVRİ	6-10
Kısaltma	1-4

M

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar	3-1
Mekanik şanzıman - Kullanma	3-7, 3-21
Motora özel alt-alt grup - Temizleme Ara soğutucu — Temizleme	7-24
Motor Devri Yönetimi (ESM)	3-44
Motor - Kullanma	4-1, 4-3, 4-5, 4-8
Motor - Program	3-45
Motor soğutma sistemi - Kontrol ediniz RADYATÖR SIVI SEVİYESİ	7-19
Motor soğutma sistemi - Sıvıyı değiştiriniz	7-55
Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler	7-7
Motor yağlama sistemi - Değiştiriniz	7-44
Motor yağlama sistemi - Kontrol ediniz MOTOR YAĞI SEVİYESİ	7-29

Ö

Ön aks sistemi - Ayar	6-38
Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS	7-32
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS ARKA MUYLUSU	7-31
Önsöz	1-9, 2-3, 7-1
Ön tekerlekler - Genel Teknik Özellikler	6-32

P

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Ayar	3-14
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Temizleme	7-69

R

Radyatör - Temizleme RADYATÖRÜ TEMİZLEYİN	7-20
Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Çift hat	10-8

Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Evrensel tek hatlı römorklarla uyumlu çift hat	10-10
Römork freni hidrolik kontrol - Statik açıklama	10-6

S

Sarf malzemeleri	7-8
Servis kaydı YETKİLİ SERVİSLER	11-1
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz ANA SİGORTA VE RÖLE KUTUSU--	7-60
Stabilizör - Ayar	6-29
Sürünge hızı - Kullanma	3-19

Ş

Şanzıman - Gres VİTES KOLU	7-34
Şanzıman - Kontrol ediniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI	7-35
Şanzıman - Sıvıyı değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI	7-54
Şasi - Boyut	9-1
Şasi - Depolama	7-72
Şasi - Güvenlik kuralları	2-22
Şasi - Kişisel güvenlik	2-38
Şasiler ve balast - Ağırlık	6-42
Şasiler ve balast - Ağırlık (İSTEĞE BAĞLI) kg (lb)	9-3
Şasiler ve balast - Statik açıklama SIVI DENGİ AĞIRLIKLARININ UYGULANMASI	6-40
Şasi - Sorun giderme MOTOR	8-1

T

Tahrik mili - Kontrol ediniz 4 ÇEKER ÖN AKS BAĞLANTISI İÇİN TAHRİK ŞAFTI MANŞONU	7-49
Tavsiye	1-3
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler	6-36, 9-7
Tekerlekler - Gres DİNAMİK ÇAMURLUK	7-33
Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINCI	7-22
Tekerlekler - Kontrol ediniz TEKERLEK DİSKLERİ SOMUN TORKU	7-23
Tekerlekler - Lastik basıncı TEKERLEKLERE İLİŞKİN VERİLER	6-47
Tekerlekler - Lastik oranları	6-48
Tekerlekler - Statik açıklama	6-33
Tekerlek poyrası - Kontrol ediniz ÖN AKS REDÜKSİYON POYRALARI 4 ÇEKER	7-42
Tekerlek poyrası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI	7-53
Temel yönergeler	2-36, 7-5, 7-9
Titreşim seviyeleri (ROPS)	1-12
Turboşarj - Ürüne genel bakış	6-4

U

Uluslararası simgeler	1-10
Uyarı ışıkları, alarmlar ve ekipmanlar - Parça tanımlama	8-8
Uzaktan kumanda valfleri - Kumanda	6-22

Ü

Üç noktalı askı sistemi kumanda valfi - Kullanma	6-19
Ürün tanımlayıcı bilgiler	1-8
Üst bağlantı kolu - Ayar	6-27

Y

Yakıt depoları - Kapasiteler	7-3
Yakıt depoları - Yerelleştirmeye genel bakış	3-25
Yakıt deposu - Temizleme YAKIT DEPOSU	7-48
Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye	7-57
Yakıt enjektörleri - Test Etme	7-50
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz YAKIT FİLTRESİ	7-43

Türkiye'de basılmıştır.

**Bütün hakları saklıdır. Türk Traktör ve Ziraat Makineleri
A.Ş.'nin yazılı izni olmadan kısmen ya da tümüyle
kopyalanması yasaktır.**

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş. ürünlerinde sürekli gelişim politikası izlemektedir. Bu kitapta yer alan bilgileri önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar. Ölçüler ve ağırlıklar koşullar sağlandığı takdirde elde edilen yaklaşık değerlerdir. Bazı özellikler traktörün standart donanımında olmayabilir. Modeller bazında güncel ve doğru bilgiler için lütfen TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş. Yetkili Bayisine başvurunuz.